

Rittal – The System.

Faster – better – everywhere.



ACB-Feld Dachbereich Horizontal-Anschluss (Kapitel A.1)

ACB section, roof area – Horizontal connection (chapter A.1)

Zone des disjoncteurs de puissance (ACB) – jeu de barres sous le toit – raccordement horizontal (chapitre A.1)

Anhang VX25 Ri4Power – Montageanleitung

Appendix VX25 Ri4Power – Assembly instructions

Annexe VX25 Ri4Power – Notice de montage

ENCLOSURES

POWER DISTRIBUTION

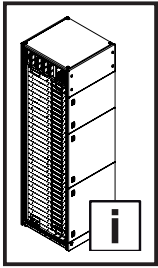
CLIMATE CONTROL

IT INFRASTRUCTURE

SOFTWARE & SERVICES

FRIEDHELM LOH GROUP





Inhaltsverzeichnis

Contents

Sommaire

DE

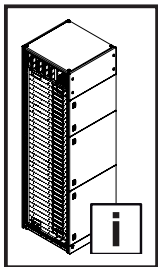
1. Montage 3-poliges HSS	5
1.1 Leistungsschalterfeld 600 mm tief / Hauptsammelschiene im Dachbereich	5
1.2 Vorbereitung Modulschrank	6
1.3 Vorbereitung Tragschiene Leistungsschalter	7
1.4 Vorbereitung Funktionsraum-Seitenwand / Ausbrüche N und PE	10
1.5 Montage rechte Funktionsraum-Seitenwand	12
1.6 Montage linke Funktionsraum-Seitenwand	14
1.7 Montage des PE-/PEN-Sammelschienen-systems	16
1.8 Montage des N-Sammelschienen-systems	17
1.9 Montage des oberen Hauptschienen-systems	19
1.10 Montage Maxi-PLS 45 S, 45 und 60 als Kabelanschluss-system unten	21
1.11 Montage des offenen Leistungsschalters	29
1.12 Montage des offenen Leistungsschalters – oberer Verbindungssatz	34
1.13 Montage des offenen Leistungsschalters – unterer Verbindungssatz	42
1.14 Montage des offenen Leistungsschalters – Anziehen der Schrauben	49
1.15 Montage Funktionsraumteiler	51
1.16 Montage der Teilmontageplatte	58
1.17 Montage Flachteile und Dachblech	62
2. Montage 4-poliges HSS	63
2.1 Montage des offenen Leistungsschalters – oberer Verbindungssatz	63
2.2 Montage des offenen Leistungsschalters – unterer Verbindungssatz	71
3. Montage 4-poliges HSS N ungeschaltet	78
4. Anbindung ACB an 8-poliges HSS (System A plus B)	80
4.1 Montage des offenen Leistungsschalters – oberer Verbindungssatz	80
4.2 Montage des offenen Leistungsschalters – unterer Verbindungssatz	83
4.3 Vorbereitung der Stabilisatoren	85
4.4 Montage des offenen Leistungsschalters – Anziehen der Schrauben	86
5. Stromwandler	88
5.1 Montage der Stromwandler	88
5.2 Einbau auf gleicher Höhe (nebeneinander)	89
5.3 Versetzter Einbau	89
5.4 Auswahl Stromwandler	90
6. Besonderheiten	91
6.1 Stabilisierung verschiedener Laschenhöhen des offenen Leistungsschalters	91
6.2 Bestimmung Bolzenlänge	93
6.3 Alternative Befestigung für große Leistungsschalter und geringem Abstand zur Funktionsraum-Seitenwand	94

EN

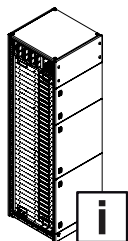
1. Fitting the 3-pole MBS	5
1.1 Air circuit-breaker section 600 mm deep / main busbar in the roof area	5
1.2 Preparing the modular enclosure	6
1.3 Preparing the support rail for the ACB	7
1.4 Preparing the compartment side panel / N and PE cut-outs	10
1.5 Fitting the right compartment side panel	12
1.6 Fitting the left compartment side panel	14
1.7 Fitting the PE/PEN busbar system	16
1.8 Fitting the N busbar system	17
1.9 Fitting the upper main busbar system	19
1.10 Fitting Maxi-PLS 45 S, 45 and 60 as lower cable connection system	21
1.11 Fitting the circuit-breaker	29
1.12 Fitting the circuit-breaker – Upper connector kit	34
1.13 Fitting the circuit-breaker – Lower connector kit	42
1.14 Fitting the circuit-breaker – Tightening the screws	49
1.15 Fitting the compartment divider	51
1.16 Fitting the partial mounting plate	58
1.17 Fitting the panels and roof plate	62
2. Fitting the 4-pole MBS	63
2.1 Fitting the circuit-breaker – Upper connector kit	63
2.2 Fitting the circuit-breaker – Lower connector kit	71
3. Fitting the 4-pole MBS N unswitched	78
4. Connecting the circuit breaker to an 8-pole MBS (system A plus B)	80
4.1 Fitting the circuit-breaker – Upper connector kit	80
4.2 Fitting the circuit-breaker – Lower connector kit	83
4.3 Preparing the stabilisers	85
4.4 Fitting the circuit-breaker – Tightening the screws	86
5. Current transformers	88
5.1 Fitting the current transformers	88
5.2 Installation at the same height (side by side)	89
5.3 Staggered installation	89
5.4 Selection of current transformers	90
6. Special features	91
6.1 Stabilising different circuit-breaker connector heights	91
6.2 Determining the bolt length	93
6.3 Alternative attachment for large air circuit-breakers and minimal distance from the compartment side wall	94

FR

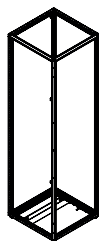
1. Montage du jeu de barres principal tripolaire	5
1.1 Zone des disjoncteurs de puissance d'une profondeur de 600 mm / jeu de barres principal sous le toit	5
1.2 Préparation de l'armoire modulaire	6
1.3 Préparation du rail porteur pour disjoncteur de puissance	7
1.4 Préparation du panneau latéral de compartiment fonctionnel / découpes Neutre et Terre	10
1.5 Montage du panneau latéral de compartiment fonctionnel à droite	12
1.6 Montage du panneau latéral de compartiment fonctionnel à gauche	14
1.7 Montage des jeux de barres Terre / Terre-Neutre	16
1.8 Montage des jeux de barres Neutre	17
1.9 Montage des jeux de barres principaux supérieurs	19
1.10 Montage Maxi-PLS 45 S, 45 et 60 comme système de raccordement des câbles dans la partie inférieure de l'armoire électrique	21
1.11 Montage du disjoncteur de puissance	29
1.12 Montage du disjoncteur de puissance – kit de jonction supérieur	34
1.13 Montage du disjoncteur de puissance – kit de jonction inférieur	42
1.14 Montage du disjoncteur de puissance – serrage des vis	49
1.15 Montage du séparateur de compartiment fonctionnel	51
1.16 Montage de la plaque de montage partielle	58
1.17 Montage des pièces plates et du toit	62
2. Montage du jeu de barres principal tétrapolaire	63
2.1 Montage du disjoncteur de puissance – kit de jonction supérieur	63
2.2 Montage du disjoncteur de puissance – kit de jonction inférieur	71
3. Montage du jeu de barres principal tétrapolaire Neutre non commandé	78
4. Connexion du disjoncteur de puissance au jeu de barres principal octopolaire (système A + B)	80
4.1 Montage du disjoncteur de puissance – kit de jonction supérieur	80
4.2 Montage du disjoncteur de puissance – kit de jonction inférieur	83
4.3 Préparation des stabilisateurs	85
4.4 Montage du disjoncteur de puissance – serrage des vis	86
5. Transformateurs	88
5.1 Montage des transformateurs	88
5.2 Montage au même niveau (côte à côte)	89
5.3 Montage décalé	89
5.4 Sélection transformateur	90
6. Particularités	91
6.1 Stabilisation de différents raccordements de disjoncteurs de puissance	91
6.2 Détermination de la longueur des boulons	93
6.3 Fixation alternative pour grands disjoncteurs de puissance ayant un faible espacement avec le panneau latéral du compartiment fonctionnel	94



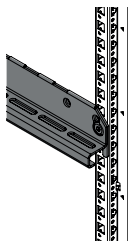
Inhaltsverzeichnis Contents Sommaire



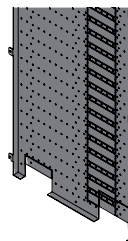
2-5
91-96



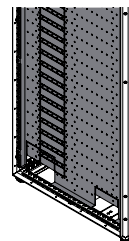
6



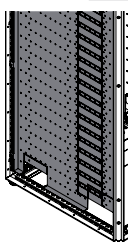
7-9



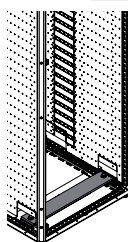
10-11



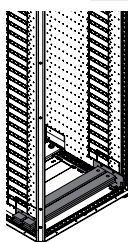
12-13



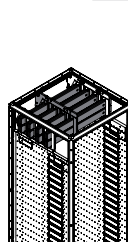
14-15



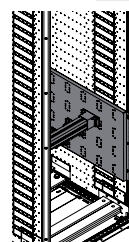
16



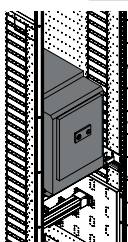
17-18



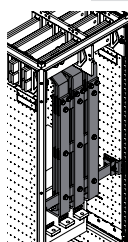
19-20



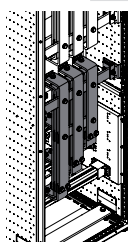
21-28



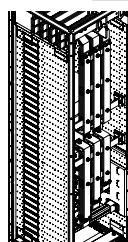
29-33



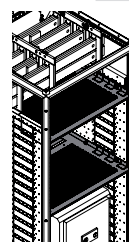
34-41



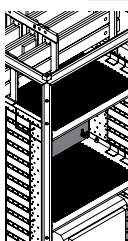
42-48



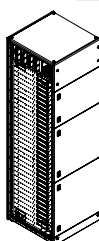
49-50



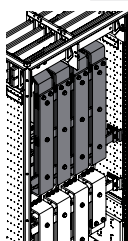
51-57



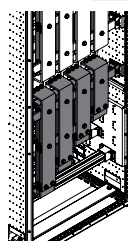
58-61



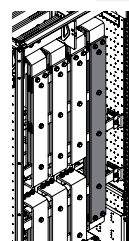
62



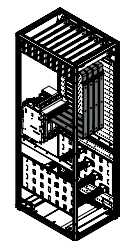
63-70



71-77



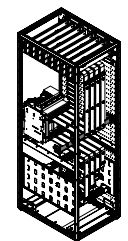
78-79



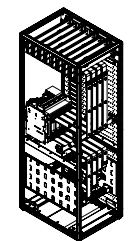
80-82



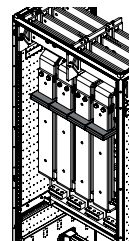
83-84



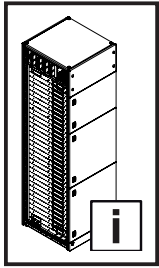
85



86-87



88-90



Mitgeltende Unterlagen Other applicable documents Autres documents applicables

DE

Für die hier beschriebenen Sammelschienenkomponenten steht diese Montageanleitung als Download unter www.rittal.de zur Verfügung. Für Schäden, die durch Nichtbeachtung dieser Anleitung entstehen, übernehmen wir keine Haftung. Zusätzlich gelten auch die Anleitungen des verwendeten Zubehörs sowie die VX25 Ri4Power Montageanleitung.

Bitte beachten Sie die Sicherheits- und Warnhinweise in der Montageanleitung „VX25 Ri4Power – Schalt- und Energieverteilanlagen-System“.

Montageanleitung VX25 Ri4Power – Schalt- und Energieverteilanlagen-System

Assembly instructions VX25 Ri4Power – Switchgear and power distribution system

Notice de montage VX25 Ri4Power – Distribution de courant



DE/EN/FR

EN

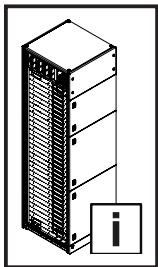
These assembly instructions for the described busbar components can be downloaded from www.rittal.com. We cannot accept any liability for damage associated with failure to observe these instructions. The instructions for any accessories used, together with the VX25 Ri4Power assembly instructions, also apply.

Please observe the safety and warning notes in the “VX25 Ri4Power – Switchgear and power distribution system” assembly instructions.

FR

La présente notice de montage pour les composants du jeu de barres mentionnés ici peut être téléchargée sur le site internet www.rittal.fr. Nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages imputables à la non-observation des instructions contenues dans ce document. Veuillez également respecter les instructions relatives aux accessoires utilisés ainsi que la notice de montage VX25 Ri4Power.

Veuillez respecter les consignes de sécurité et les avertissements figurant dans les instructions de montage « VX25 Ri4Power – Distribution de courant ».

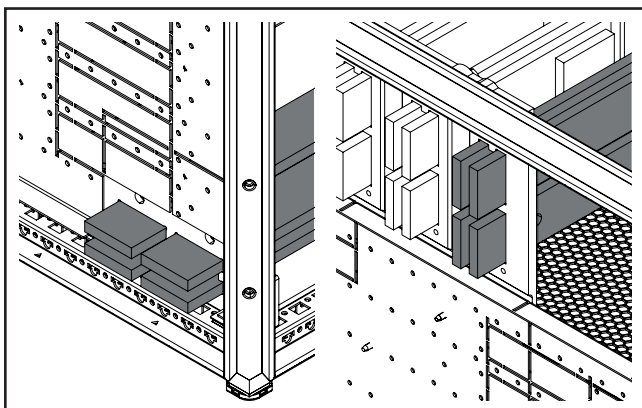
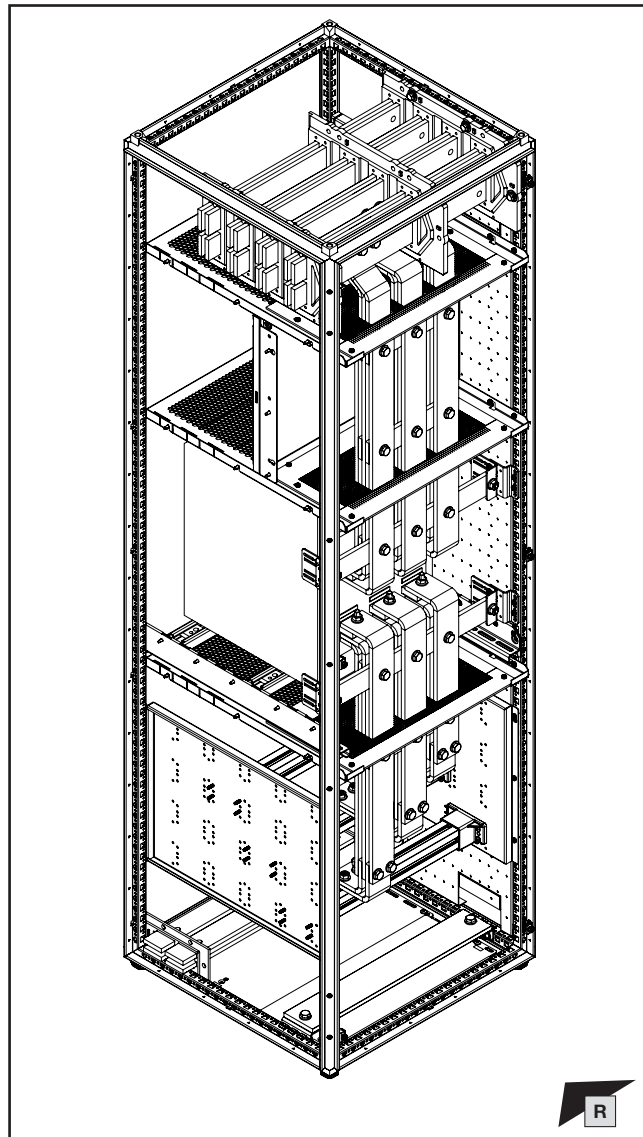
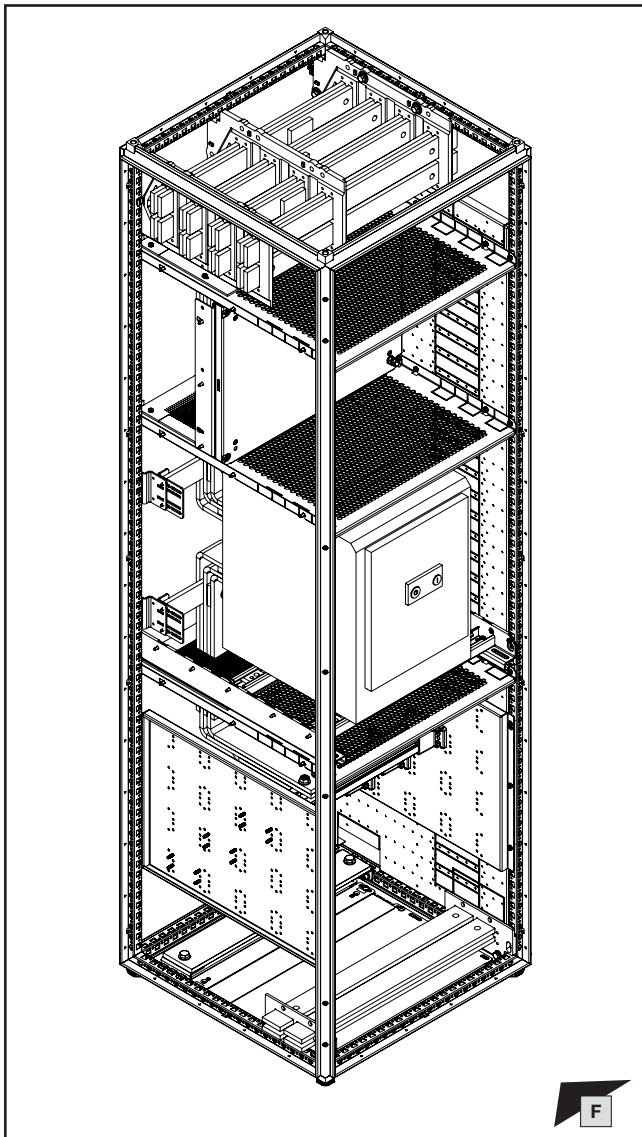


1. Montage 3-poliges HSS

1. Fitting the 3-pole MBS

1. Montage du jeu de barres principal tripolaire

- 1.1 Leistungsschalterfeld 600 mm tief / Hauptsammelschiene im Dachbereich
- 1.1 Air circuit-breaker section 600 mm deep / main busbar in the roof area
- 1.1 Zone des disjoncteurs de puissance d'une profondeur de 600 mm / jeu de barres principal sous le toit

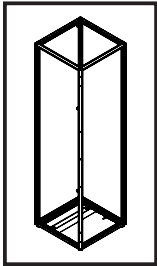


Hinweis / Note / Remarque

Neutralleiter N nach Wahl des Anlagenbetreibers im Bodenbereich oder im Dachbereich (siehe Kapitel 3). Montage beider Varianten wird im Kapitel 1 parallel gezeigt.

Neutral conductor N as chosen by the plant operator in the floor area or in the roof area (see chapter 3). The assembly of both variants is shown in parallel in chapter 1.

Neutre N dans la base ou sous le toit, selon le choix de l'exploitant de l'installation (voir chapitre 3). Le montage des deux variantes est décrit au chapitre 1.



1. Montage 3-poliges HSS

1. Fitting the 3-pole MBS

1. Montage du jeu de barres principal tripolaire

- 1.2 Vorbereitung Modulschrank
1.2 Preparing the modular enclosure
1.2 Préparation de l'armoire modulaire

Montageanleitung VX25 Ri4Power – Schalt- und Energieverteilanlagen-System

Assembly instructions VX25 Ri4Power – Switchgear and power distribution system

Notice de montage VX25 Ri4Power – Distribution de courant

DE/EN/FR



Hinweis / Note / Remarque

Vorbereitende Arbeiten: siehe o. g. Anleitung, Kapitel „Demontage Flachteile“ und „Vorbereitung Montage Frontblenden“.

Preparatory work: see above mentioned assembly instructions, chapter "Dismantling panels" and "Preparation of mounting front trim panels".

Pour les travaux préliminaires, voir les chapitres « Démontage des pièces plates » et « Préparation du montage des faces avant » de la notice de montage ci-dessus.

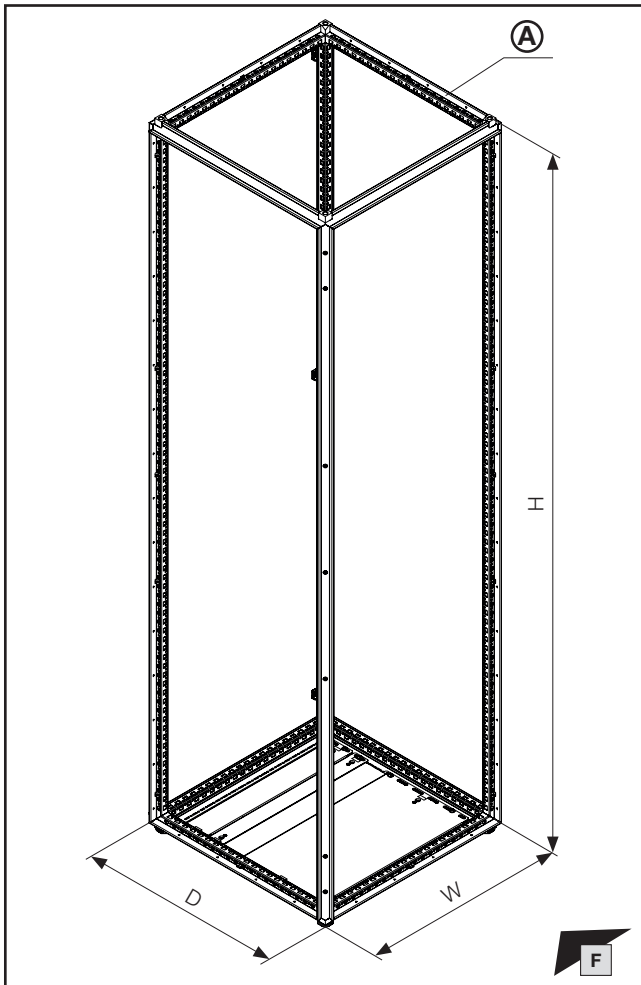


Hinweis / Note / Remarque

Für Schutz Eigenschaft Störlichtbogenklasse A/B Montagereihenfolge in den entsprechenden Kapiteln der o. g. Anleitung beachten.

For arcing class A/B protection, please follow the assembly sequence as set out in the relevant chapters of the aforementioned assembly instructions.

Pour la protection contre les arcs électriques de catégorie A/B, suivez la séquence de montage indiquée dans les chapitres correspondantes des instructions ci-dessus.



Hinweis / Note / Remarque

Die Angaben „W“ (Breite), „H“ (Höhe) und „D“ (Tiefe) der Schränke beziehen sich jeweils auf die nominalen Abmessungen der Schränke.

The information "W" (width), "H" (height) and "D" (depth) each refer to the nominal dimensions of the enclosures.

Les informations « W » (largeur), « H » (hauteur) et « D » (profondeur) se réfèrent chacune aux dimensions nominales des armoires.

W mm	H mm	D mm	A Best.-Nr. Model No. Référence
400	2000	600	9680.406
400	2000	800	9680.408
400	2200	600	9680.426
400	2200	800	9680.428
600	2000	600	9680.606
600	2000	800	9680.608
600	2200	600	9680.626
600	2200	800	9680.628
800	2000	600	9680.806
800	2000	800	9680.808
800	2200	600	9680.826
800	2200	800	9680.828
1000	2000	800	9680.008
1000	2200	800	9680.028
1200	2000	800	9680.208
1200	2200	800	9680.228

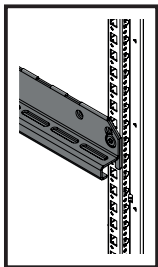


Hinweis / Note / Remarque

Alternativ: Basisschrank aus Produktauswahl „Anreih-Schranksystem VX25“.

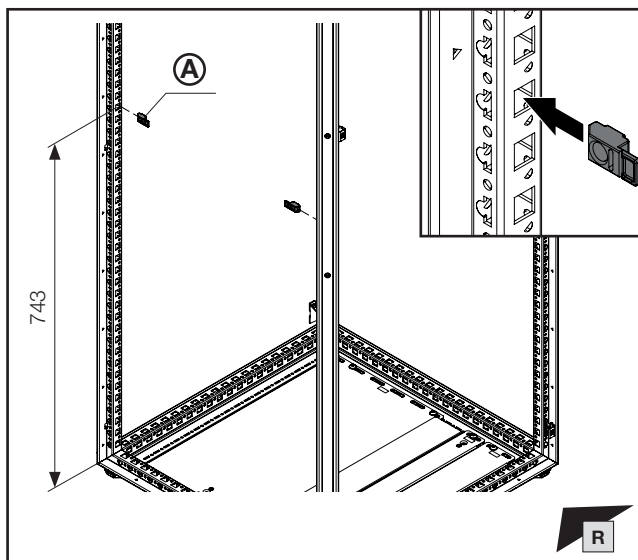
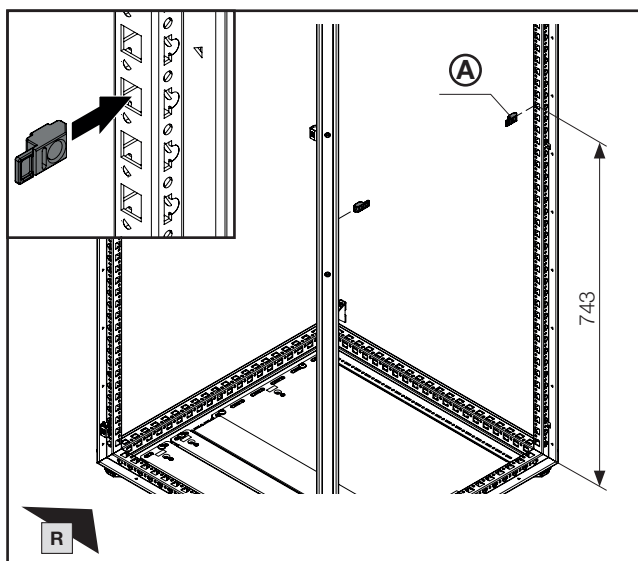
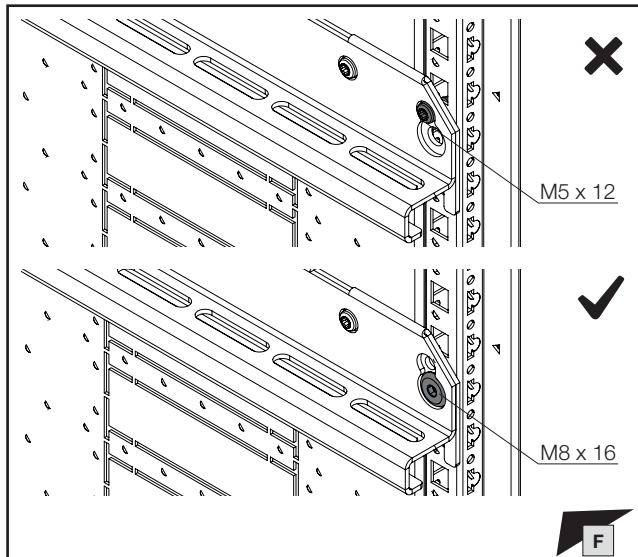
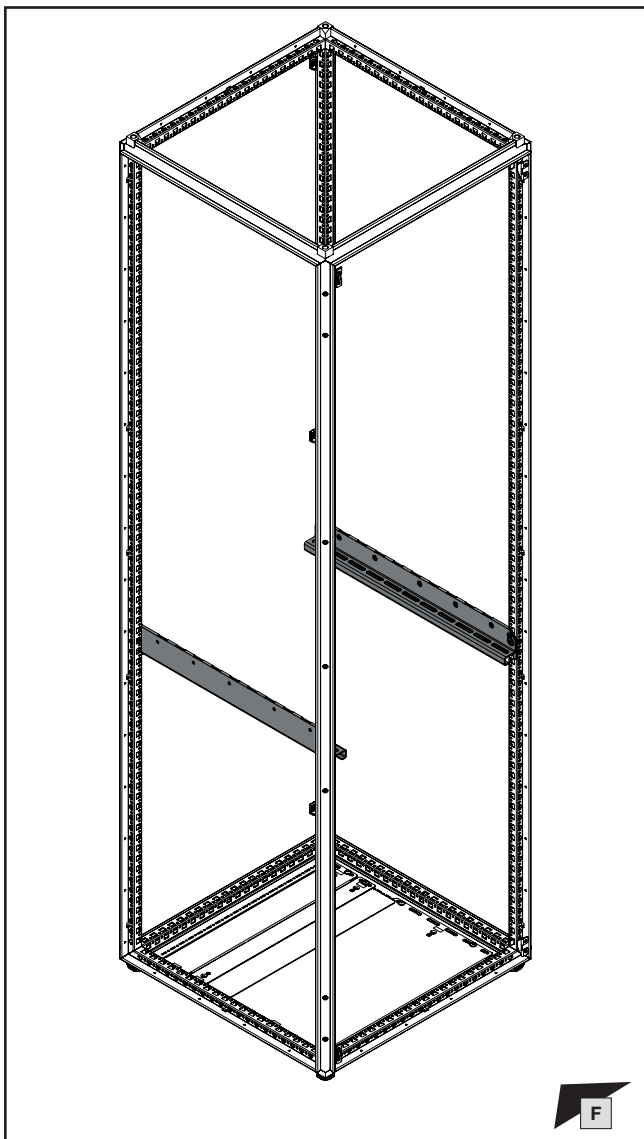
Option: Basic enclosure from the "baying enclosure system VX25" product selection.

Option : armoire électrique juxtaposable VX25 classique.



1. Montage 3-poliges HSS 1. Fitting the 3-pole MBS 1. Montage du jeu de barres principal tripolaire

- 1.3 Vorbereitung Tragschiene Leistungsschalter
- 1.3 Preparing the support rail for the ACB
- 1.3 Préparation du rail porteur pour disjoncteur de puissance



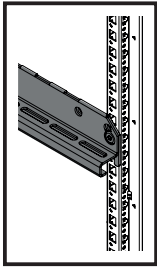
Hinweis / Note / Remarque

Arbeitsschritte notwendig für größte Belastung der Tragschienen. Einlegezettel beachten!

Steps required for maximum loading of the support rails. Observe the instruction sheet!

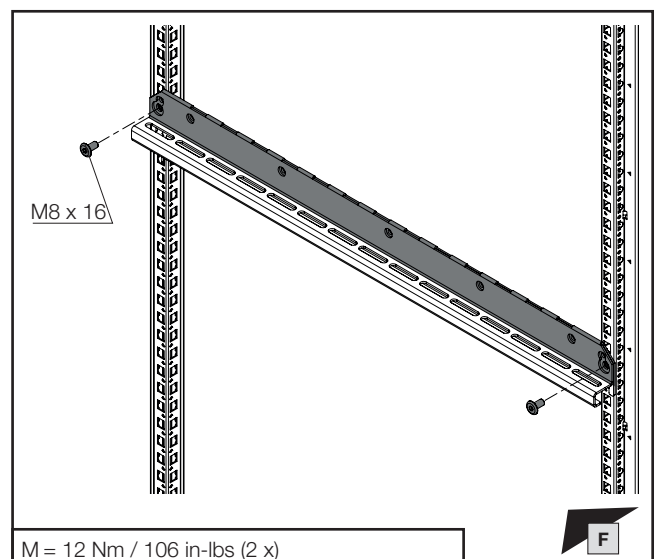
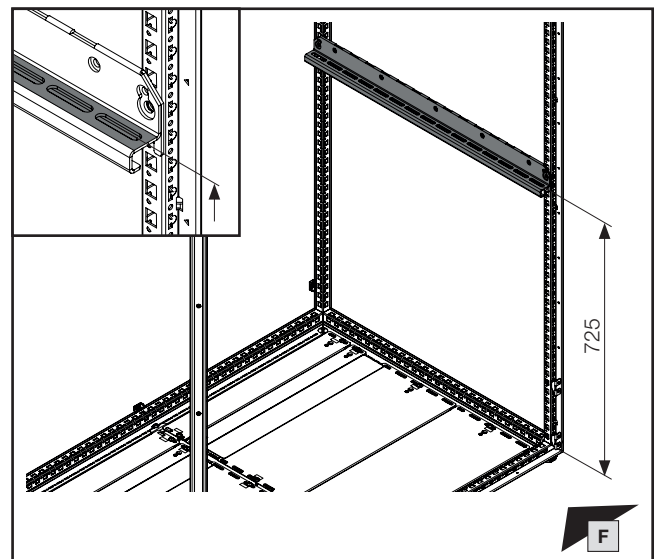
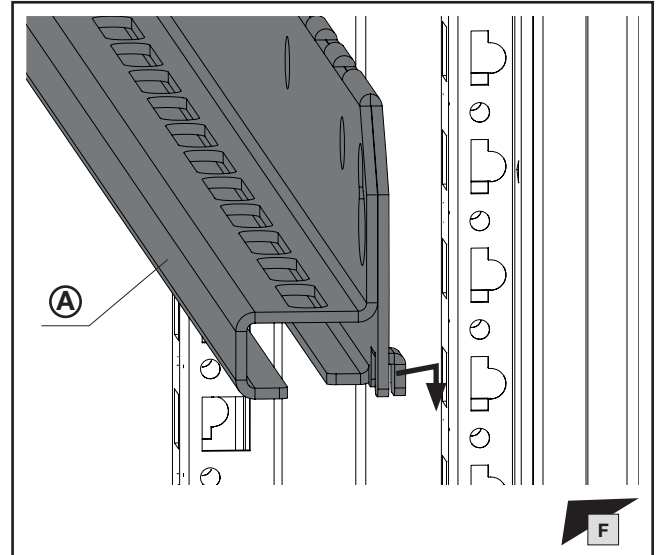
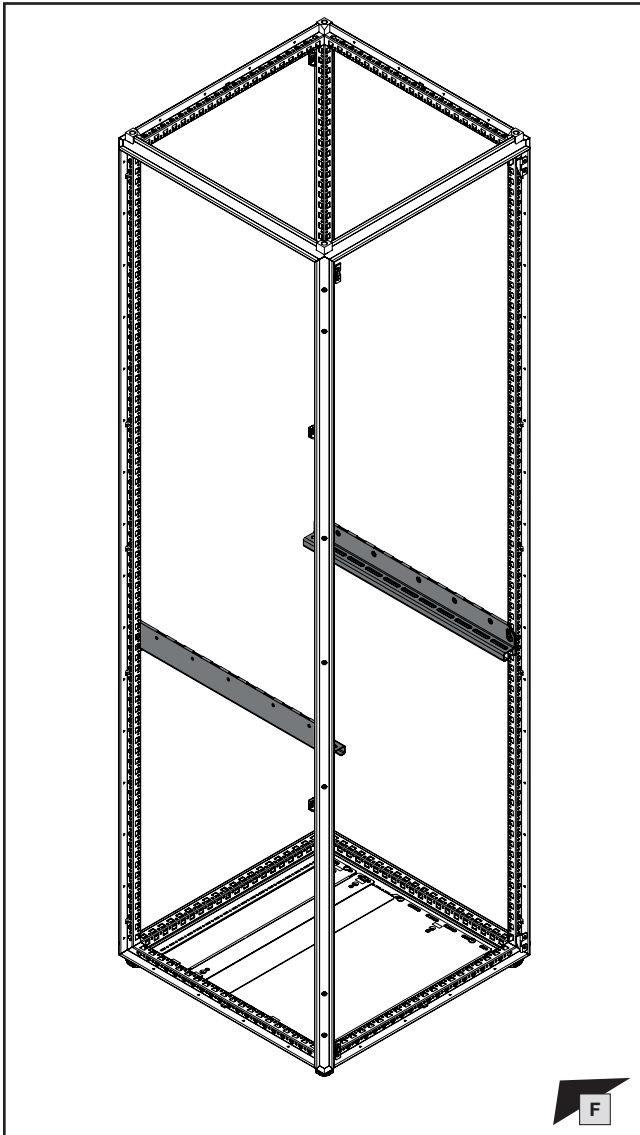
Étapes requises pour une charge maximale des rails porteurs. Respecter les fiches jointes !

D mm	Best.-Nr. Model No. Référence
600	9683.326
800	9683.328

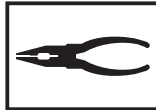
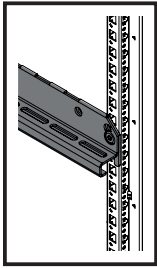


1. Montage 3-poliges HSS
1. Fitting the 3-pole MBS
1. Montage du jeu de barres principal tripolaire

- 1.3 Vorbereitung Tragschiene Leistungsschalter
- 1.3 Preparing the support rail for the ACB
- 1.3 Préparation du rail porteur pour disjoncteur de puissance

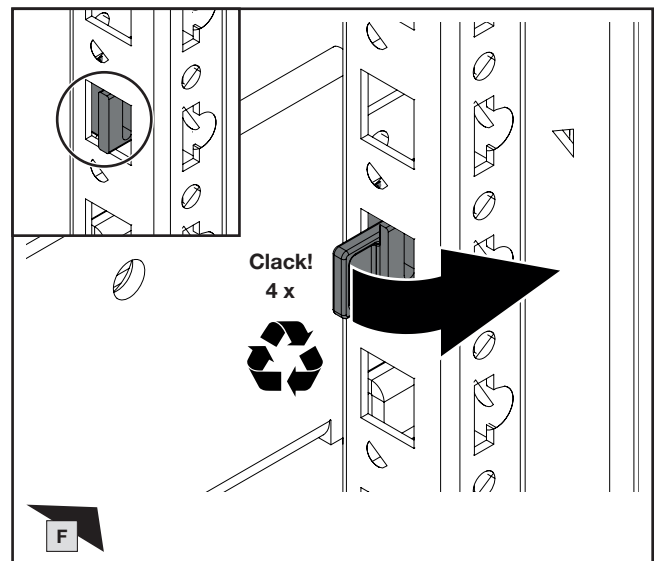
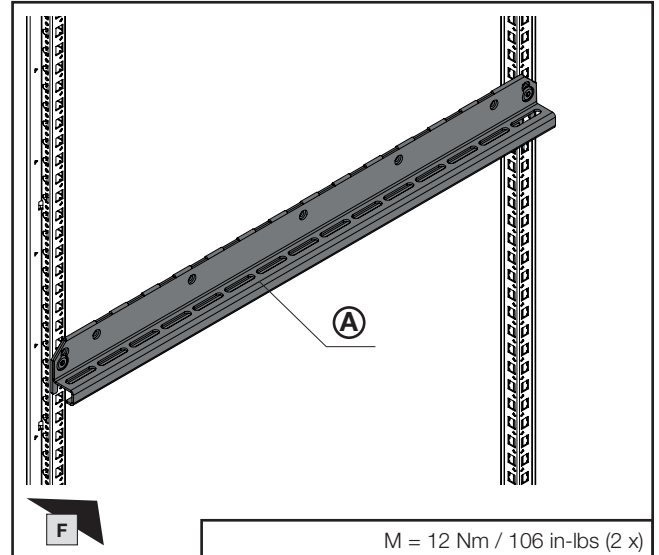
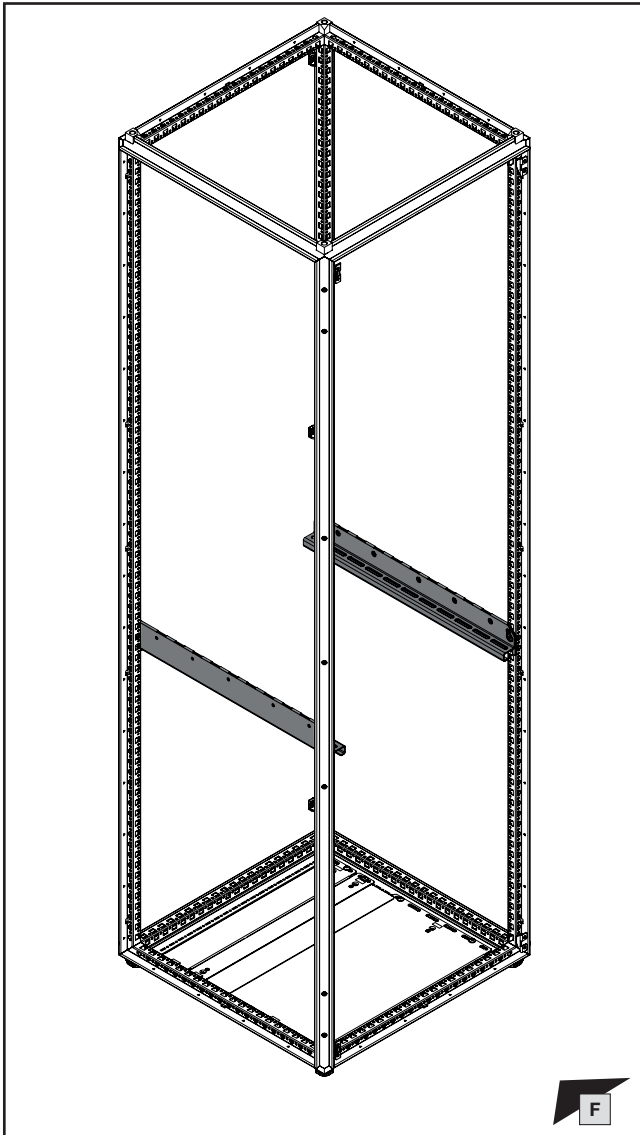


D mm	^A Best.-Nr. Model No. Référence
600	9683.326
800	9683.328



1. Montage 3-poliges HSS
1. Fitting the 3-pole MBS
1. Montage du jeu de barres principal tripolaire

- 1.3 Vorbereitung Tragschiene Leistungsschalter
- 1.3 Preparing the support rail for the ACB
- 1.3 Préparation du rail porteur pour disjoncteur de puissance



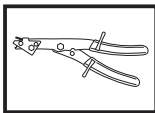
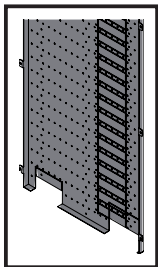
Hinweis / Note / Remarque

Vollständige Montage des offenen Leistungsschalters:
siehe Kapitel 1.11.

Full installation of the air circuit-breaker: see chap-
ter 1.11.

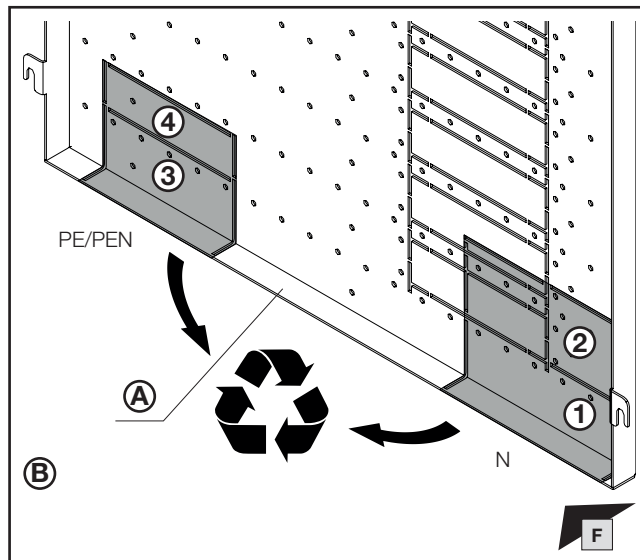
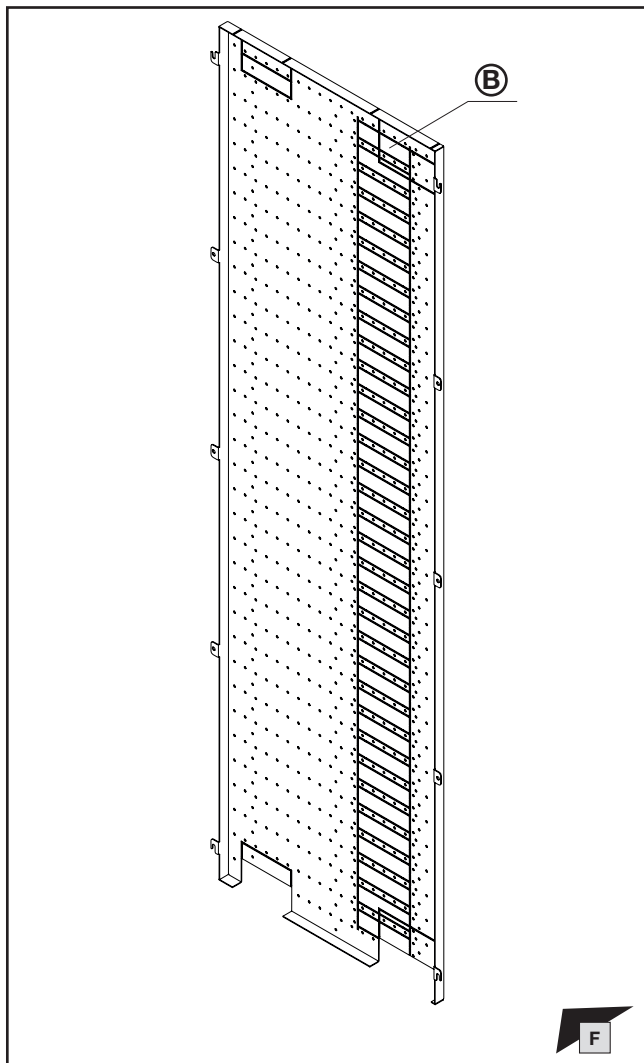
Montage complet du disjoncteur de puissance : voir
chapitre 1.11.

D mm	Best.-Nr. Model No. Référence
600	9683.326
800	9683.328



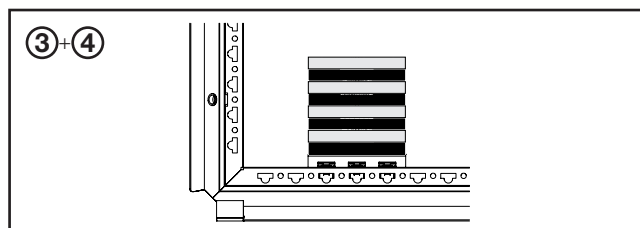
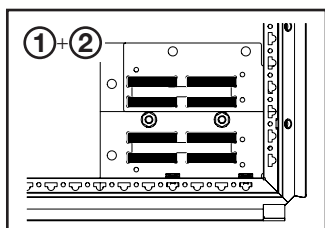
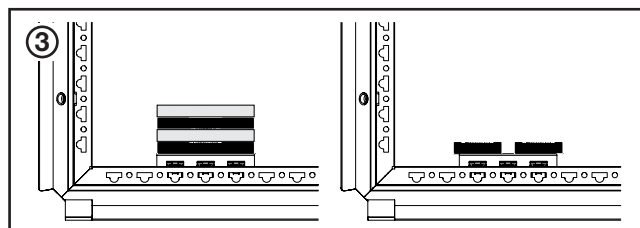
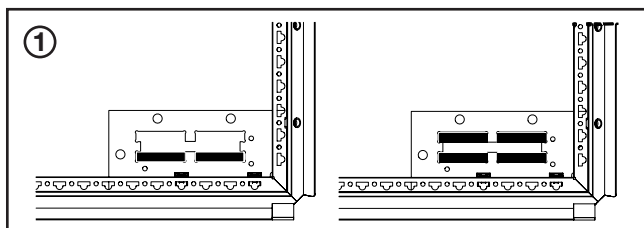
1. Montage 3-poliges HSS 1. Fitting the 3-pole MBS 1. Montage du jeu de barres principal tripolaire

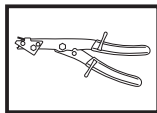
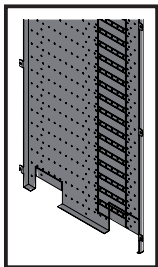
- 1.4 Vorbereitung Funktionsraum-Seitenwand / Ausbrüche N und PE
1.4 Preparing the compartment side panel / N and PE cut-outs
1.4 Préparation du panneau latéral de compartiment fonctionnel / découpes Neutre et Terre



H x D mm	siehe Seite 14 see page 14 voir page 14	A Best.-Nr. Model No. Référence
2000 x 600		9683.016
2000 x 800		9683.018
2200 x 600		9683.036
2200 x 800		9683.038

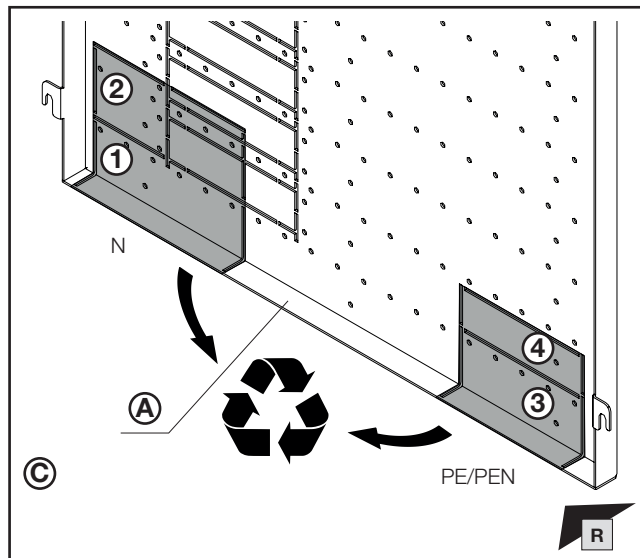
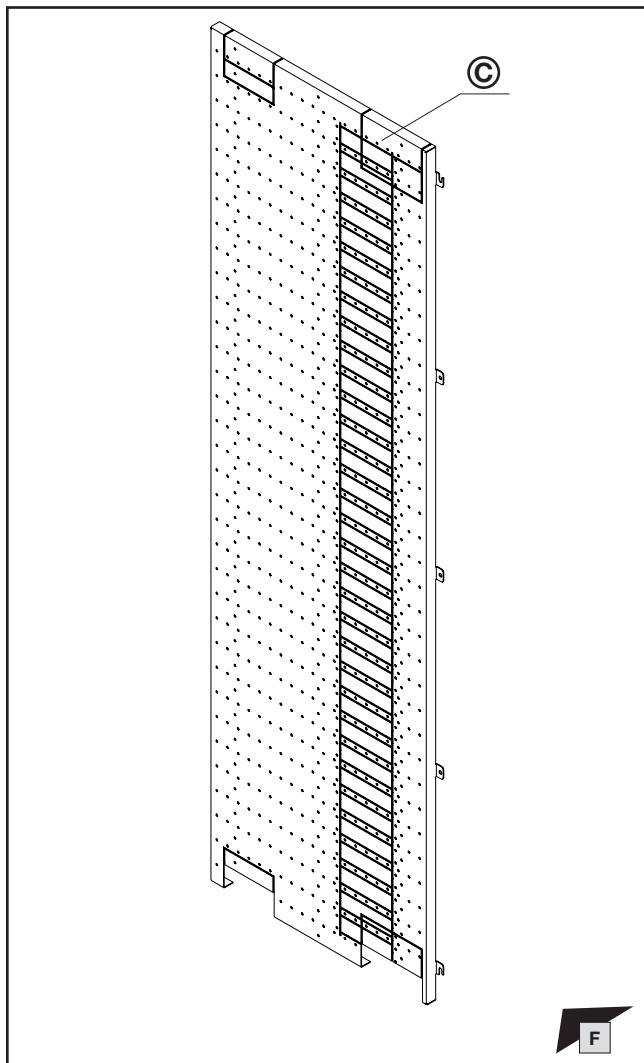
max.		①	②	③	④
2 x 50 x 10	N	✓	✗	✗	✗
4 x 50 x 10	N	✓	✗	✗	✗
8 x 50 x 10	N	✓	✓	✗	✗
2 x 80 x 10	PE/PEN	✗	✗	✓	✗
2 x 40 x 10	PE/PEN	✗	✗	✓	✗
4 x 80 x 10	PE/PEN	✗	✗	✓	✓





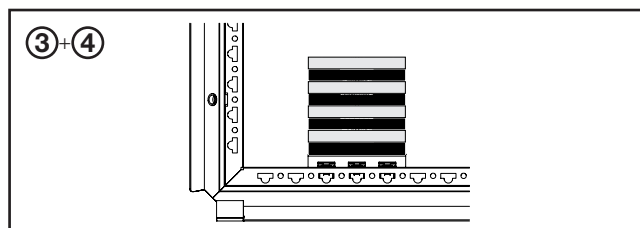
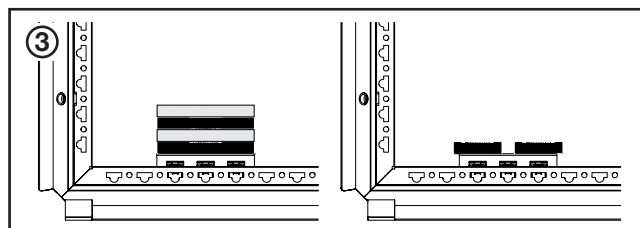
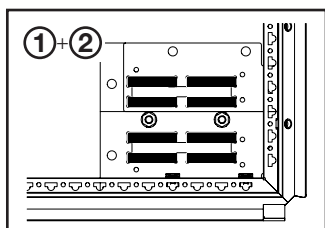
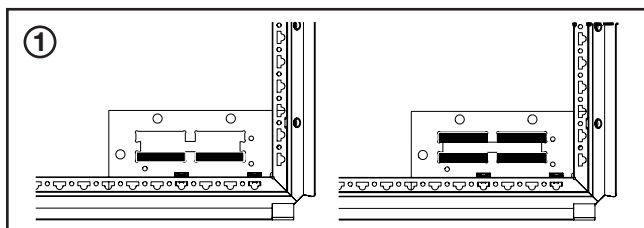
1. Montage 3-poliges HSS 1. Fitting the 3-pole MBS 1. Montage du jeu de barres principal tripolaire

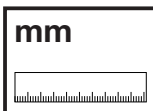
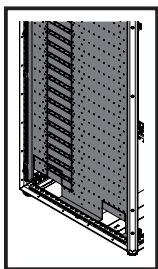
- 1.4 Vorbereitung Funktionsraum-Seitenwand / Ausbrüche N und PE
1.4 Preparing the compartment side panel / N and PE cut-outs
1.4 Préparation du panneau latéral de compartiment fonctionnel / découpes Neutre et Terre



H x D mm	siehe Seite 12 see page 12 voir page 12	A Best.-Nr. Model No. Référence
2000 x 600		9683.016
2000 x 800		9683.018
2200 x 600		9683.036
2200 x 800		9683.038

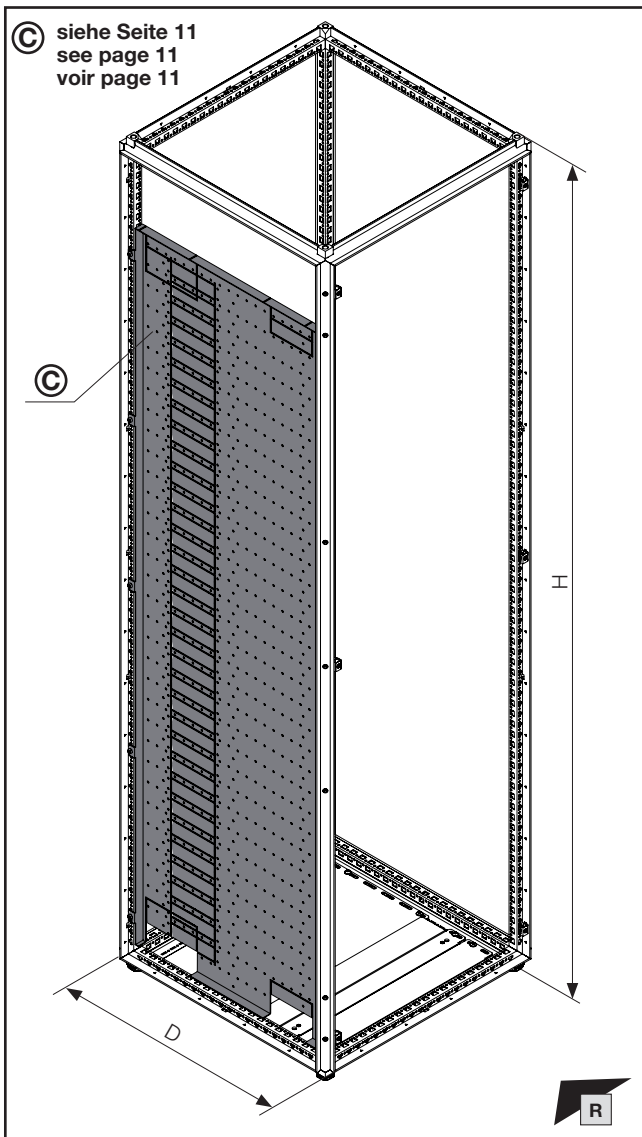
max.		①	②	③	④
2 x 50 x 10	N	✓	✗	✗	✗
4 x 50 x 10	N	✓	✗	✗	✗
8 x 50 x 10	N	✓	✓	✗	✗
2 x 80 x 10	PE/PEN	✗	✗	✓	✗
2 x 40 x 10	PE/PEN	✗	✗	✓	✗
4 x 80 x 10	PE/PEN	✗	✗	✓	✓



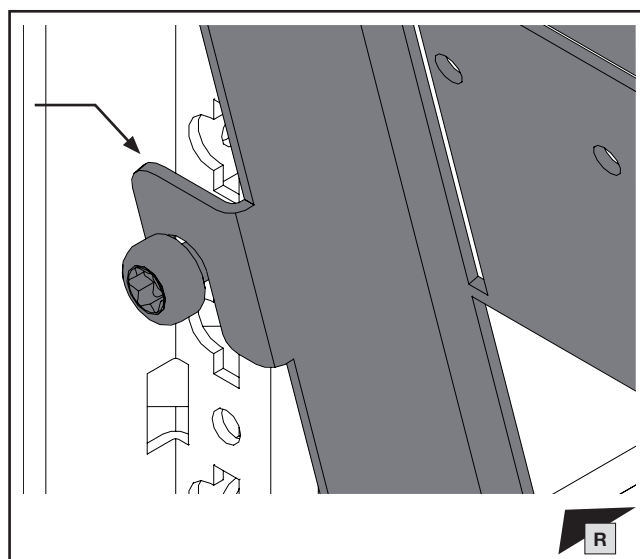
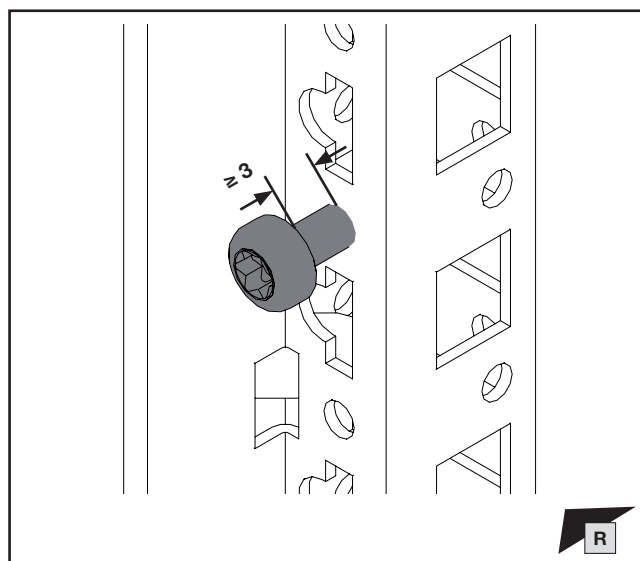
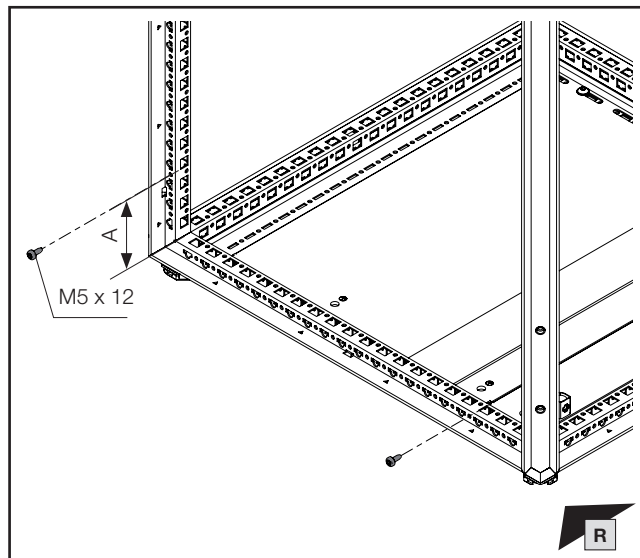


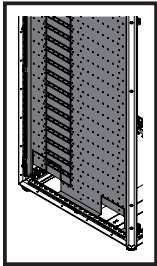
1. Montage 3-poliges HSS
1. Fitting the 3-pole MBS
1. Montage du jeu de barres principal tripolaire

- 1.5 Montage rechte Funktionsraum-Seitenwand
- 1.5 Fitting the right compartment side panel
- 1.5 Montage du panneau latéral de compartiment fonctionnel à droite



H x D mm	A mm	Best.-Nr. Model No. Référence
2000 x 600	81	9683.016
2000 x 800	81	9683.018
2200 x 600	131	9683.036
2200 x 800	131	9683.038





TX30

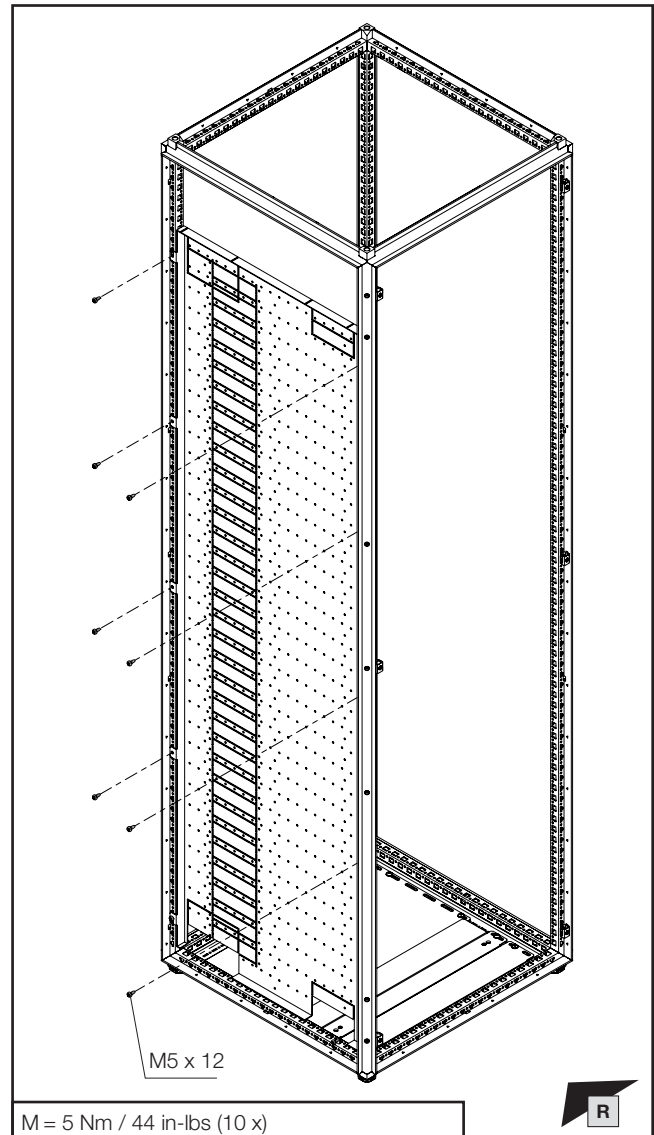
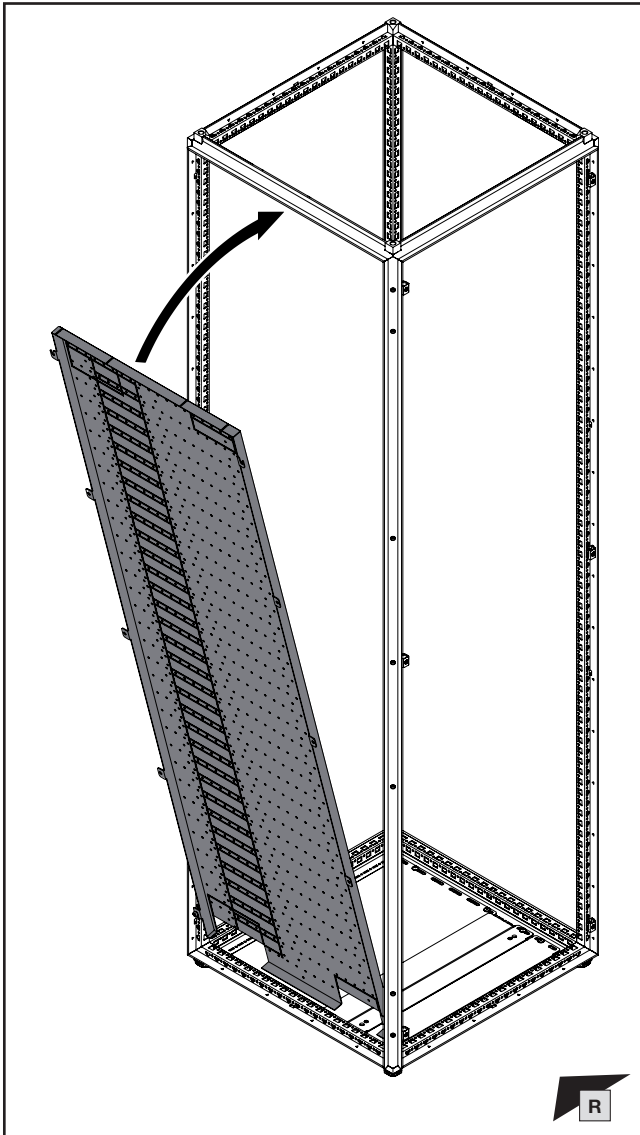


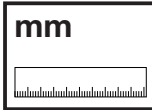
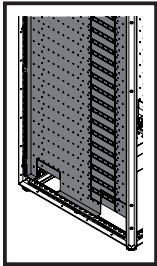
DE EN FR



1. Montage 3-poliges HSS
1. Fitting the 3-pole MBS
1. Montage du jeu de barres principal tripolaire

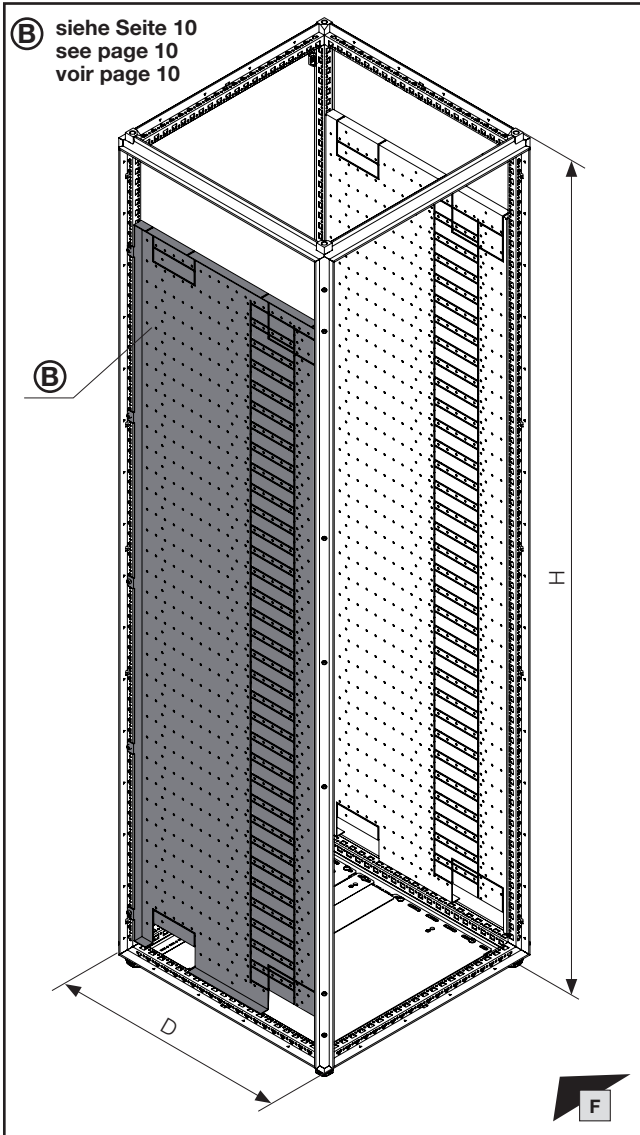
- 1.5 Montage rechte Funktionsraum-Seitenwand
- 1.5 Fitting the right compartment side panel
- 1.5 Montage du panneau latéral de compartiment fonctionnel à droite



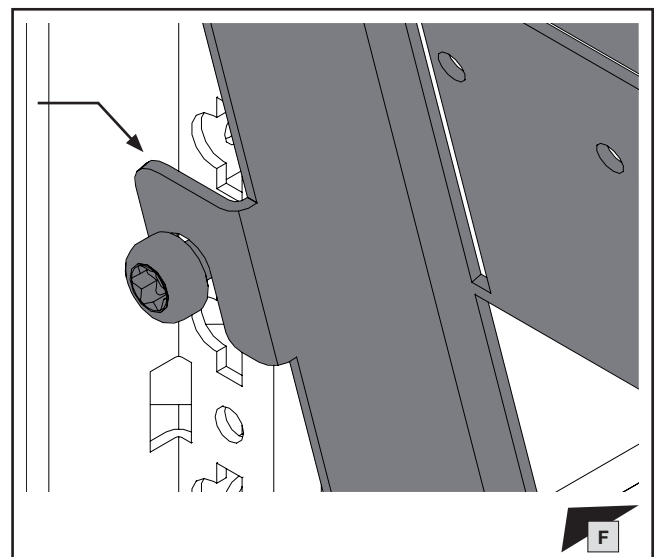
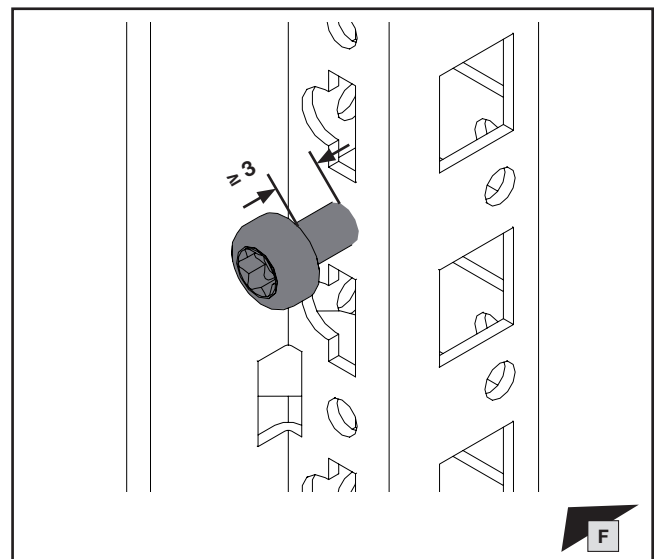
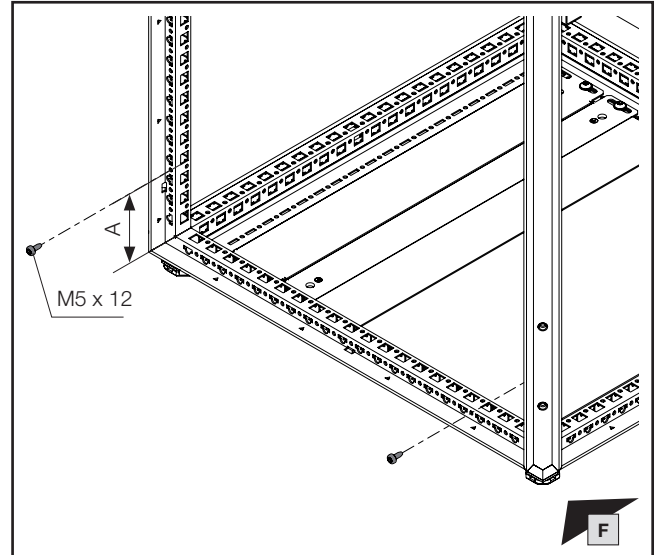


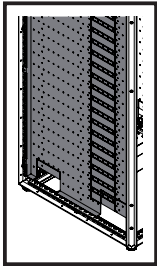
1. Montage 3-poliges HSS
1. Fitting the 3-pole MBS
1. Montage du jeu de barres principal tripolaire

- 1.6 Montage linke Funktionsraum-Seitenwand
- 1.6 Fitting the left compartment side panel
- 1.6 Montage du panneau latéral de compartiment fonctionnel à gauche



H x D mm	A mm	Best.-Nr. Model No. Référence
2000 x 600	81	9683.016
2000 x 800	81	9683.018
2200 x 600	131	9683.036
2200 x 800	131	9683.038





TX30



DE

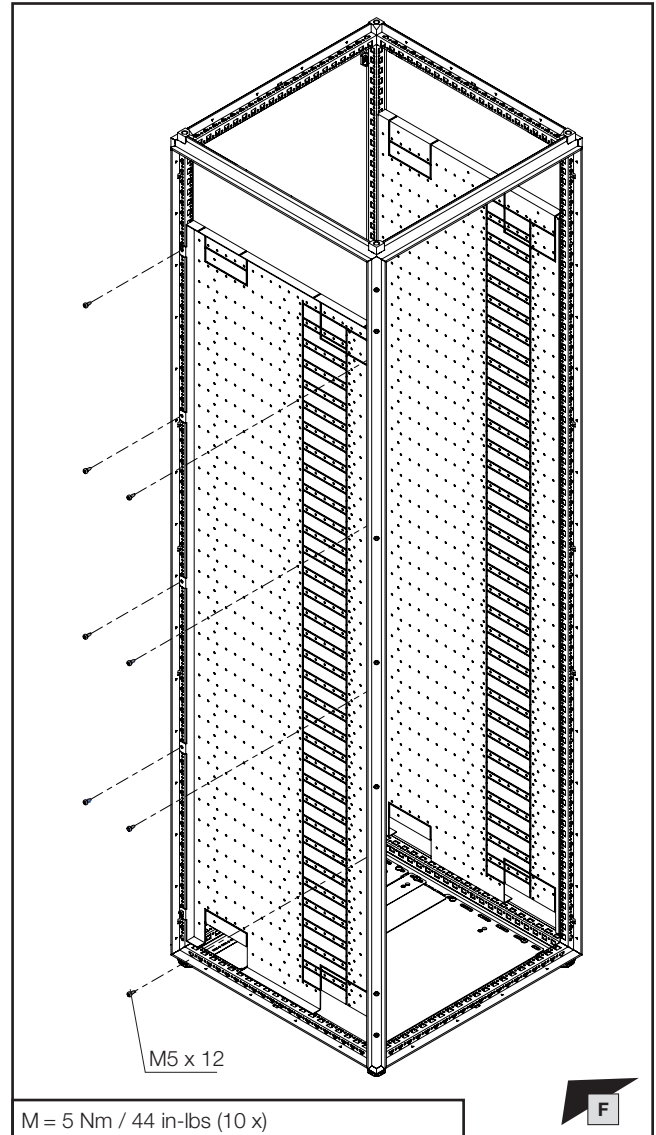
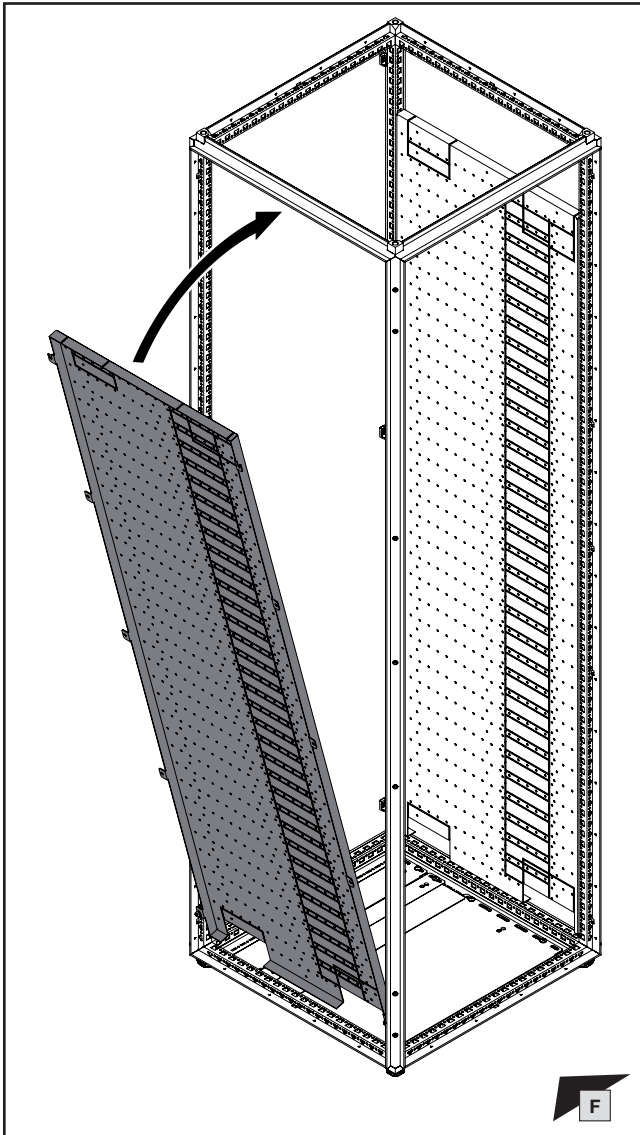
EN

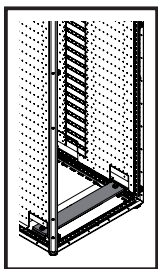
FR



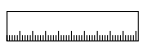
1. Montage 3-poliges HSS
1. Fitting the 3-pole MBS
1. Montage du jeu de barres principal tripolaire

- 1.6 Montage linke Funktionsraum-Seitenwand
- 1.6 Fitting the left compartment side panel
- 1.6 Montage du panneau latéral de compartiment fonctionnel à gauche





mm



TX30



SW16/
SW17

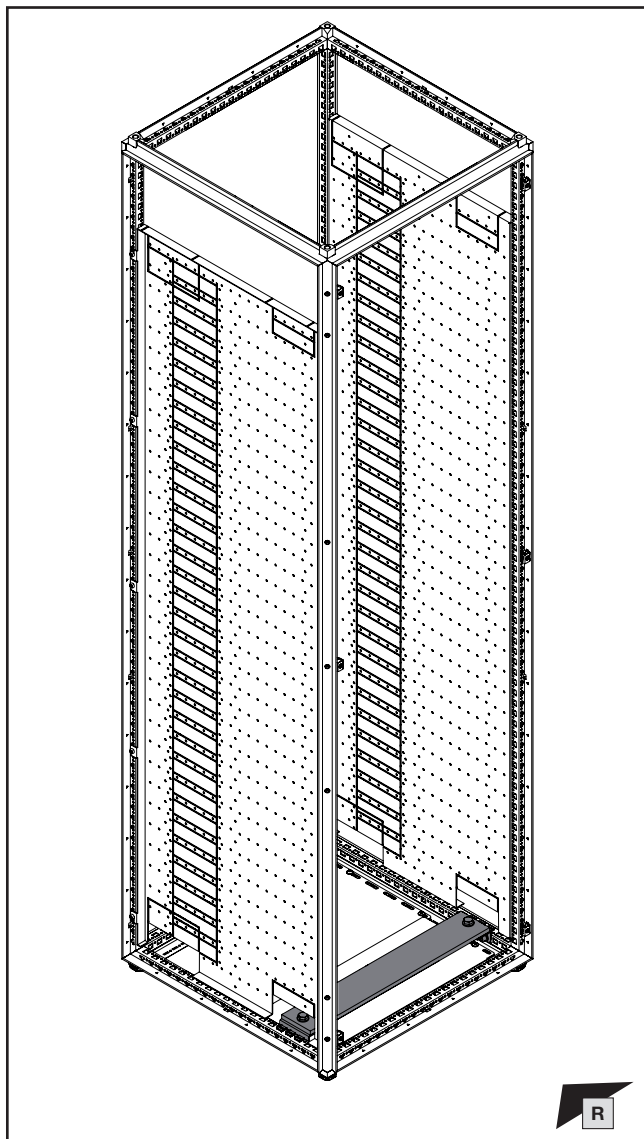


DE EN FR



1. Montage 3-poliges HSS
1. Fitting the 3-pole MBS
1. Montage du jeu de barres principal tripolaire

- 1.7 Montage des PE-/PEN-Sammelschienensystems
- 1.7 Fitting the PE/PEN busbar system
- 1.7 Montage des jeux de barres Terre / Terre-Neutre



Montageanleitung VX25 Ri4Power – Schalt- und Energieverteilanlagen-System

Assembly instructions VX25 Ri4Power – Switchgear and power distribution system

Notice de montage VX25 Ri4Power – Distribution de courant

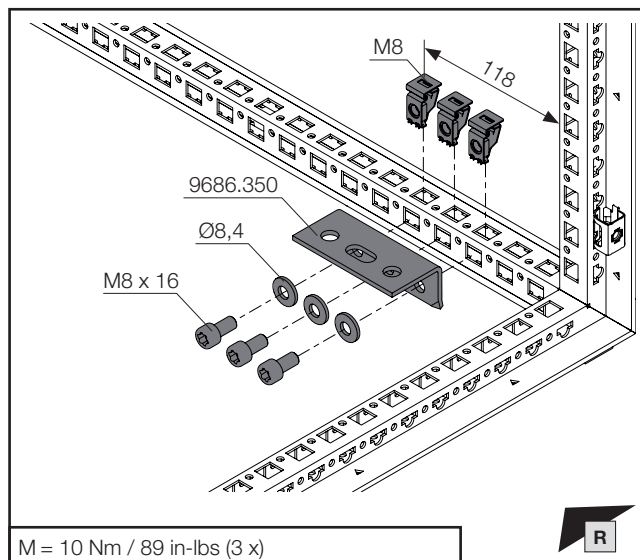
DE/EN/FR

Schranksystem VX25 – Technische Dokumentation – Schutzleiteranschluss, Strombelastbarkeit

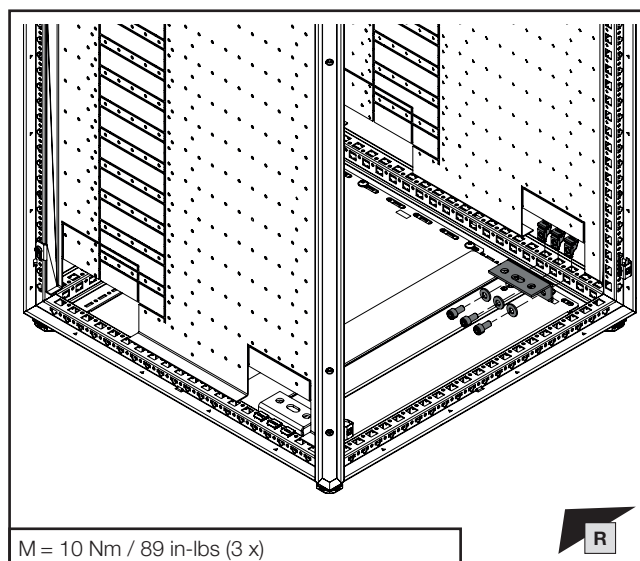
VX25 Enclosure System – Technical documentation – PE conductor connection, current carrying capacity

Armoires électriques VX25 – Manuel technique – Raccordement de mise à la terre et intensités maximales admissibles

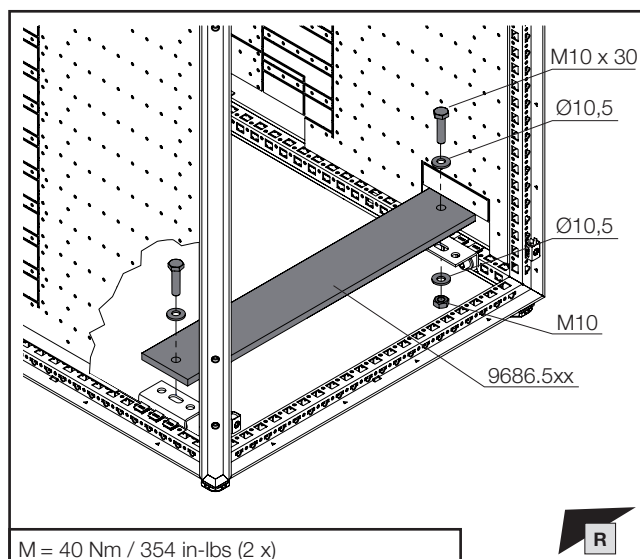
DE EN FR



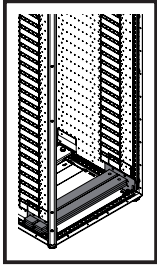
M = 10 Nm / 89 in-lbs (3 x)



M = 10 Nm / 89 in-lbs (3 x)

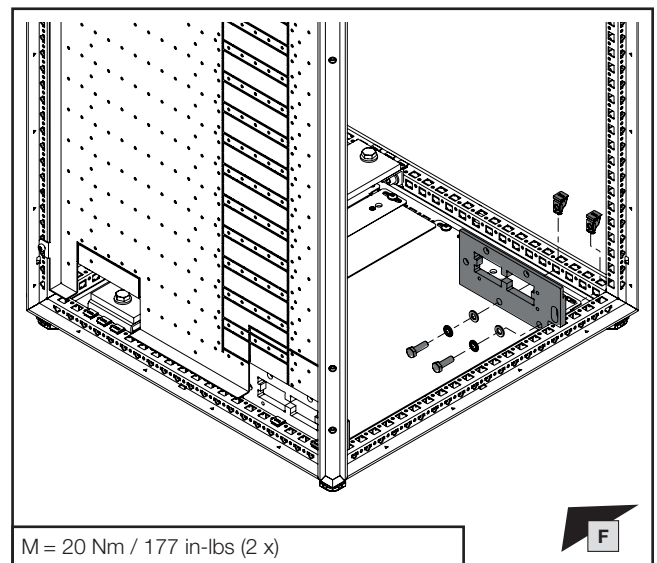
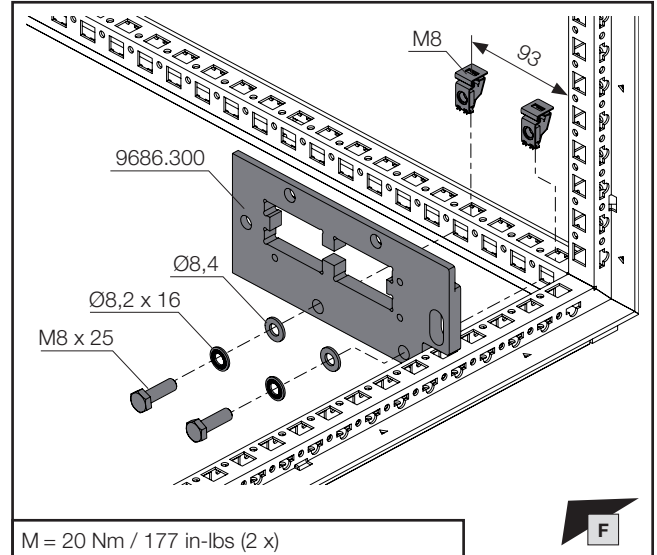
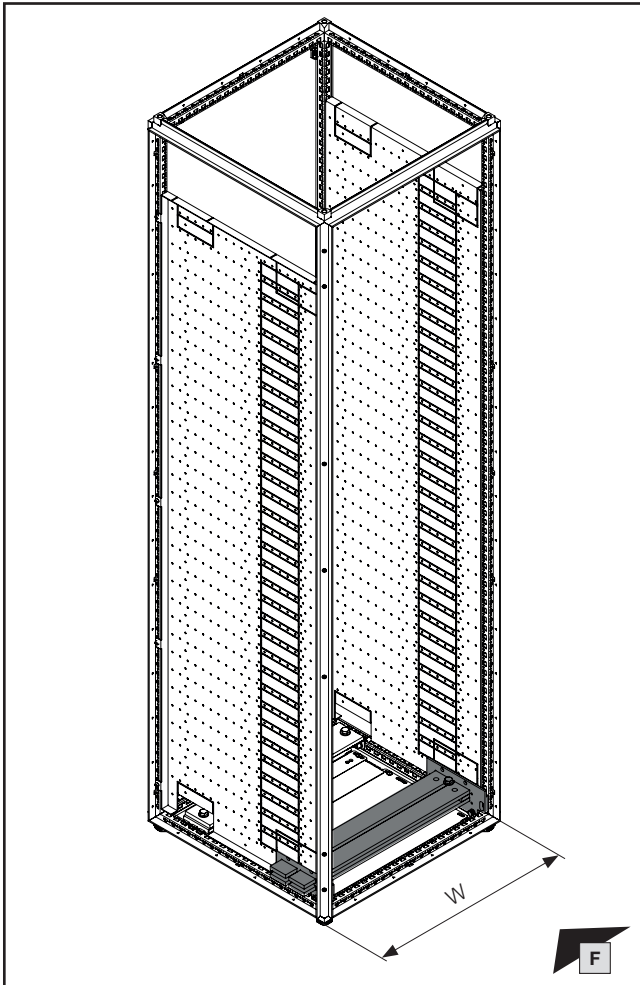


M = 40 Nm / 354 in-lbs (2 x)



1. Montage 3-poliges HSS
1. Fitting the 3-pole MBS
1. Montage du jeu de barres principal tripolaire

- 1.8 Montage des N-Sammelschienensystems
- 1.8 Fitting the N busbar system
- 1.8 Montage des jeux de barres Neutre



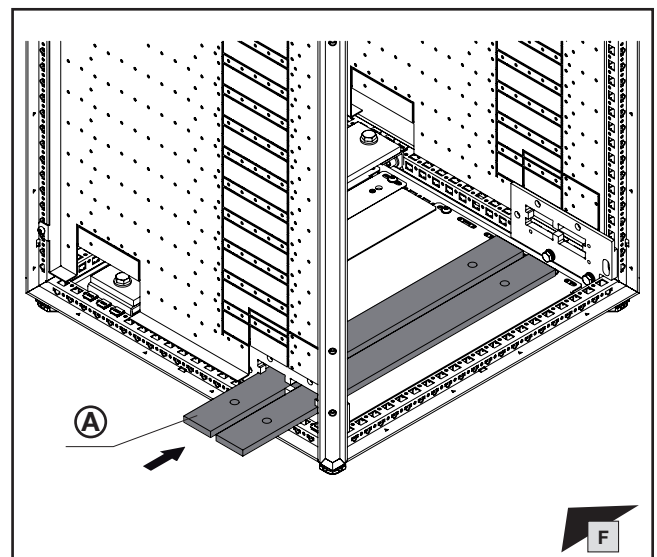
W mm	(A) Best.-Nr. Model No. Référence
400	9684.004
600	9684.006
800	9684.008
1000	9684.010
1200	9684.012

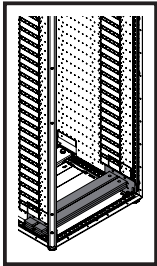
Montageanleitung VX25 Ri4Power – Schalt- und Energieverteilanlagen-System

Assembly instructions VX25 Ri4Power – Switchgear and power distribution system

Notice de montage VX25 Ri4Power – Distribution de courant

DE/EN/FR





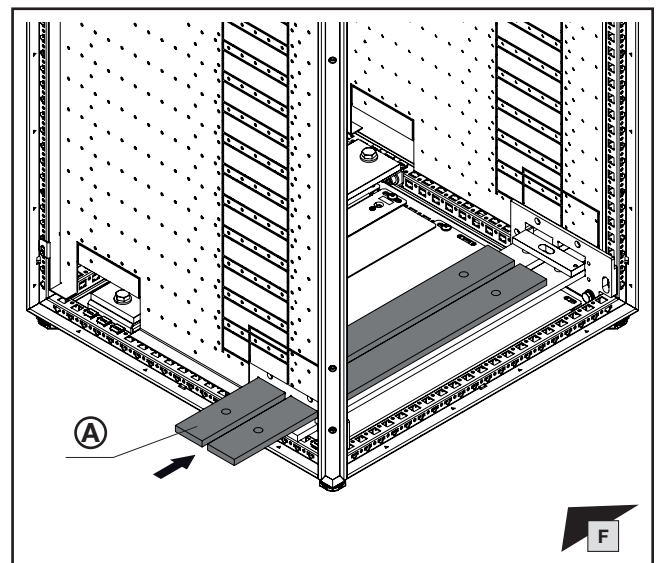
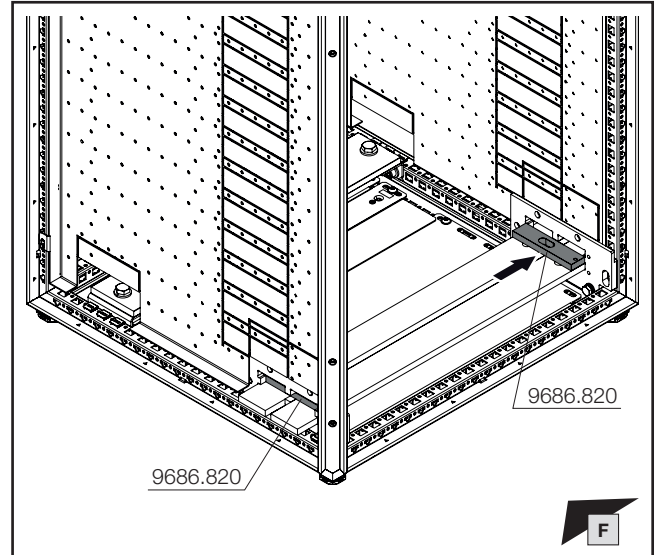
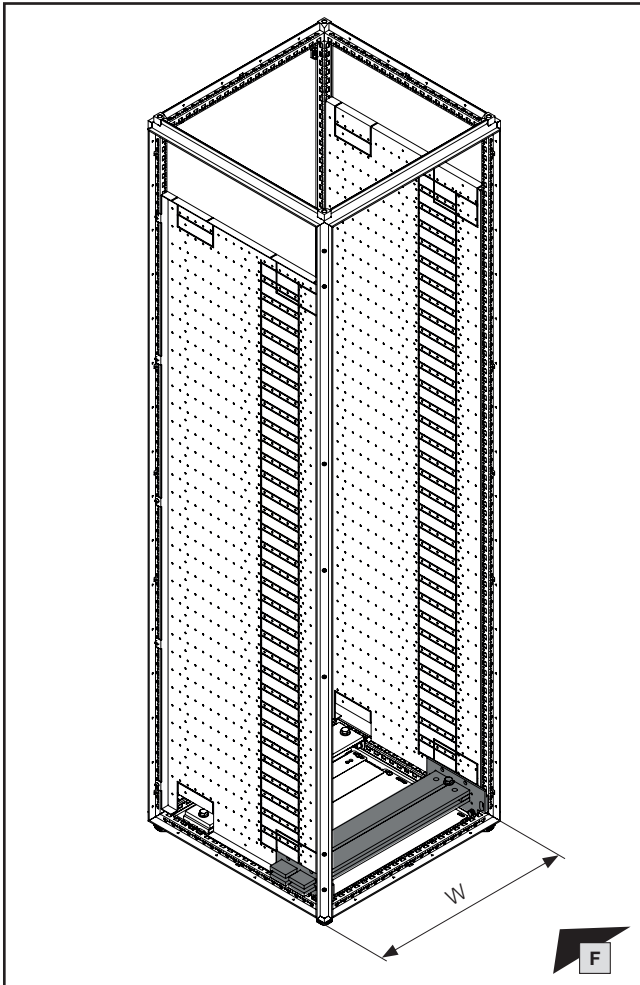
SW16/
SW17

DE EN FR

1. Montage 3-poliges HSS
1. Fitting the 3-pole MBS
1. Montage du jeu de barres principal tripolaire

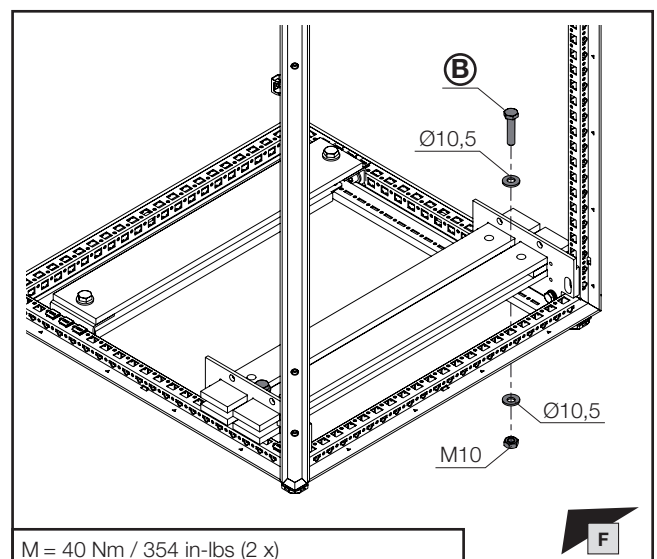


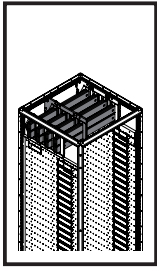
- 1.8 Montage des N-Sammelschienensystems
- 1.8 Fitting the N busbar system
- 1.8 Montage des jeux de barres Neutre



W mm	(A) Best.-Nr. Model No. Référence
400	9684.004
600	9684.006
800	9684.008
1000	9684.010
1200	9684.012

Anzahl N-Sammelschienen Quantity N busbars Nombre des jeux de barres Neutre	(B) Best.-Nr. Model No. Référence
2	9686.830
4	9686.845

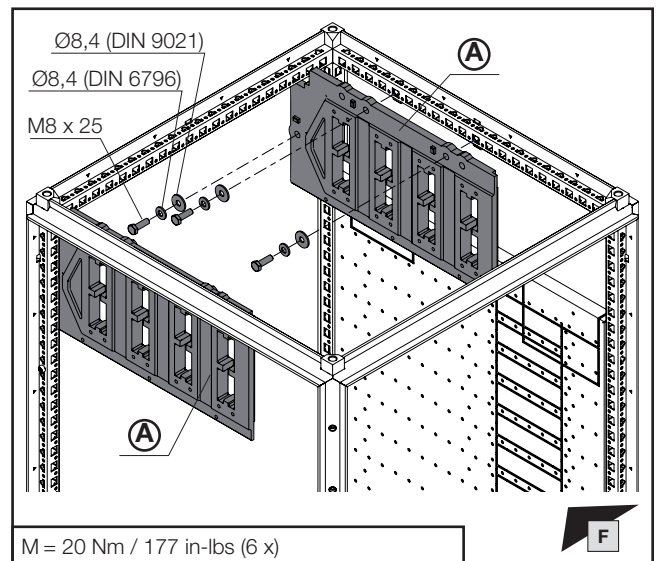
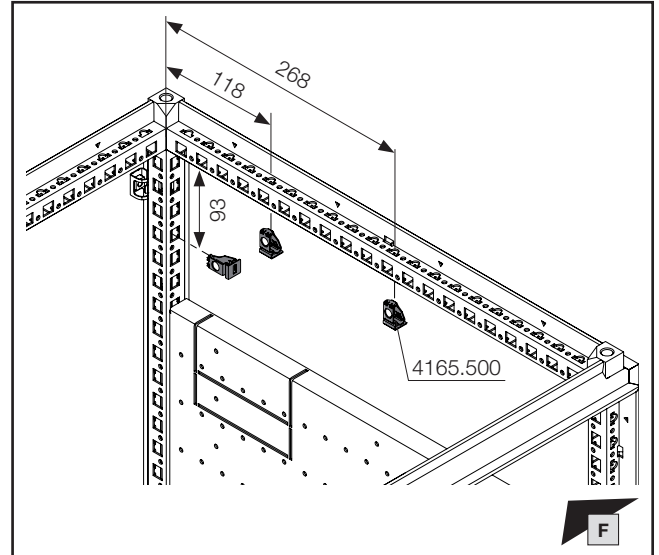
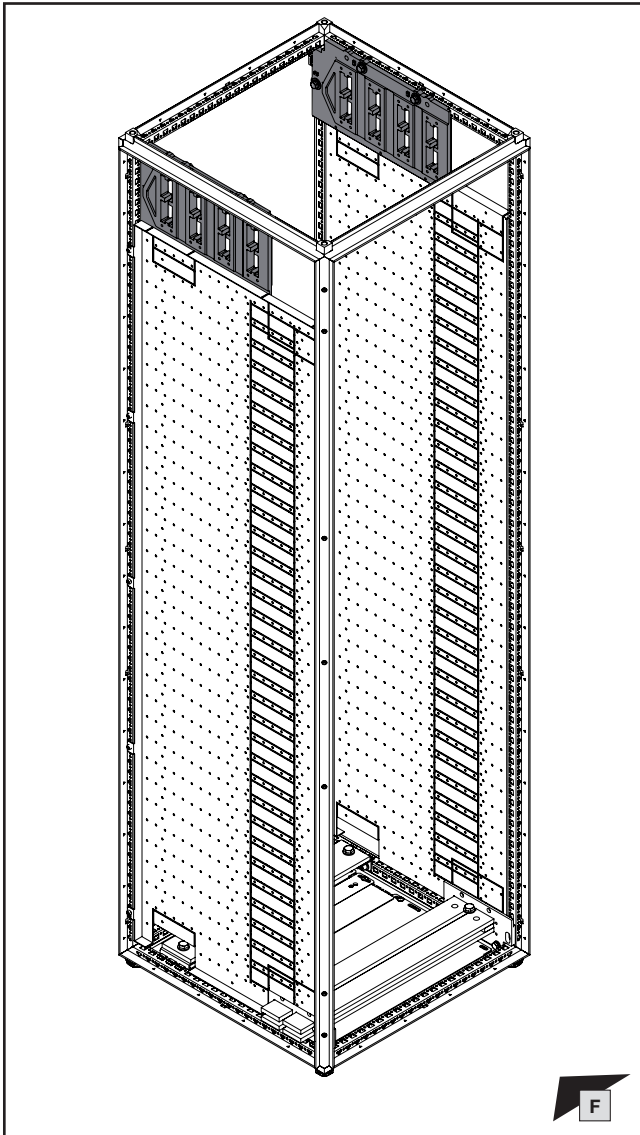




1. Montage 3-poliges HSS
1. Fitting the 3-pole MBS
1. Montage du jeu de barres principal tripolaire



- 1.9 Montage des oberen Hauptschienensystems
- 1.9 Fitting the upper main busbar system
- 1.9 Montage des jeux de barres principaux supérieurs



Montageanleitung VX25 Ri4Power – Schalt- und Energieverteilanlagen-System
 Assembly instructions VX25 Ri4Power – Switchgear and power distribution system
 Notice de montage VX25 Ri4Power – Distribution de courant

DE/EN/FR



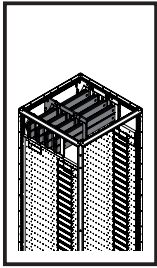
Hinweis / Note / Remarque

Für Schutz Eigenschaft Störlichtbogenklasse B Montagerihenfolge in den entsprechenden Abschnitten der o. g. Anleitung beachten.

For arcing class B protection, please follow the assembly sequence as set out in the relevant chapters of the aforementioned assembly instructions.

Pour la protection contre les arcs électriques de catégorie B, suivez la séquence de montage indiquée dans les sections correspondantes des instructions ci-dessus.

Sammelschiene Abmessung mm Busbar dimensions mm Dimensions de la barre mm	Anreihung Baying Juxtaposition	(A) Best.-Nr. Model No. Référence
30 x 10	✓	9686.000
30 x 10	✗	9686.010
50 x 10	✓	9686.030
50 x 10	✗	9686.040

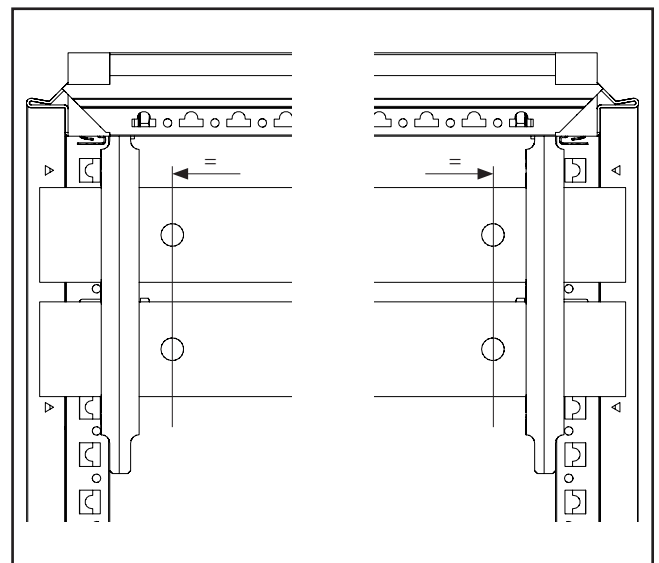
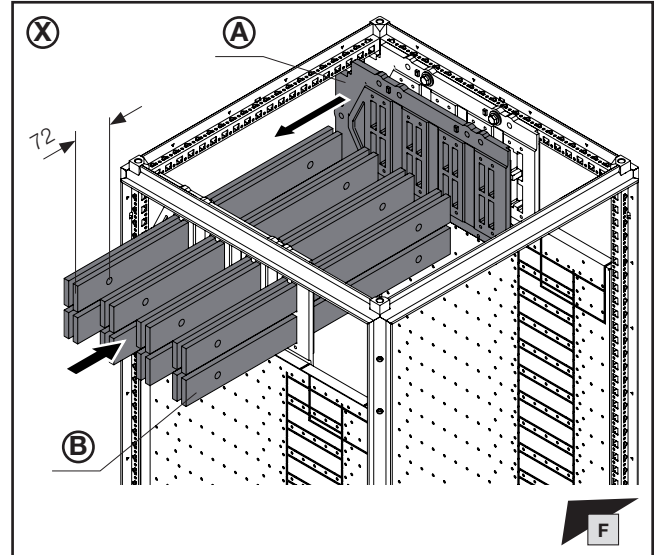
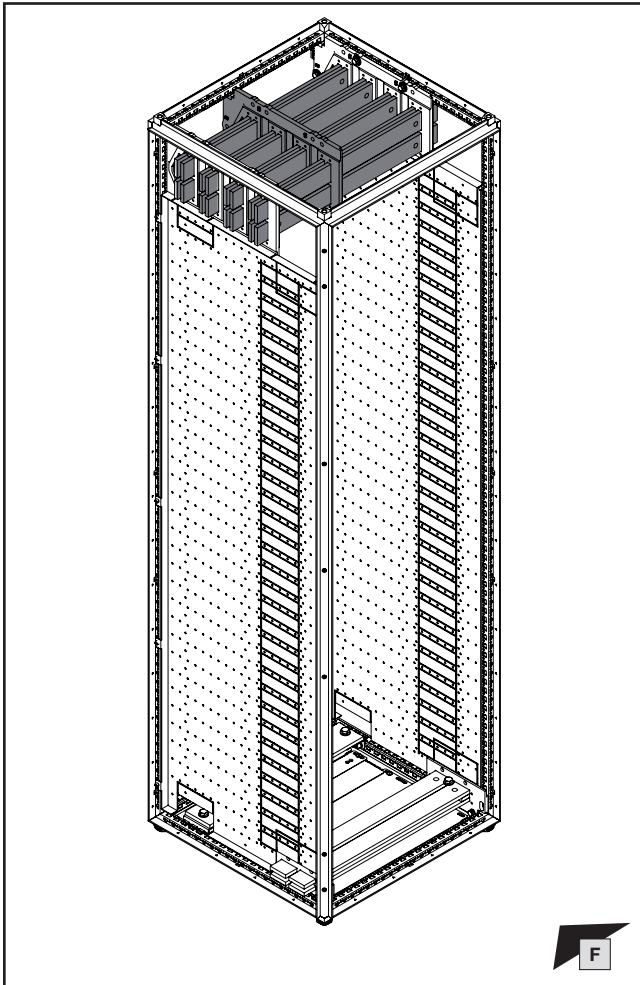


DE EN FR



1. Montage 3-poliges HSS
1. Fitting the 3-pole MBS
1. Montage du jeu de barres principal tripolaire

- 1.9 Montage des oberen Hauptschienensystems
- 1.9 Fitting the upper main busbar system
- 1.9 Montage des jeux de barres principaux supérieurs



Sammelschiene Abmessung mm Busbar dimension mm Dimensions de la barre mm	Anreihung Baying Juxtaposition	A Best.-Nr. Model No. Référence
30 x 10	x	9686.010
50 x 10	x	9686.040

W mm	Sammelschiene Abmessung mm Busbar dimensions mm Dimensions de la barre mm	B Best.-Nr. Model No. Référence
400	50 x 10	9684.004
600	50 x 10	9684.006
800	50 x 10	9684.008
1000	50 x 10	9684.010
1200	50 x 10	9684.012
-	30 x 10	3586.005



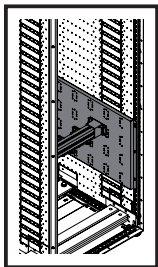
Hinweis / Note / Remarque (X)
Der „schwimmende“ Sammelschienehalter (A) wird abhängig von der Stromkurzschlussfestigkeit benötigt. Die Berechnung findet in der Online-Berechnungssoftware „RiPower“ im Niederspannungsschaltanlagen Konfigurator statt.

The "floating" busbar support (A) may be required depending on the short-circuit resistance, which is calculated by the online calculation software "RiPower" in the low-voltage switchgear configurator.

Le support de jeux de barres « flottant » (A) est requis en fonction de la résistance aux courants de courts-circuits. Le calcul est réalisé via le logiciel de calcul en ligne « RiPower » du configurateur de TGBT.



RiPower



mm

1. Montage 3-poliges HSS

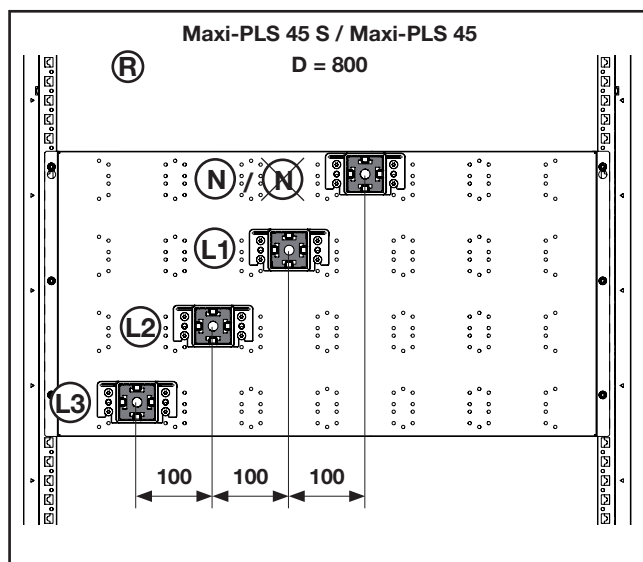
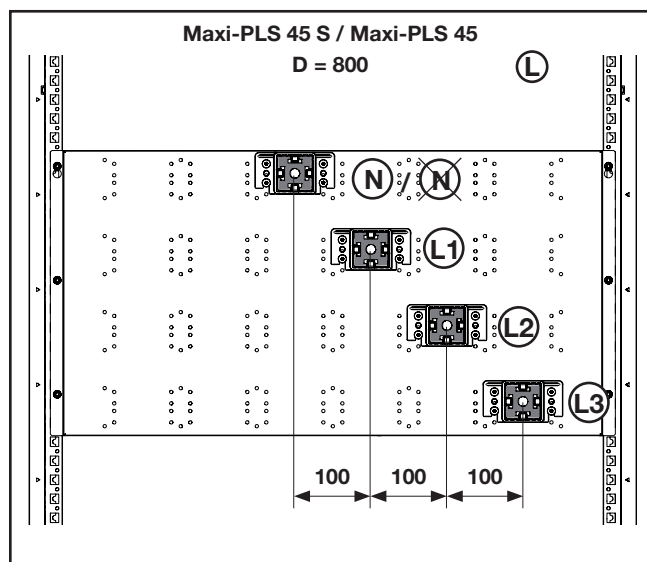
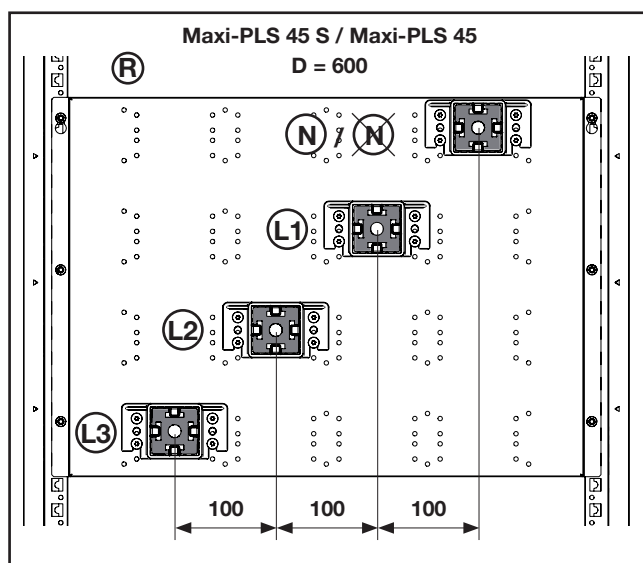
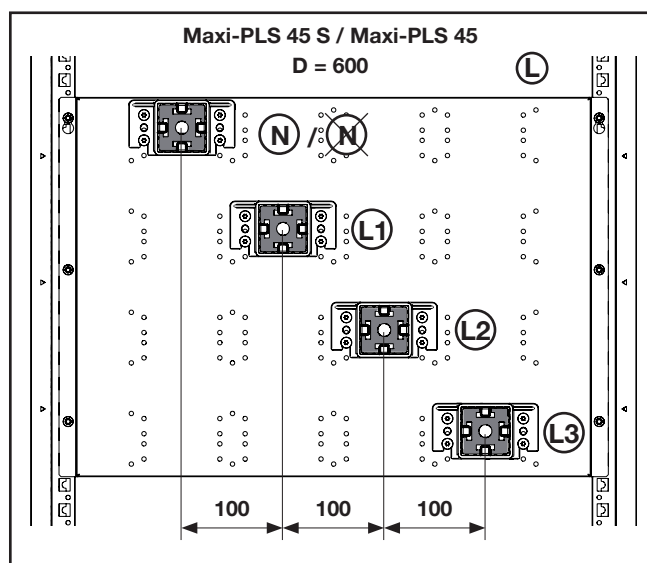
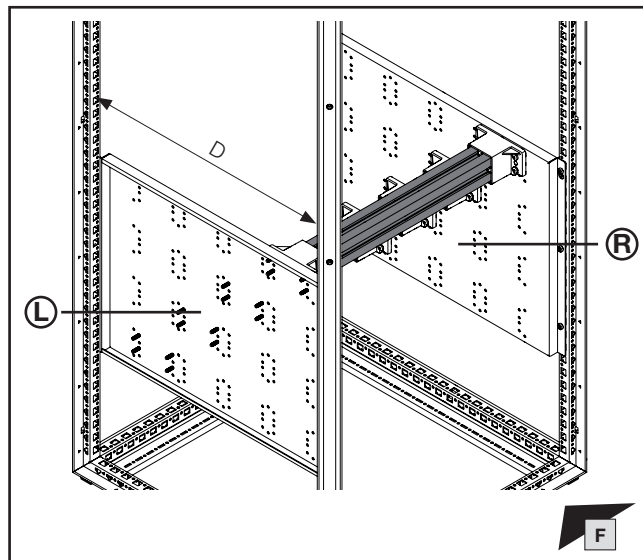
1. Fitting the 3-pole MBS

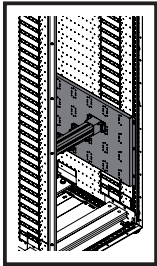
1. Montage du jeu de barres principal tripolaire

1.10 Montage Maxi-PLS 45 S, 45 und 60 als Kabelanschluss-system unten

1.10 Fitting Maxi-PLS 45 S, 45 and 60 as lower cable connection system

1.10 Montage Maxi-PLS 45 S, 45 et 60 comme système de raccordement des câbles dans la partie inférieure de l'armoire électrique

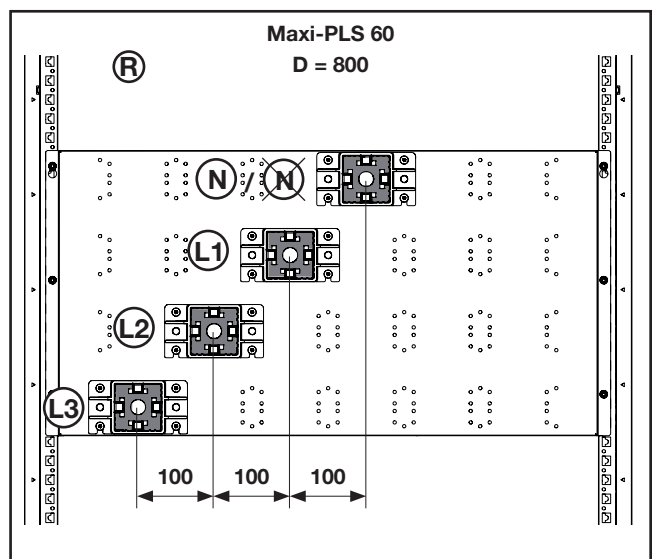
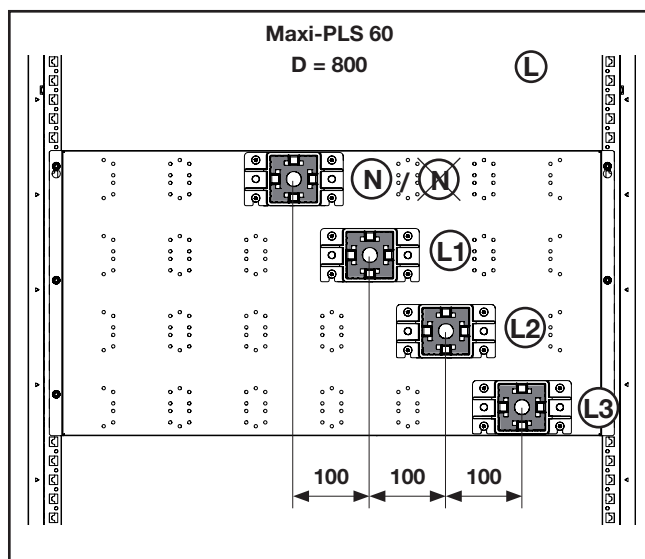
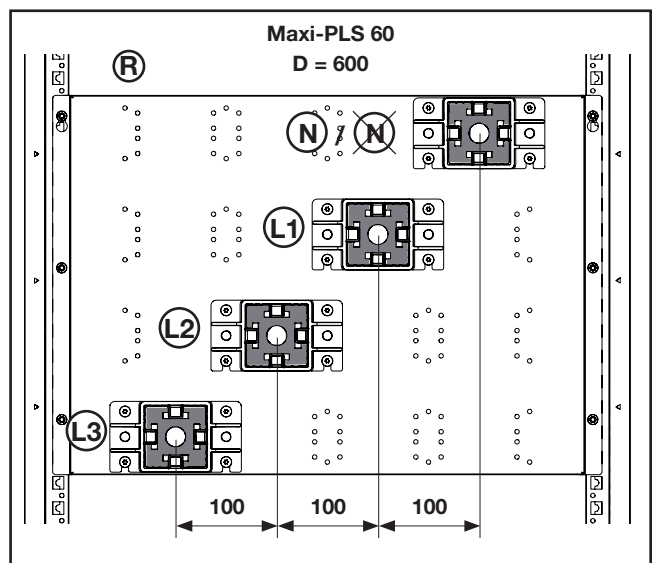
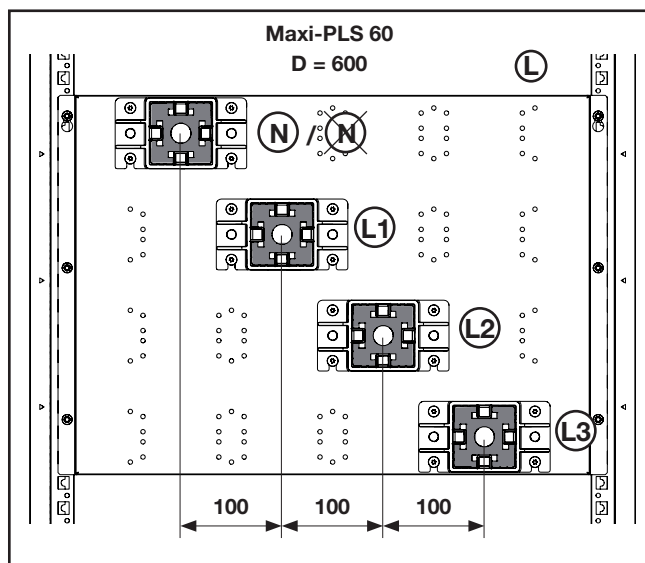
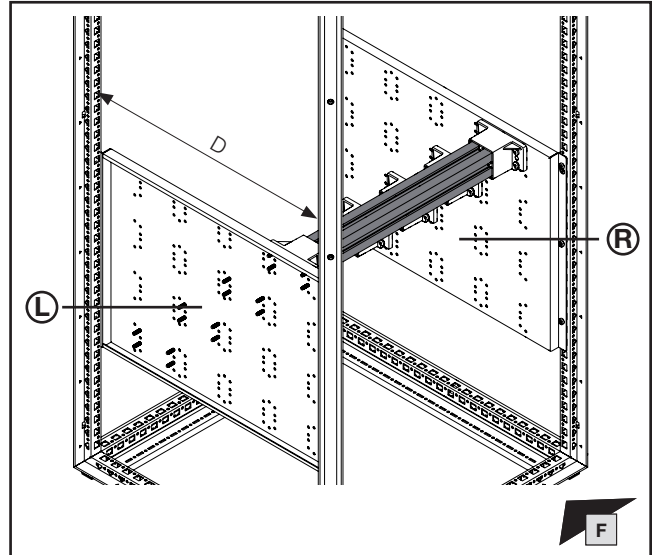


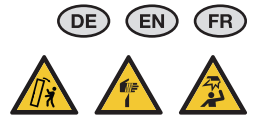
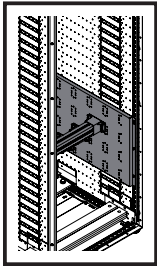


mm

1. Montage 3-poliges HSS
1. Fitting the 3-pole MBS
1. Montage du jeu de barres principal tripolaire

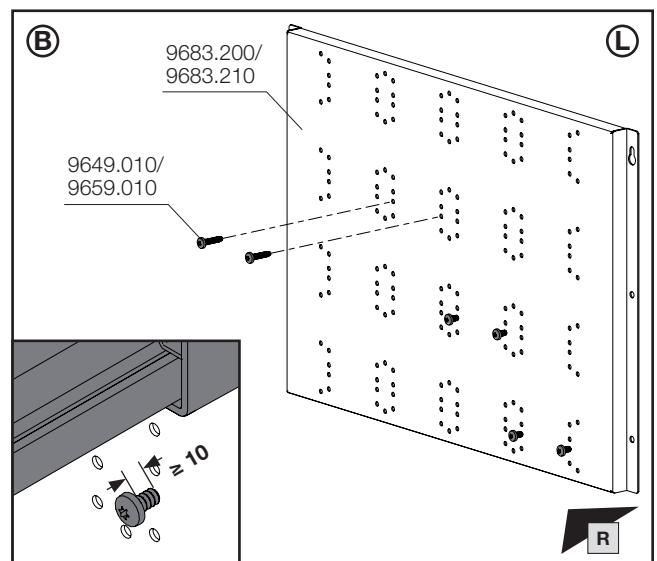
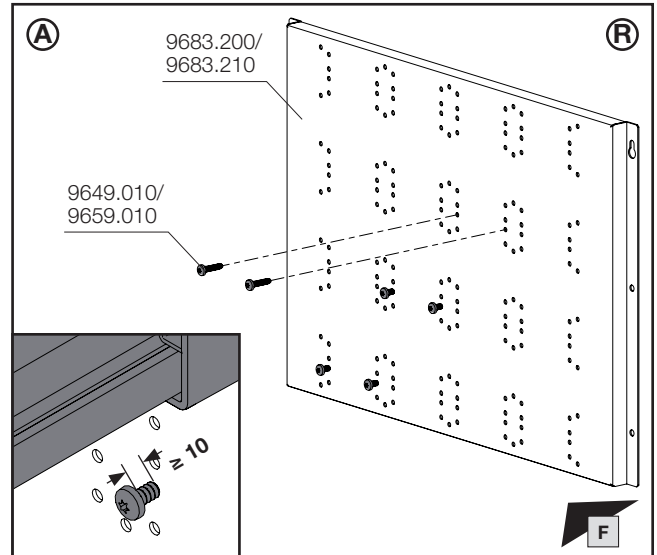
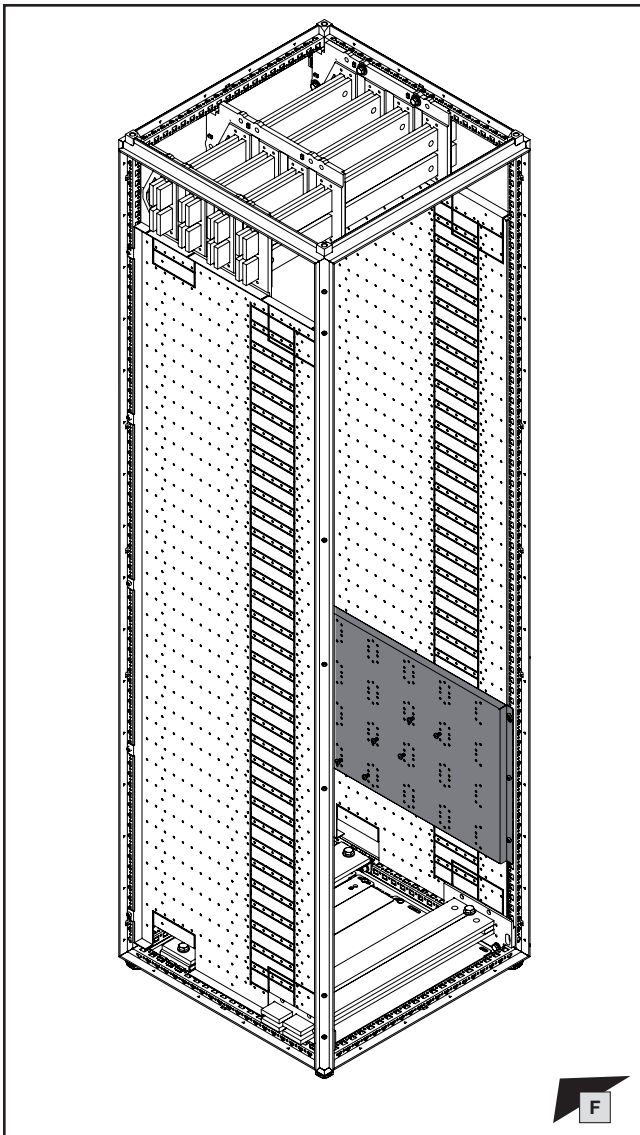
- 1.10 Montage Maxi-PLS 45 S, 45 und 60 als Kabelanschluss-system unten
- 1.10 Fitting Maxi-PLS 45 S, 45 and 60 as lower cable connection system
- 1.10 Montage Maxi-PLS 45 S, 45 et 60 comme système de raccordement des câbles dans la partie inférieure de l'armoire électrique

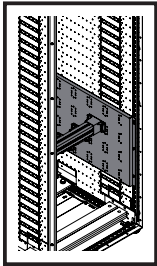




1. Montage 3-poliges HSS 1. Fitting the 3-pole MBS 1. Montage du jeu de barres principal tripolaire

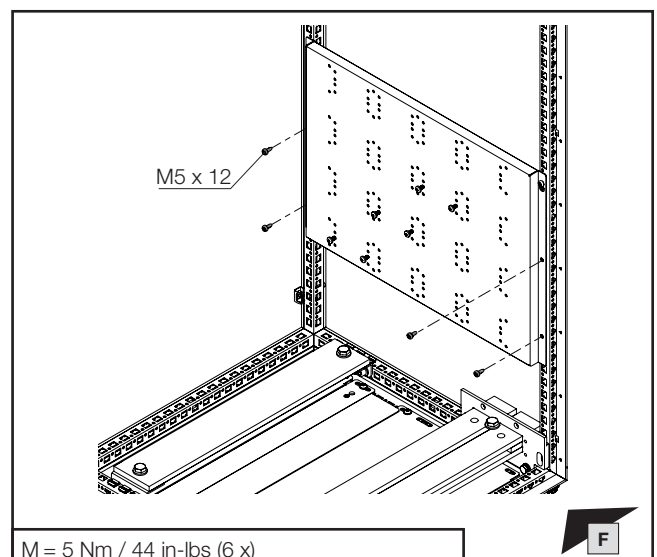
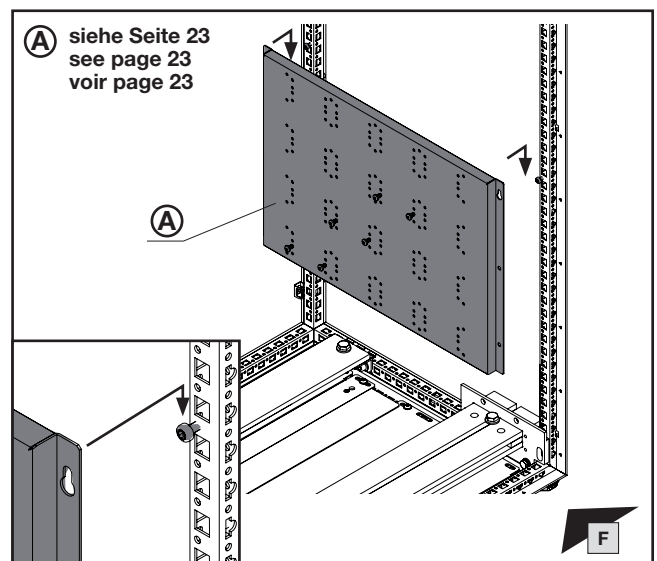
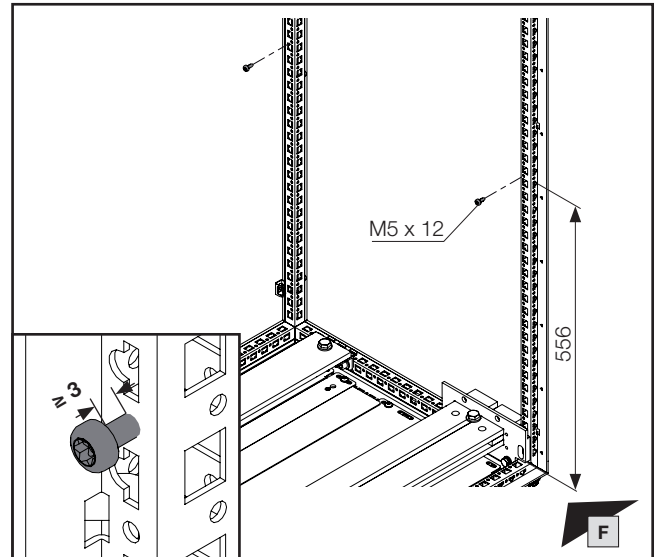
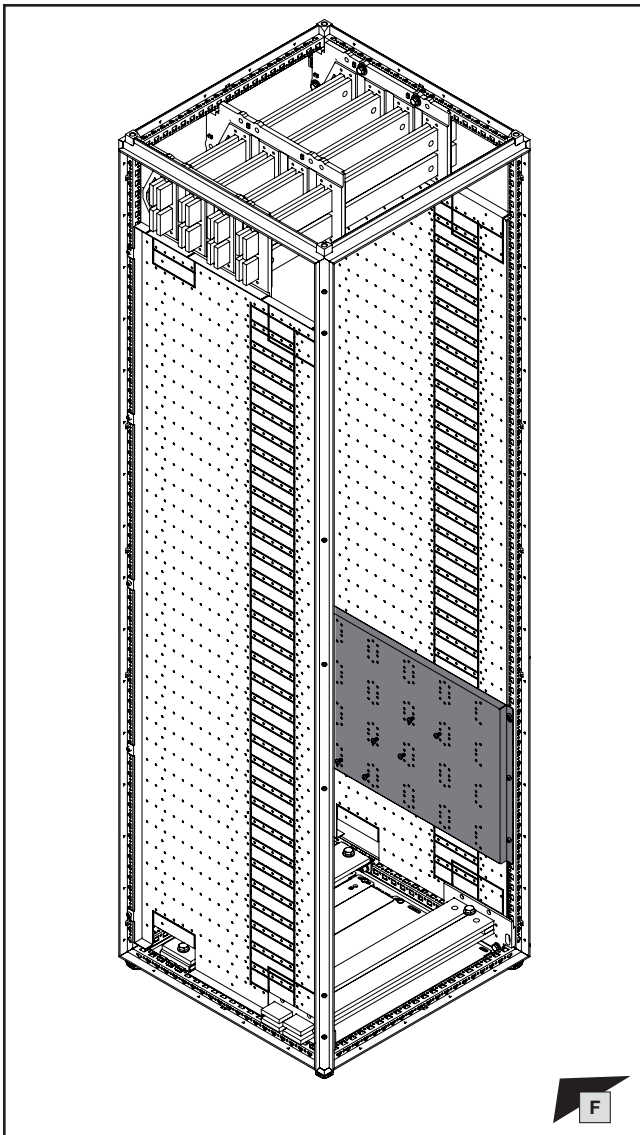
- 1.10 Montage Maxi-PLS 45 S, 45 und 60 als Kabelanschluss-system unten
- 1.10 Fitting Maxi-PLS 45 S, 45 and 60 as lower cable connection system
- 1.10 Montage Maxi-PLS 45 S, 45 et 60 comme système de raccordement des câbles dans la partie inférieure de l'armoire électrique



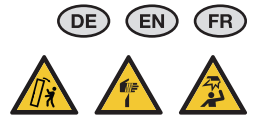
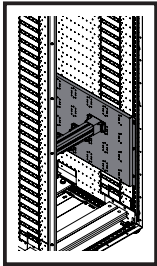


1. Montage 3-poliges HSS 1. Fitting the 3-pole MBS 1. Montage du jeu de barres principal tripolaire

- 1.10 Montage Maxi-PLS 45 S, 45 und 60 als Kabelanschluss-system unten
- 1.10 Fitting Maxi-PLS 45 S, 45 and 60 as lower cable connection system
- 1.10 Montage Maxi-PLS 45 S, 45 et 60 comme système de raccordement des câbles dans la partie inférieure de l'armoire électrique

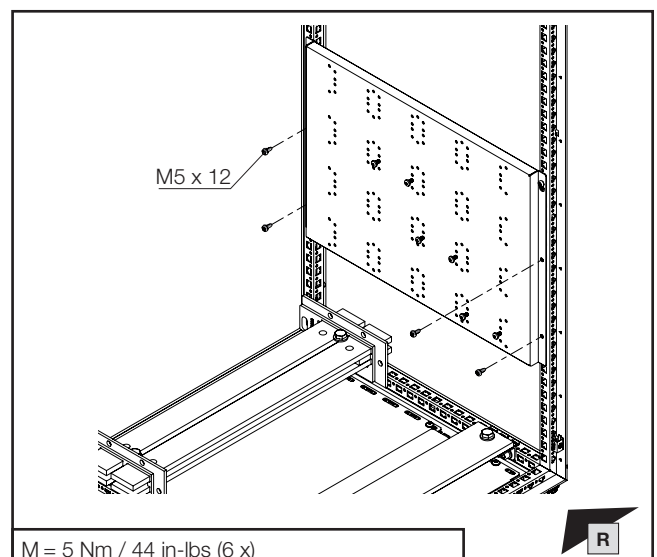
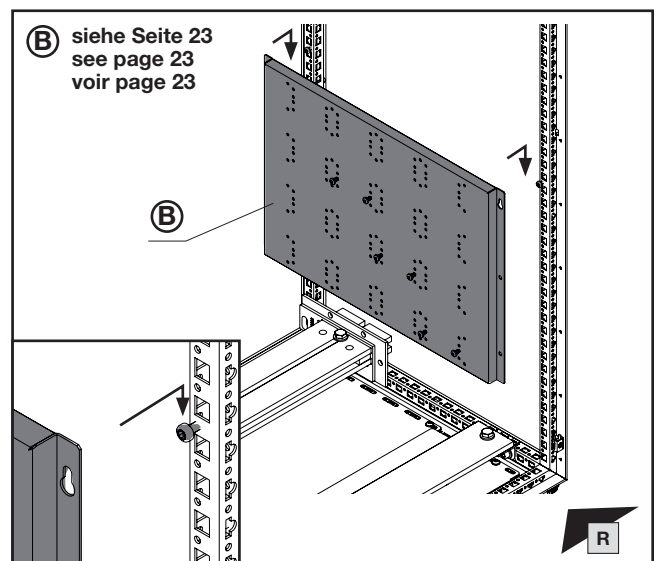
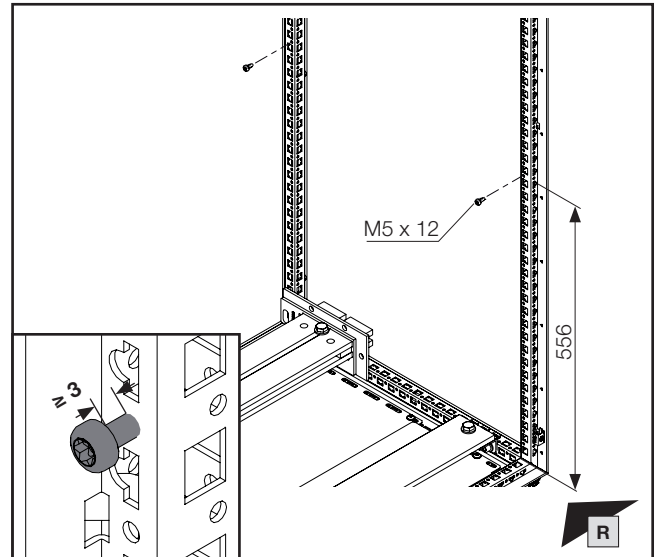
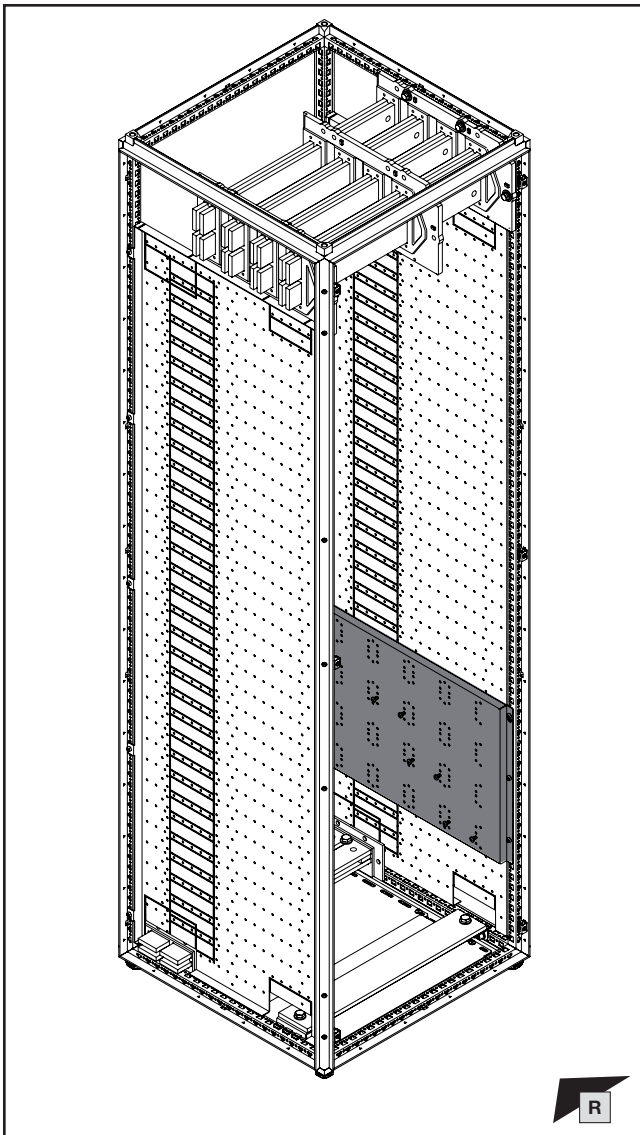


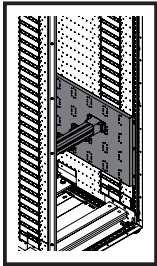
M = 5 Nm / 44 in-lbs (6 x)



1. Montage 3-poliges HSS 1. Fitting the 3-pole MBS 1. Montage du jeu de barres principal tripolaire

- 1.10 Montage Maxi-PLS 45 S, 45 und 60 als Kabelanschluss-system unten
- 1.10 Fitting Maxi-PLS 45 S, 45 and 60 as lower cable connection system
- 1.10 Montage Maxi-PLS 45 S, 45 et 60 comme système de raccordement des câbles dans la partie inférieure de l'armoire électrique



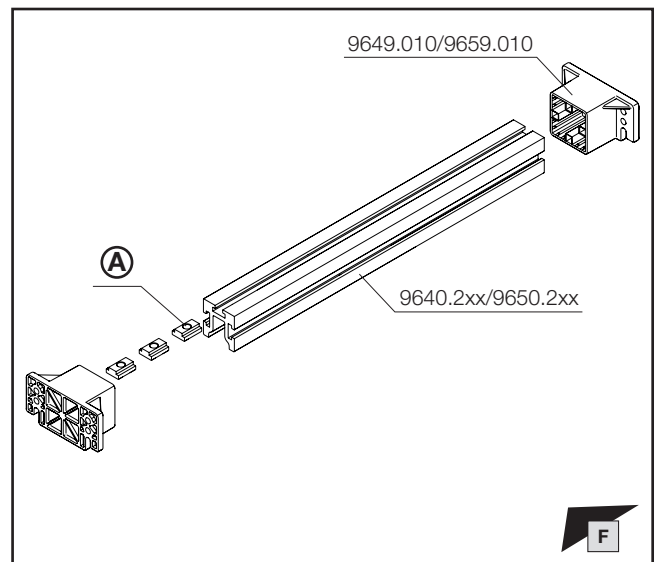
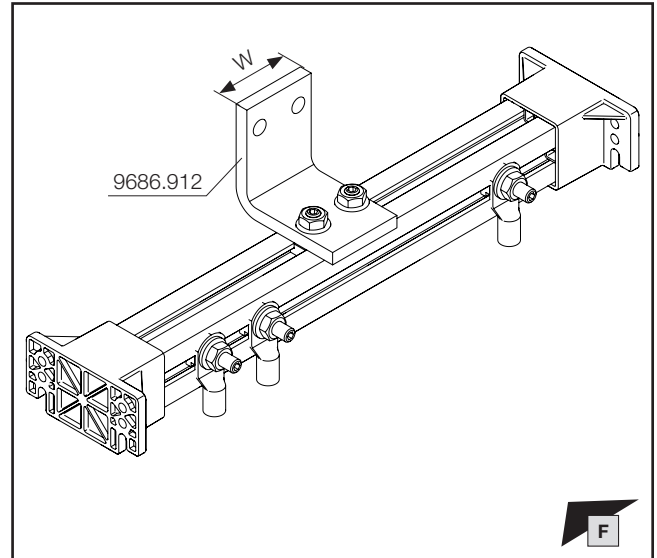
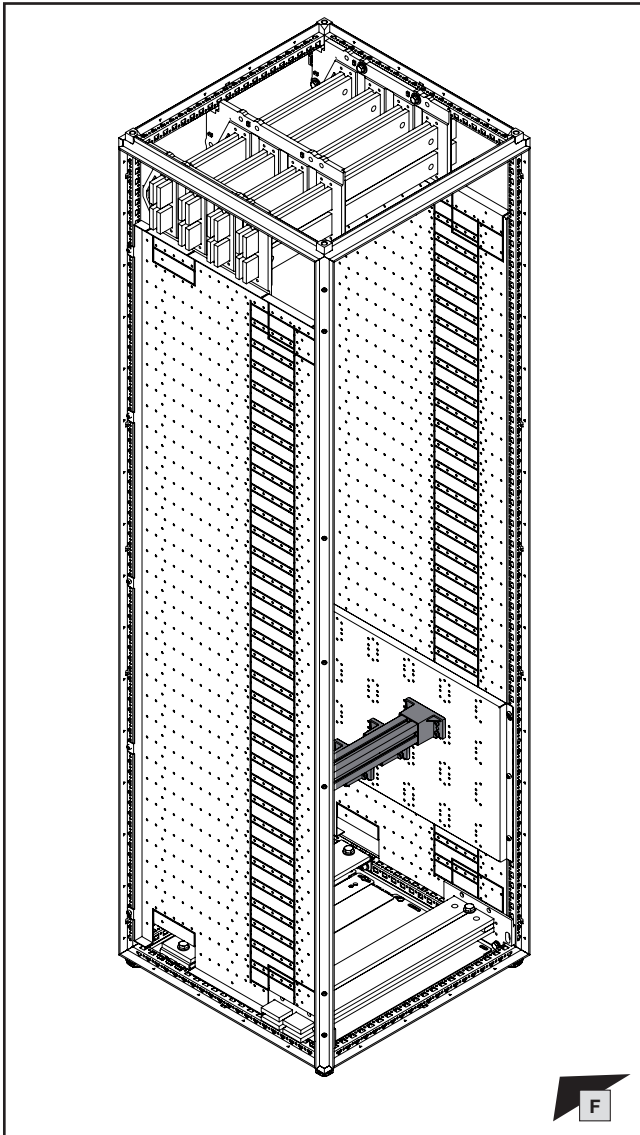


DE EN FR



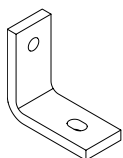
1. Montage 3-poliges HSS 1. Fitting the 3-pole MBS 1. Montage du jeu de barres principal tripolaire

- 1.10 Montage Maxi-PLS 45 S, 45 und 60 als Kabelanschlussssystem unten
1.10 Fitting Maxi-PLS 45 S, 45 and 60 as lower cable connection system
1.10 Montage Maxi-PLS 45 S, 45 et 60 comme système de raccordement des câbles dans la partie inférieure de l'armoire électrique

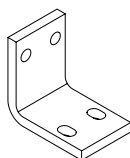


Breite Anschlusswinkel W / Anzahl Nutensteine 9686.912
Connection bracket width W / Number of sliding blocks 9686.912
Largeur des équerres de raccordement W / Nombre de coulisseaux 9686.912

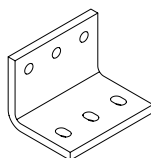
30 - 40 mm



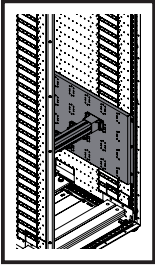
50 - 100 mm



120 mm

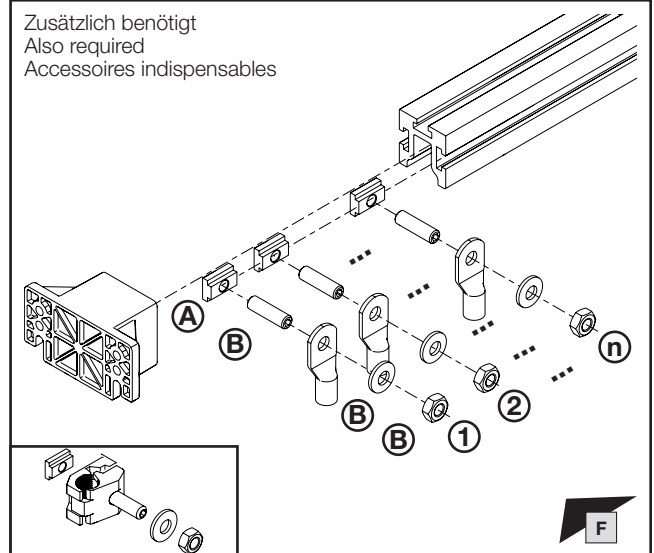
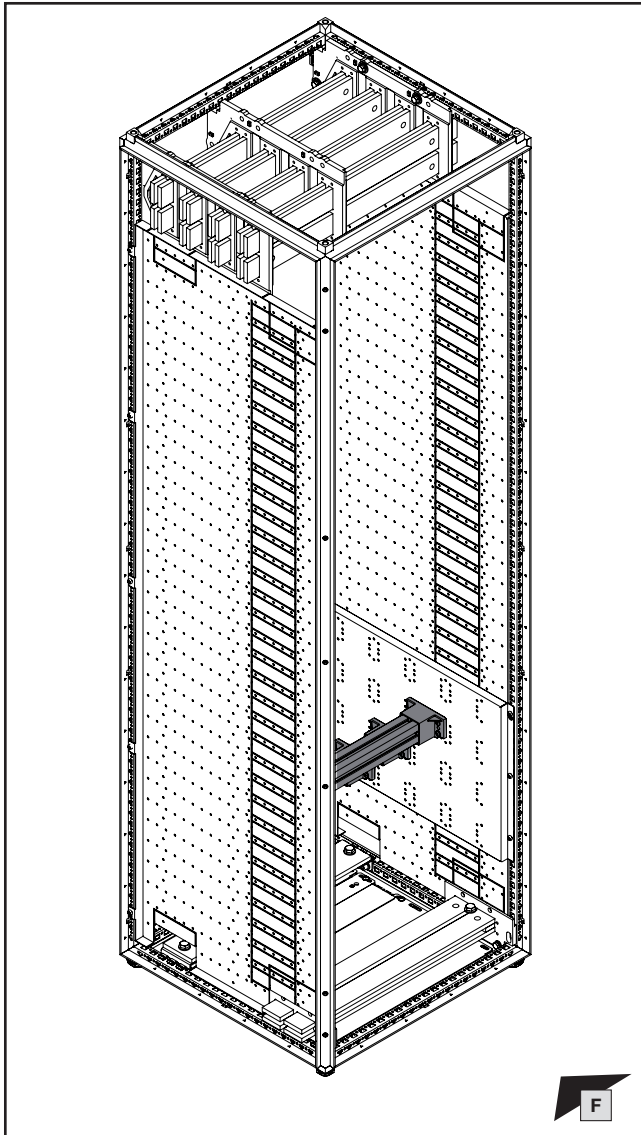


Gewinde Thread Filetage	Länge mm Length mm Longueur mm	VE (St.) P. of (pcs.) UE (p.)	A Best.-Nr. Model No. Référence	
			Maxi-PLS 45 S/45	Maxi-PLS 60
M10	25	15	9640.980	9650.980



1. Montage 3-poliges HSS 1. Fitting the 3-pole MBS 1. Montage du jeu de barres principal tripolaire

- 1.10 Montage Maxi-PLS 45 S, 45 und 60 als Kabelanschluss-system unten
1.10 Fitting Maxi-PLS 45 S, 45 and 60 as lower cable connection system
1.10 Montage Maxi-PLS 45 S, 45 et 60 comme système de raccordement des câbles dans la partie inférieure de l'armoire électrique



$$n \times \text{Bracket} = n \times \text{A} + n \times \text{B}$$

$$n \times \text{Terminal} = n \times 9640.325 \text{ (PLS 45 S/PLS 45)} \\ = n \times 9650.325 \text{ (PLS 60)}$$

Montageanleitung VX25 Ri4Power – Schalt- und Energieverteilanlagen-System

Assembly instructions VX25 Ri4Power – Switchgear and power distribution system

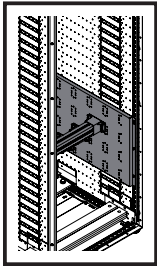
Notice de montage VX25 Ri4Power – Distribution de courant



DE/EN/FR

Gewinde Thread Filetage	Länge mm Length mm Longueur mm	VE (St.) P. of (pcs.) UE (p.)	 Best.-Nr. Model No. Référence	
			Maxi-PLS 45 S/45	Maxi-PLS 60
M8	20	15	9640.970	—
M10	25	15	9640.980	9650.980
M12	35	15	—	9650.990

Gewinde Thread Filetage	Länge mm Length mm Longueur mm	VE (St.) P. of (pcs.) UE (p.)	 Best.-Nr. Model No. Référence	
			Maxi-PLS 45 S/45	Maxi-PLS 60
M8	35	6	9640.940	—
M10	35	8	9676.971	9676.971
M10	45	8	9676.972	9676.972
M10	55	8	9676.973	9676.973
M10	70	8	9676.976	9676.976
M10	80	8	9676.977	9676.977
M12	40	8	—	9676.981
M12	50	8	—	9676.982
M12	60	8	—	9676.983
M12	70	8	—	9676.986
M12	80	8	—	9676.987



TX30

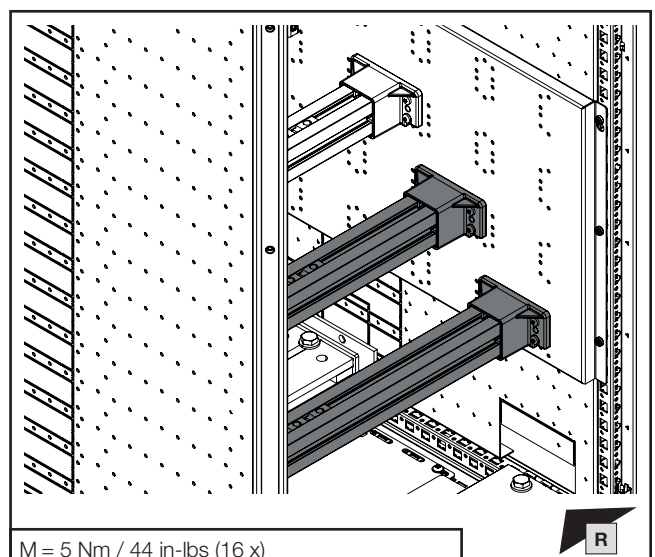
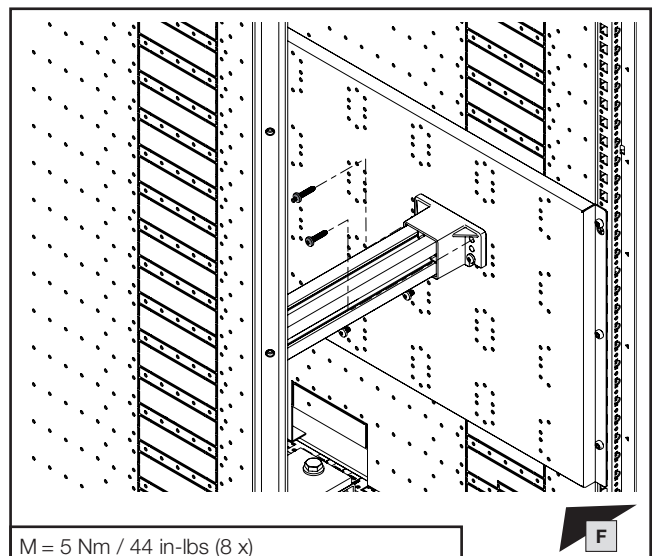
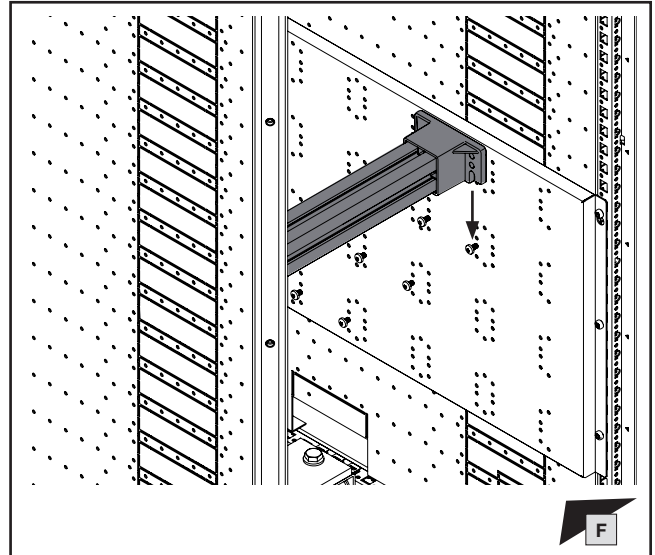
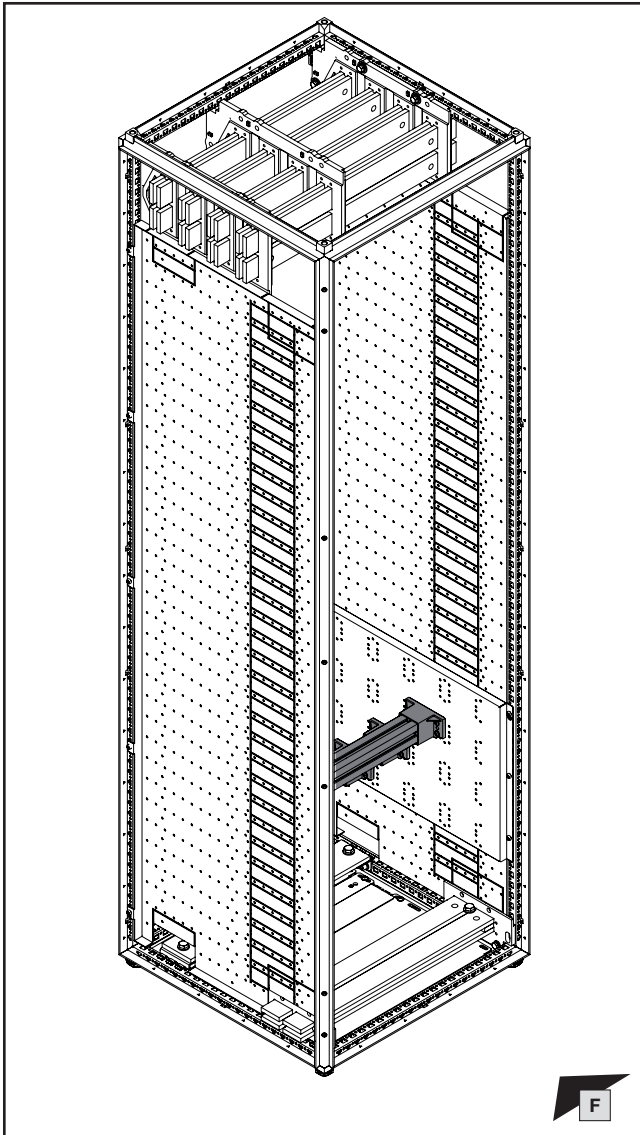


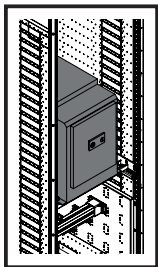
DE EN FR



1. Montage 3-poliges HSS
1. Fitting the 3-pole MBS
1. Montage du jeu de barres principal tripolaire

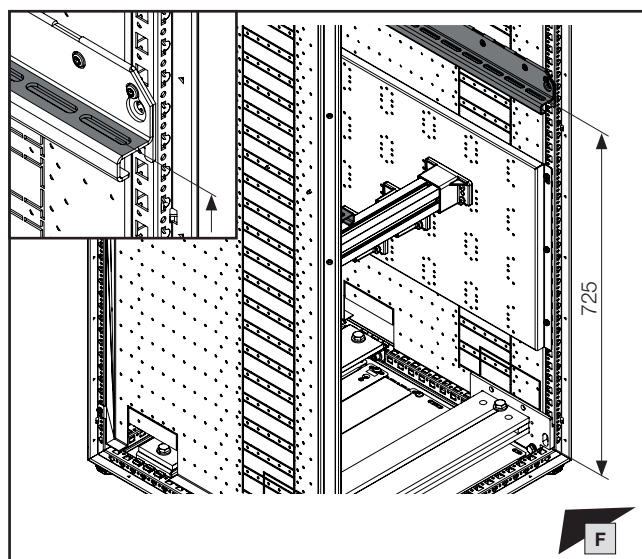
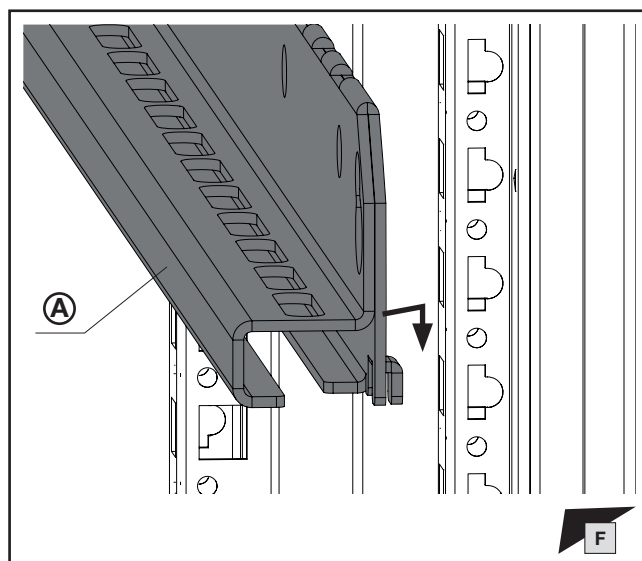
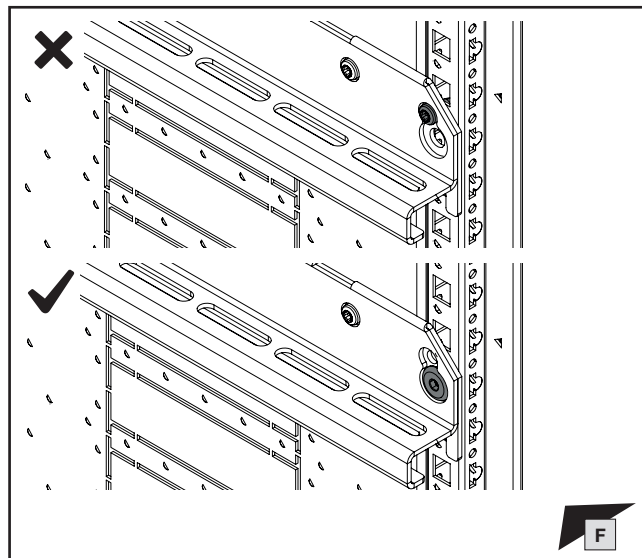
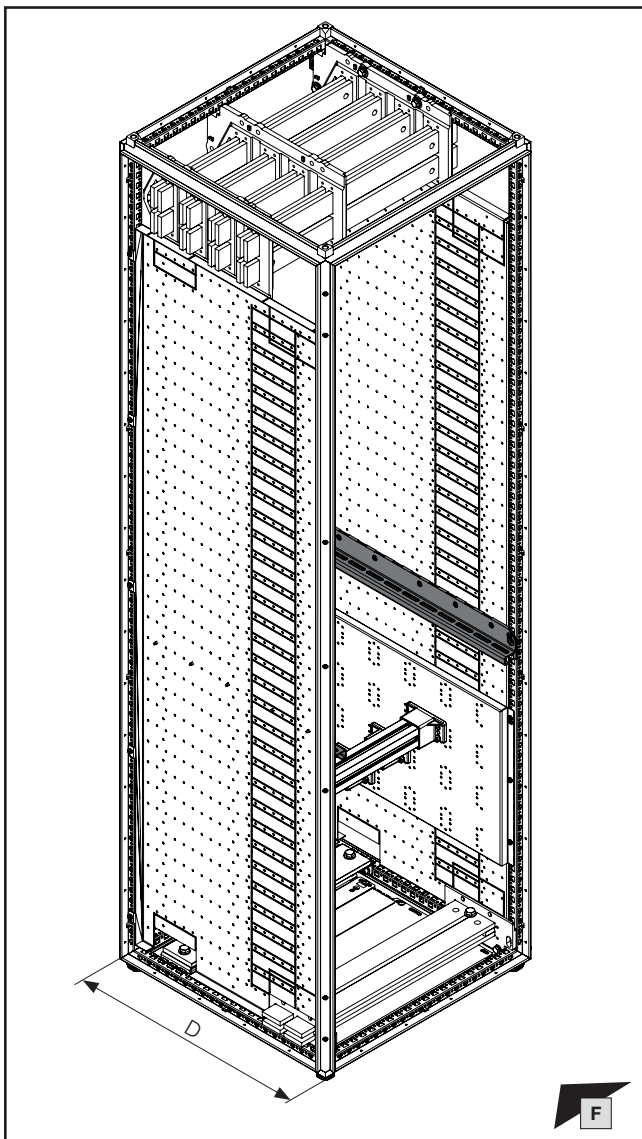
- 1.10 Montage Maxi-PLS 45 S, 45 und 60 als Kabelanschluss-system unten
- 1.10 Fitting Maxi-PLS 45 S, 45 and 60 as lower cable connection system
- 1.10 Montage Maxi-PLS 45 S, 45 et 60 comme système de raccordement des câbles dans la partie inférieure de l'armoire électrique





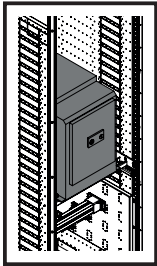
1. Montage 3-poliges HSS
1. Fitting the 3-pole MBS
1. Montage du jeu de barres principal tripolaire

- 1.11 Montage des offenen Leistungsschalters
- 1.11 Fitting the circuit-breaker
- 1.11 Montage du disjoncteur de puissance



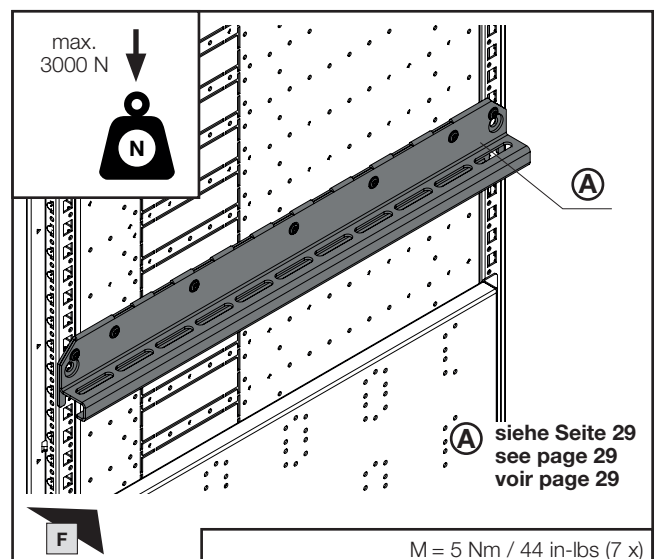
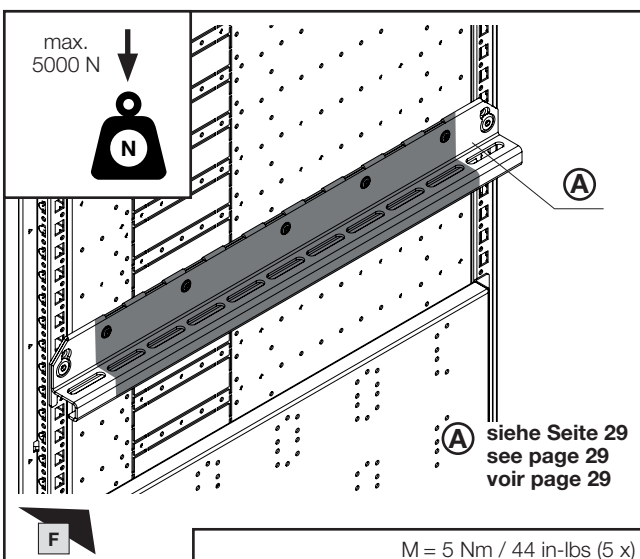
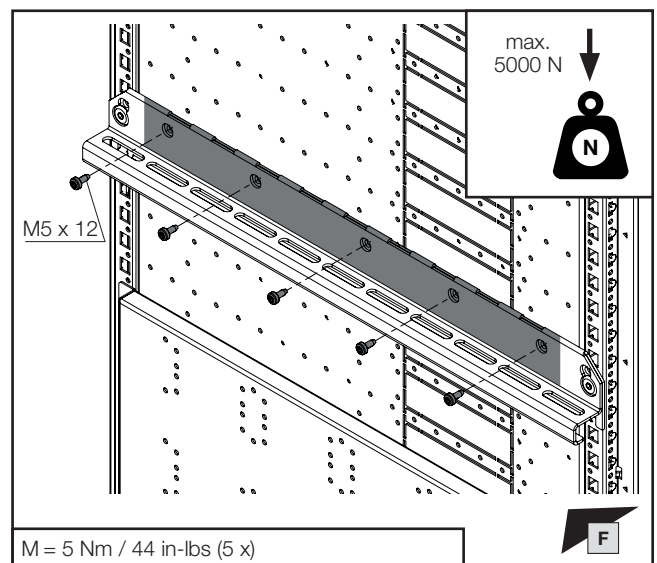
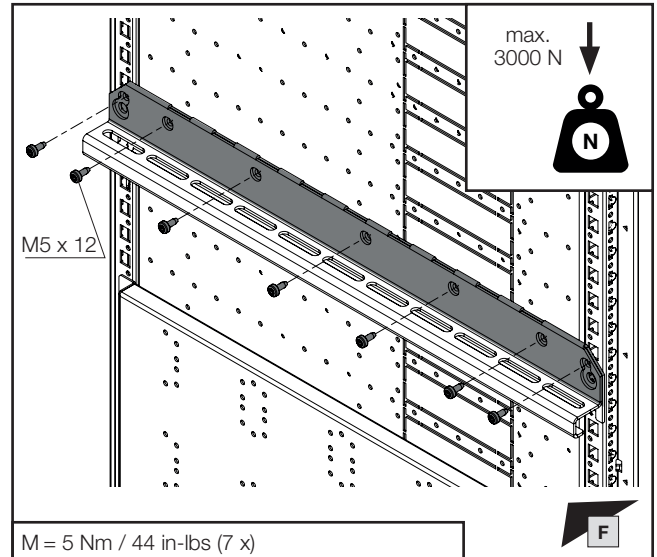
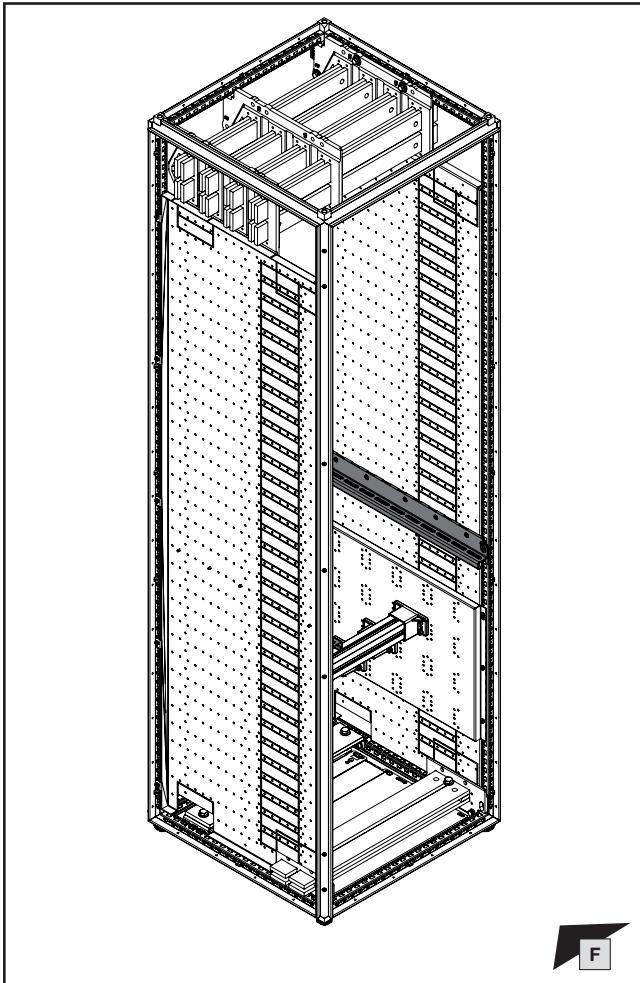
Hinweis / Note / Remarque I./II./ III./IV.
Vorbereitende Arbeiten für Leistungsschalter
> 3000 N: siehe Abschnitt 1.3
Preparatory tasks for air circuit-breakers > 3,000 N:
see chapter 1.3
Travaux préparatoires pour disjoncteurs de puis-
sance > 3000 N: voir chapitre 1.3

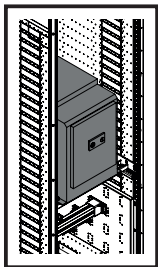
D mm	Best.-Nr. Model No. Référence
600	9683.326
800	9683.328



1. Montage 3-poliges HSS
1. Fitting the 3-pole MBS
1. Montage du jeu de barres principal tripolaire

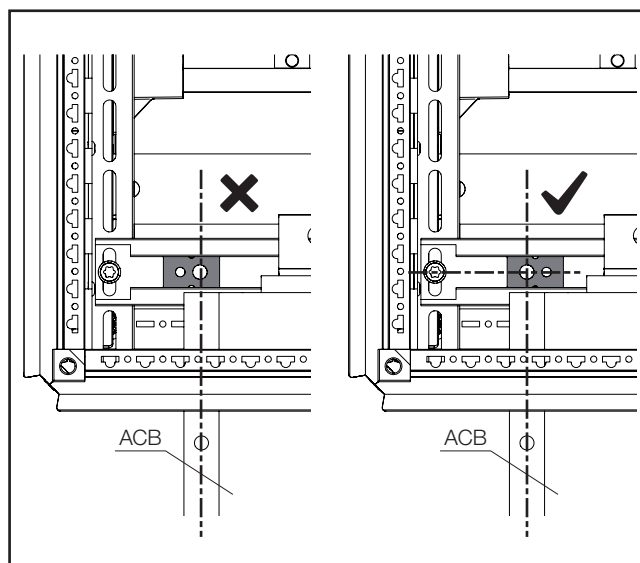
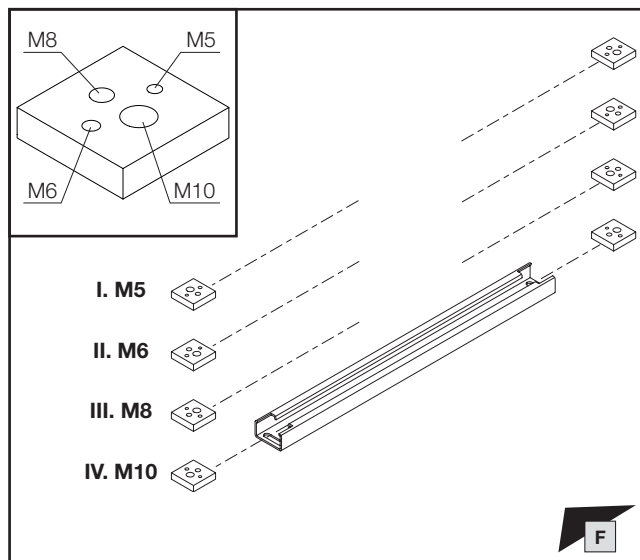
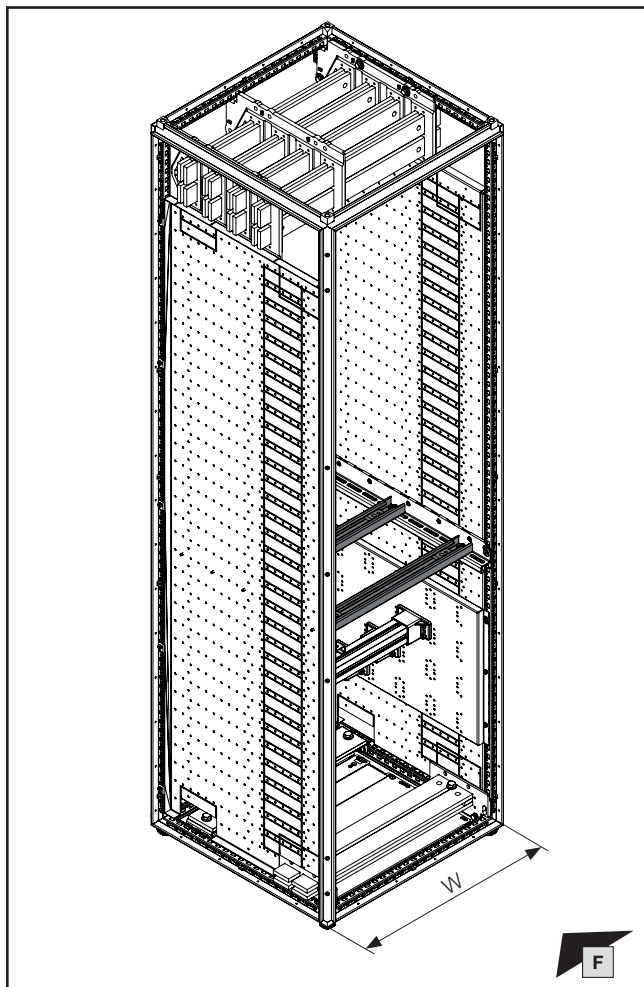
- 1.11 Montage des offenen Leistungsschalters
- 1.11 Fitting the circuit-breaker
- 1.11 Montage du disjoncteur de puissance





1. Montage 3-poliges HSS 1. Fitting the 3-pole MBS 1. Montage du jeu de barres principal tripolaire

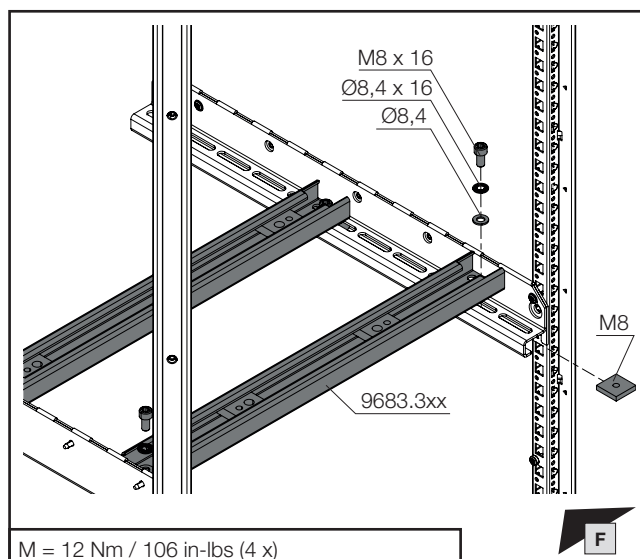
- 1.11 Montage des offenen Leistungsschalters
- 1.11 Fitting the circuit-breaker
- 1.11 Montage du disjoncteur de puissance



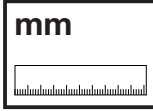
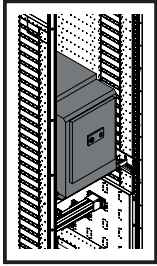
W mm	Best.-Nr. Model No. Référence
400	9683.304
600	9683.306
800	9683.308
1000	9683.310
1200	9683.312



Hinweis / Note / Remarque I./II./ III./IV.
Auswahl Befestigungsschrauben gemäß Hersteller des ACB!
Selection of fastening screws in accordance with the manufacturer of the ACB!
Choix des vis de fixation en fonction de la marque du disjoncteur de puissance !

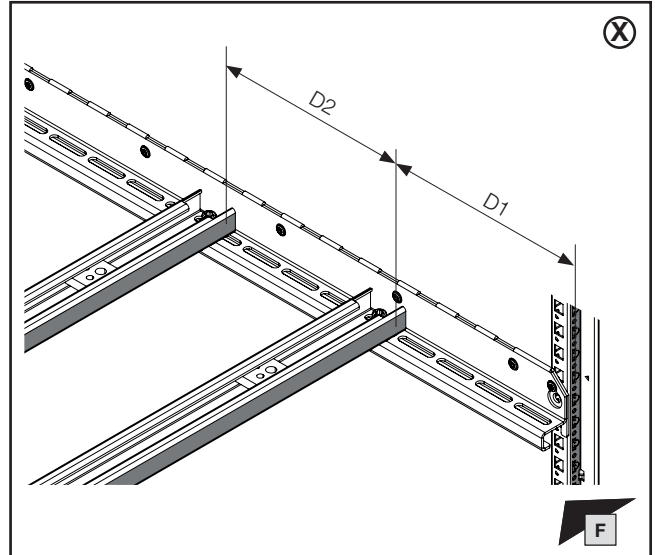
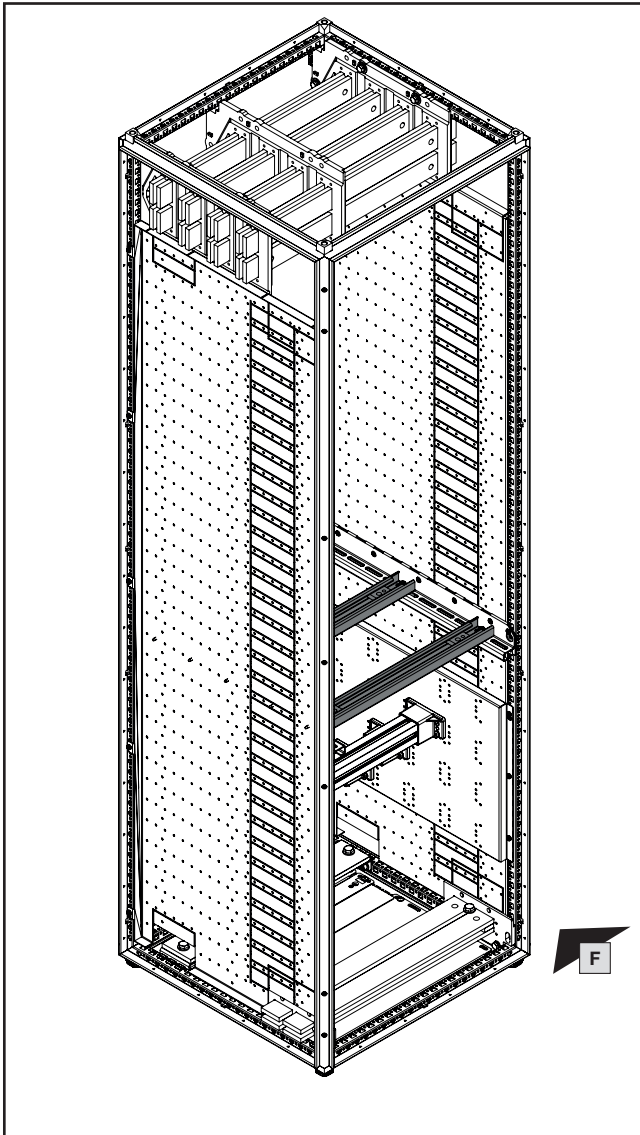


M = 12 Nm / 106 in-lbs (4 x)

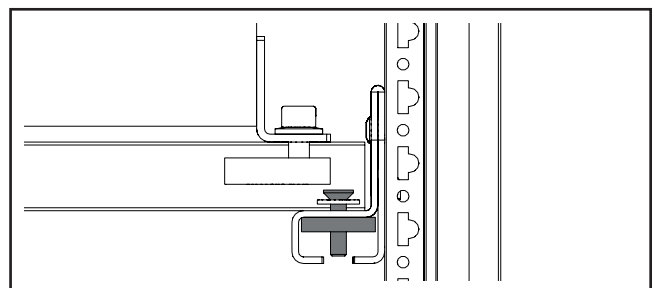
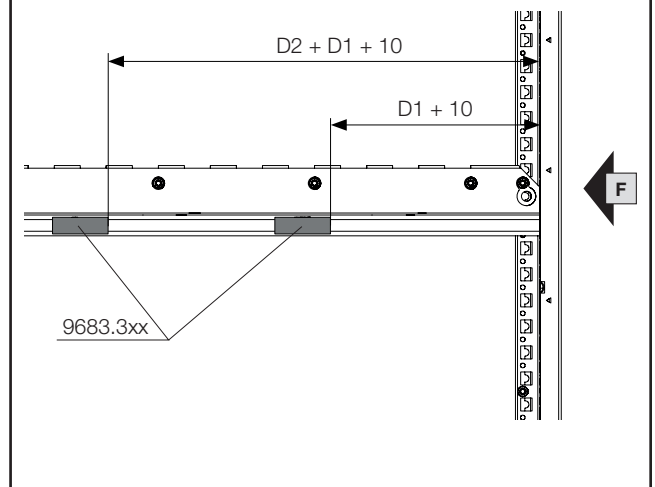


1. Montage 3-poliges HSS
1. Fitting the 3-pole MBS
1. Montage du jeu de barres principal tripolaire

- 1.11 Montage des offenen Leistungsschalters
- 1.11 Fitting the circuit-breaker
- 1.11 Montage du disjoncteur de puissance



Einbautipp / Installation tip / Conseil d'installation



Hinweis / Note / Remarque (X)

Die Maße „D1“ und „D2“ werden mit Hilfe der Online-Berechnungssoftware „RiPower“ im Niederspannungsschaltanlagen Konfigurator ermittelt.

The dimensions "D1" and "D2" are calculated using the online calculation software "RiPower" in the low-voltage switchgear configurator.

Les dimensions « D1 » et « D2 » sont déterminées à l'aide du logiciel de calcul en ligne « RiPower » du configurateur de TGBT.



RiPower

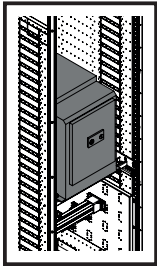


Hinweis / Note / Remarque

Auswahl Befestigungsschrauben für große Leistungsschalter: siehe Kapitel 6.3.

Selection of fixing screws for large circuit breakers: see chapter 6.3.

Sélection vis de fixation pour gros disjoncteurs de puissance : voir chapitre 6.3.

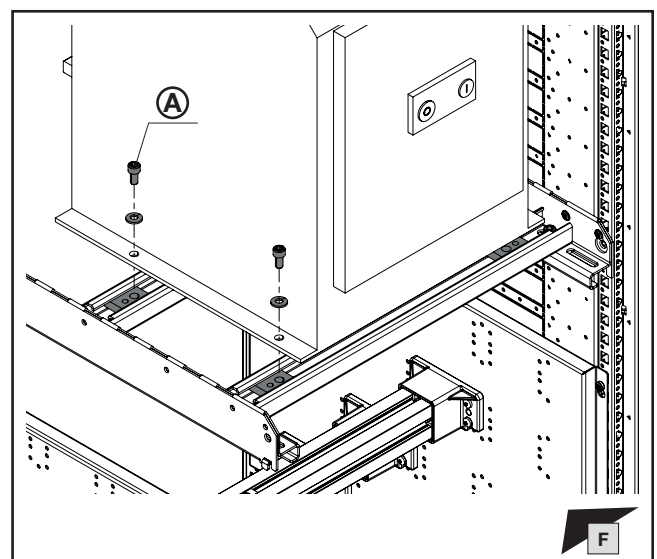
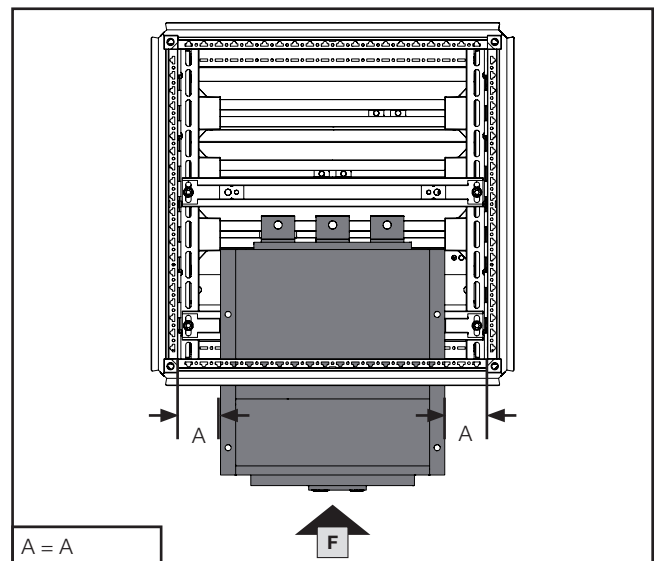
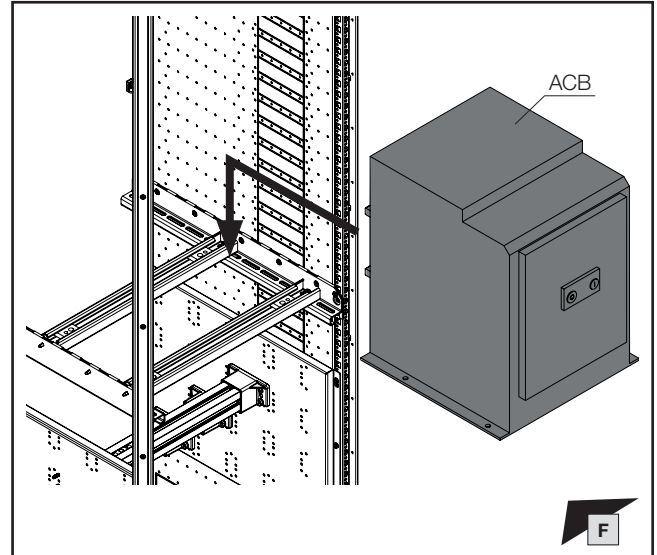
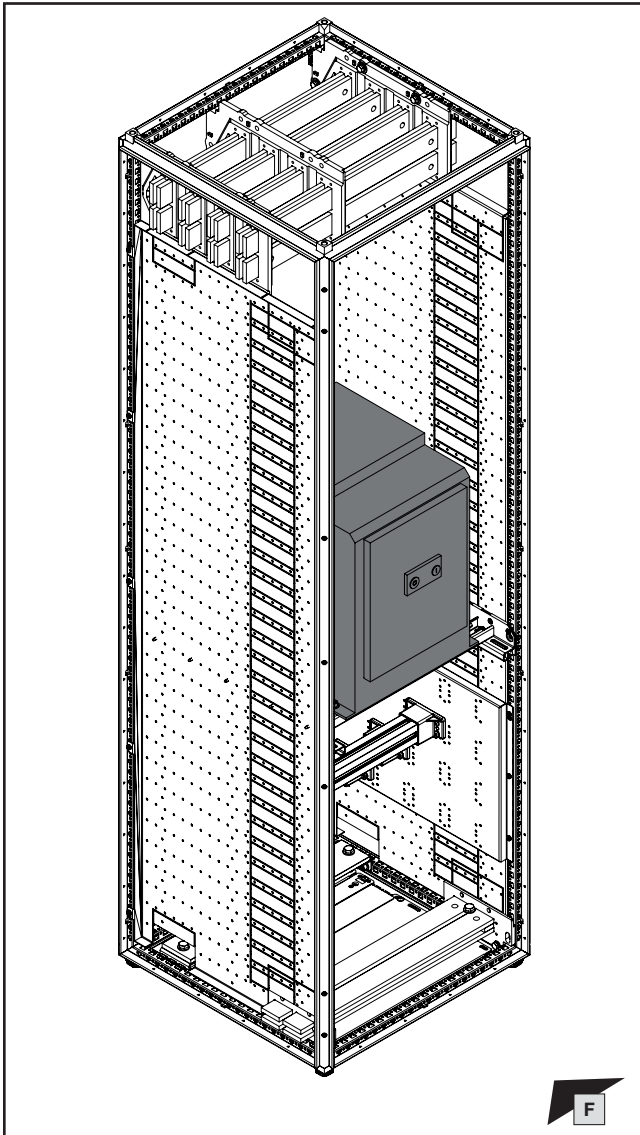


DE EN FR



1. Montage 3-poliges HSS
1. Fitting the 3-pole MBS
1. Montage du jeu de barres principal tripolaire

- 1.11 Montage des offenen Leistungsschalters
- 1.11 Fitting the circuit-breaker
- 1.11 Montage du disjoncteur de puissance

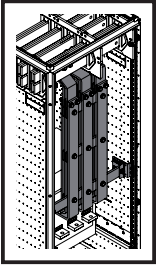


Hinweis / Note / Remarque (A)

Auswahl Befestigungsschrauben und Drehmomente gemäß Hersteller des ACB!

Selection of fastening screws and torques in accordance with the manufacturer of the ACB!

Choix des vis de fixation et des couples de serrage en fonction de la marque du disjoncteur de puissance !



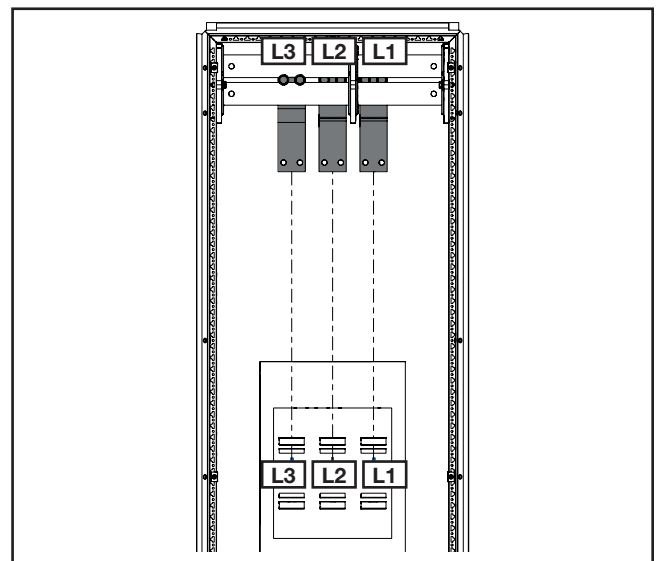
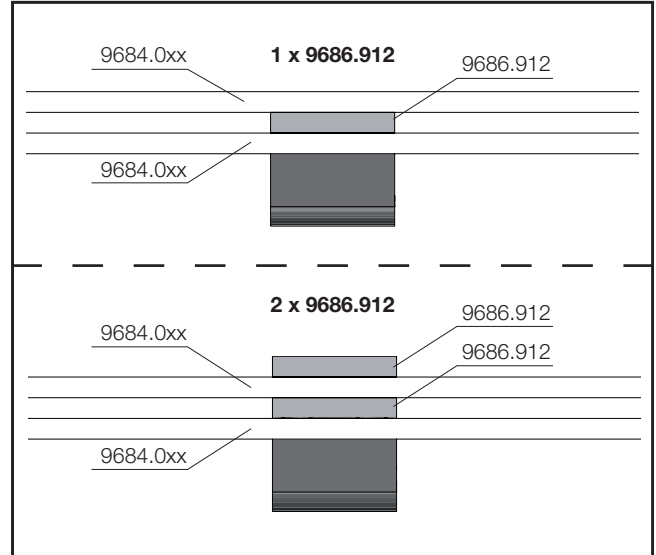
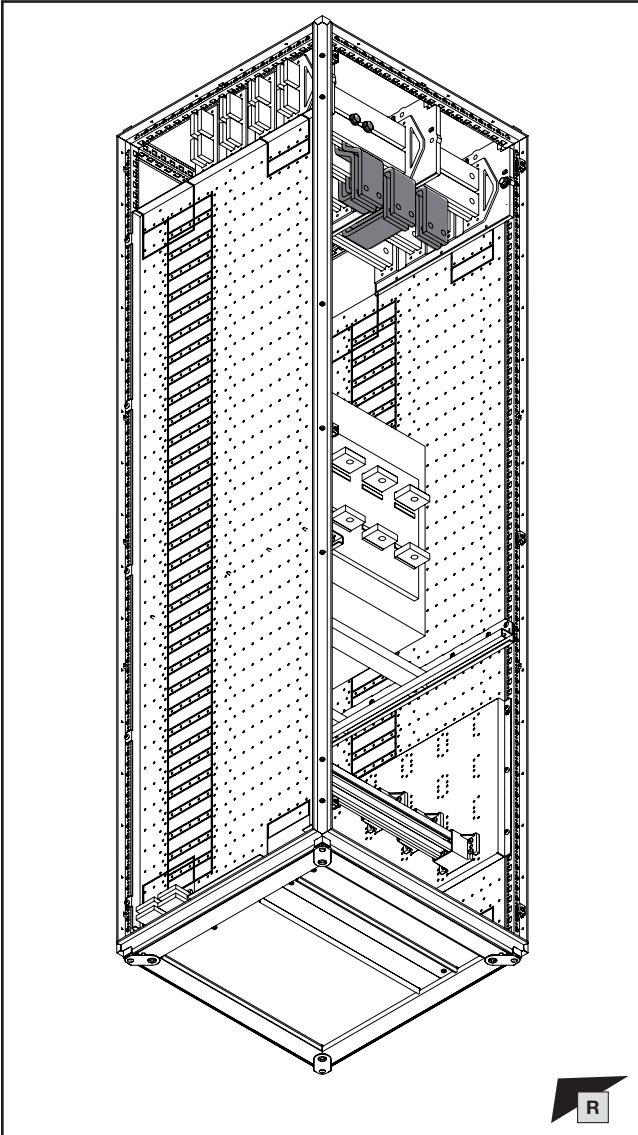
mm

1. Montage 3-poliges HSS
1. Fitting the 3-pole MBS
1. Montage du jeu de barres principal tripolaire

1.12 Montage des offenen Leistungsschalters – oberer Verbindungssatz

1.12 Fitting the circuit-breaker – Upper connector kit

1.12 Montage du disjoncteur de puissance – kit de jonction supérieur



Hinweis / Note / Remarque

Montage des offenen Leistungsschalters – oberer Verbindungssatz 4-poliges Hauptsammelschienensystem: siehe Kapitel 2.1

Fitting the circuit-breaker – Upper connector kit 4-pole main busbar system: see chapter 2.1

Montage du disjoncteur de puissance – kit de jonction supérieur pour jeux de barres principaux tétrapolaires : voir chapitre 2.1



Hinweis / Note / Remarque

Montage 4-poliges Hauptsammelschienensystem N ungeschaltet: siehe Kapitel 3

Fitting the 4-pole main busbar system N unswitched: see chapter 3

Montage des jeux de barres principaux tétrapolaires Neutre non commandé : voir chapitre 3

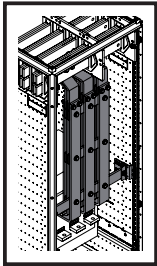


Hinweis / Note / Remarque

Bei Montage von Stromwandlern abweichende Montagerihenfolge beachten: siehe Kapitel 5

When installing current transformers, observe the different mounting sequence: see chapter 5

Lors du montage des transformateurs, respecter un ordre de montage différent : voir chapitre 5



SW16/
SW17

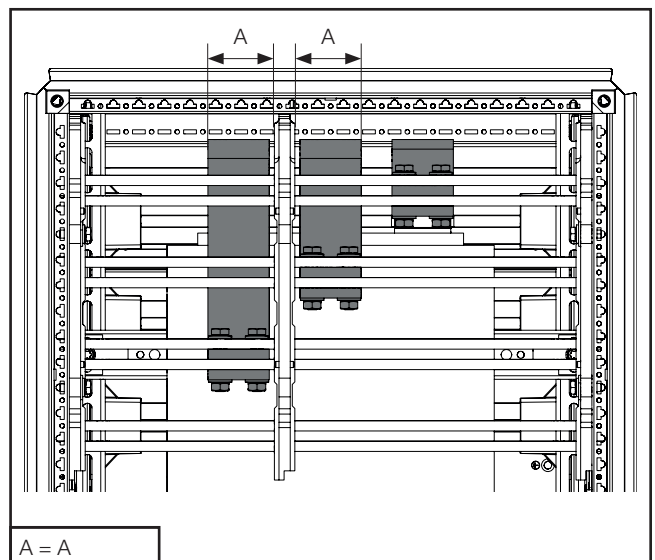
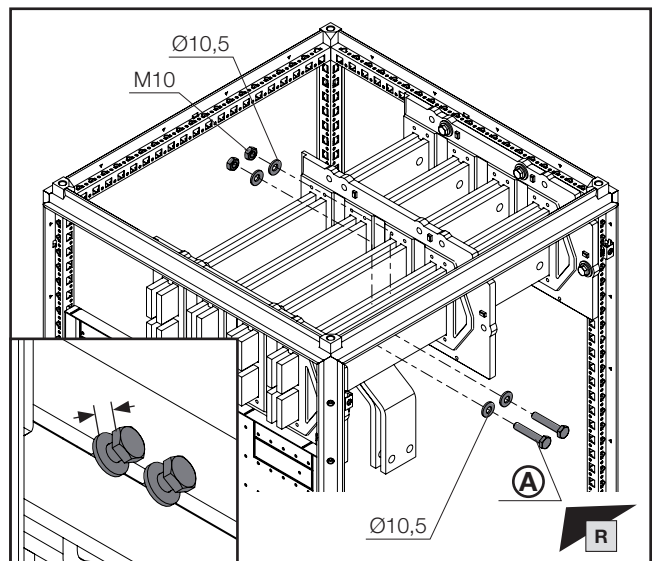
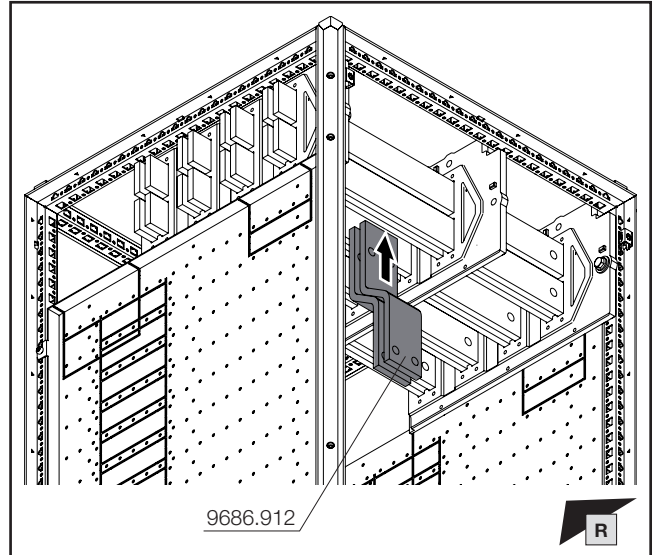
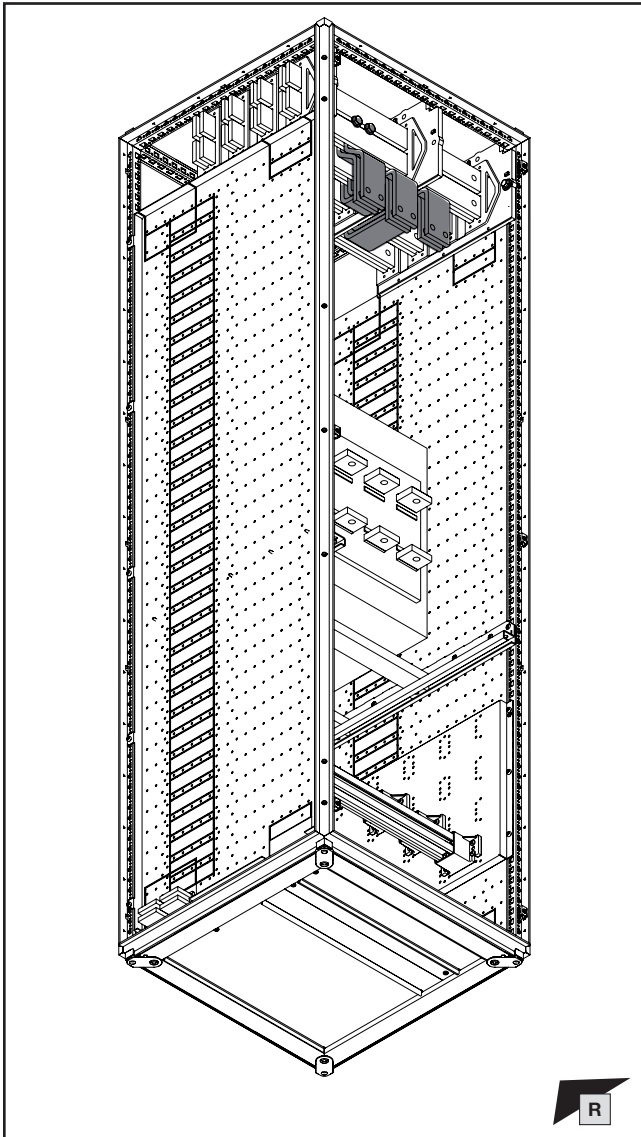


1. Montage 3-poliges HSS
1. Fitting the 3-pole MBS
1. Montage du jeu de barres principal tripolaire

1.12 Montage des offenen Leistungsschalters – oberer Verbindungssatz

1.12 Fitting the circuit-breaker – Upper connector kit

1.12 Montage du disjoncteur de puissance – kit de jonction supérieur



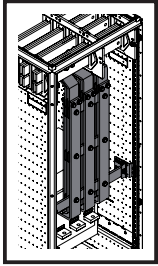
Hinweis / Note / Remarque

Gleichmäßige Ausrichtung sicherstellen!

Ensure uniform alignment!

S'assurer d'un alignement uniforme !

	Anzahl / number of / nombre de 9686.912	Ⓐ Best.-Nr. Model No. Référence
M10 x 45	1	9686.845
M10 x 55	2	9686.865

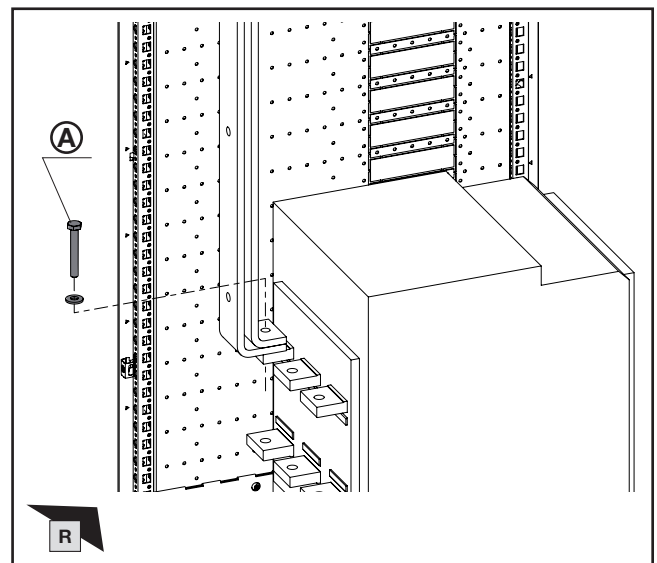
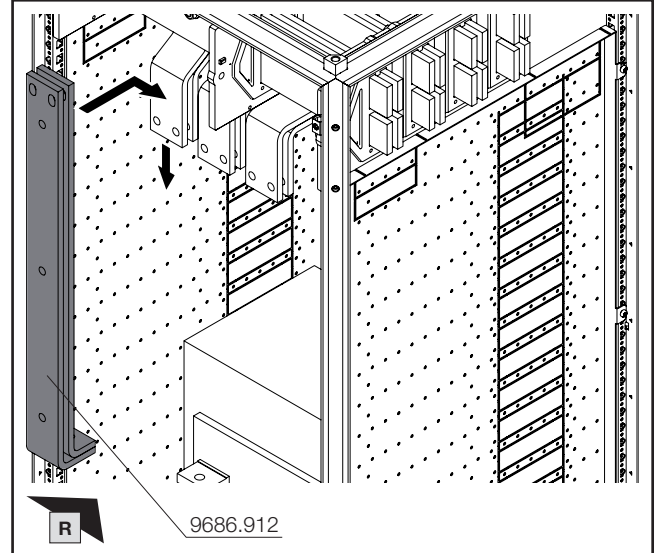
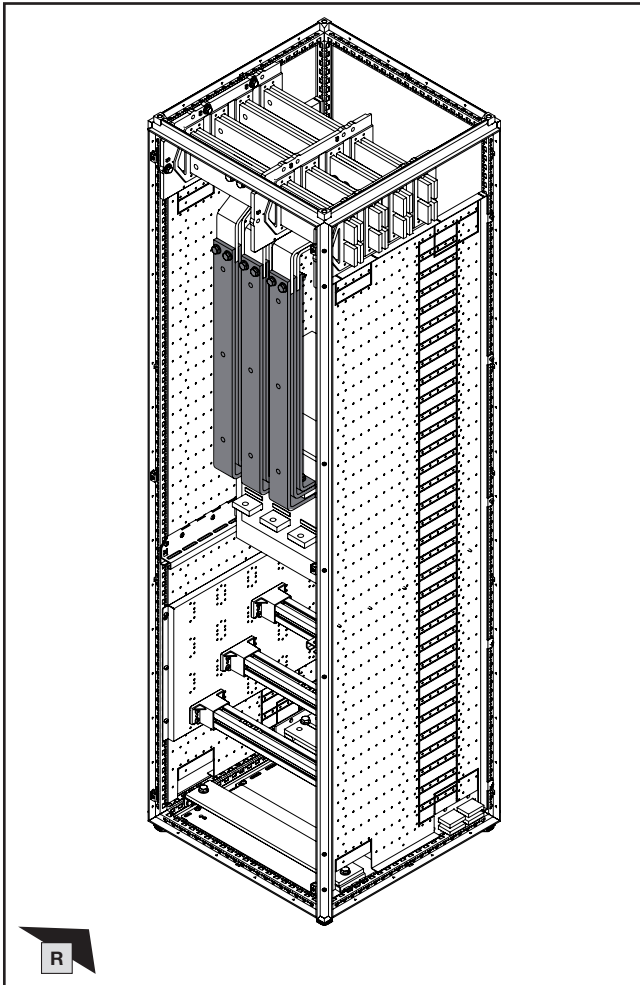


1. Montage 3-poliges HSS
1. Fitting the 3-pole MBS
1. Montage du jeu de barres principal tripolaire

1.12 Montage des offenen Leistungsschalters – oberer Verbindungssatz

1.12 Fitting the circuit-breaker – Upper connector kit

1.12 Montage du disjoncteur de puissance – kit de jonction supérieur

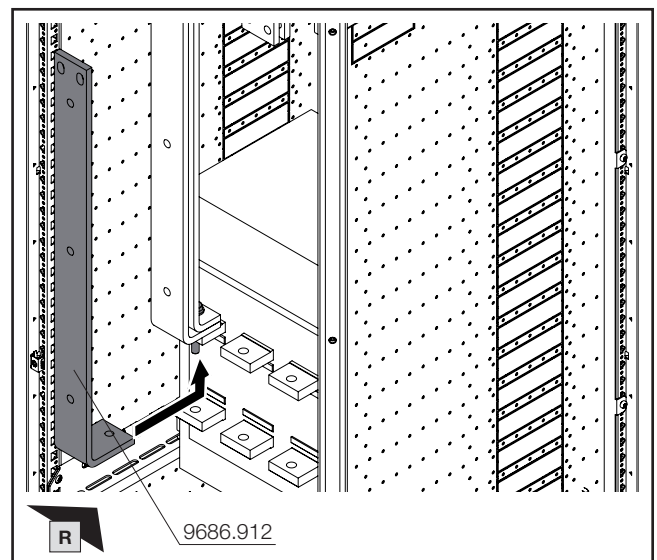
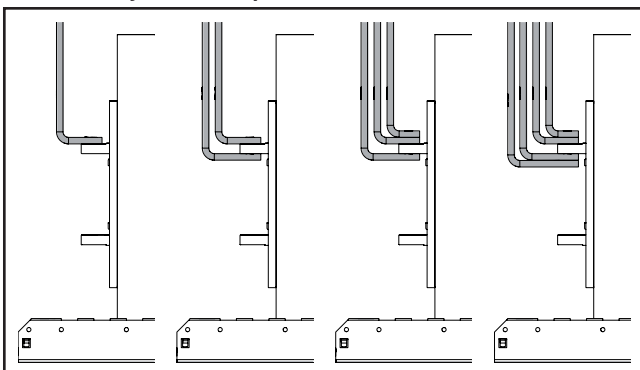


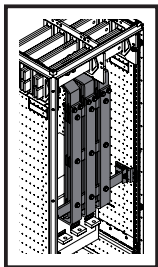
Hinweis / Note / Remarque (A)

Auswahl Befestigungsschrauben gemäß Hersteller des ACB!

Selection of fastening screws in accordance with the manufacturer of the ACB!

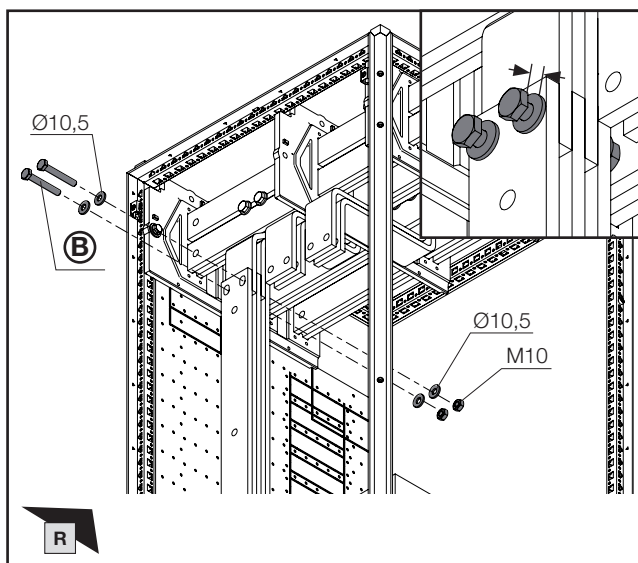
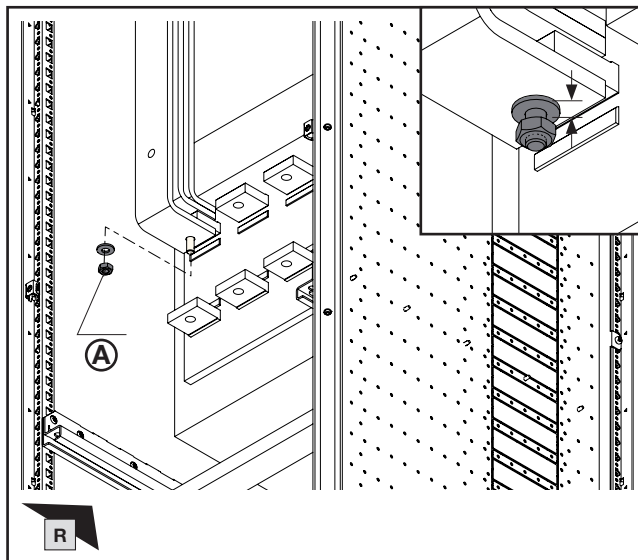
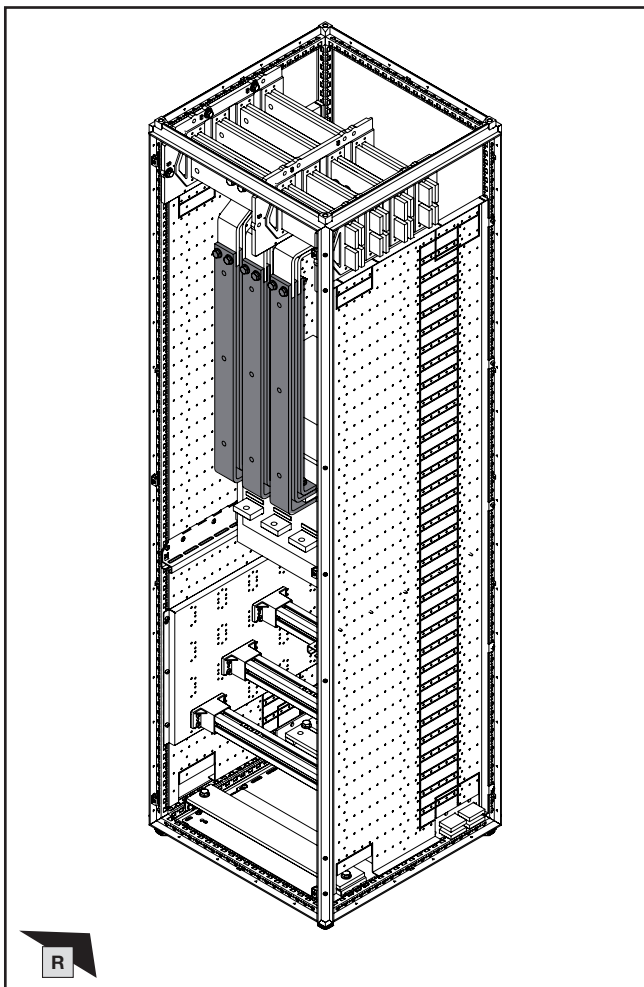
Choix des vis de fixation en fonction de la marque du disjoncteur de puissance !





1. Montage 3-poliges HSS
1. Fitting the 3-pole MBS
1. Montage du jeu de barres principal tripolaire

- 1.12 Montage des offenen Leistungsschalters – oberer Verbindungssatz
- 1.12 Fitting the circuit-breaker – Upper connector kit
- 1.12 Montage du disjoncteur de puissance – kit de jonction supérieur



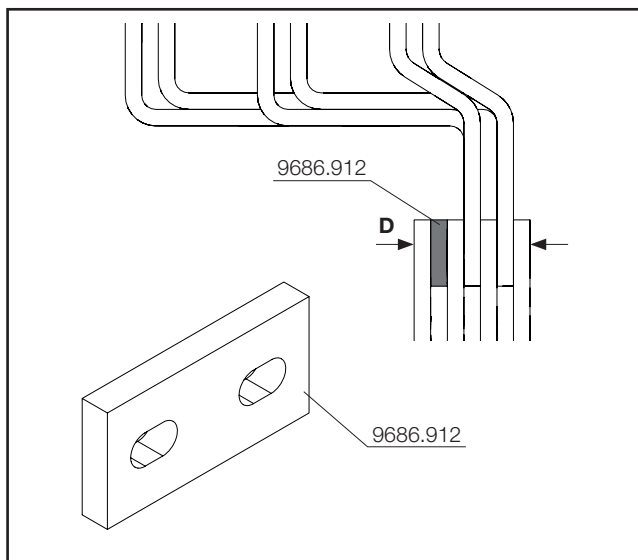
Hinweis / Note / Remarque (A)

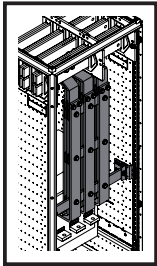
Auswahl Befestigungsschrauben gemäß Hersteller des ACB!

Selection of fastening screws in accordance with the manufacturer of the ACB!

Choix des vis de fixation en fonction de la marque du disjoncteur de puissance !

D mm	L mm	(B) Best.-Nr. Model No. Référence
20	35	9686.830
40	55	9686.865
50	65	9686.855
70	85	9686.885



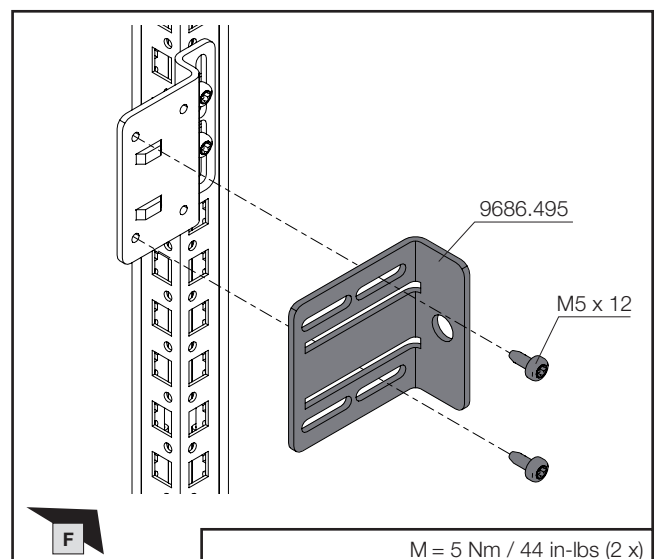
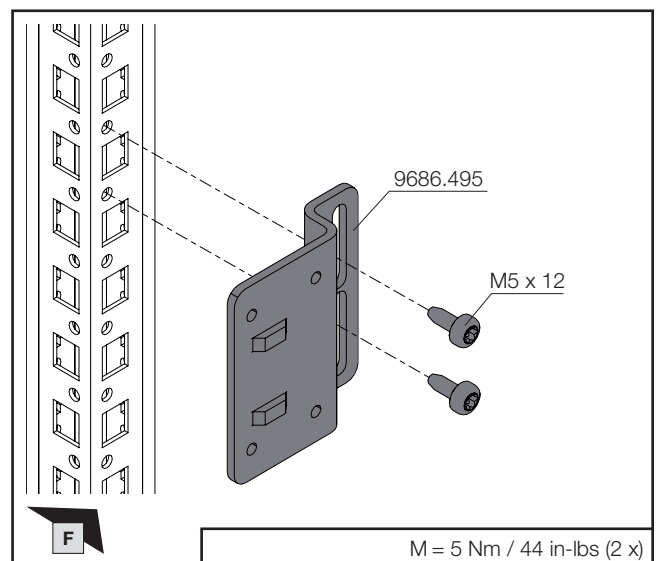
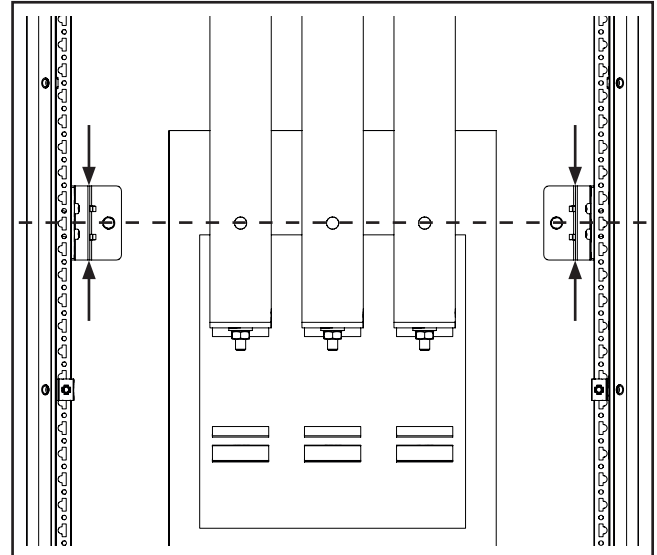
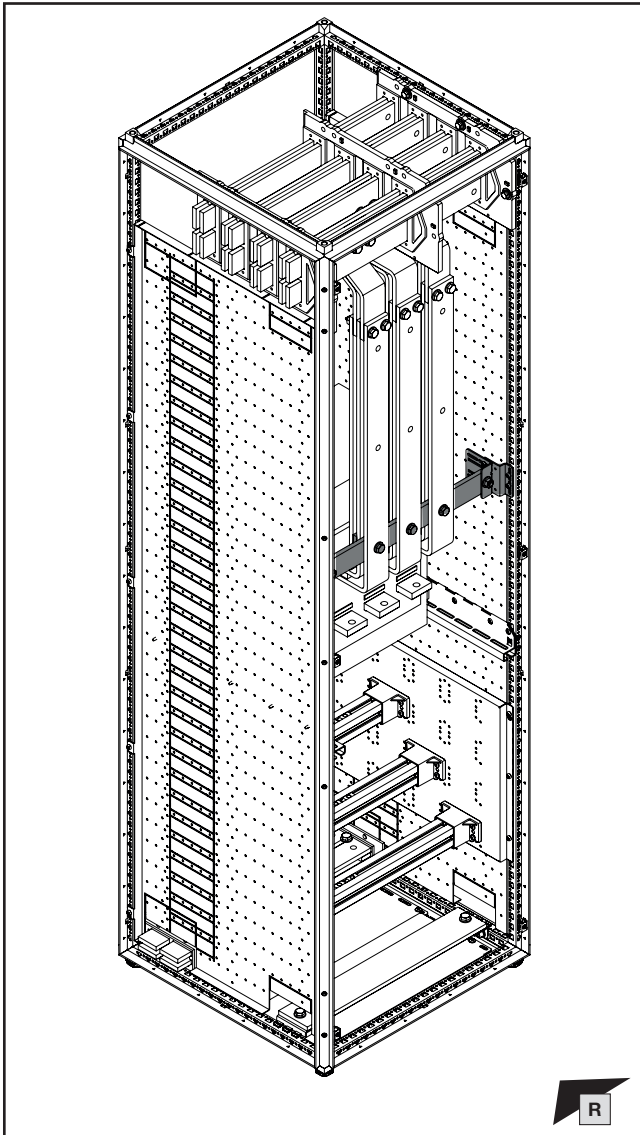


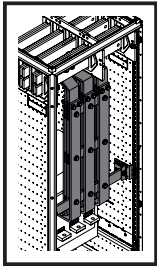
1. Montage 3-poliges HSS
1. Fitting the 3-pole MBS
1. Montage du jeu de barres principal tripolaire

1.12 Montage des offenen Leistungsschalters – oberer Verbindungssatz

1.12 Fitting the circuit-breaker – Upper connector kit

1.12 Montage du disjoncteur de puissance – kit de jonction supérieur



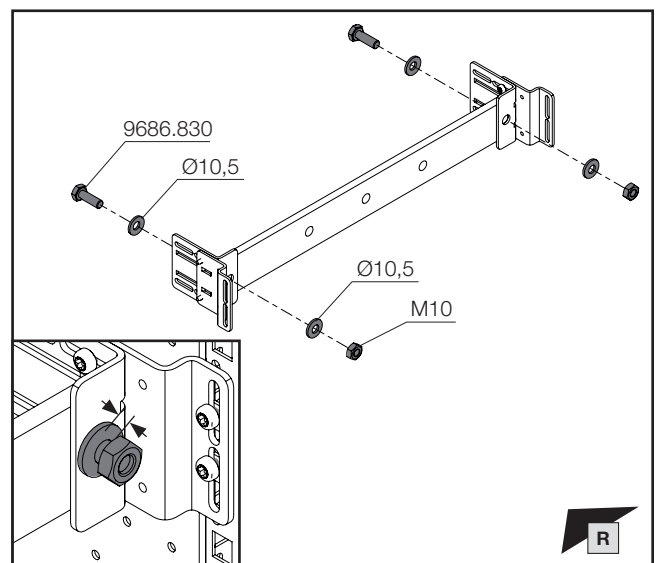
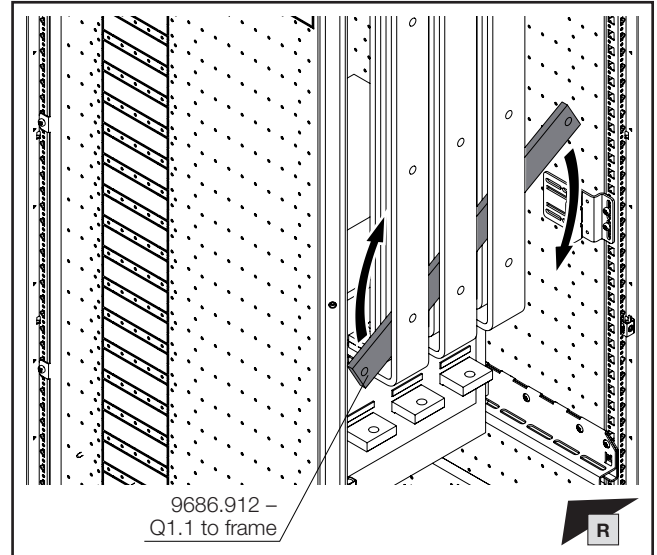
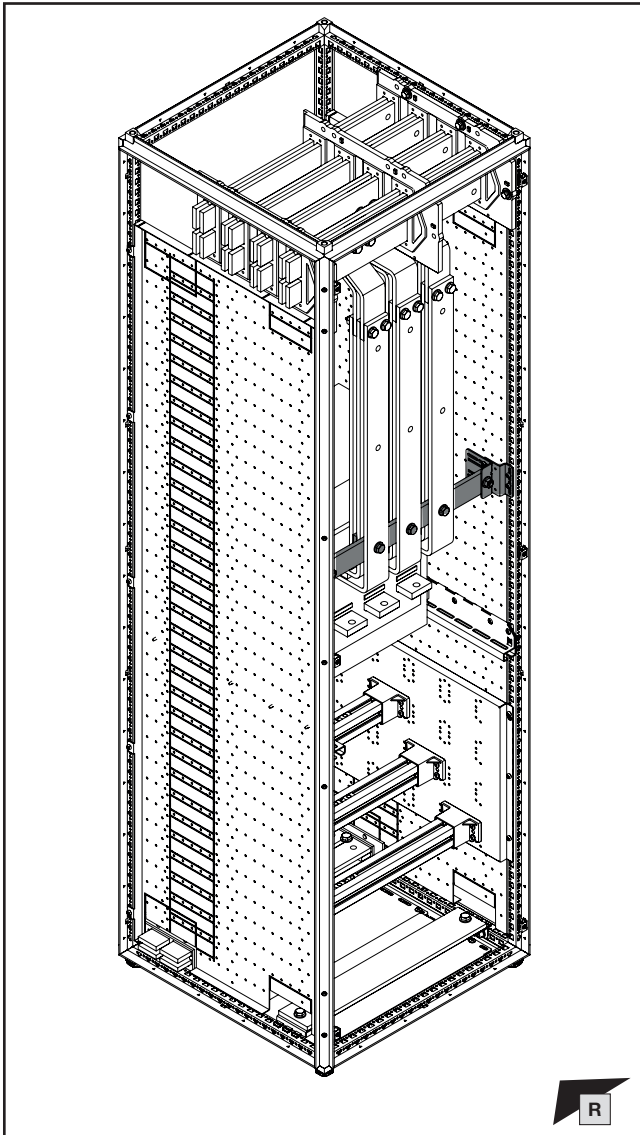


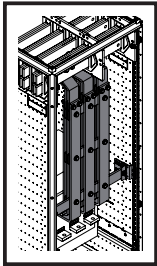
1. Montage 3-poliges HSS
1. Fitting the 3-pole MBS
1. Montage du jeu de barres principal tripolaire

1.12 Montage des offenen Leistungsschalters – oberer Verbindungssatz

1.12 Fitting the circuit-breaker – Upper connector kit

1.12 Montage du disjoncteur de puissance – kit de jonction supérieur



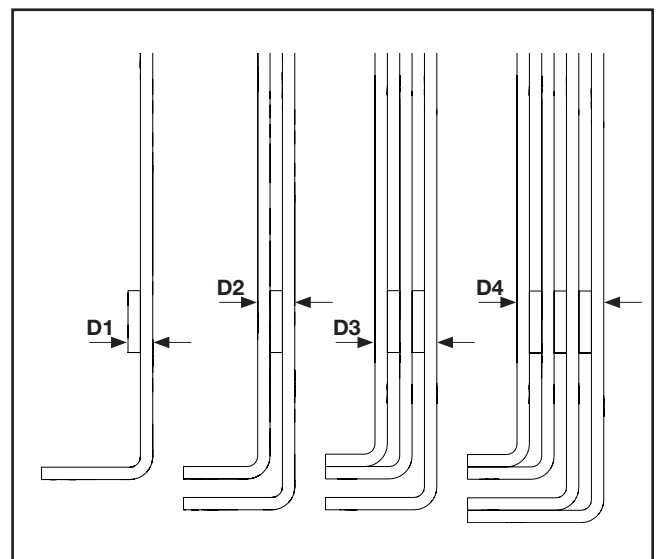
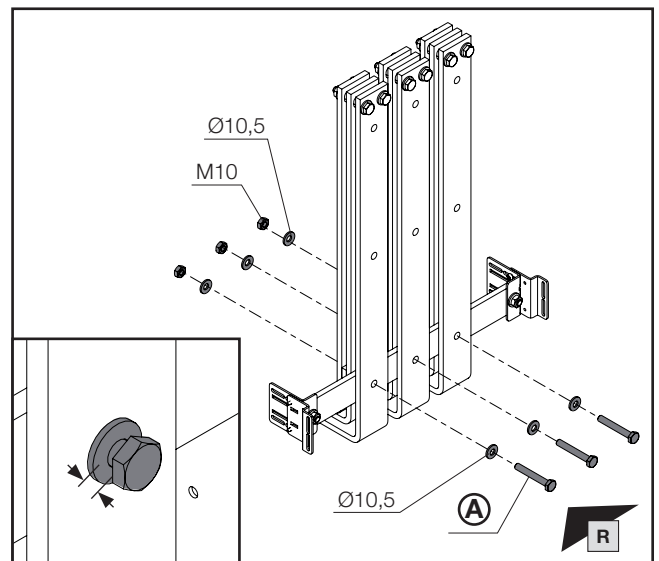
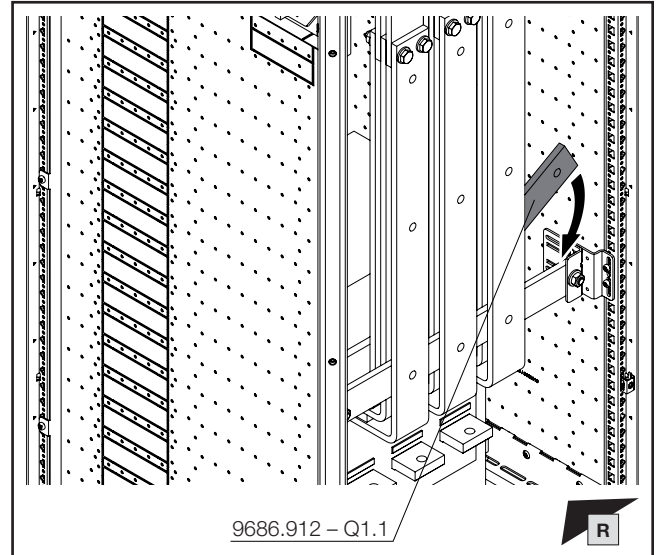
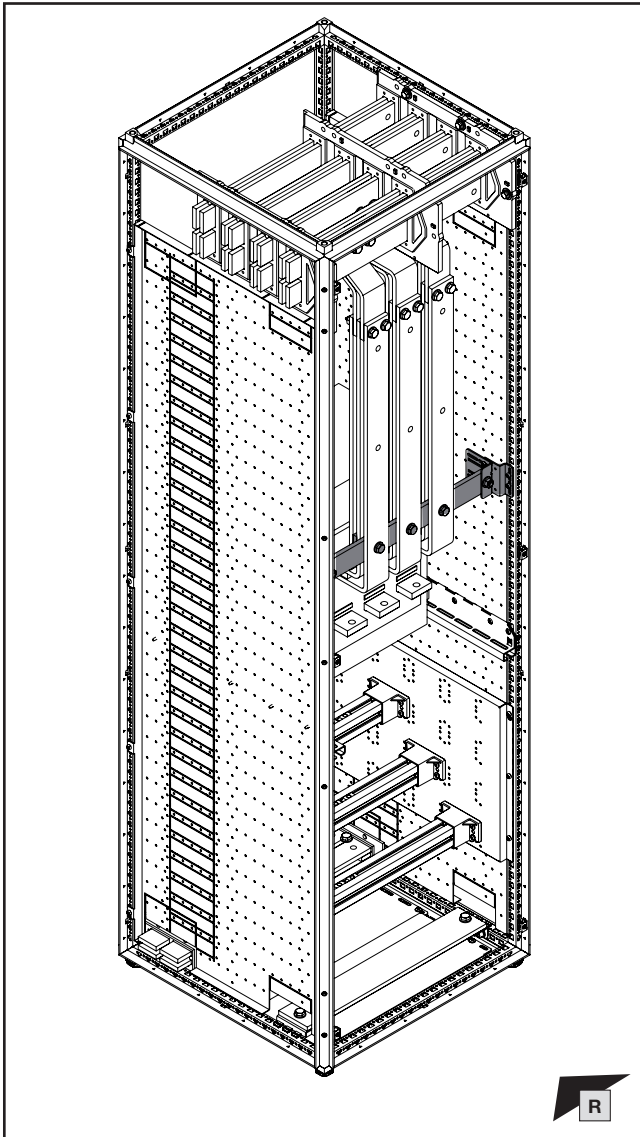


1. Montage 3-poliges HSS
1. Fitting the 3-pole MBS
1. Montage du jeu de barres principal tripolaire

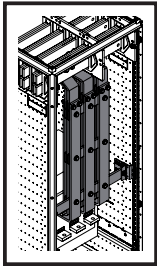
1.12 Montage des offenen Leistungsschalters – oberer Verbindungssatz

1.12 Fitting the circuit-breaker – Upper connector kit

1.12 Montage du disjoncteur de puissance – kit de jonction supérieur



D mm			L mm	(A) Best.-Nr. Model No. Référence
D1	20			
D2	30		45	9686.845
D3	50		65	9686.855
D4	70		85	9686.885



DE EN FR

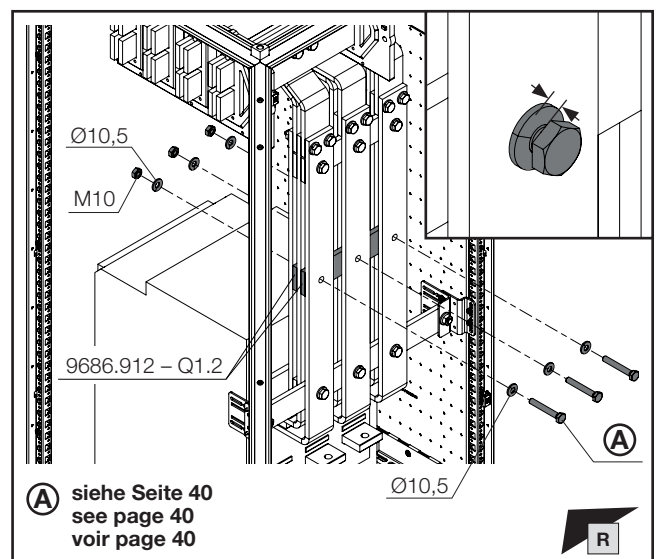
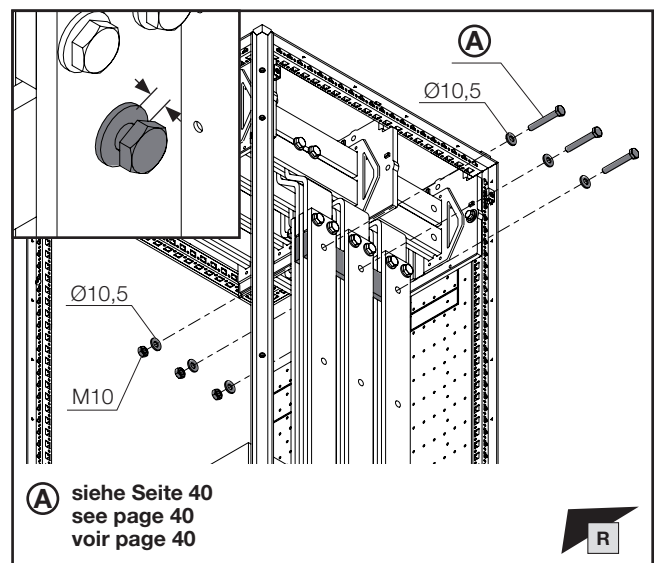
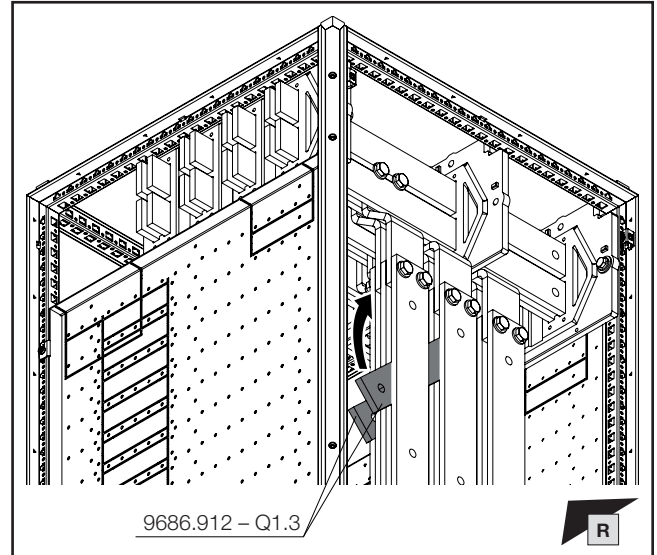
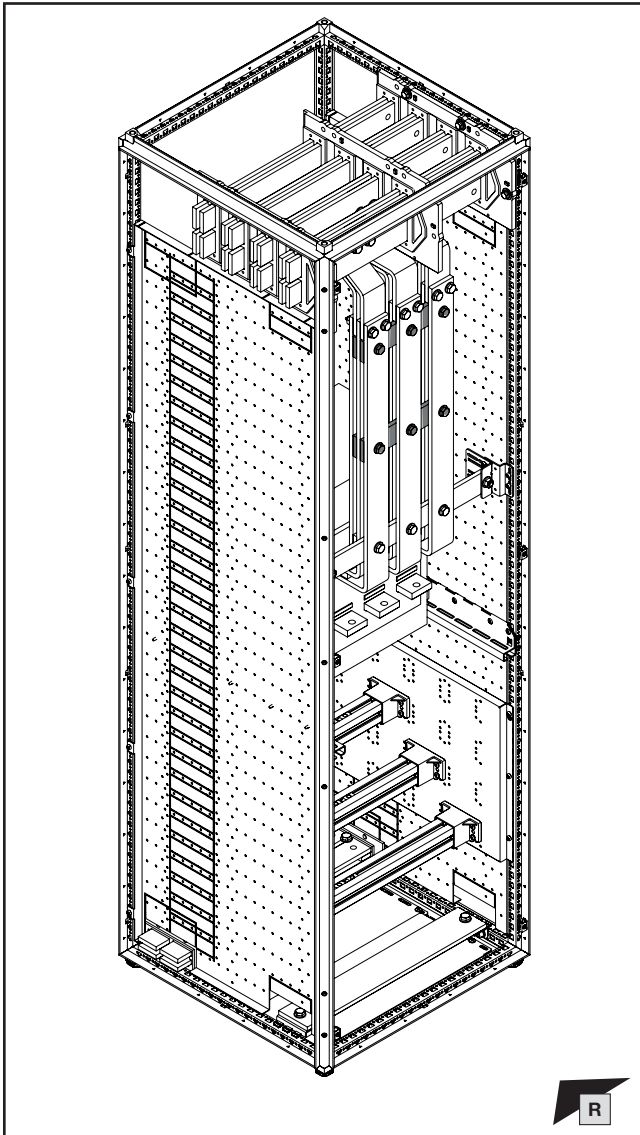


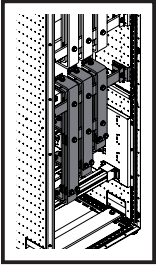
1. Montage 3-poliges HSS
1. Fitting the 3-pole MBS
1. Montage du jeu de barres principal tripolaire

1.12 Montage des offenen Leistungsschalters – oberer Verbindungssatz

1.12 Fitting the circuit-breaker – Upper connector kit

1.12 Montage du disjoncteur de puissance – kit de jonction supérieur



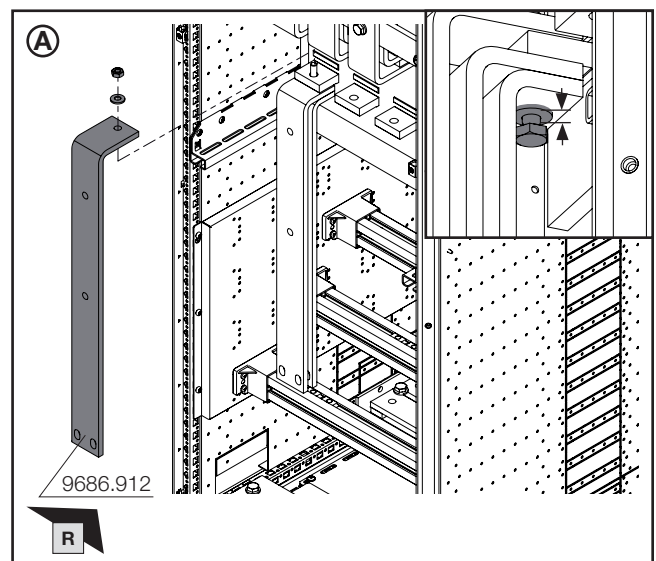
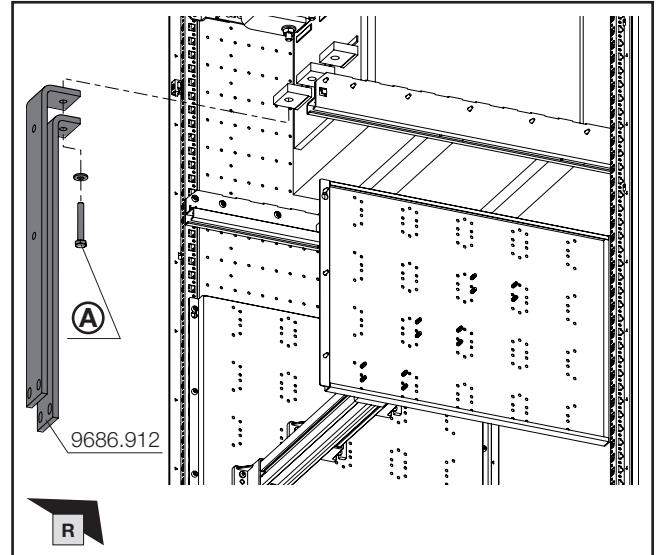
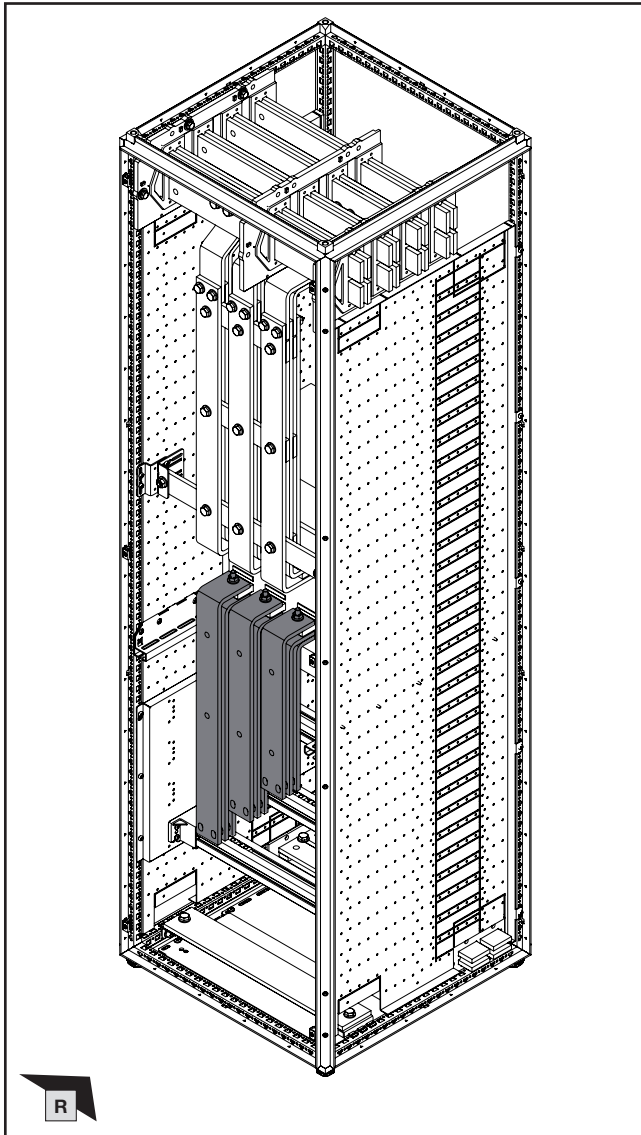


1. Montage 3-poliges HSS 1. Fitting the 3-pole MBS 1. Montage du jeu de barres principal tripolaire

1.13 Montage des offenen Leistungsschalters – unterer Verbindungssatz

1.13 Fitting the circuit-breaker – Lower connector kit

1.13 Montage du disjoncteur de puissance – kit de jonction inférieur



Hinweis / Note / Remarque **A**

Auswahl Befestigungsschrauben gemäß Hersteller des ACB!

Selection of fastening screws in accordance with the manufacturer of the ACB!

Choix des vis de fixation en fonction de la marque du disjoncteur de puissance !

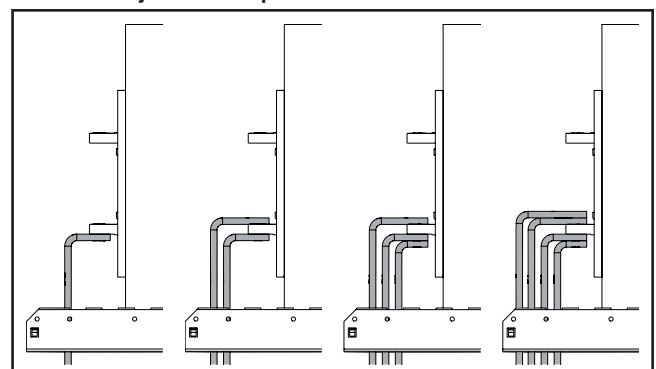


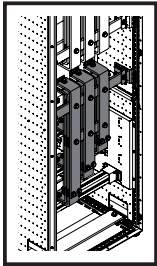
Hinweis / Note / Remarque

Montage des offenen Leistungsschalters – unterer Verbindungssatz 4-poliges Hauptsammelschienensystem: siehe Kapitel 2.2

Fitting the circuit-breaker – Lower connector kit 4-pole main busbar system: see chapter 2.2

Montage du disjoncteur de puissance – kit de jonction inférieur pour jeux de barres principaux tétrapolaires : voir chapitre 2.2





SW16/
SW17

IS5/
IS6

DE EN FR

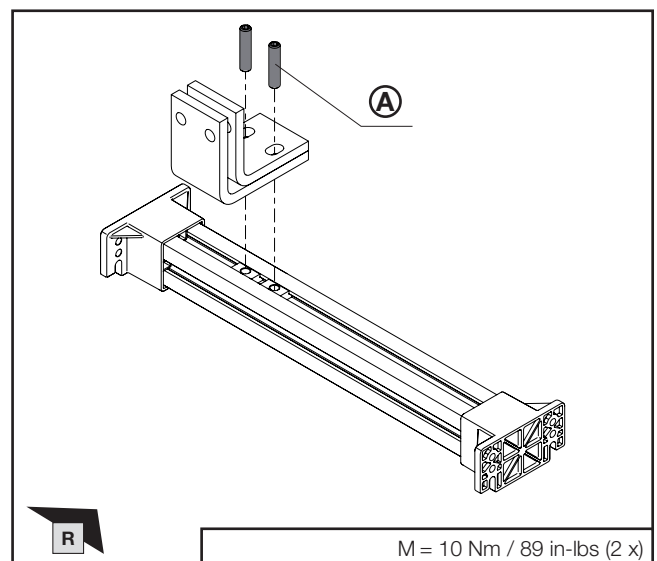
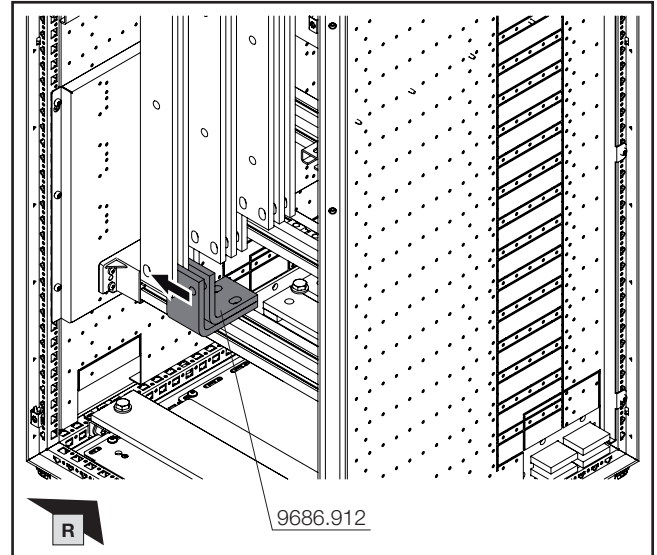
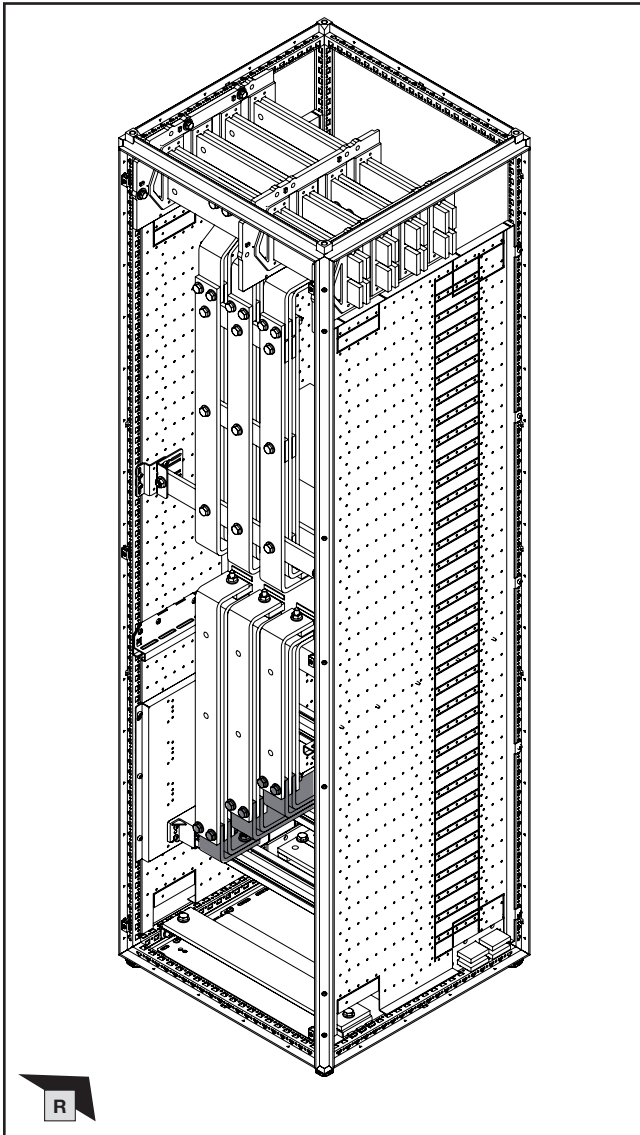


1. Montage 3-poliges HSS
1. Fitting the 3-pole MBS
1. Montage du jeu de barres principal tripolaire

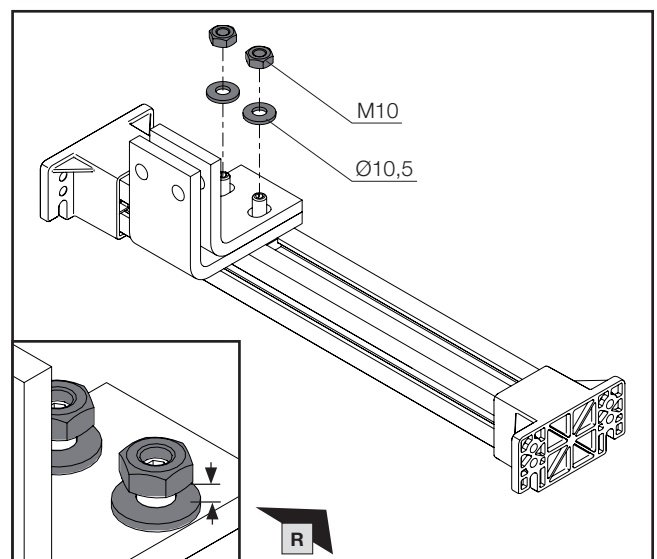
1.13 Montage des offenen Leistungsschalters – unterer Verbindungssatz

1.13 Fitting the circuit-breaker – Lower connector kit

1.13 Montage du disjoncteur de puissance – kit de jonction inférieur



M = 10 Nm / 89 in-lbs (2 x)

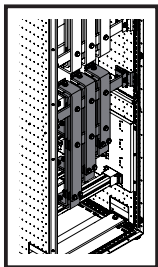


Hinweis / Note / Remarque **A**

Auswahl Gewindebolzen: siehe Abschnitt 6.2.

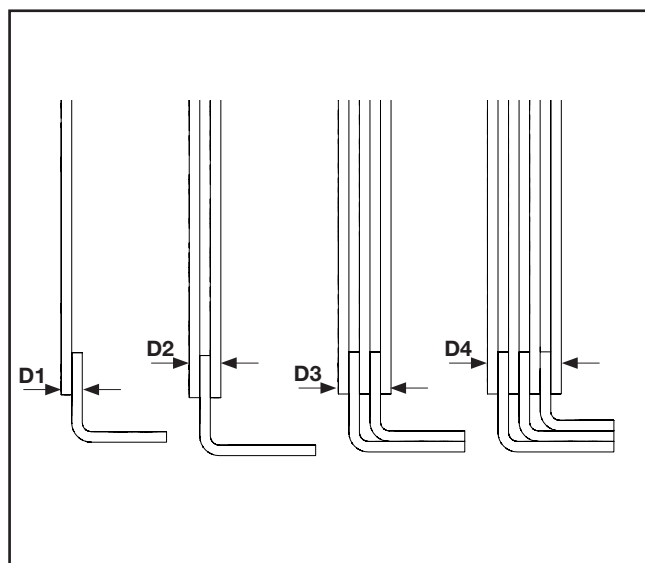
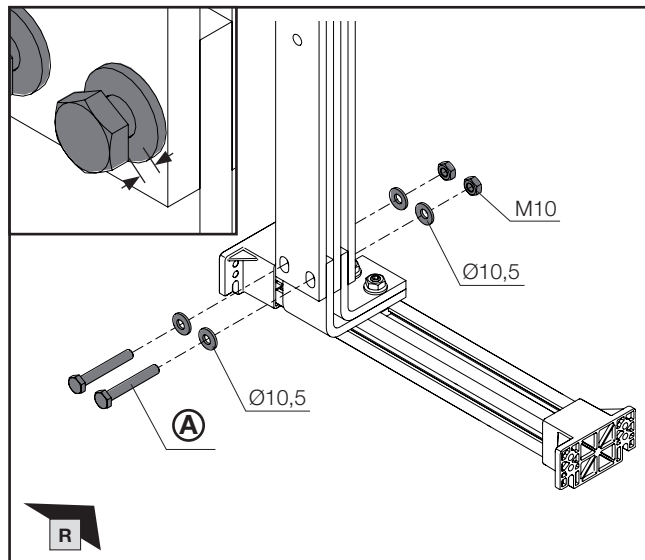
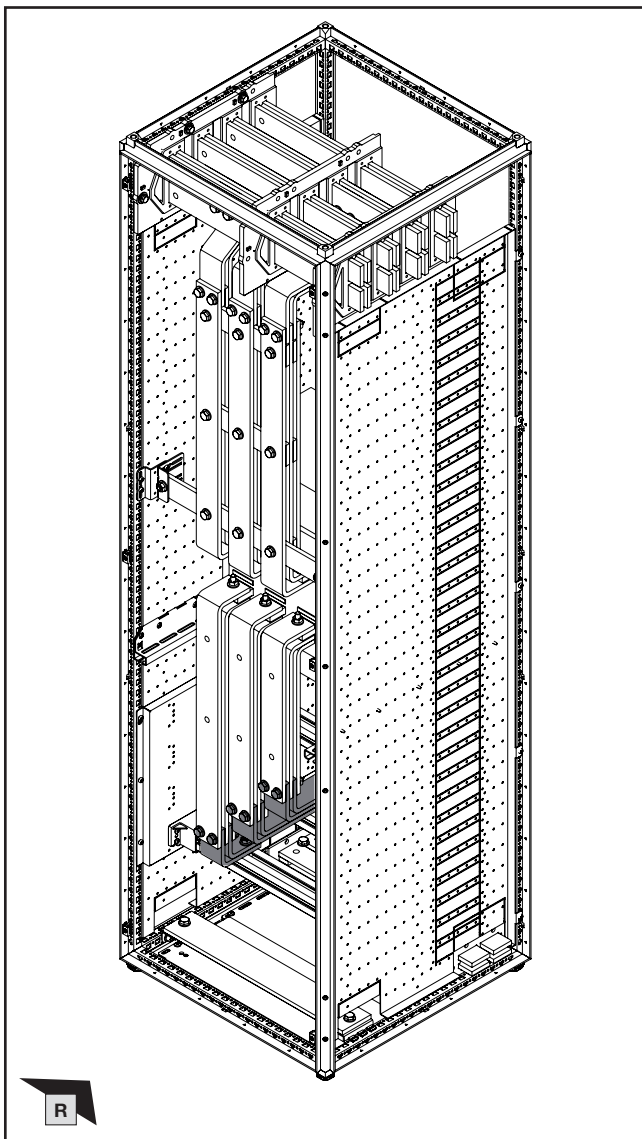
Selection of threaded bolts: see chapter 6.2.

Sélection des boulons filetés : voir chapitre 6.2.

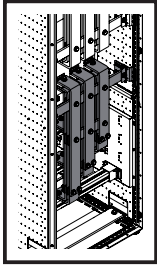


1. Montage 3-poliges HSS
1. Fitting the 3-pole MBS
1. Montage du jeu de barres principal tripolaire

- 1.13 Montage des offenen Leistungsschalters – unterer Verbindungssatz
- 1.13 Fitting the circuit-breaker – Lower connector kit
- 1.13 Montage du disjoncteur de puissance – kit de jonction inférieur



D mm		L mm	Ⓐ Best.-Nr. Model No. Référence
D1	20	35	9686.830
D2	30	45	9686.845
D3	50	65	9686.855
D4	70	85	9686.885

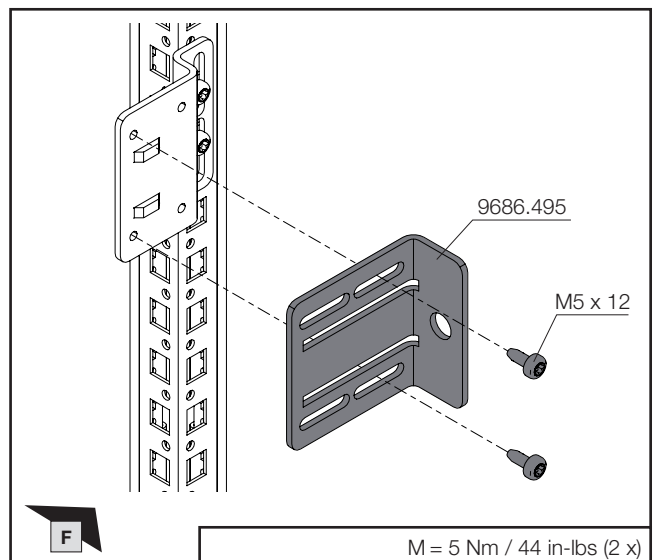
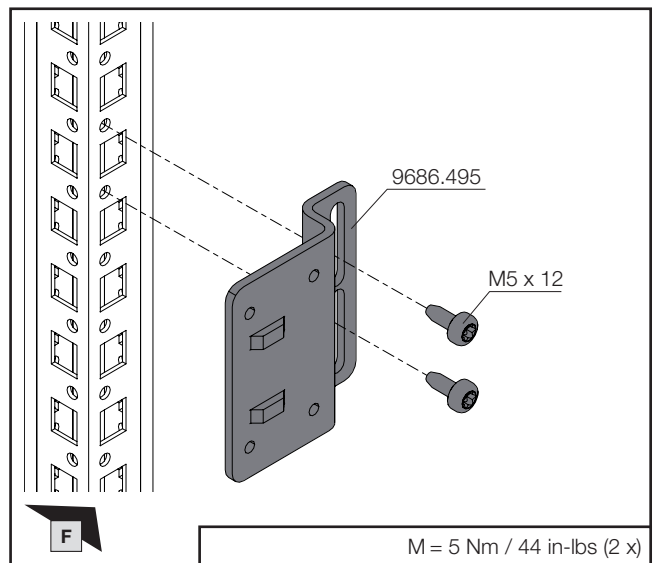
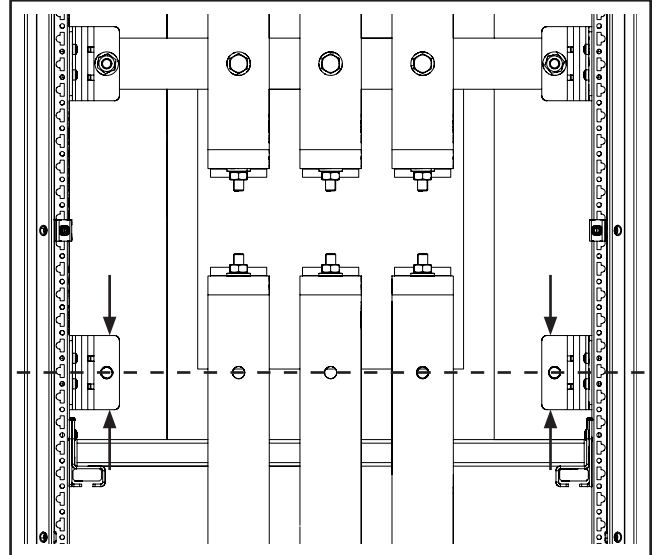
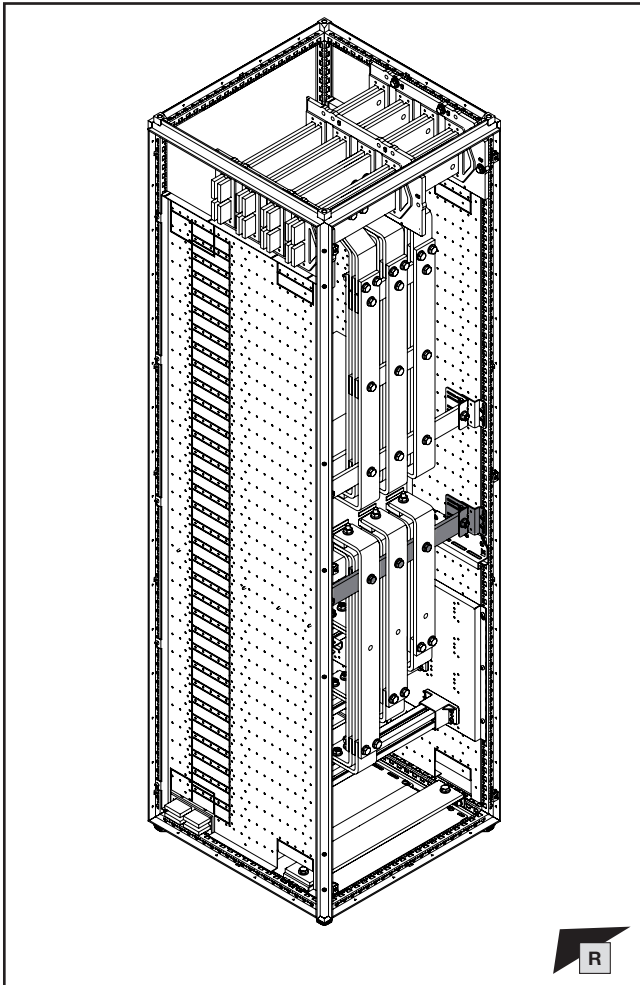


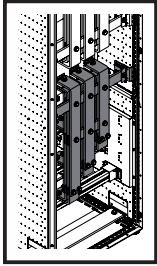
1. Montage 3-poliges HSS
1. Fitting the 3-pole MBS
1. Montage du jeu de barres principal tripolaire

1.13 Montage des offenen Leistungsschalters – unterer Verbindungssatz

1.13 Fitting the circuit-breaker – Lower connector kit

1.13 Montage du disjoncteur de puissance – kit de jonction inférieur





DE EN FR

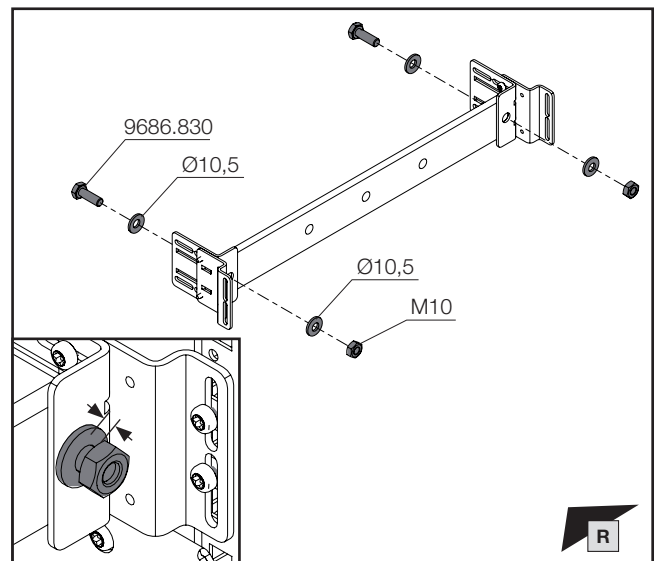
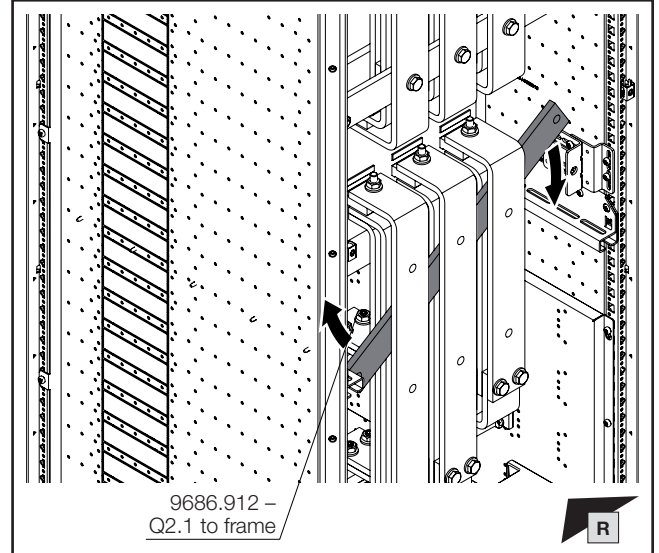
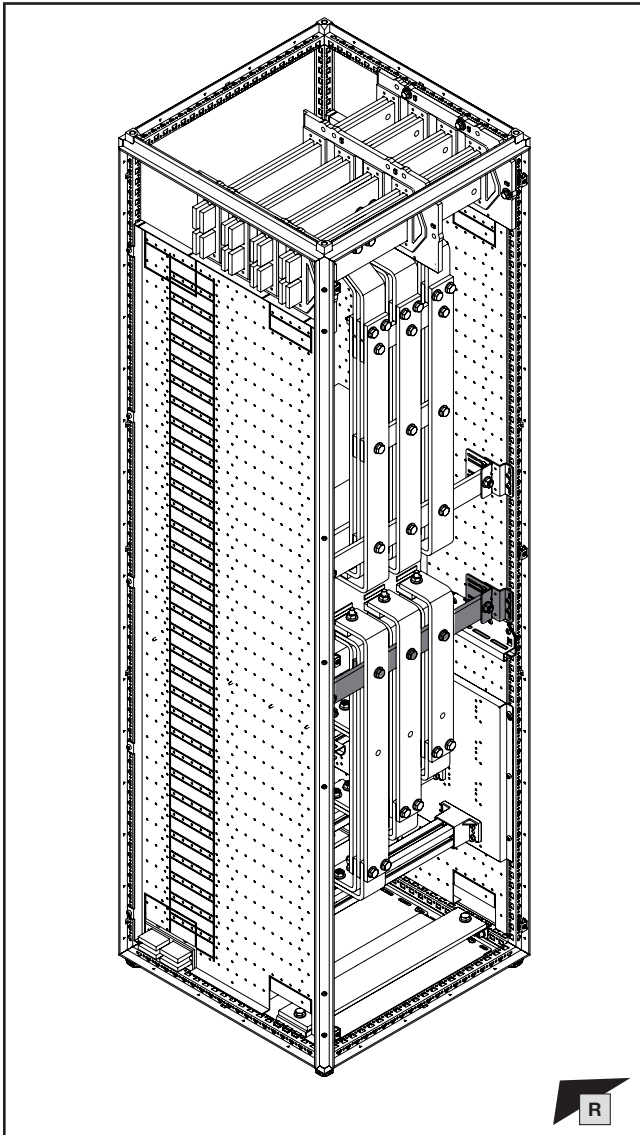


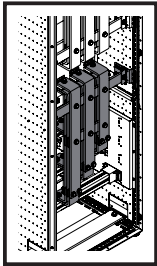
1. Montage 3-poliges HSS
1. Fitting the 3-pole MBS
1. Montage du jeu de barres principal tripolaire

1.13 Montage des offenen Leistungsschalters – unterer Verbindungssatz

1.13 Fitting the circuit-breaker – Lower connector kit

1.13 Montage du disjoncteur de puissance – kit de jonction inférieur



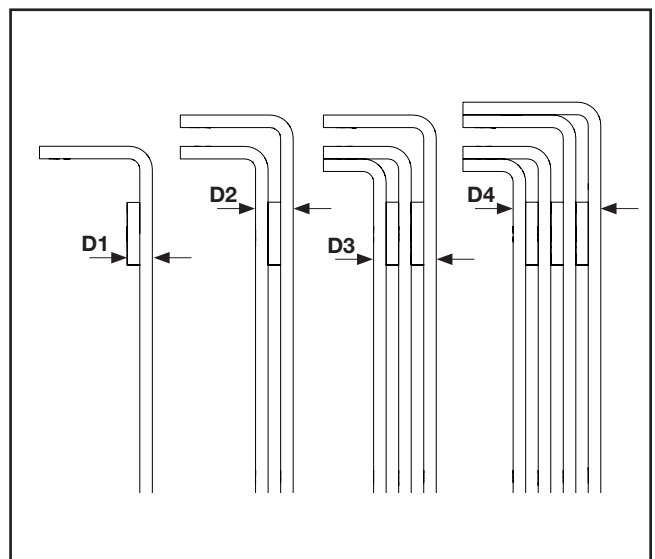
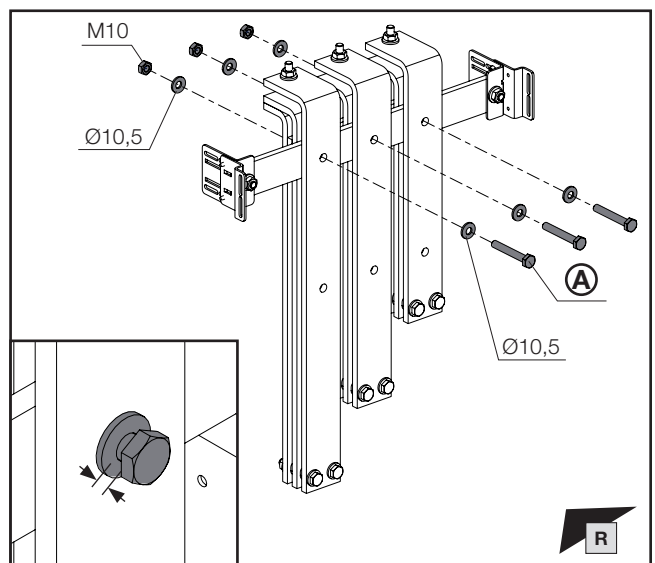
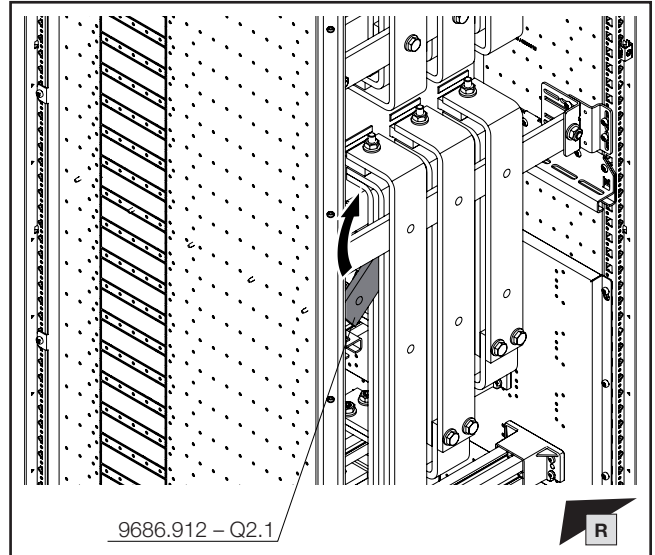
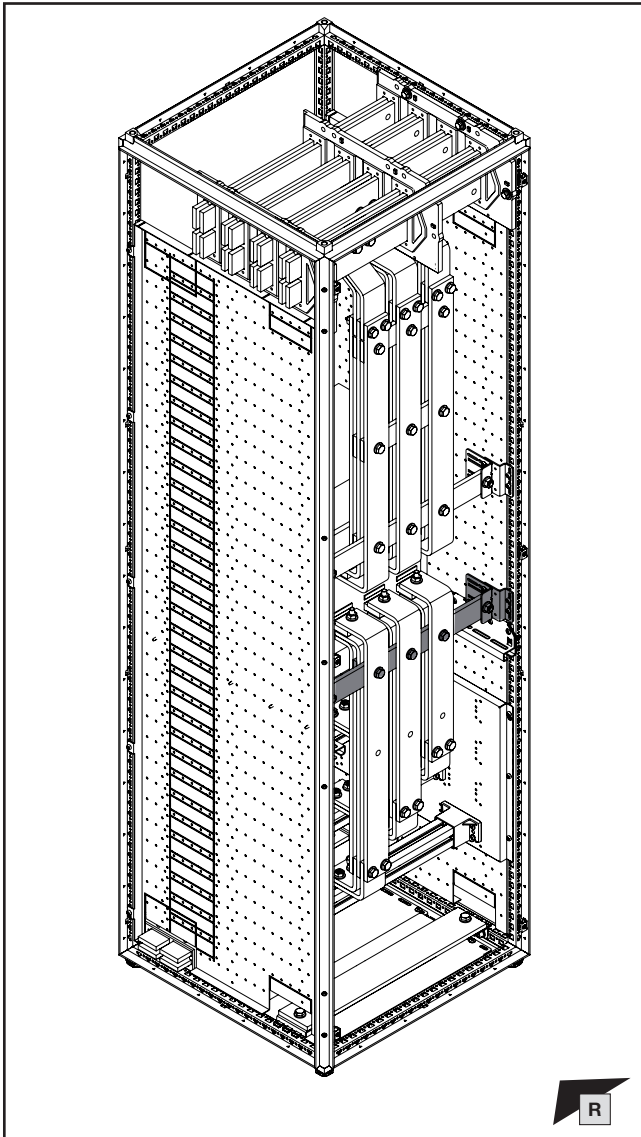


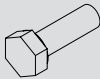
1. Montage 3-poliges HSS
1. Fitting the 3-pole MBS
1. Montage du jeu de barres principal tripolaire

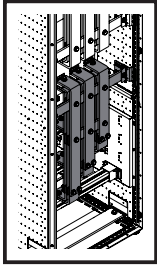
1.13 Montage des offenen Leistungsschalters – unterer Verbindungssatz

1.13 Fitting the circuit-breaker – Lower connector kit

1.13 Montage du disjoncteur de puissance – kit de jonction inférieur



	D mm	 L mm	(A) Best.-Nr. Model No. Référence
D1	20	35	9686.830
D2	30	45	9686.845
D3	50	65	9686.855
D4	70	85	9686.885



DE EN FR

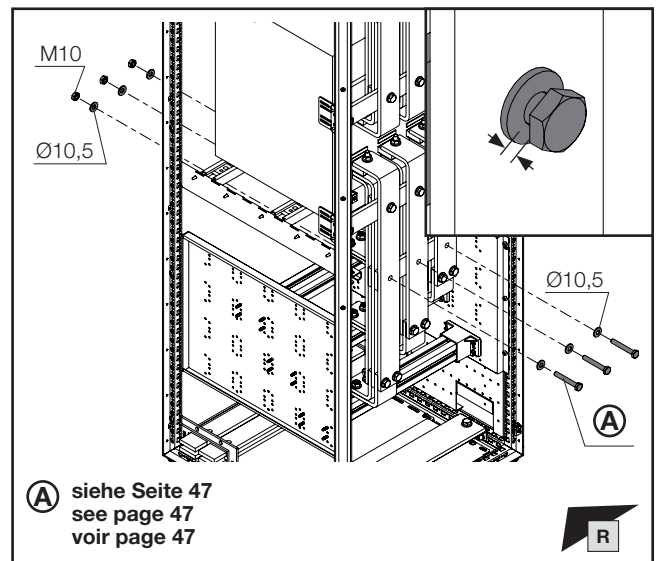
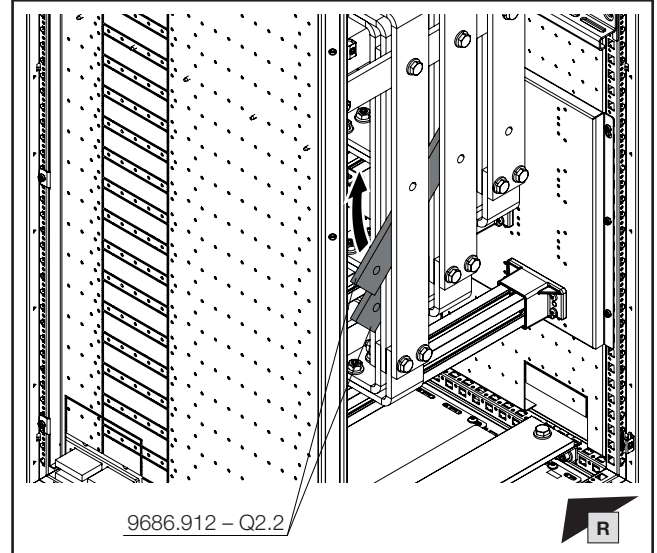
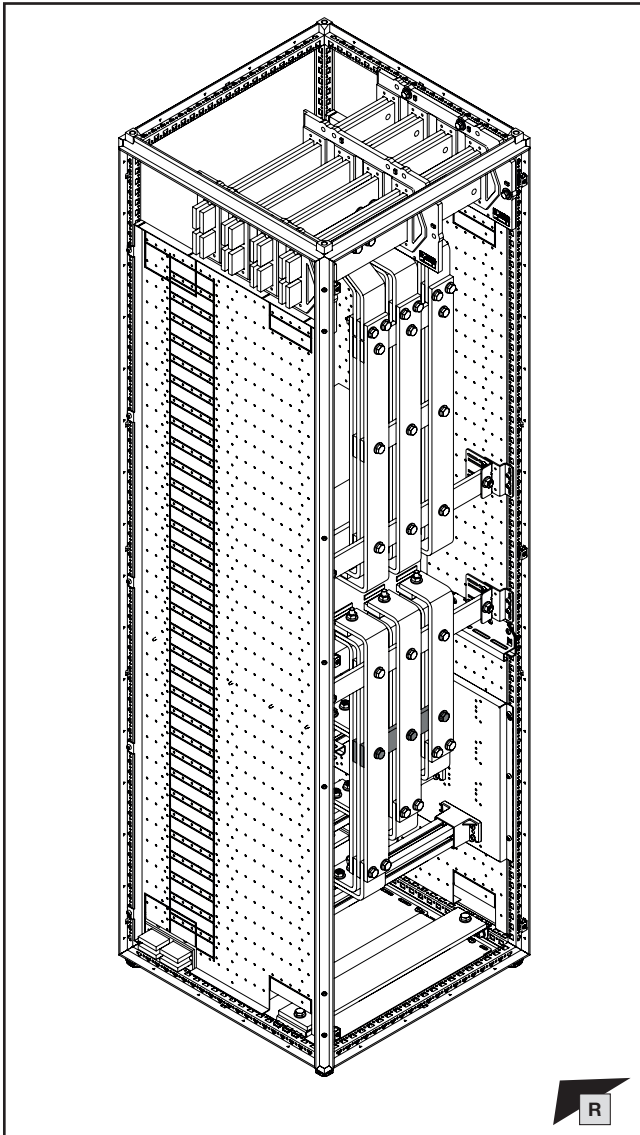


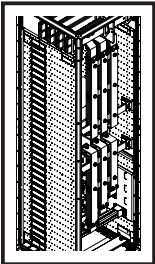
1. Montage 3-poliges HSS
1. Fitting the 3-pole MBS
1. Montage du jeu de barres principal tripolaire

1.13 Montage des offenen Leistungsschalters – unterer Verbindungssatz

1.13 Fitting the circuit-breaker – Lower connector kit

1.13 Montage du disjoncteur de puissance – kit de jonction inférieur





SW16/
SW17



DE EN FR

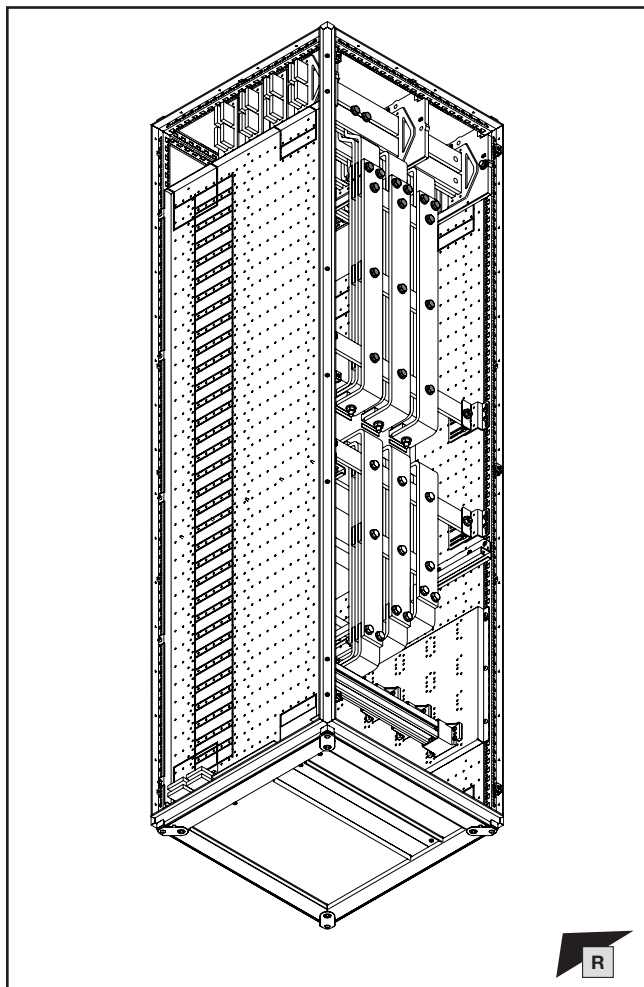


1. Montage 3-poliges HSS
1. Fitting the 3-pole MBS
1. Montage du jeu de barres principal tripolaire

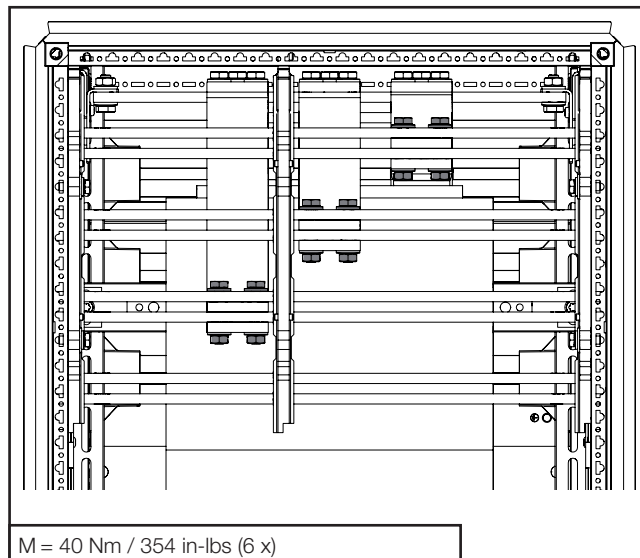
1.14 Montage des offenen Leistungsschalters – Anziehen der Schrauben

1.14 Fitting the circuit-breaker – Tightening the screws

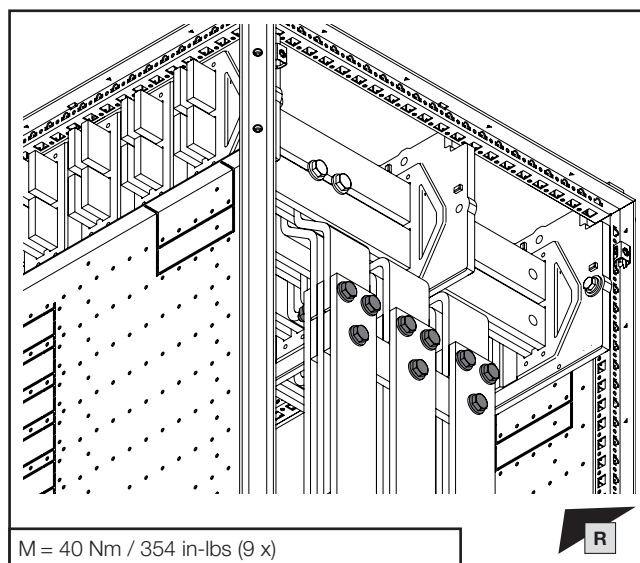
1.14 Montage du disjoncteur de puissance – serrage des vis



R



M = 40 Nm / 354 in-lbs (6 x)



M = 40 Nm / 354 in-lbs (9 x)

R

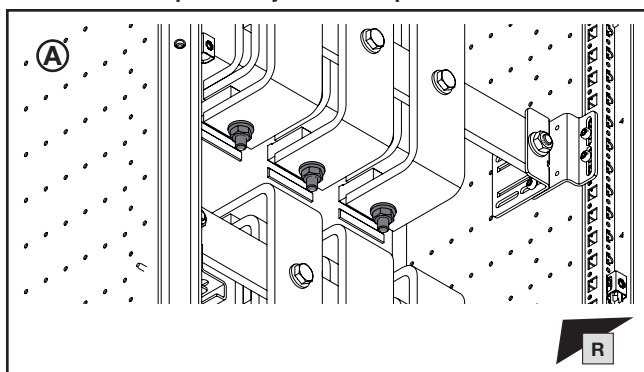


Hinweis / Note / Remarque (A)

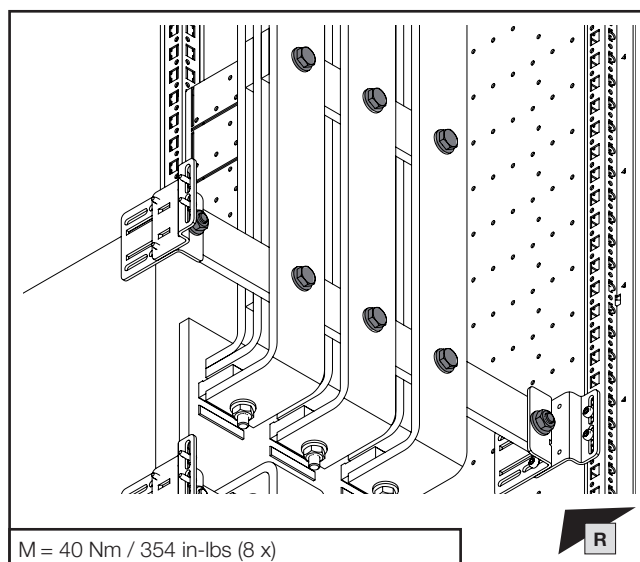
Drehmoment Befestigungsschrauben gemäß Hersteller des ACB!

Tightening torque of the fastening screws in accordance with the manufacturer of the ACB!

Couple de serrage des vis de fixation en fonction de la marque du disjoncteur de puissance !

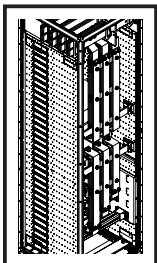


R



M = 40 Nm / 354 in-lbs (8 x)

R



**SW16/
SW17**



DE EN FR

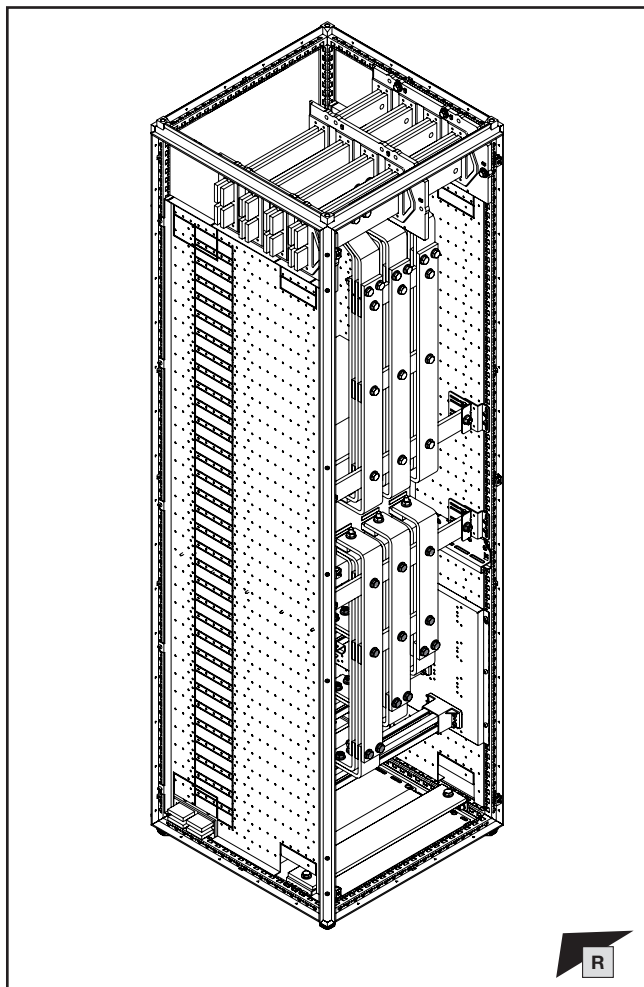


1. Montage 3-poliges HSS
1. Fitting the 3-pole MBS
1. Montage du jeu de barres principal tripolaire

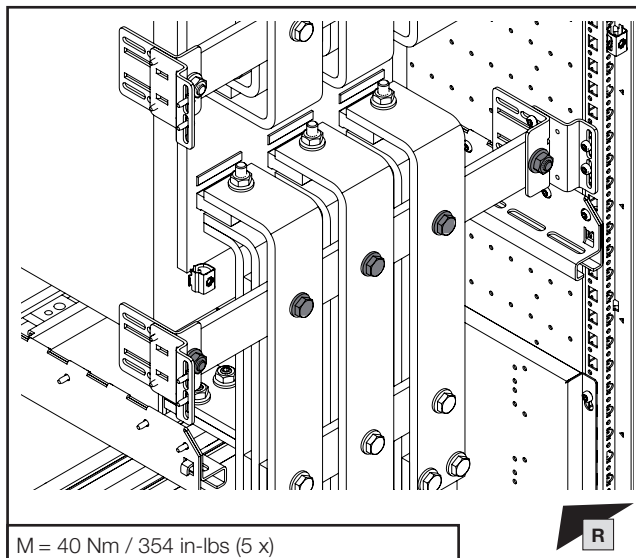
1.14 Montage des offenen Leistungsschalters – Anziehen der Schrauben

1.14 Fitting the circuit-breaker – Tightening the screws

1.14 Montage du disjoncteur de puissance – serrage des vis

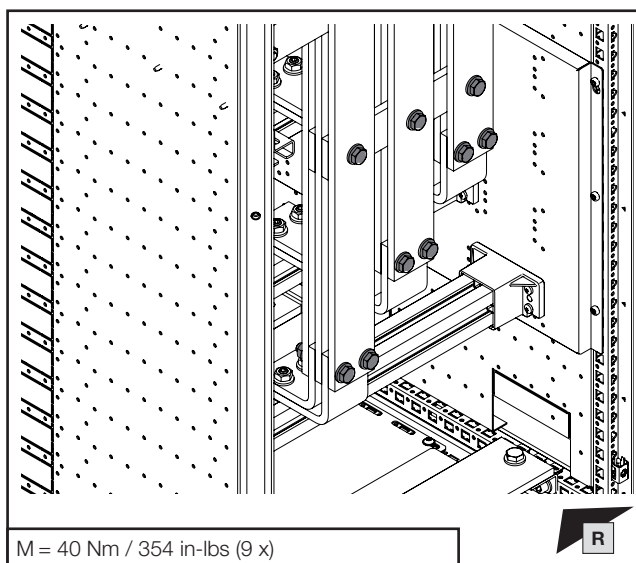


R



M = 40 Nm / 354 in-lbs (5 x)

R



M = 40 Nm / 354 in-lbs (9 x)

R

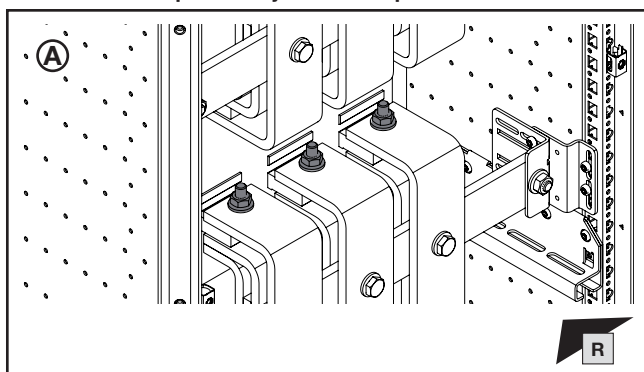


Hinweis / Note / Remarque (A)

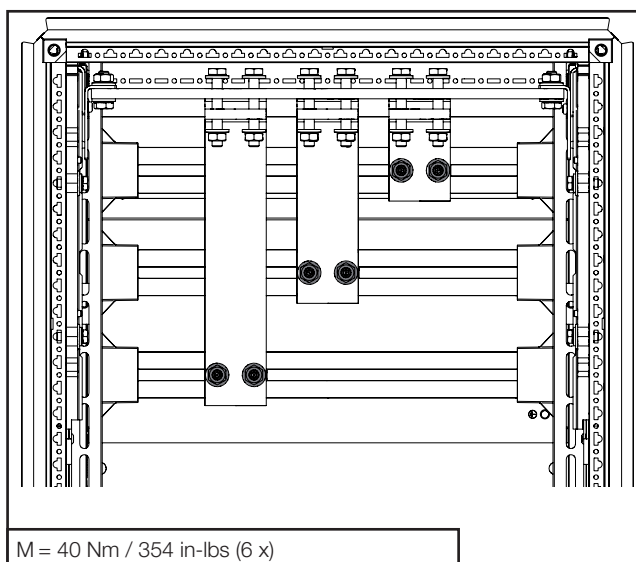
Drehmoment Befestigungsschrauben gemäß Hersteller des ACB!

Tightening torque of the fastening screws in accordance with the manufacturer of the ACB!

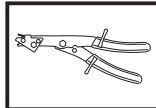
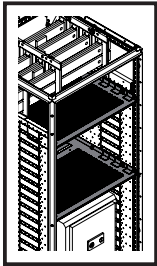
Couple de serrage des vis de fixation en fonction de la marque du disjoncteur de puissance !



R

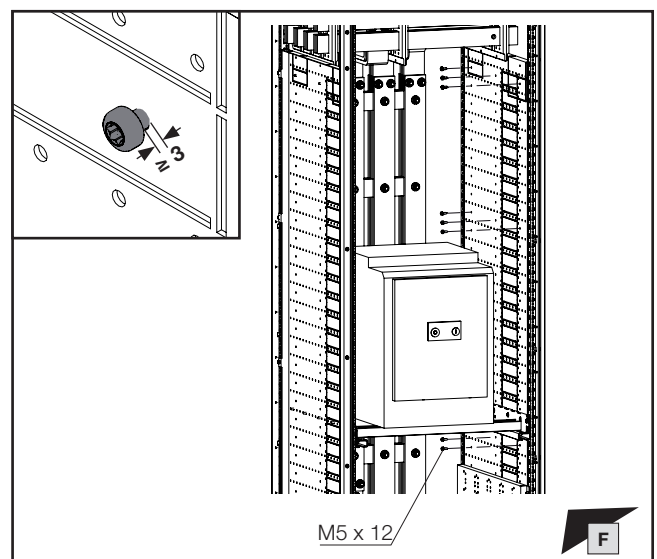
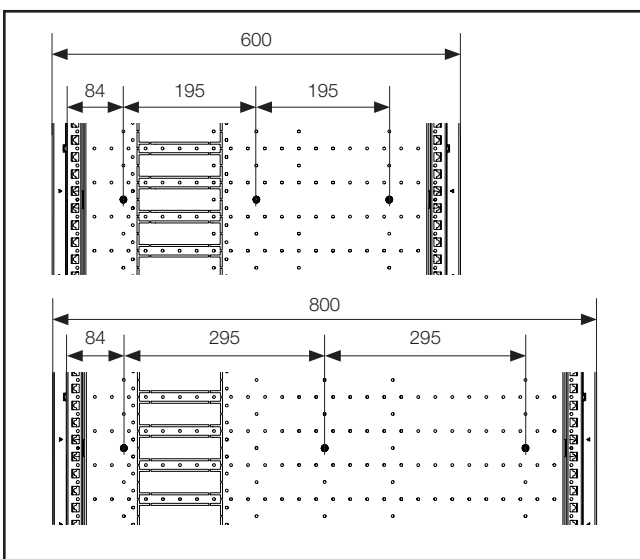
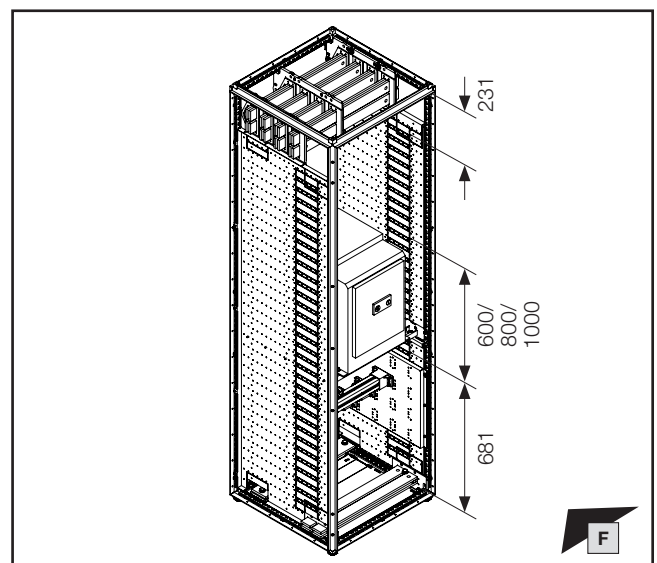
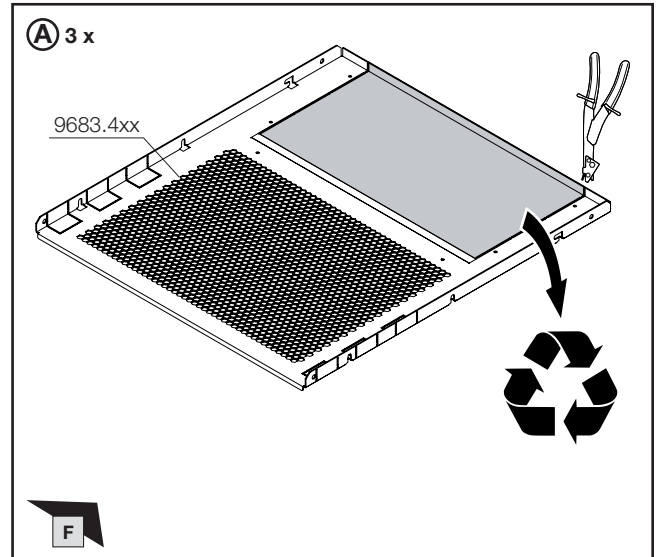
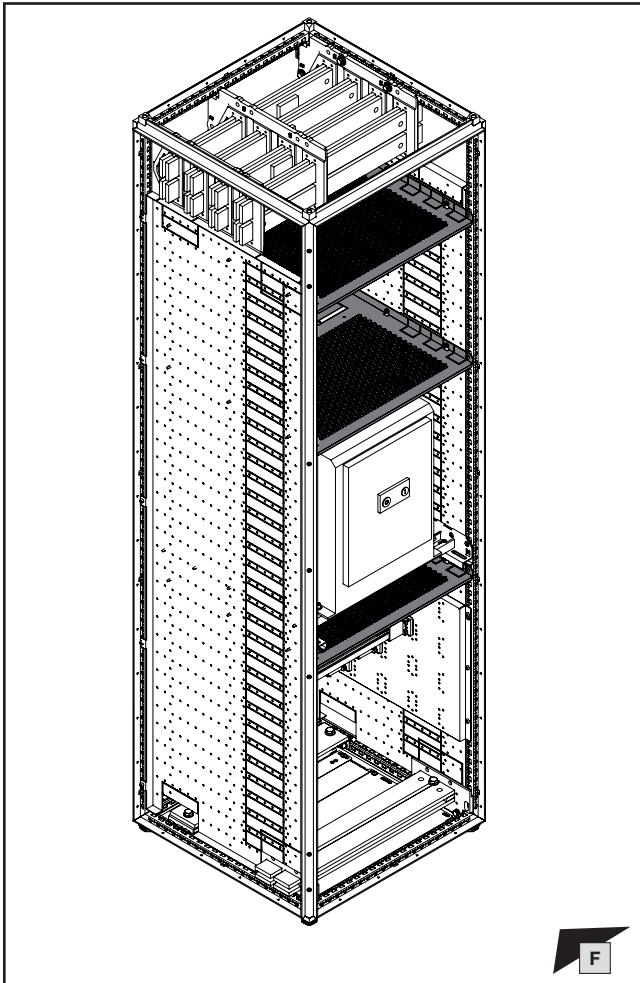


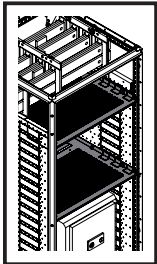
M = 40 Nm / 354 in-lbs (6 x)



1. Montage 3-poliges HSS
1. Fitting the 3-pole MBS
1. Montage du jeu de barres principal tripolaire

- 1.15 Montage Funktionsraumteiler
- 1.15 Fitting the compartment divider
- 1.15 Montage du séparateur de compartiment fonctionnel





TX30

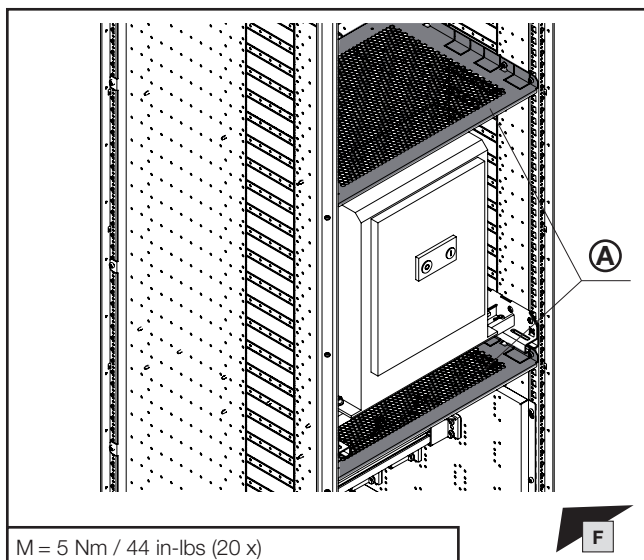
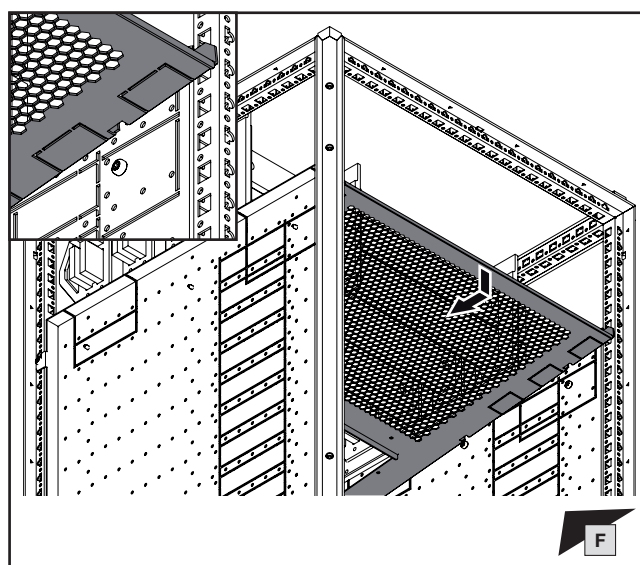
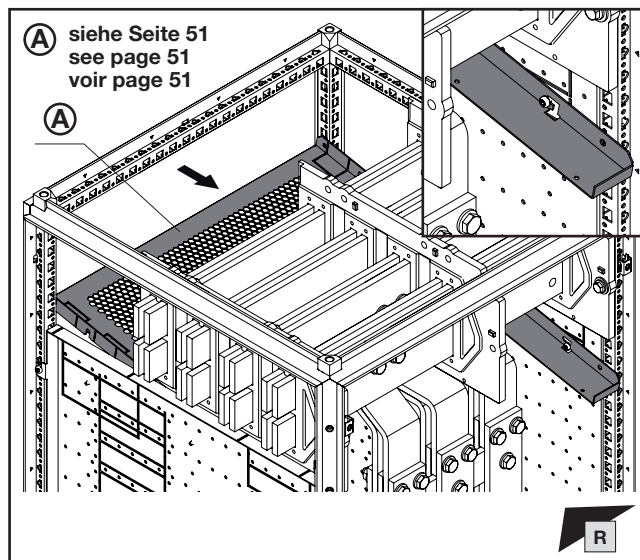
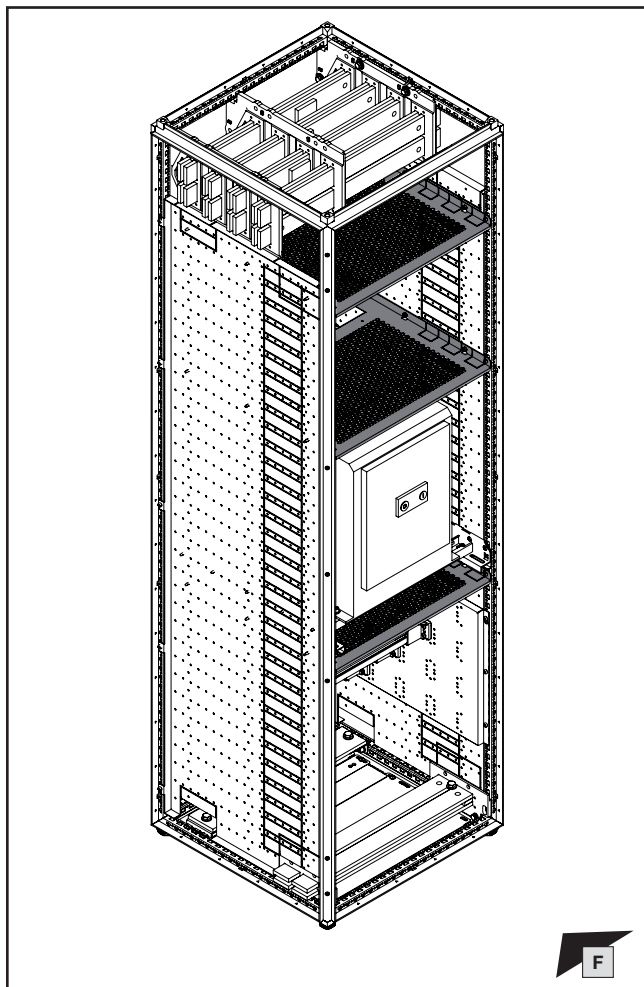


DE EN FR

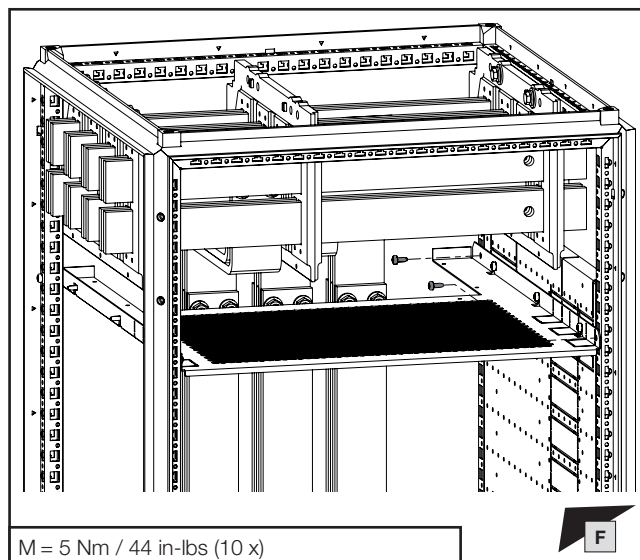


1. Montage 3-poliges HSS
1. Fitting the 3-pole MBS
1. Montage du jeu de barres principal tripolaire

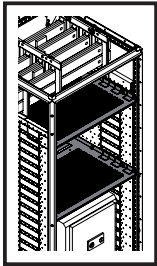
- 1.15 Montage Funktionsraumteiler
- 1.15 Fitting the compartment divider
- 1.15 Montage du séparateur de compartiment fonctionnel



M = 5 Nm / 44 in-lbs (20 x)

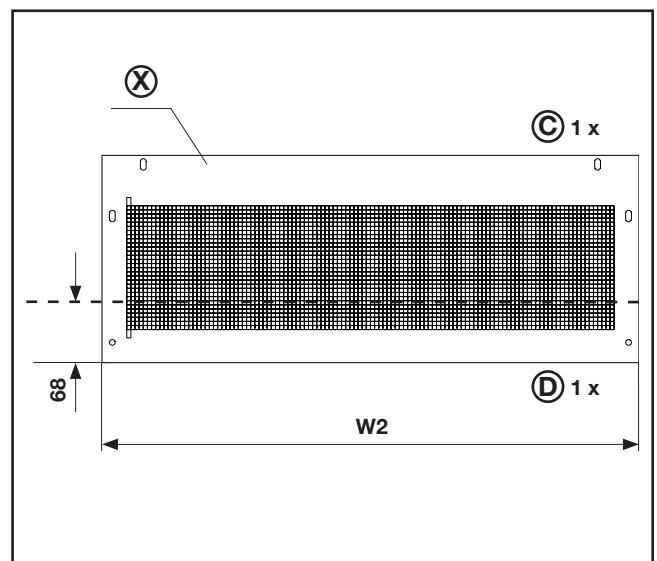
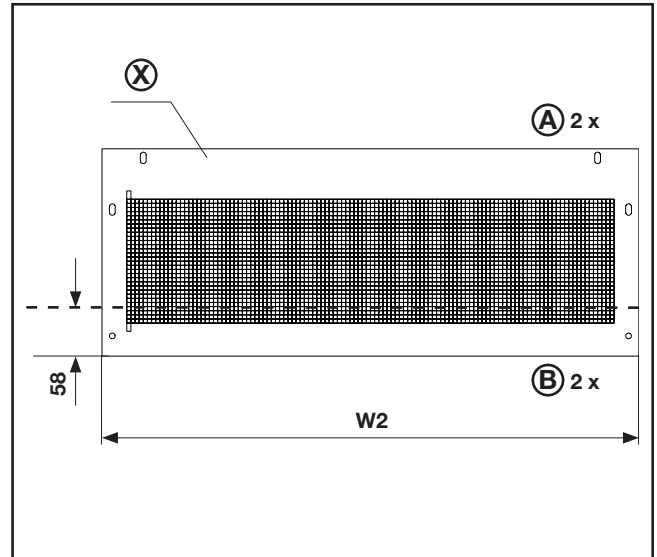
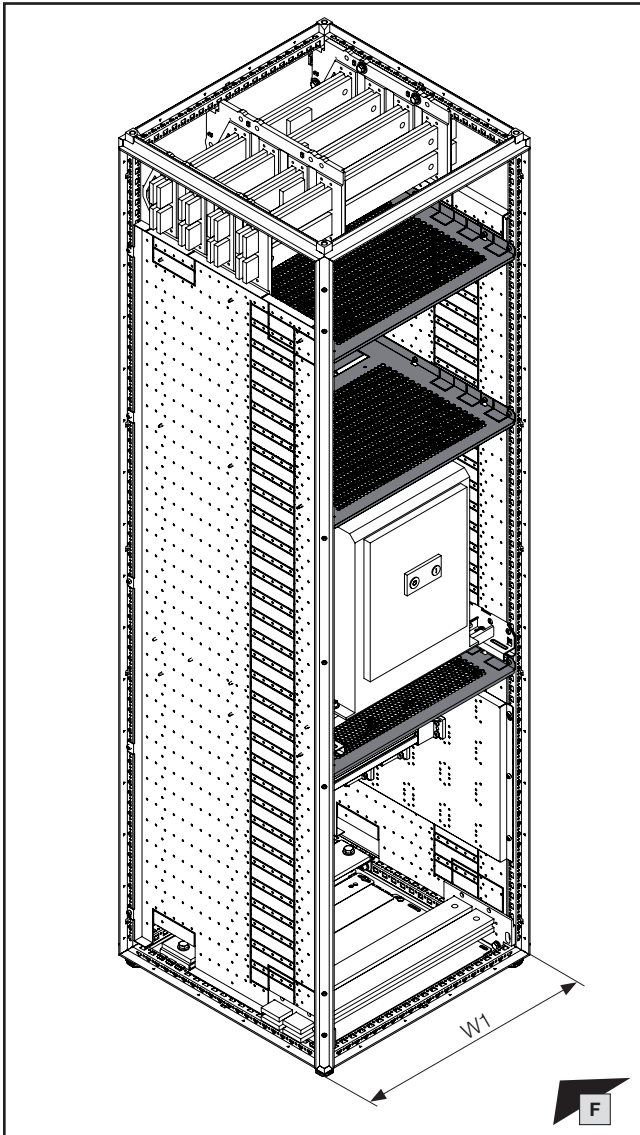


M = 5 Nm / 44 in-lbs (10 x)

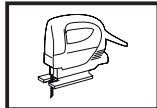
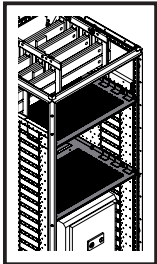


1. Montage 3-poliges HSS
1. Fitting the 3-pole MBS
1. Montage du jeu de barres principal tripolaire

- 1.15 Montage Funktionsraumteiler
 1.15 Fitting the compartment divider
 1.15 Montage du séparateur de compartiment fonctionnel

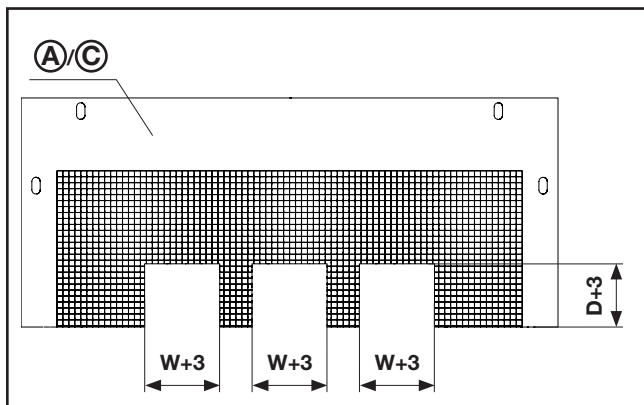
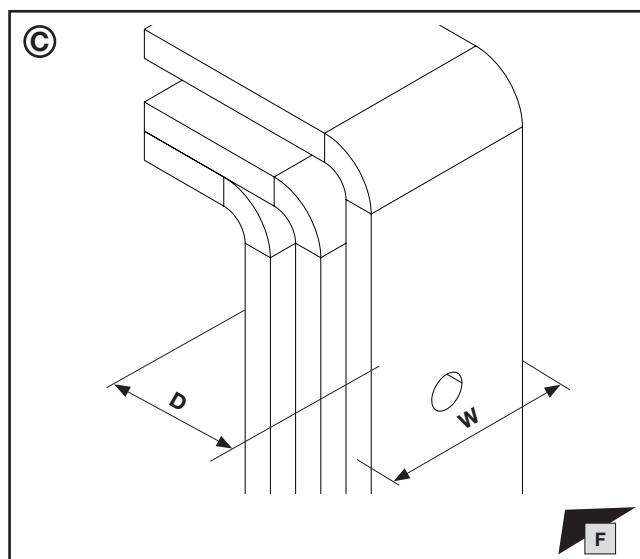
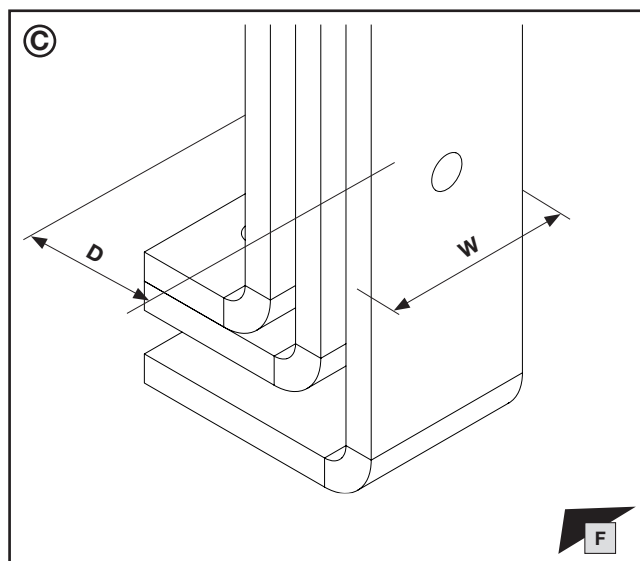
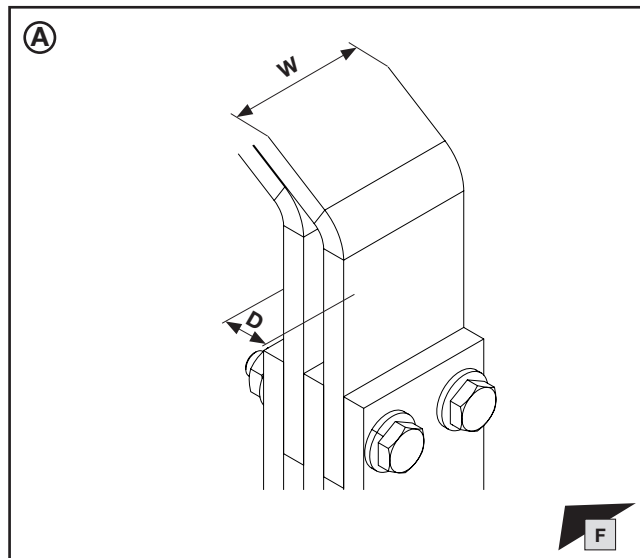
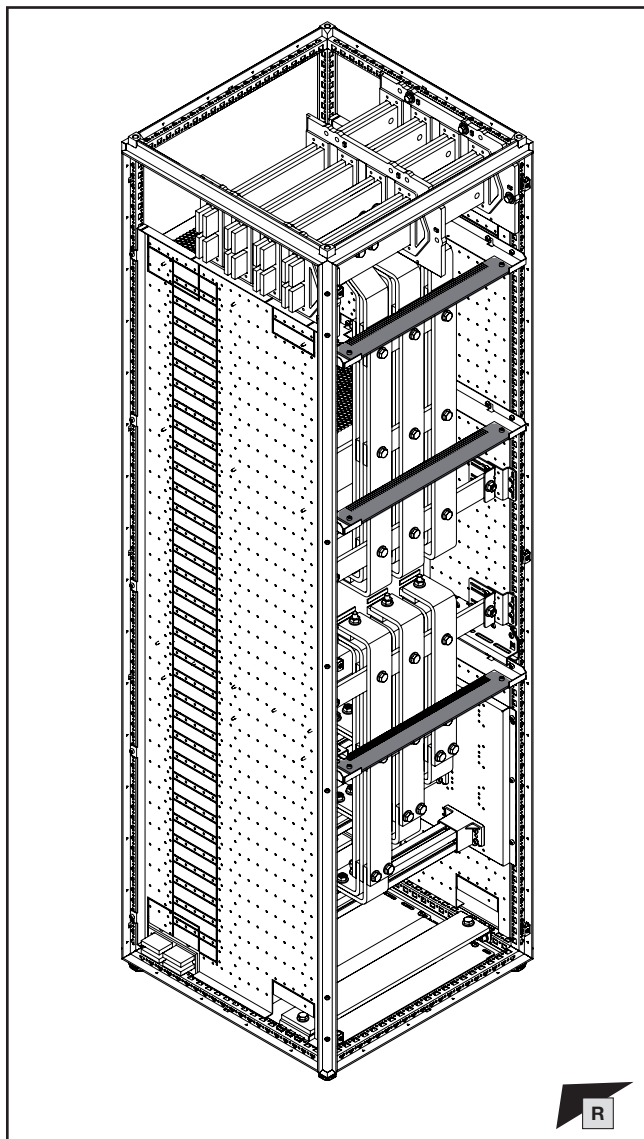


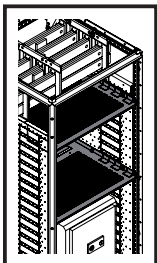
Schrankbreite W1 mm Enclosure width W1 mm Largeur d'armoire W1 mm	Breite W2 mm Width W2 mm Largeur W2 mm	(X) Best.-Nr. Model No. Référence
400	250	9683.504
600	450	9683.506
800	650	9683.508
1000	850	9683.500



1. Montage 3-poliges HSS
1. Fitting the 3-pole MBS
1. Montage du jeu de barres principal tripolaire

- 1.15 Montage Funktionsraumteiler
 1.15 Fitting the compartment divider
 1.15 Montage du séparateur de compartiment fonctionnel





TX30

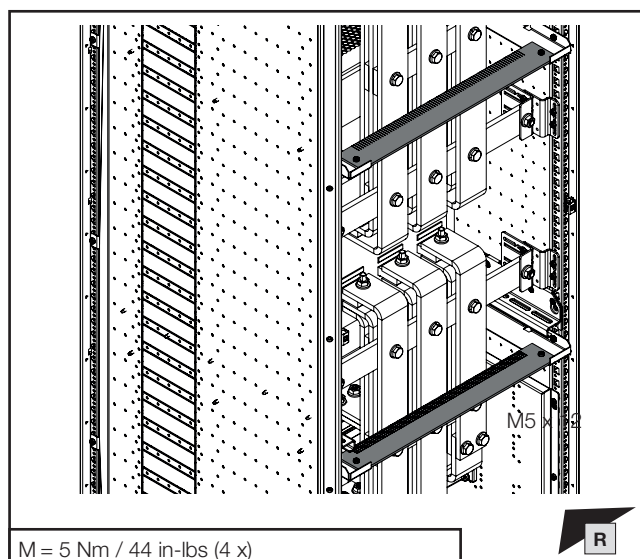
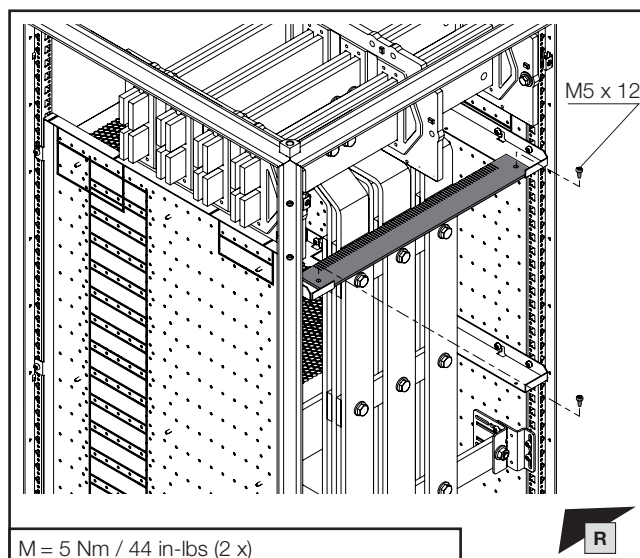
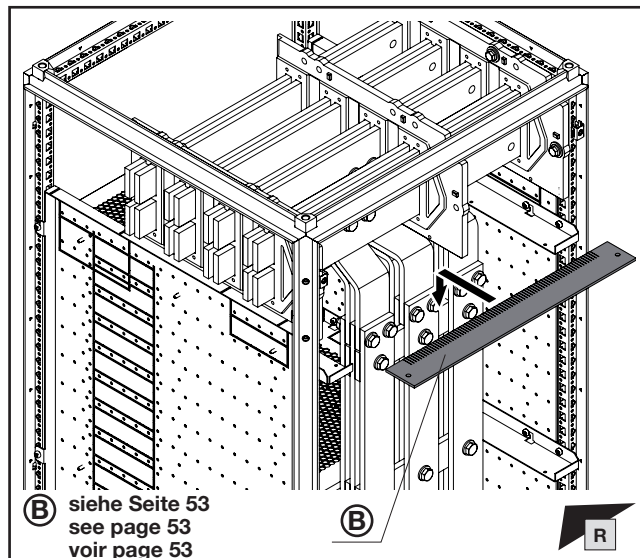
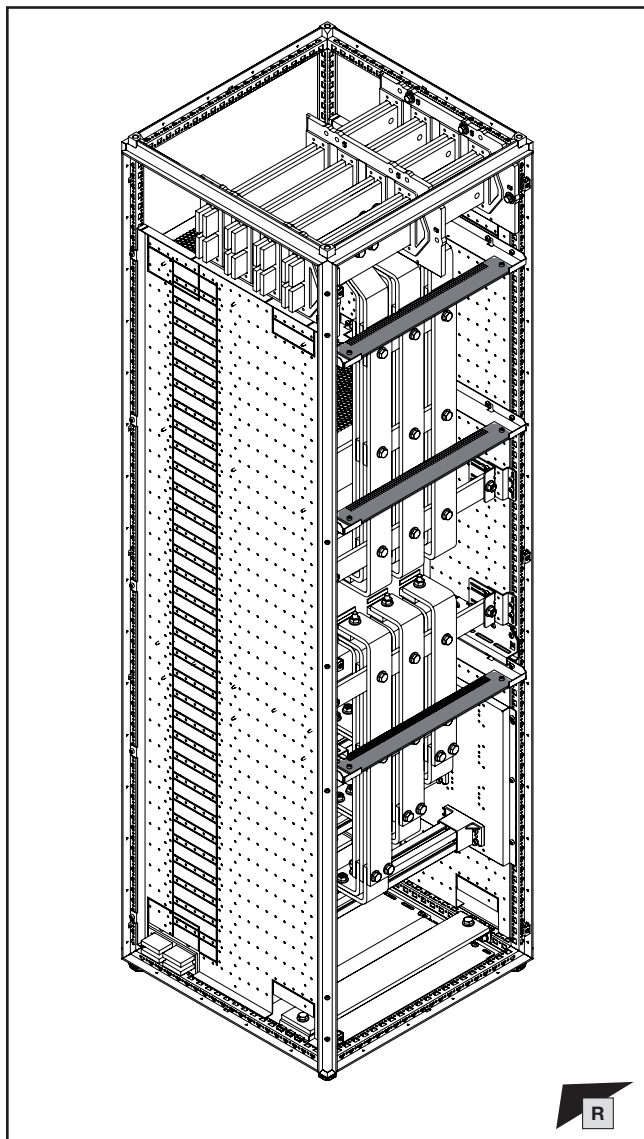


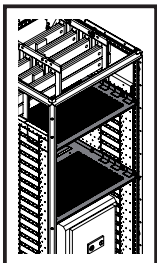
DE EN FR



1. Montage 3-poliges HSS
1. Fitting the 3-pole MBS
1. Montage du jeu de barres principal tripolaire

- 1.15 Montage Funktionsraumteiler
- 1.15 Fitting the compartment divider
- 1.15 Montage du séparateur de compartiment fonctionnel





TX30

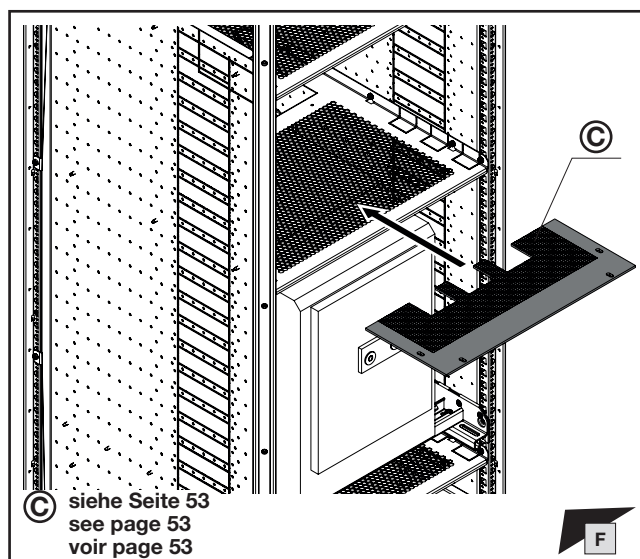
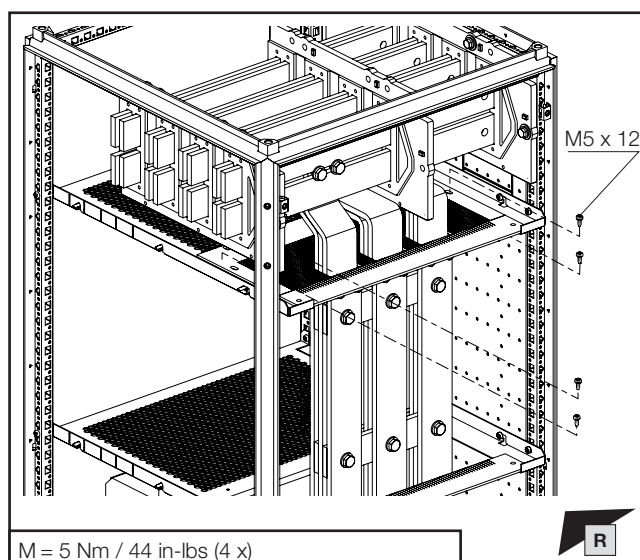
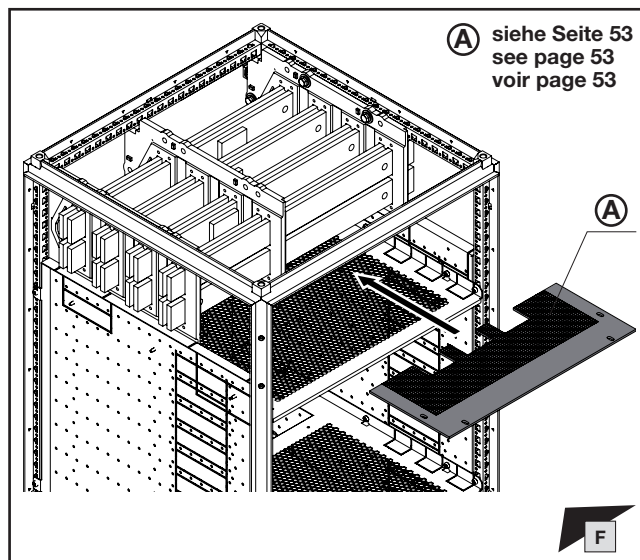
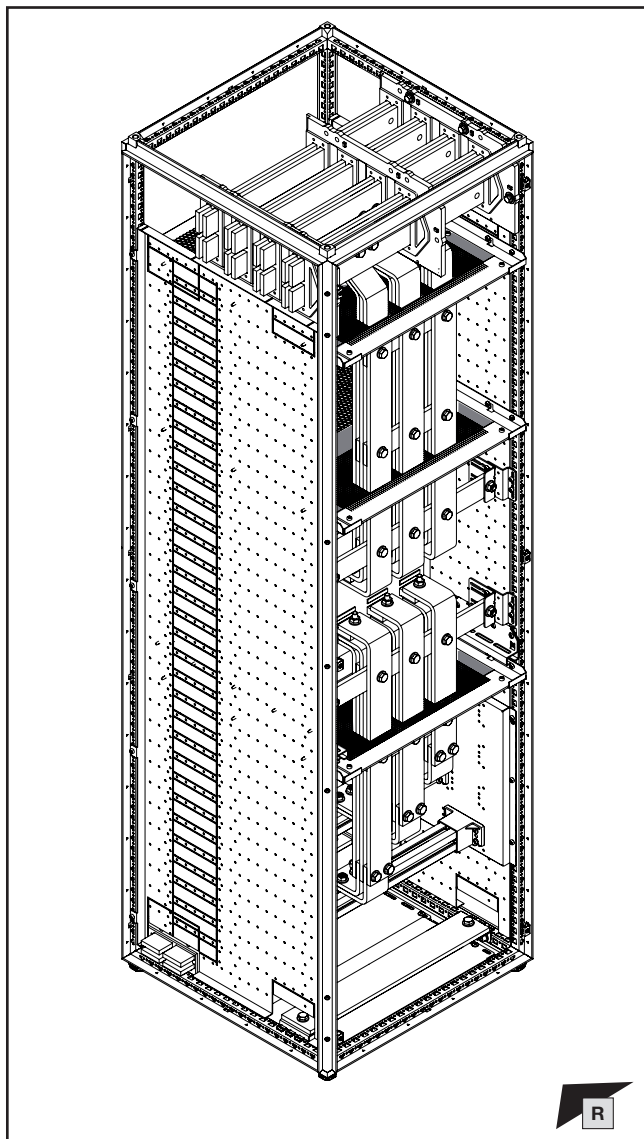


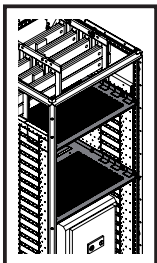
DE EN FR



1. Montage 3-poliges HSS
1. Fitting the 3-pole MBS
1. Montage du jeu de barres principal tripolaire

- 1.15 Montage Funktionsraumteiler
- 1.15 Fitting the compartment divider
- 1.15 Montage du séparateur de compartiment fonctionnel





TX30

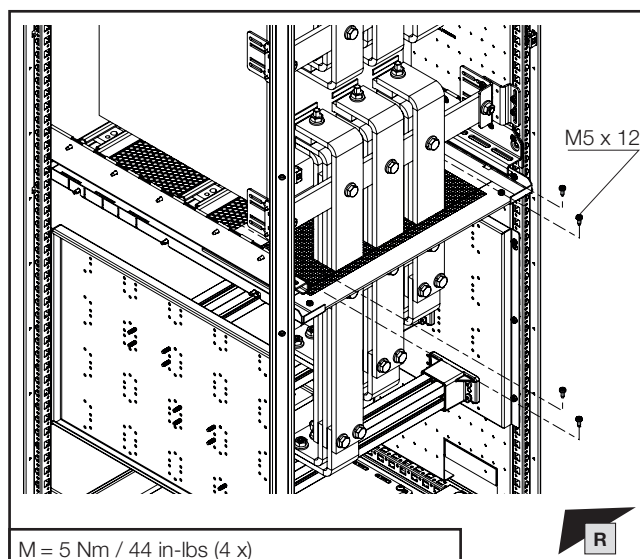
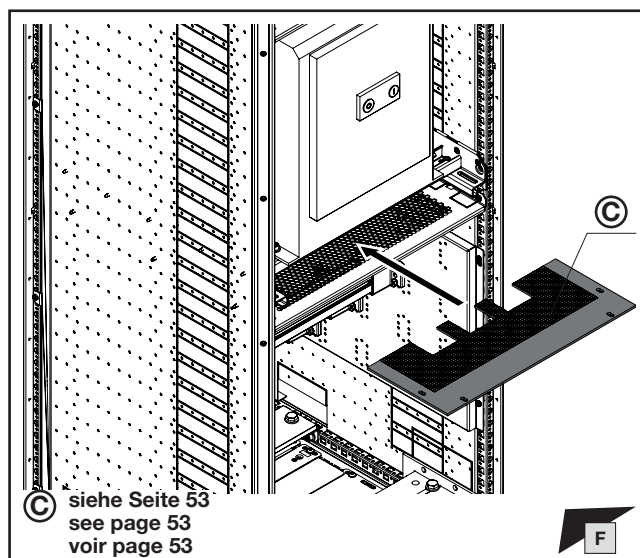
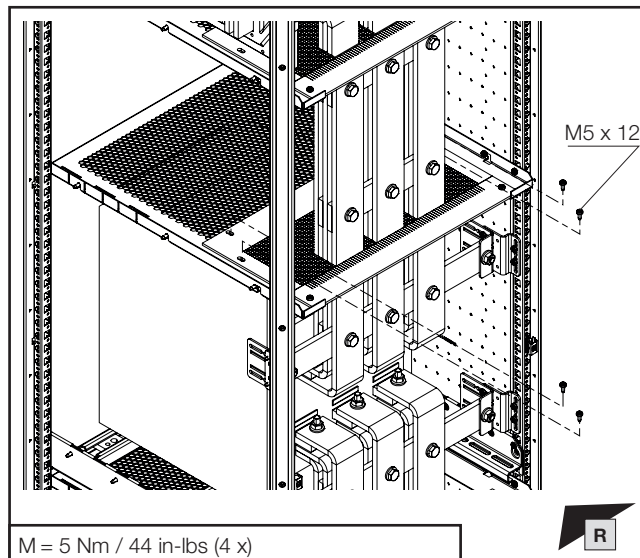
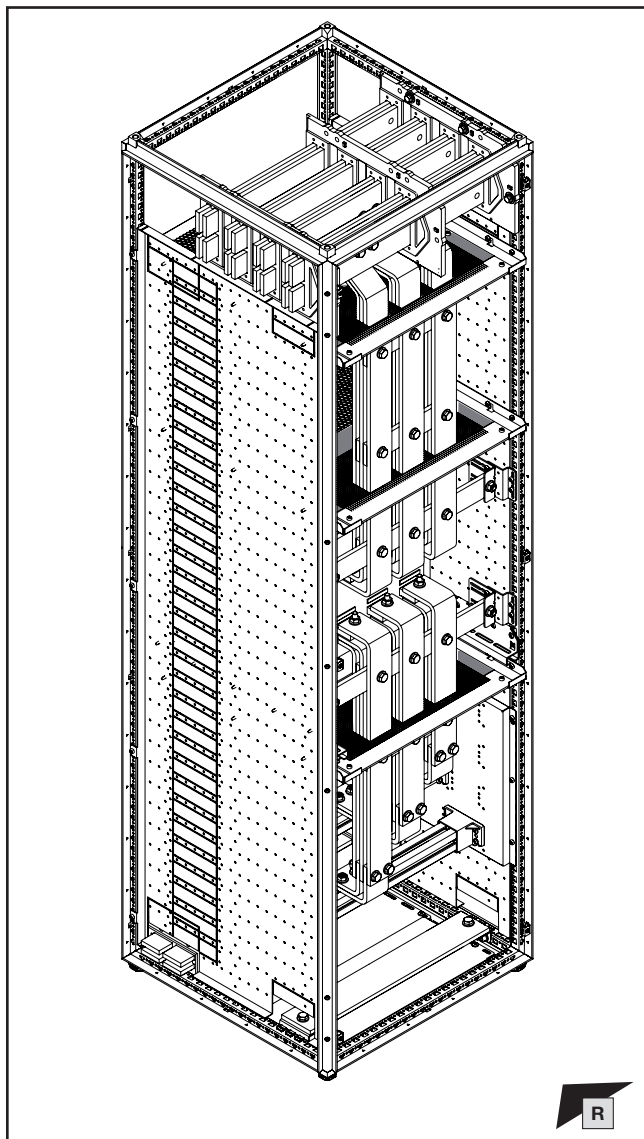


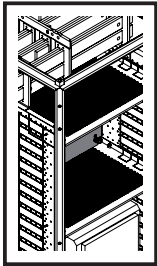
DE EN FR



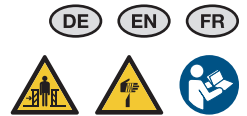
1. Montage 3-poliges HSS
1. Fitting the 3-pole MBS
1. Montage du jeu de barres principal tripolaire

- 1.15 Montage Funktionsraumteiler
- 1.15 Fitting the compartment divider
- 1.15 Montage du séparateur de compartiment fonctionnel



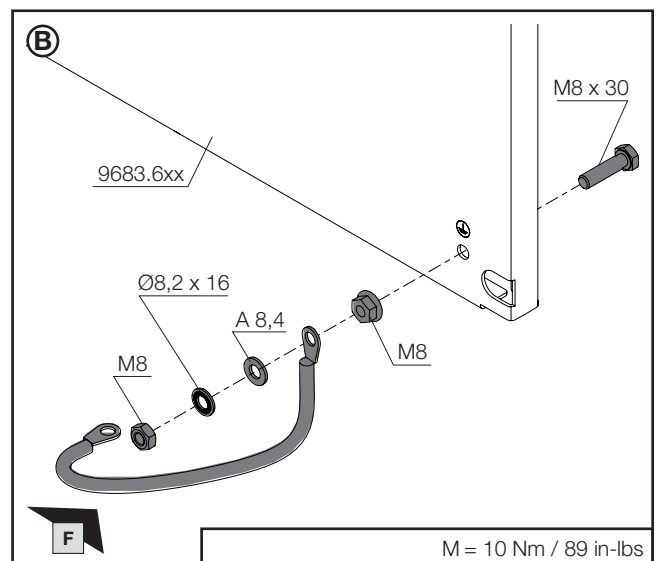
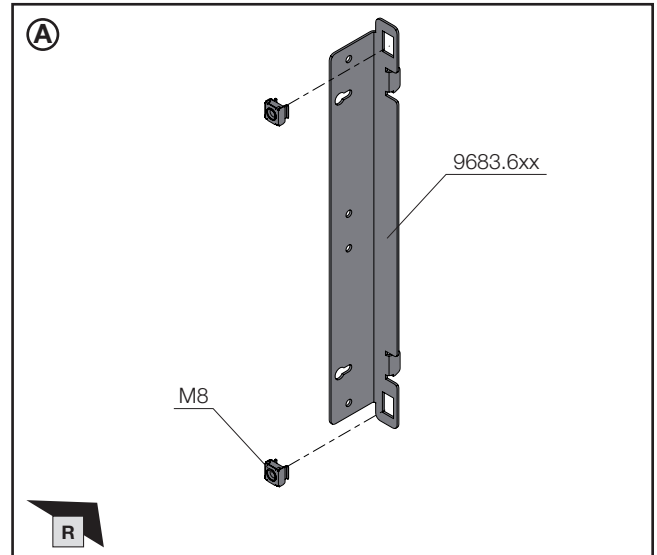
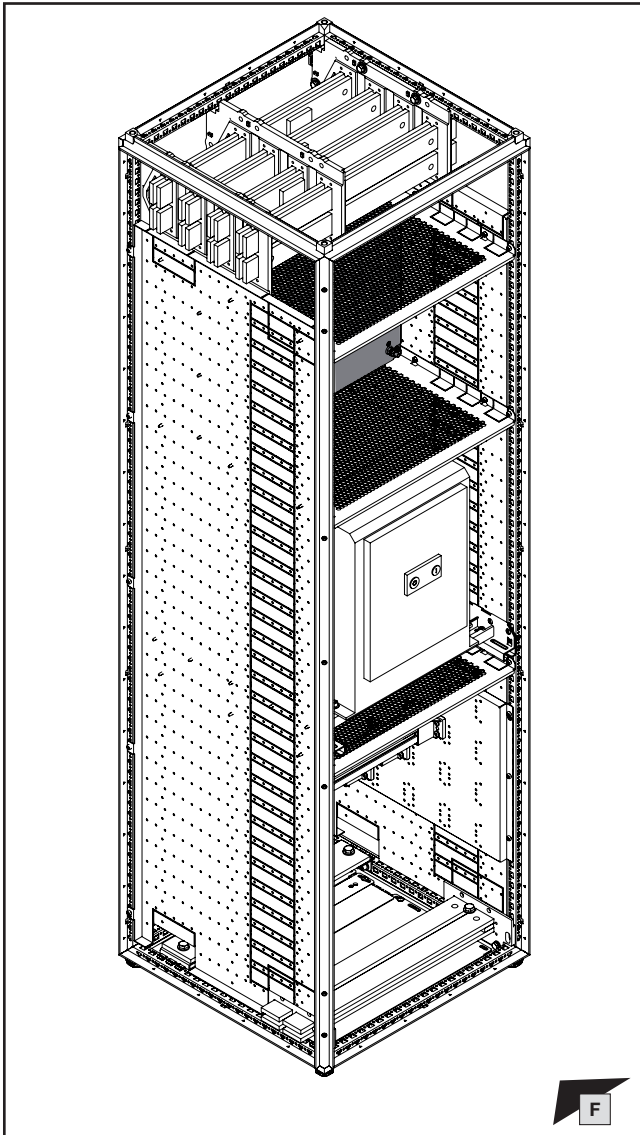


SW13



1. Montage 3-poliges HSS
1. Fitting the 3-pole MBS
1. Montage du jeu de barres principal tripolaire

- 1.16 Montage der Teilmontageplatte
- 1.16 Fitting the partial mounting plate
- 1.16 Montage de la plaque de montage partielle

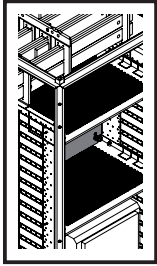


Schranksystem VX25 – Technische Dokumentation – Schutzleiteranschluss, Strombelastbarkeit

VX25 Enclosure System – Technical documentation – PE conductor connection, current carrying capacity

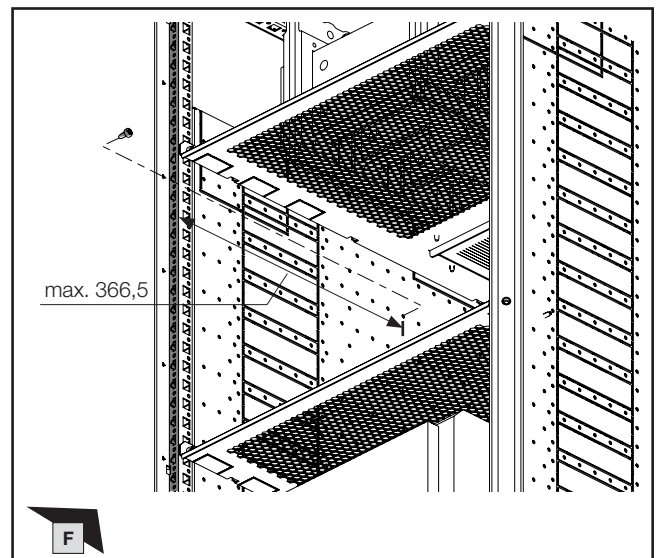
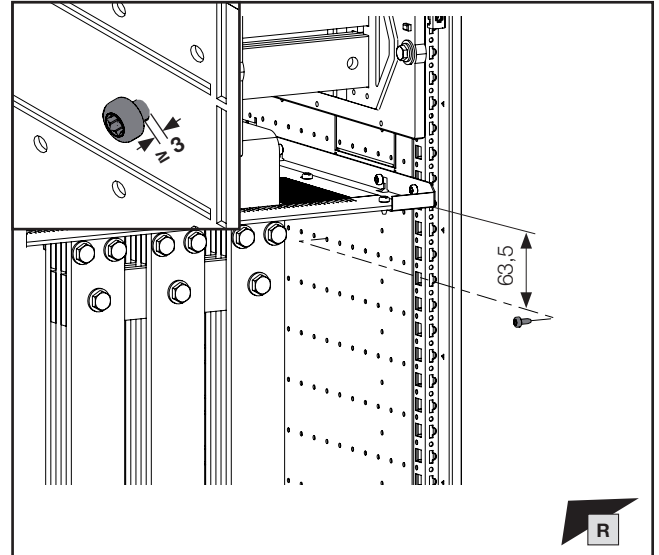
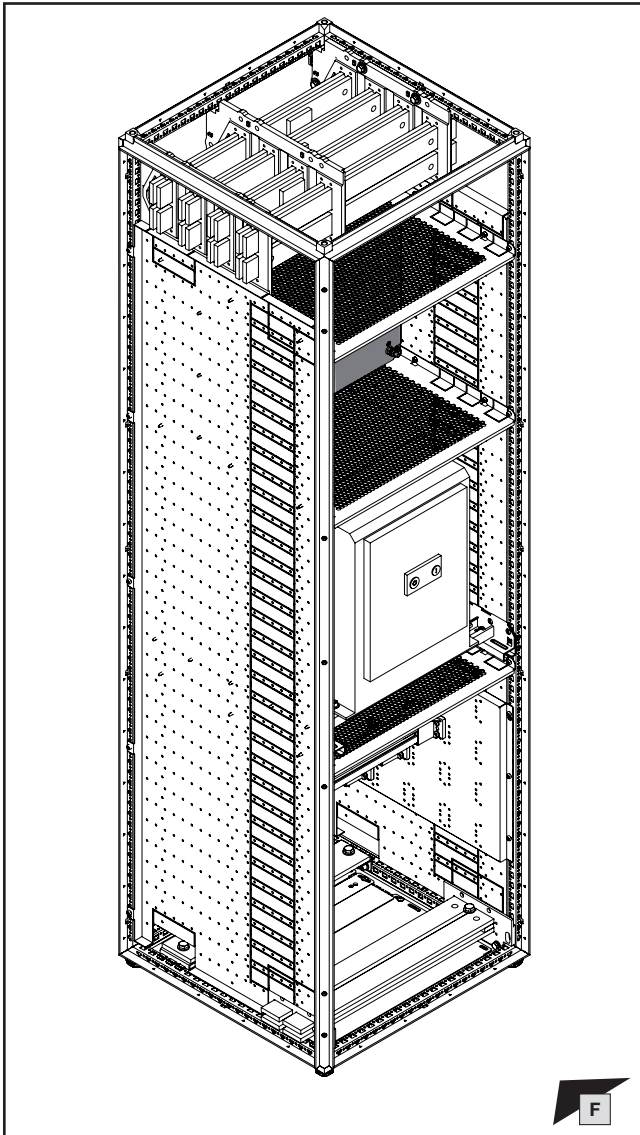
Armoires électriques VX25 – Manuel technique – Raccordement de mise à la terre et intensités maximales admissibles

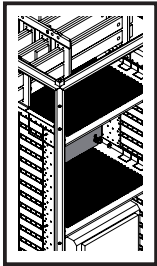
DE EN FR



1. Montage 3-poliges HSS
1. Fitting the 3-pole MBS
1. Montage du jeu de barres principal tripolaire

- 1.16 Montage der Teilmontageplatte
- 1.16 Fitting the partial mounting plate
- 1.16 Montage de la plaque de montage partielle





TX30

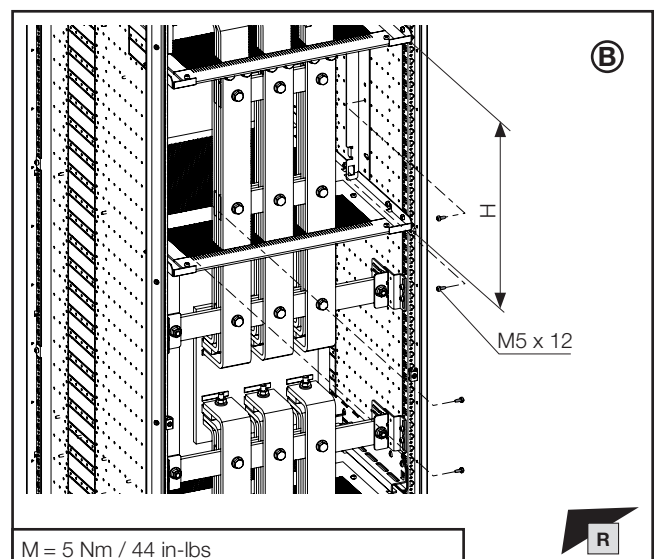
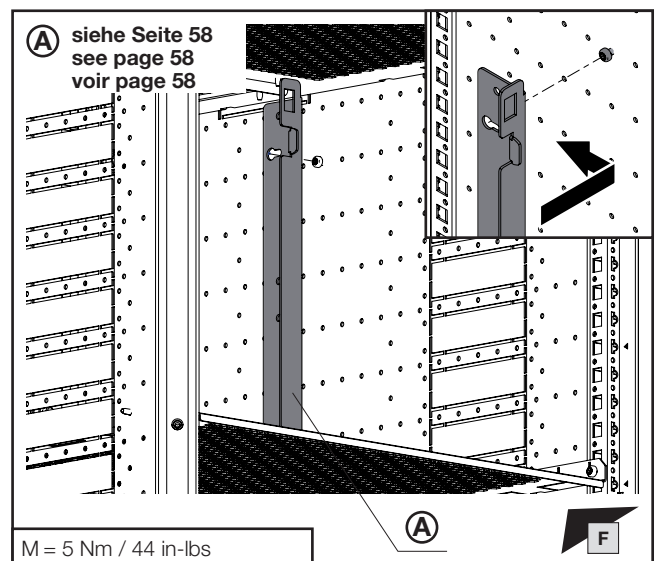
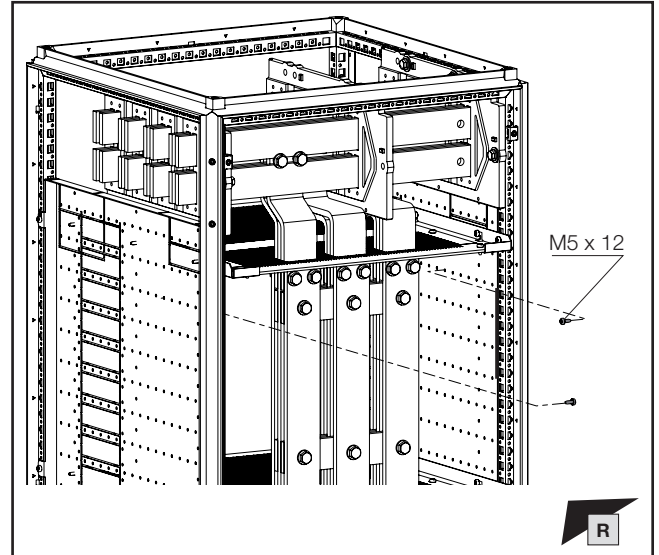
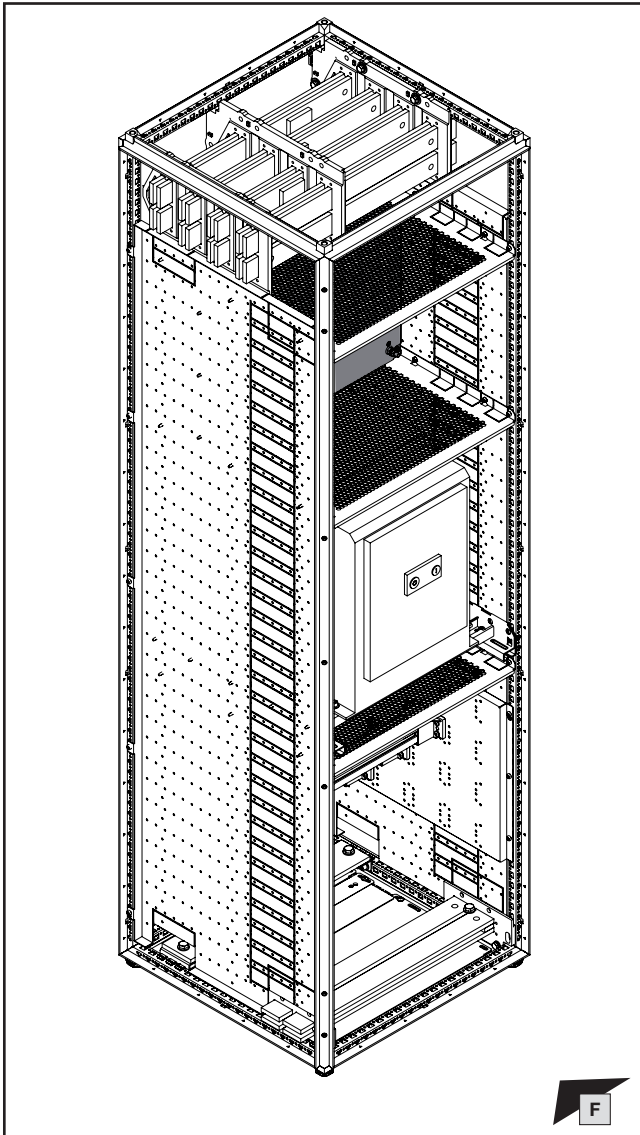


DE EN FR

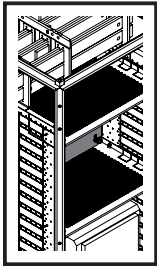


1. Montage 3-poliges HSS
1. Fitting the 3-pole MBS
1. Montage du jeu de barres principal tripolaire

- 1.16 Montage der Teilmontageplatte
- 1.16 Fitting the partial mounting plate
- 1.16 Montage de la plaque de montage partielle



H mm	B Anzahl Schrauben M5 x 12 Number of screws M5 x 12 Nombre de vis M5 x 12
150	2 x 2
200	2 x 3
300	2 x 3
400	2 x 3
600	2 x 3
800	2 x 5
1000	2 x 5



TX30

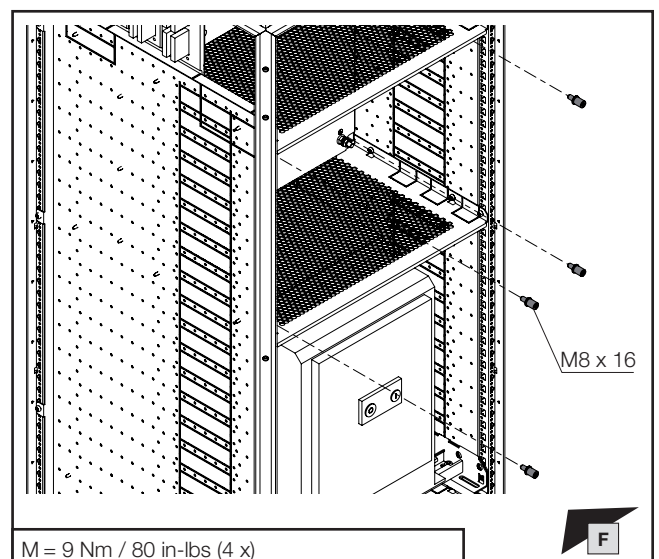
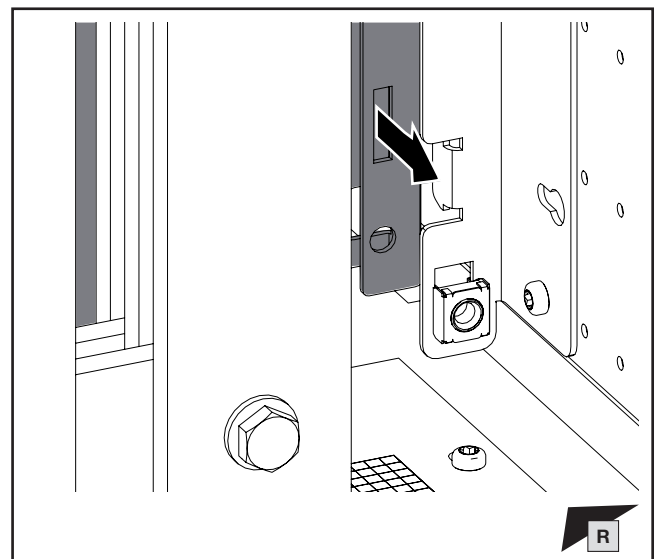
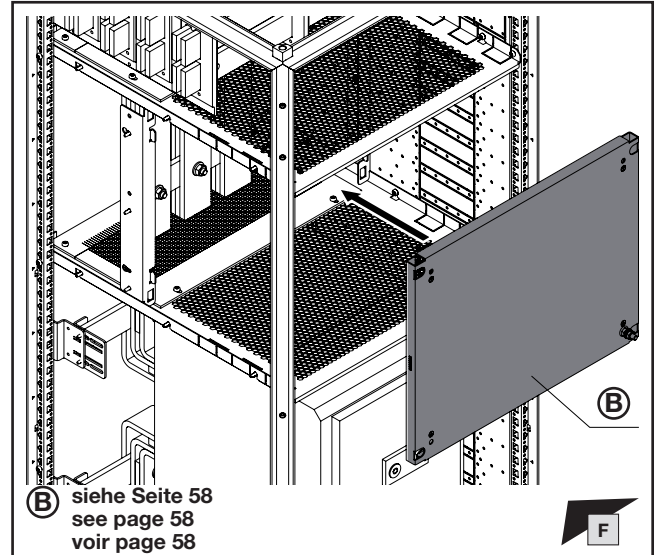
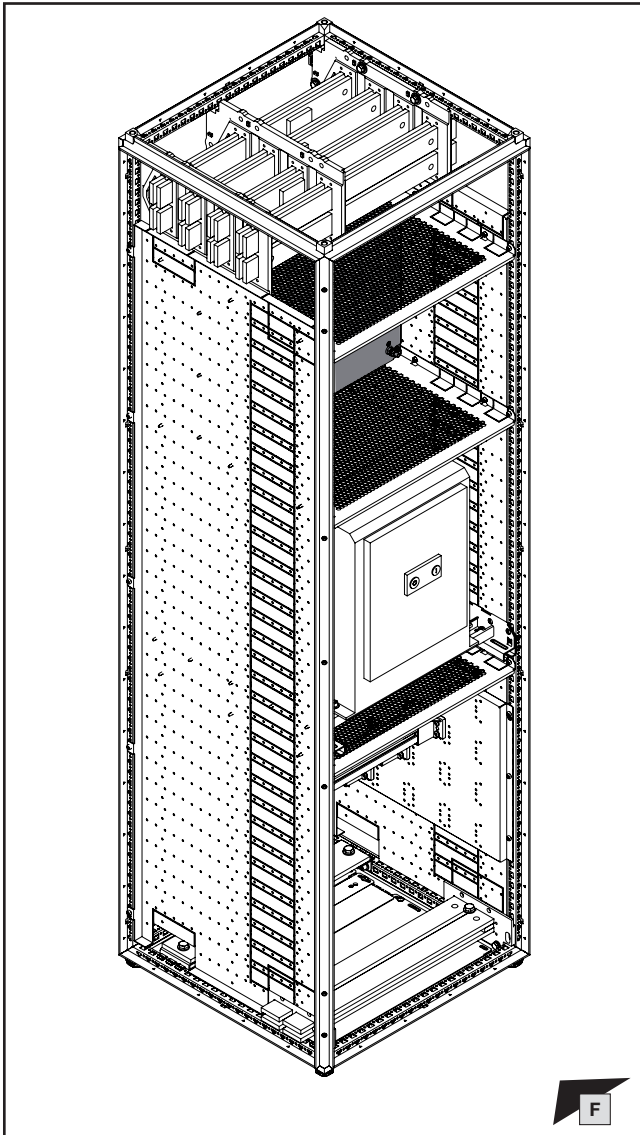


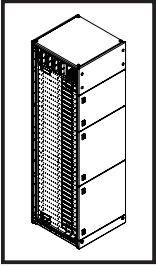
DE EN FR



1. Montage 3-poliges HSS
1. Fitting the 3-pole MBS
1. Montage du jeu de barres principal tripolaire

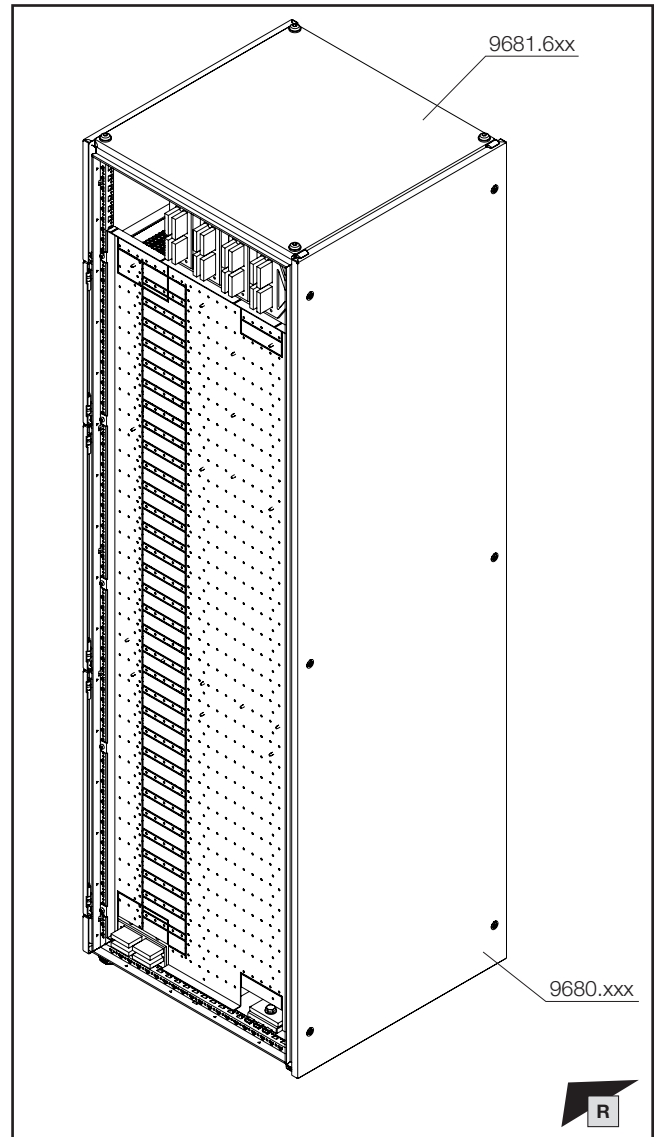
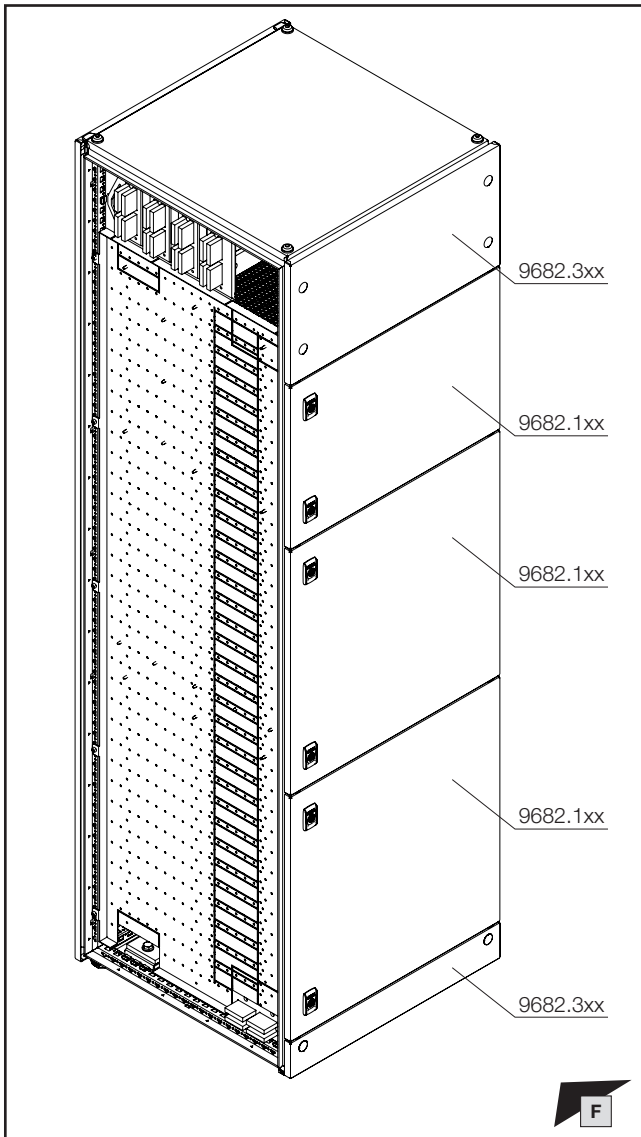
- 1.16 Montage der Teilmontageplatte
- 1.16 Fitting the partial mounting plate
- 1.16 Montage de la plaque de montage partielle





1. Montage 3-poliges HSS
1. Fitting the 3-pole MBS
1. Montage du jeu de barres principal tripolaire

- 1.17 Montage Flachteile und Dachblech
 1.17 Fitting the panels and roof plate
 1.17 Montage des pièces plates et du toit



Hinweis / Note / Remarque

Beachten Sie für die abschließenden Arbeiten (Montage Flachteile, Frontgestaltung) je nach verwendetem Schrank die Beschreibungen in folgenden Anleitungen.

For the final work (fitting the panels, designing the front), please refer to the descriptions in the following instructions, depending on the enclosure used.

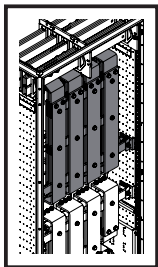
Pour les travaux finaux (montage des pièces plates, aménagement de la face avant), veuillez tenir compte, en fonction de l'armoire utilisée, des indications dans les notices suivantes.

Anreih-Schranksystem VX25 Enclosure baying system VX25 Armoires juxtaposables VX25

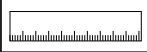
DE/EN/FR

Modulare Frontgestaltung VX25 Modular front design VX25 Aménagement modulaire de la face avant VX25

DE/EN/FR



mm



DE EN FR



2. Montage 4-poliges HSS

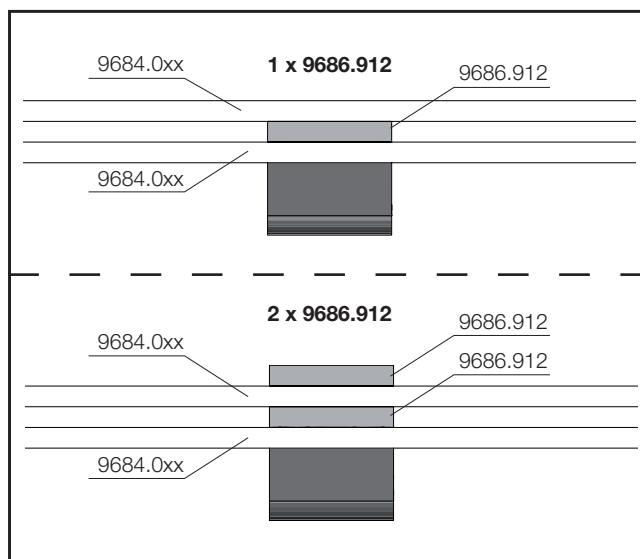
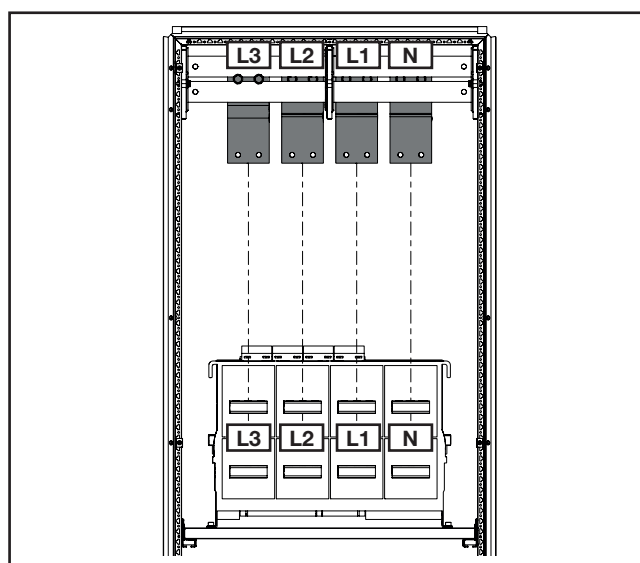
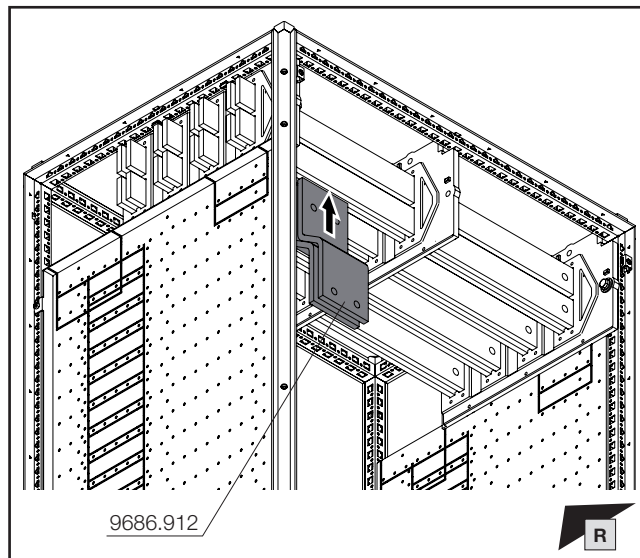
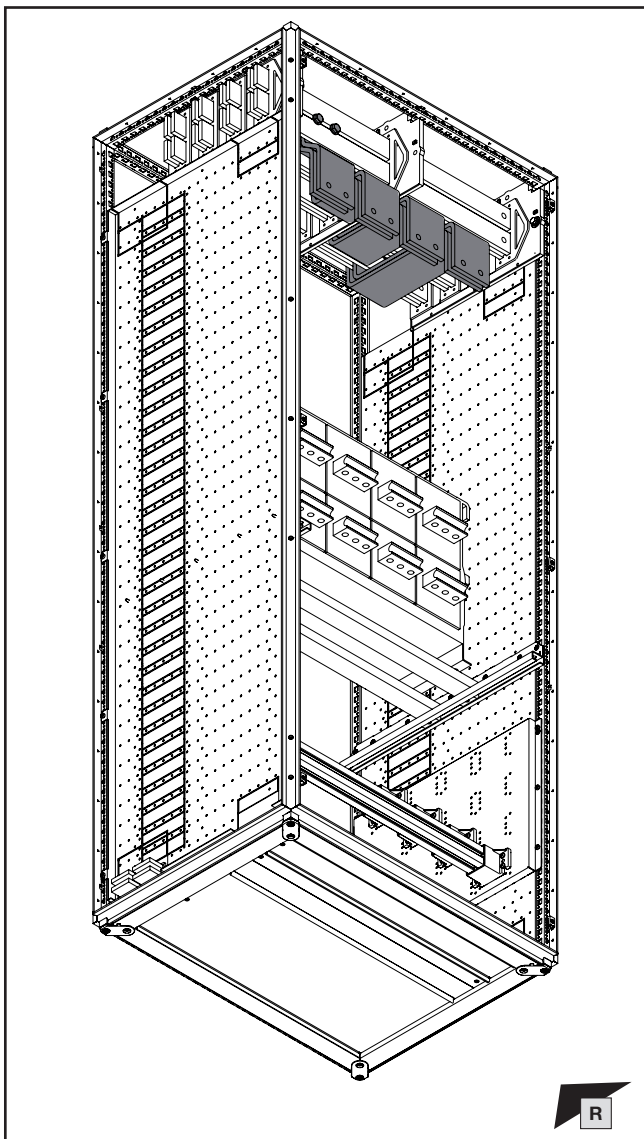
2. Fitting the 4-pole MBS

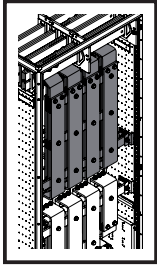
2. Montage du jeu de barres principal tétrapolaire

2.1 Montage des offenen Leistungsschalters – oberer Verbindungssatz

2.1 Fitting the circuit-breaker – Upper connector kit

2.1 Montage du disjoncteur de puissance – kit de jonction supérieur





DE EN FR

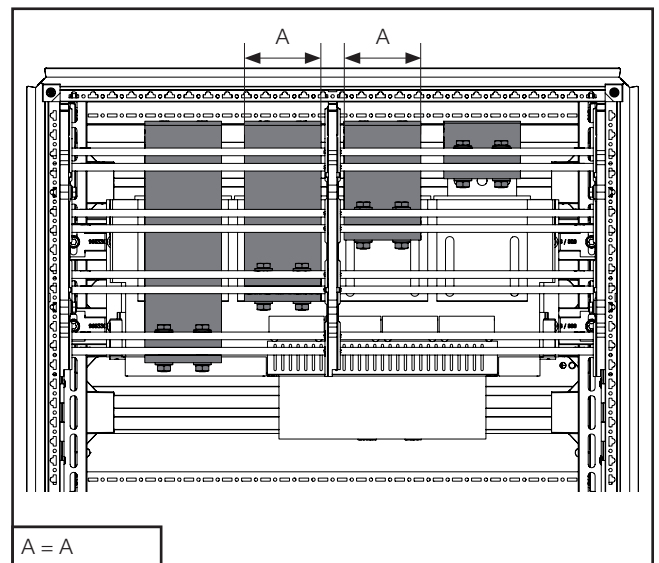
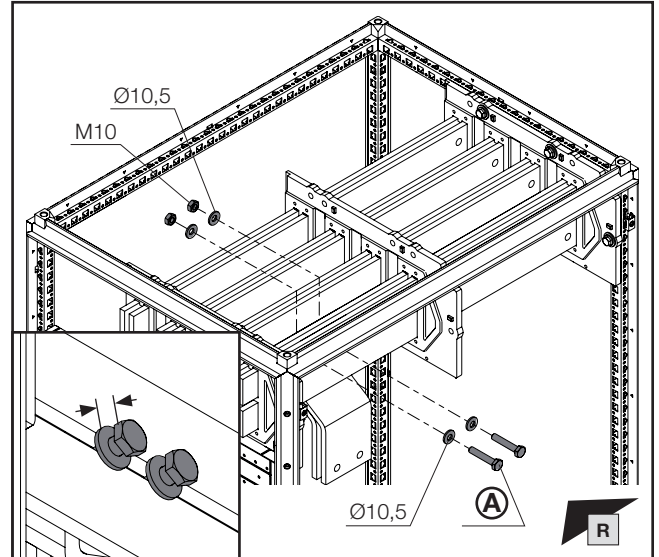
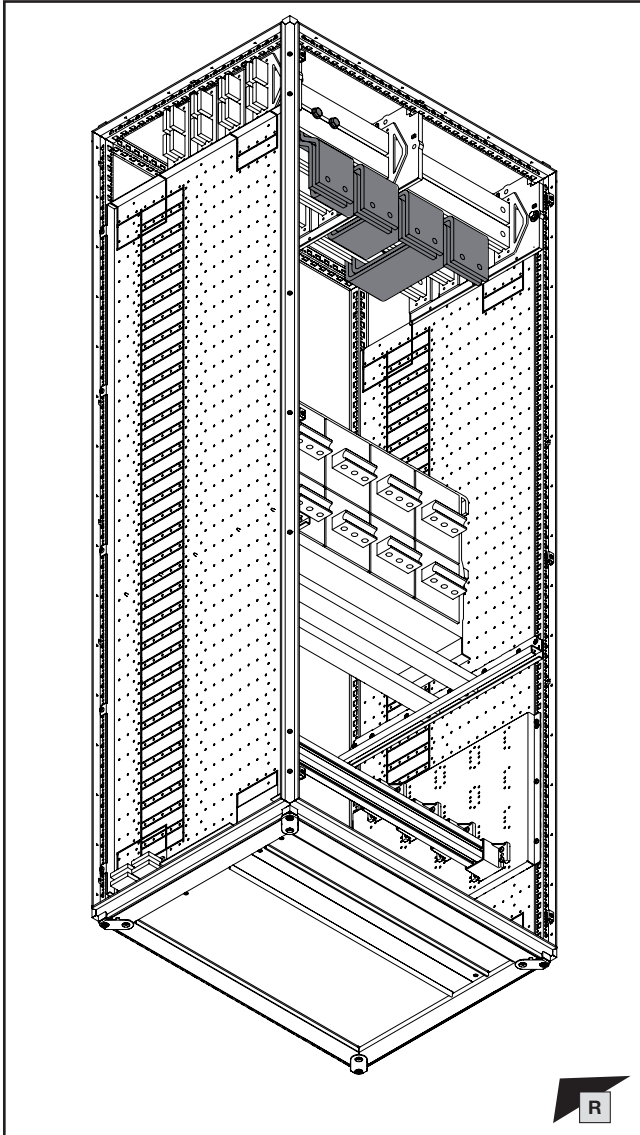


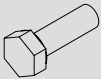
2. Montage 4-poliges HSS

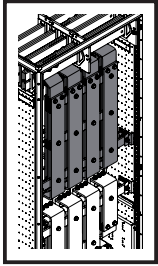
2. Fitting the 4-pole MBS

2. Montage du jeu de barres principal tétrapolaire

- 2.1 Montage des offenen Leistungsschalters – oberer Verbindungssatz
- 2.1 Fitting the circuit-breaker – Upper connector kit
- 2.1 Montage du disjoncteur de puissance – kit de jonction supérieur



	Anzahl/ number of / nombre de 9686.912	Ⓐ Best.-Nr. Model No. Référence
M10 x 45	1	9686.845
M10 x 55	2	9686.865



2. Montage 4-poliges HSS

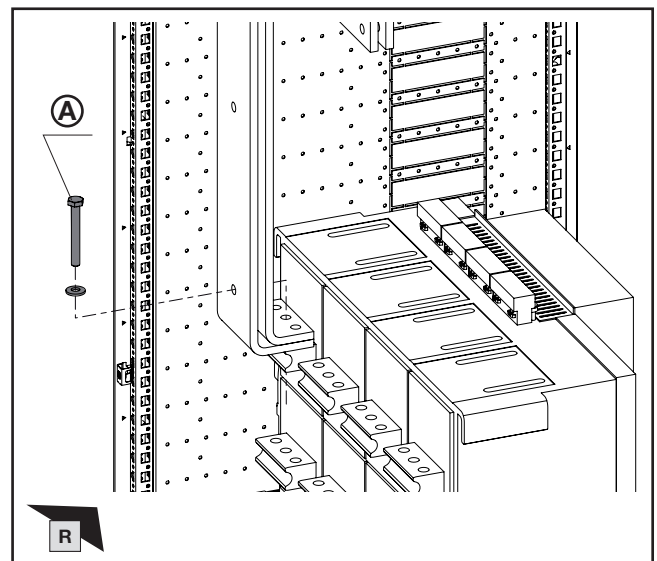
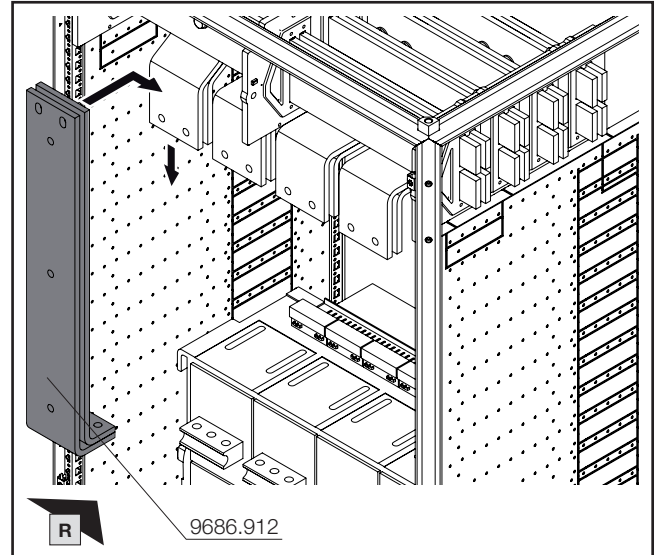
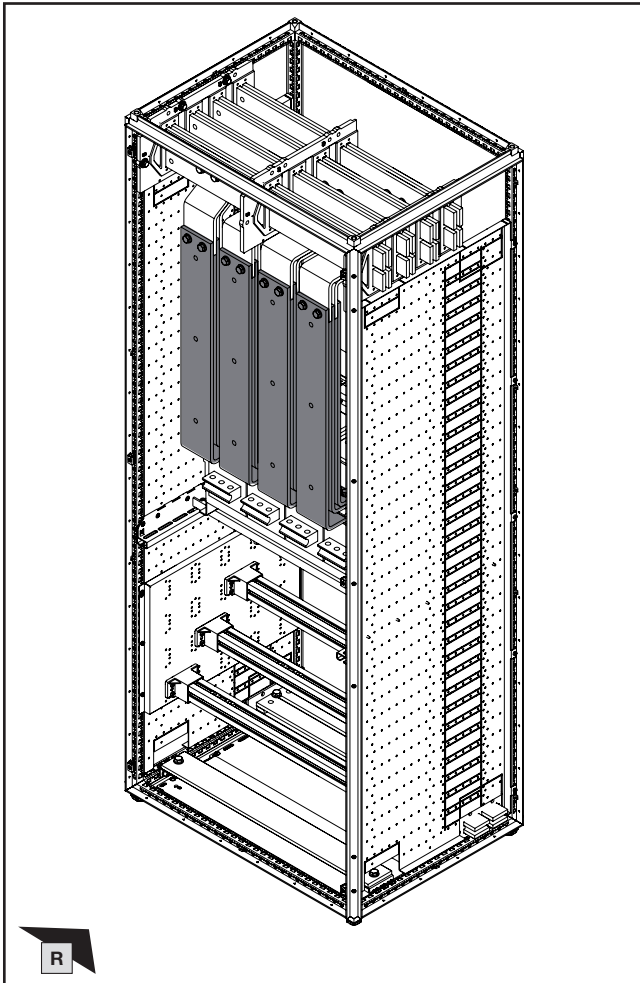
2. Fitting the 4-pole MBS

2. Montage du jeu de barres principal tétrapolaire

2.1 Montage des offenen Leistungsschalters – oberer Verbindungssatz

2.1 Fitting the circuit-breaker – Upper connector kit

2.1 Montage du disjoncteur de puissance – kit de jonction supérieur

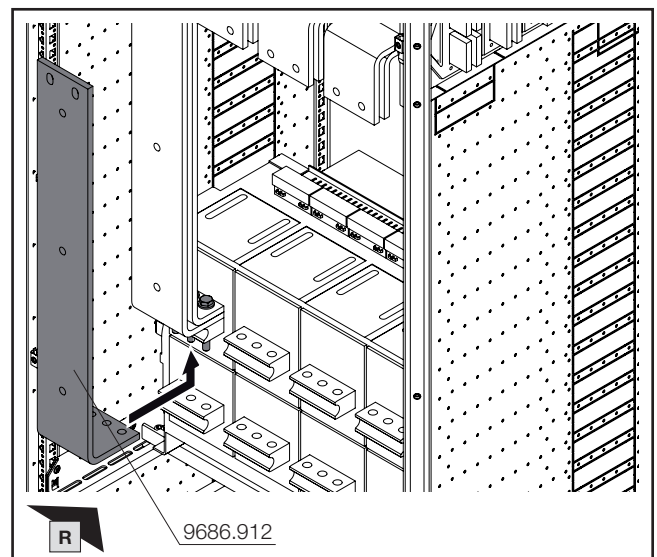
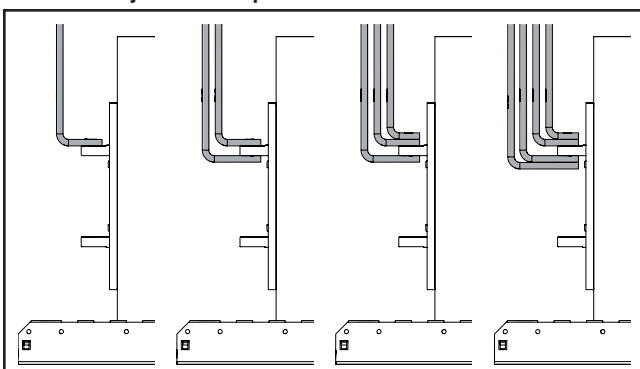


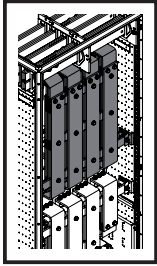
Hinweis / Note / Remarque (A)

Auswahl Befestigungsschrauben gemäß Hersteller des ACB!

Selection of fastening screws in accordance with the manufacturer of the ACB!

Choix des vis de fixation en fonction de la marque du disjoncteur de puissance !



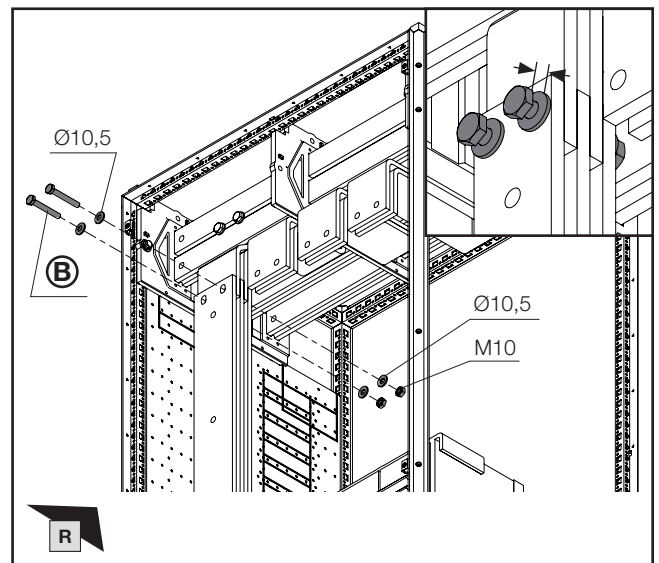
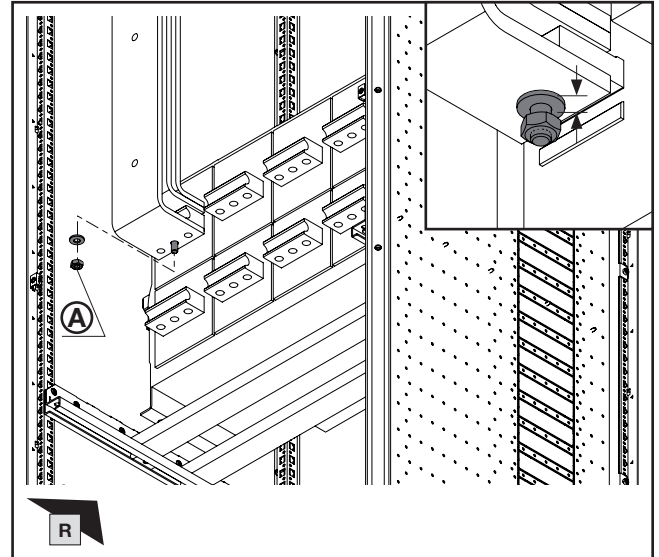
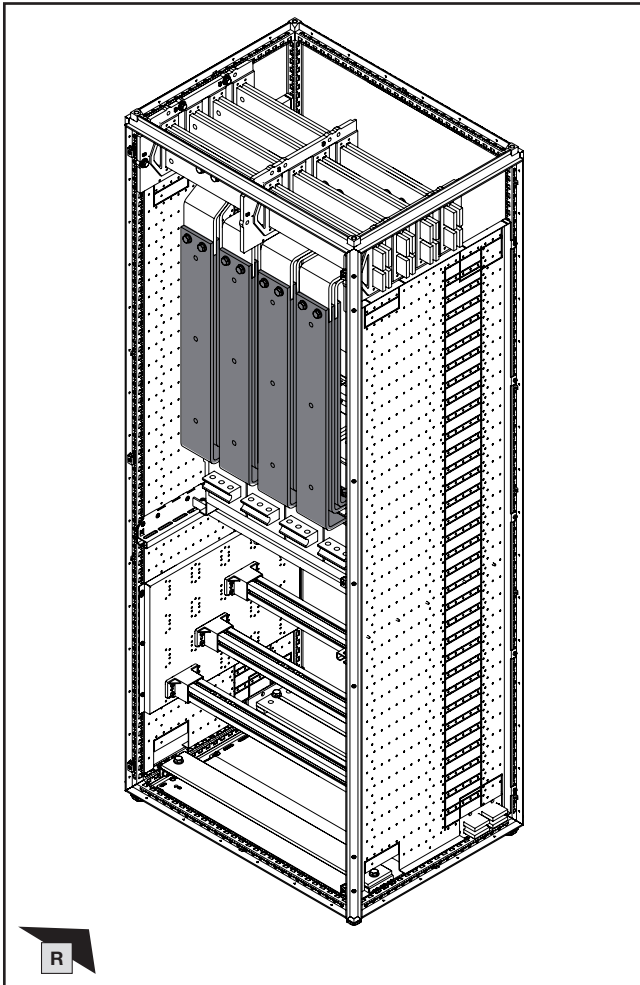


2. Montage 4-poliges HSS

2. Fitting the 4-pole MBS

2. Montage du jeu de barres principal tétrapolaire

- 2.1 Montage des offenen Leistungsschalters – oberer Verbindungssatz
- 2.1 Fitting the circuit-breaker – Upper connector kit
- 2.1 Montage du disjoncteur de puissance – kit de jonction supérieur



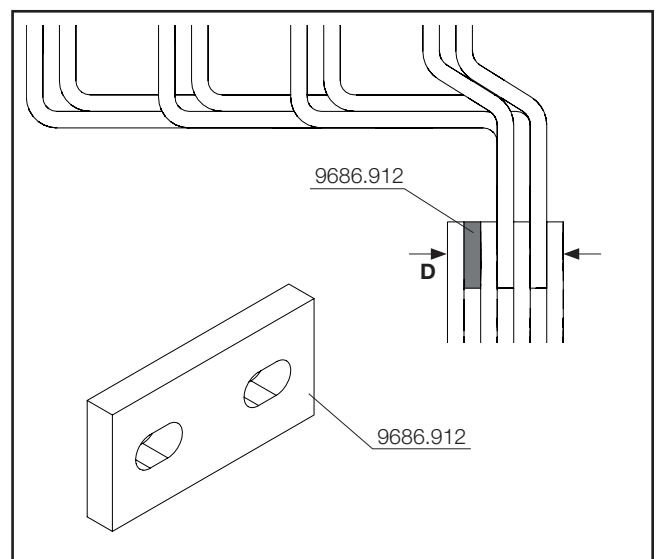
Hinweis / Note / Remarque (A)

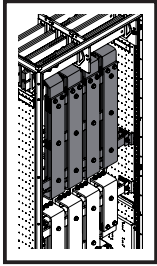
Auswahl Befestigungsschrauben gemäß Hersteller des ACB!

Selection of fastening screws in accordance with the manufacturer of the ACB!

Choix des vis de fixation en fonction de la marque du disjoncteur de puissance !

D mm	L mm	(B) Best.-Nr. Model No. Référence
20	35	9686.830
40	55	9686.865
50	65	9686.855
70	85	9686.885



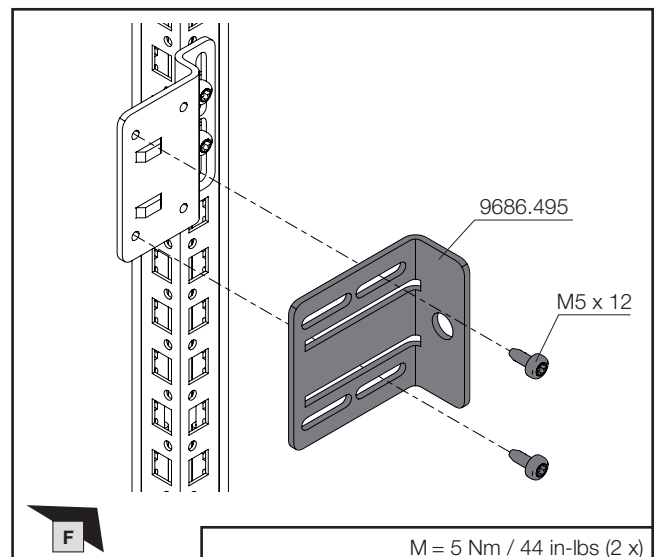
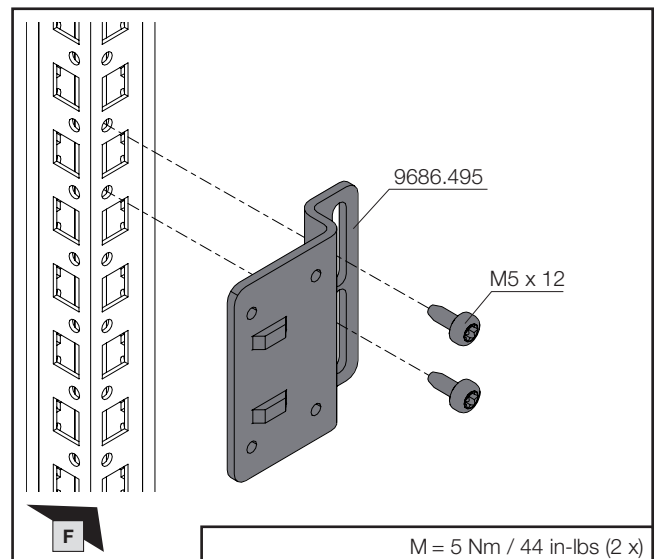
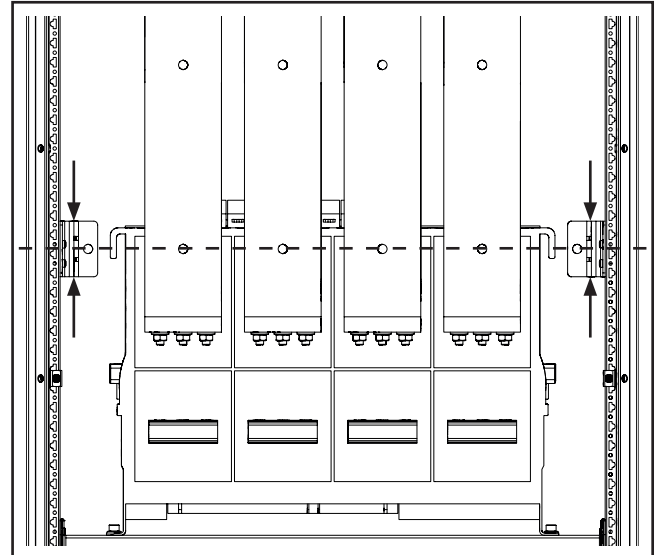
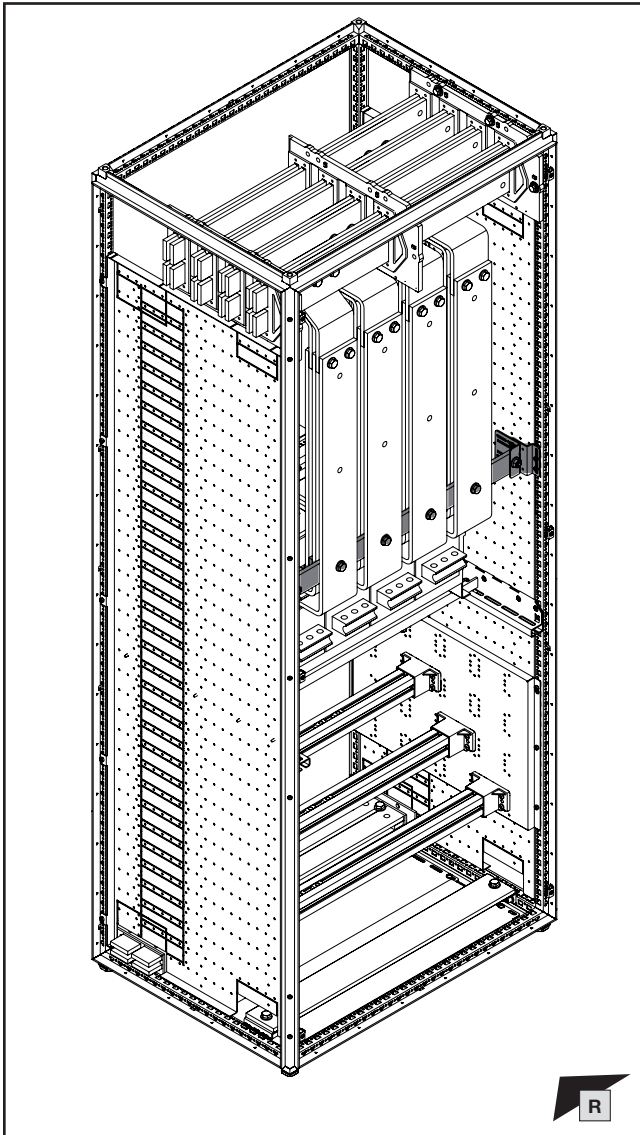


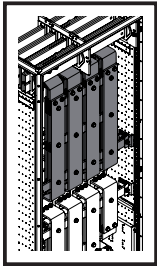
2. Montage 4-poliges HSS

2. Fitting the 4-pole MBS

2. Montage du jeu de barres principal tétrapolaire

- 2.1 Montage des offenen Leistungsschalters – oberer Verbindungssatz
- 2.1 Fitting the circuit-breaker – Upper connector kit
- 2.1 Montage du disjoncteur de puissance – kit de jonction supérieur





2. Montage 4-poliges HSS

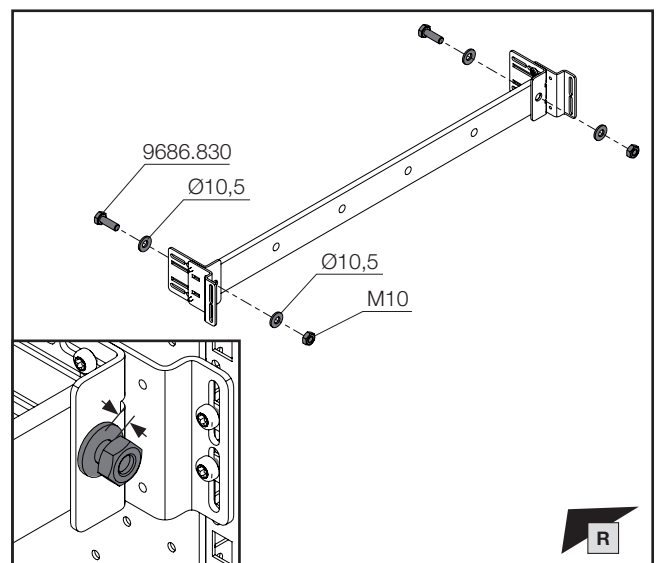
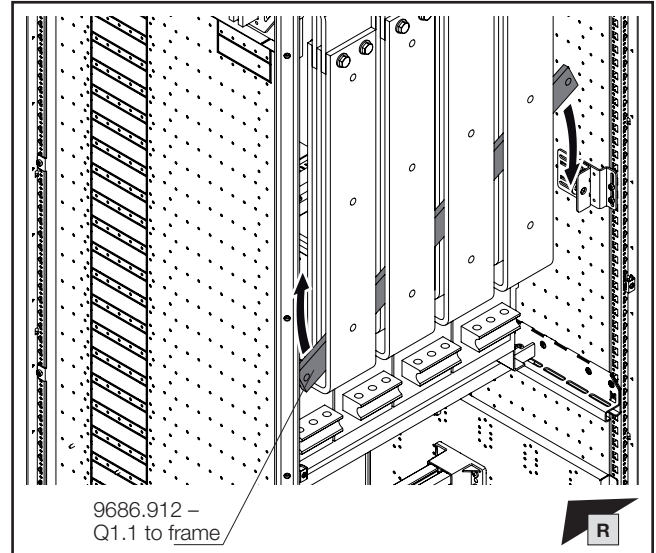
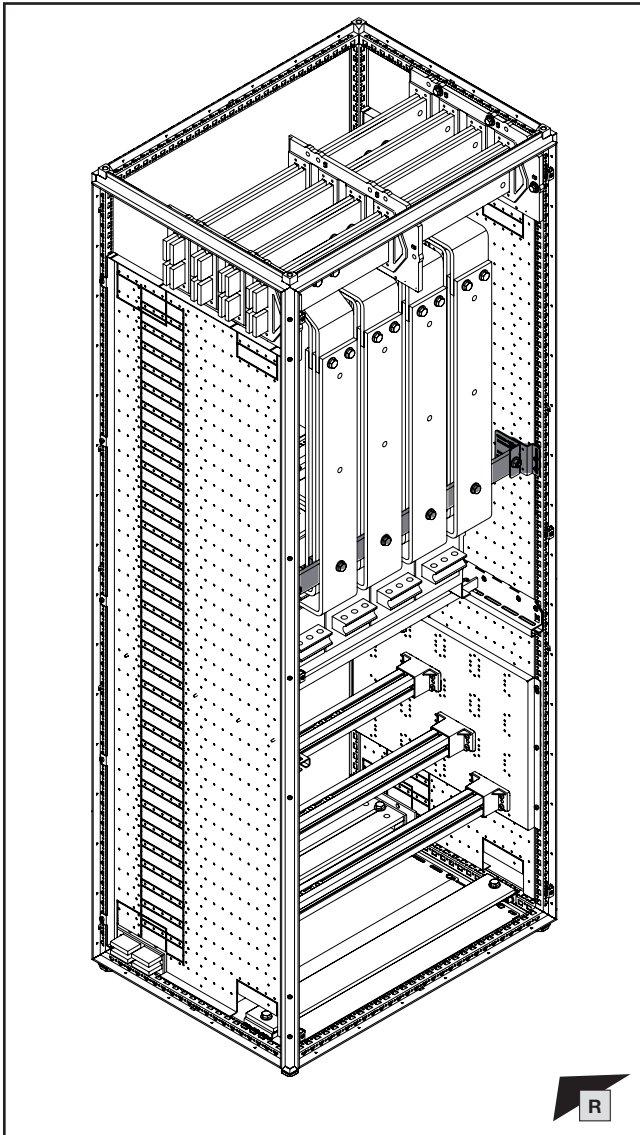
2. Fitting the 4-pole MBS

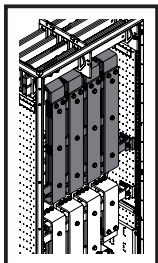
2. Montage du jeu de barres principal tétrapolaire

2.1 Montage des offenen Leistungsschalters – oberer Verbindungssatz

2.1 Fitting the circuit-breaker – Upper connector kit

2.1 Montage du disjoncteur de puissance – kit de jonction supérieur



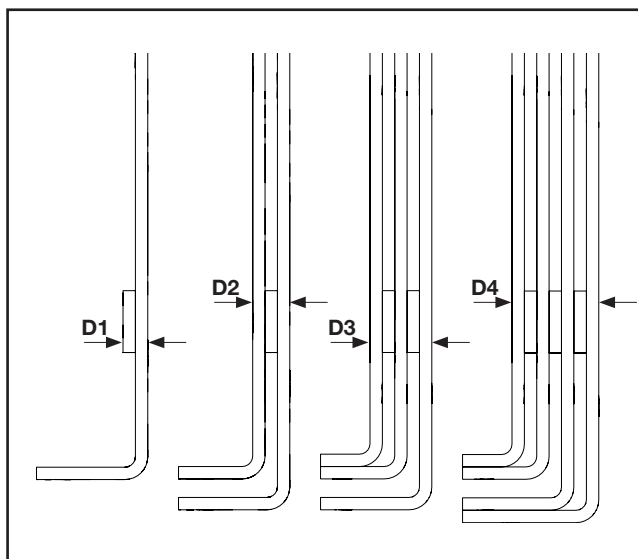
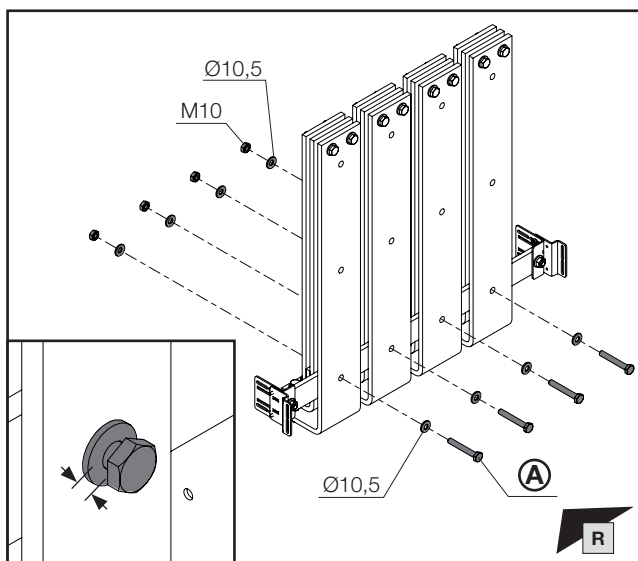
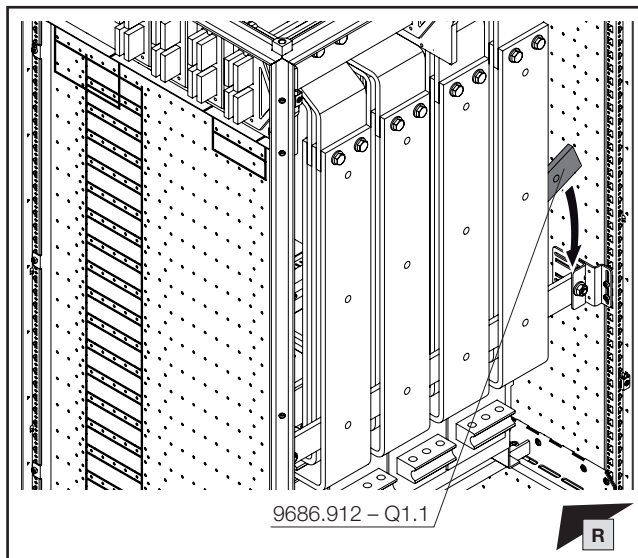
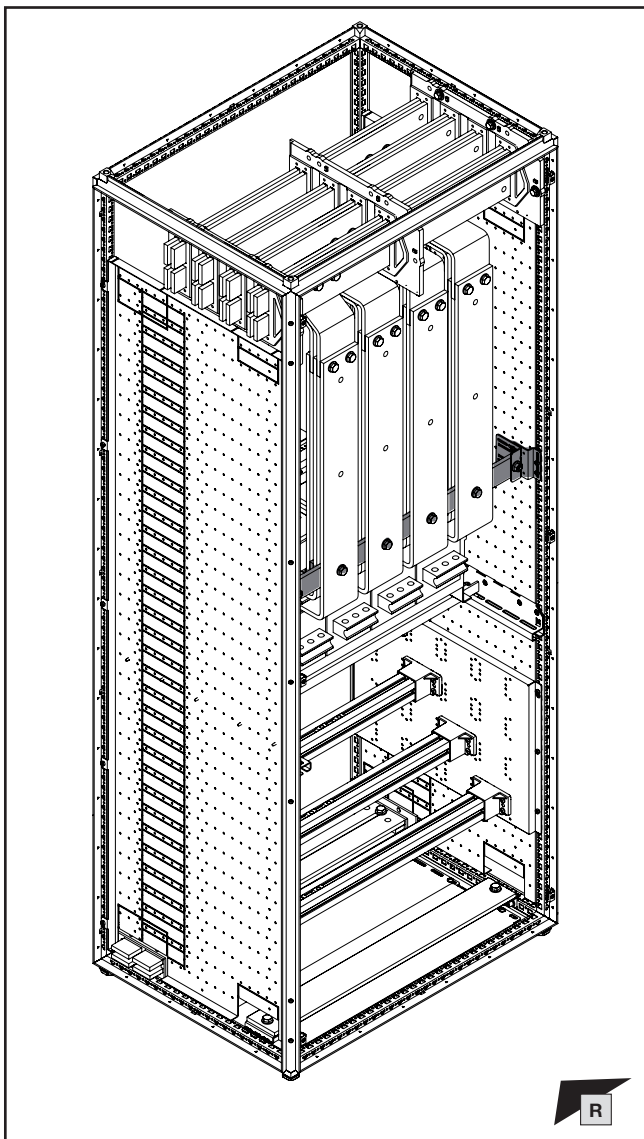


2. Montage 4-poliges HSS

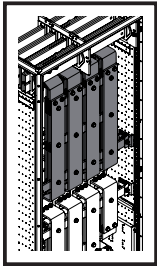
2. Fitting the 4-pole MBS

2. Montage du jeu de barres principal tétrapolaire

- 2.1 Montage des offenen Leistungsschalters – oberer Verbindungssatz
- 2.1 Fitting the circuit-breaker – Upper connector kit
- 2.1 Montage du disjoncteur de puissance – kit de jonction supérieur



D mm		 L mm	 Best.-Nr. Model No. Référence
D1	20	35	9686.830
D2	30	45	9686.845
D3	50	65	9686.855
D4	70	85	9686.885



DE EN FR



2. Montage 4-poliges HSS

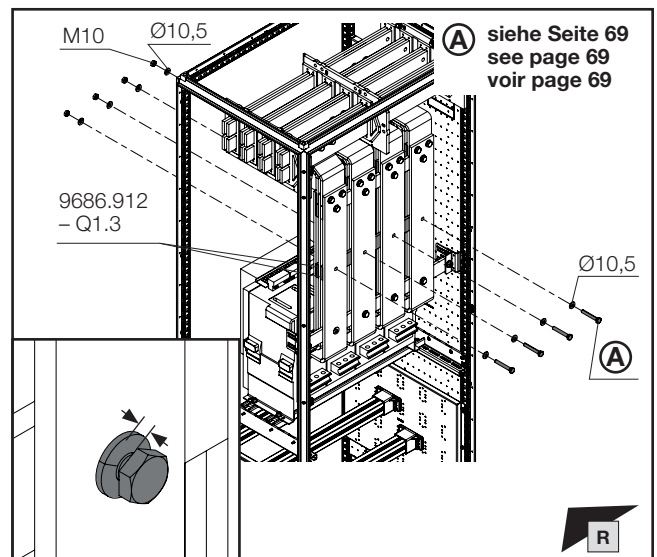
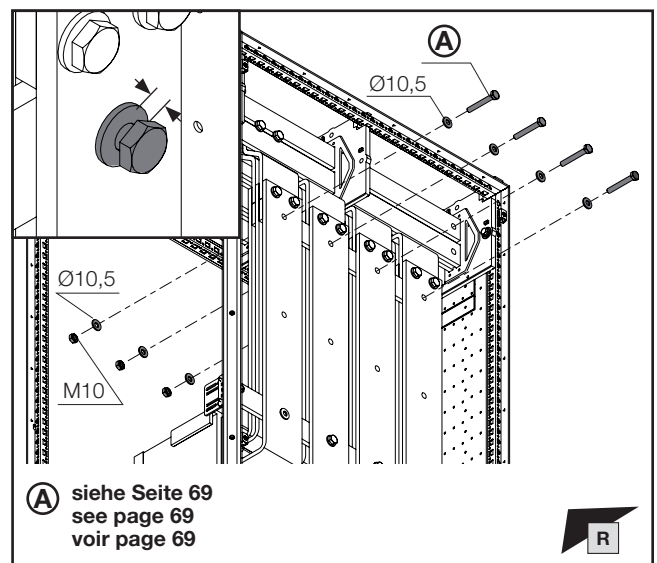
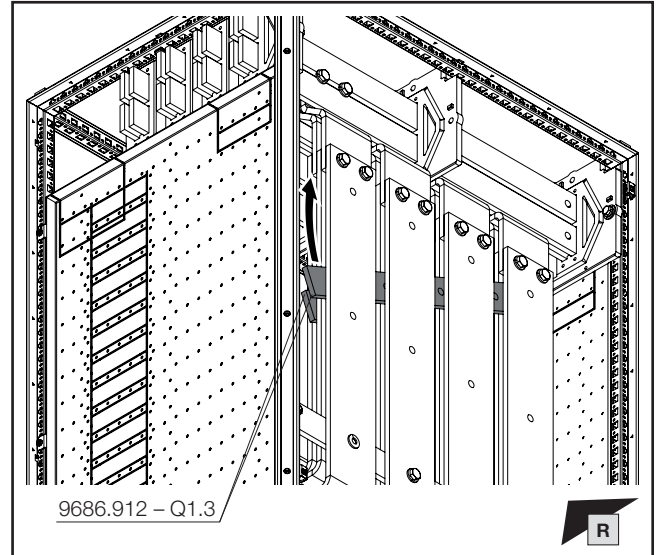
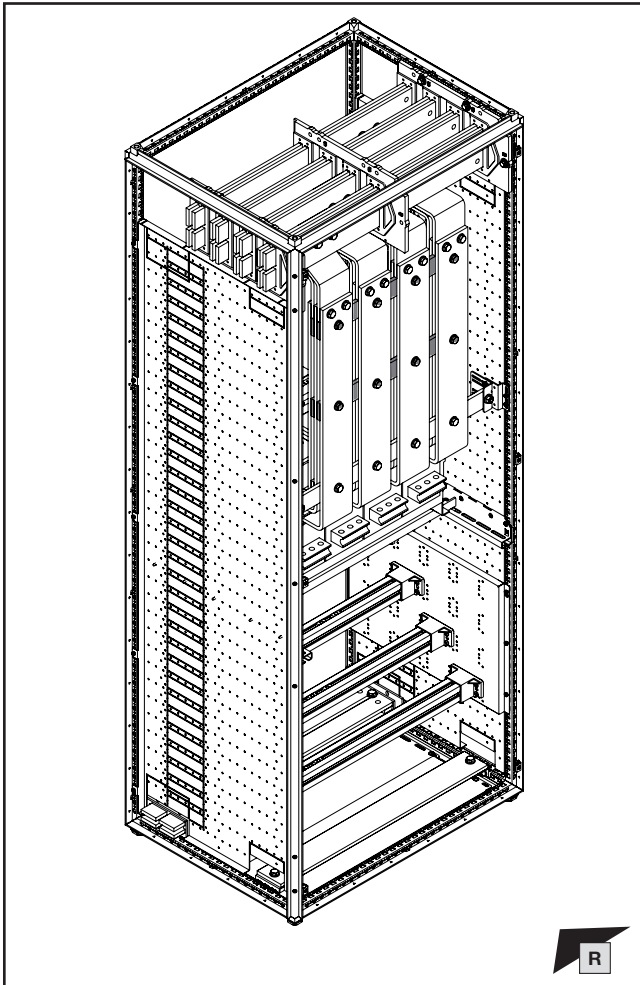
2. Fitting the 4-pole MBS

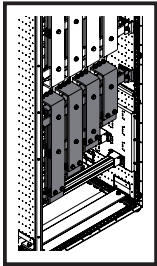
2. Montage du jeu de barres principal tétrapolaire

2.1 Montage des offenen Leistungsschalters – oberer Verbindungssatz

2.1 Fitting the circuit-breaker – Upper connector kit

2.1 Montage du disjoncteur de puissance – kit de jonction supérieur



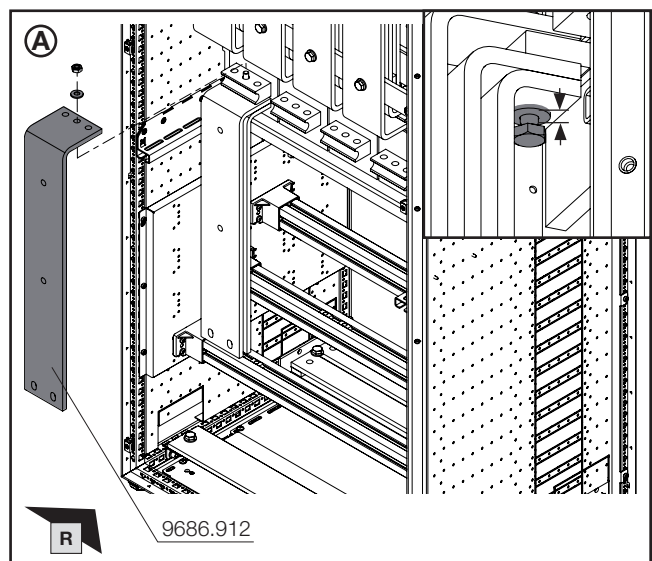
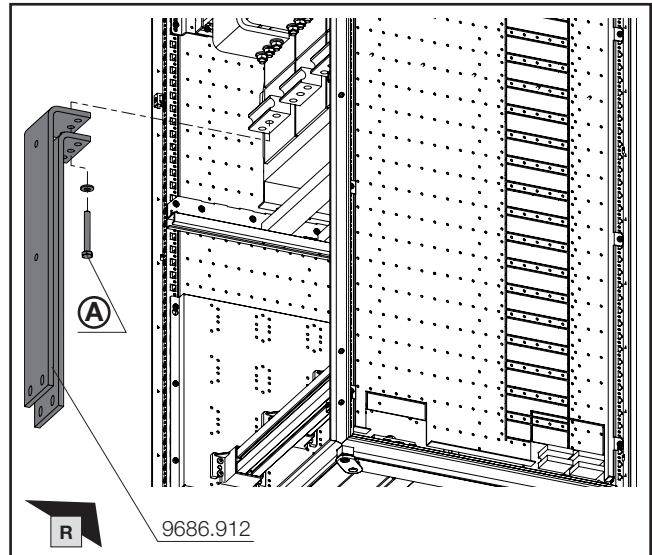
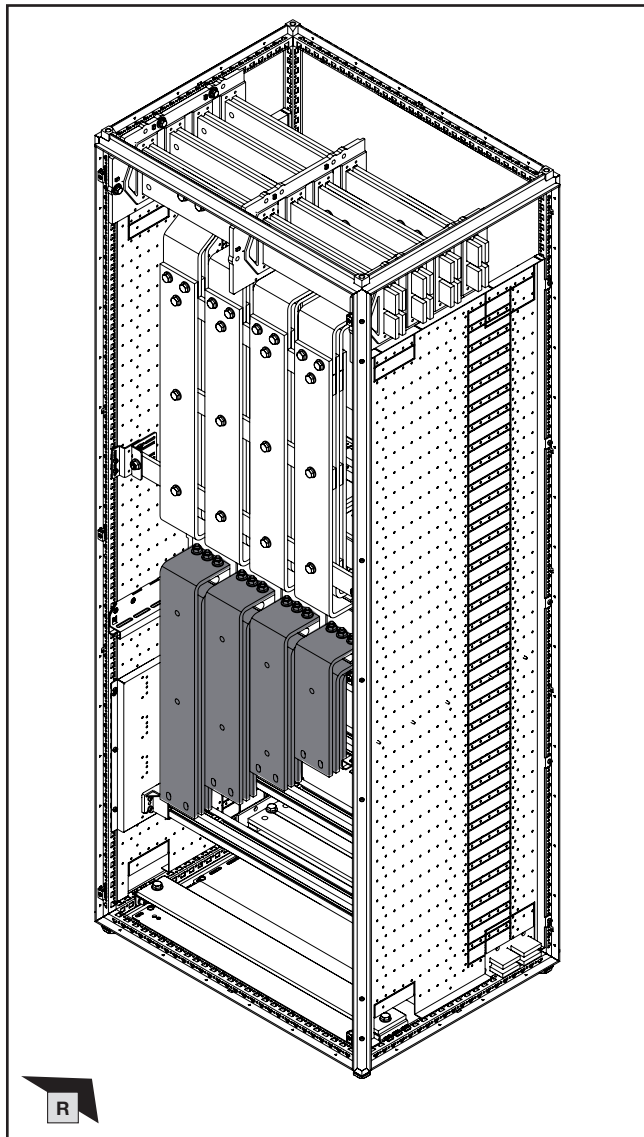


2. Montage 4-poliges HSS
2. Fitting the 4-pole MBS
2. Montage du jeu de barres principal tétrapolaire

2.2 Montage des offenen Leistungsschalters – unterer Verbindungssatz

2.2 Fitting the circuit-breaker – Lower connector kit

2.2 Montage du disjoncteur de puissance – kit de jonction inférieur

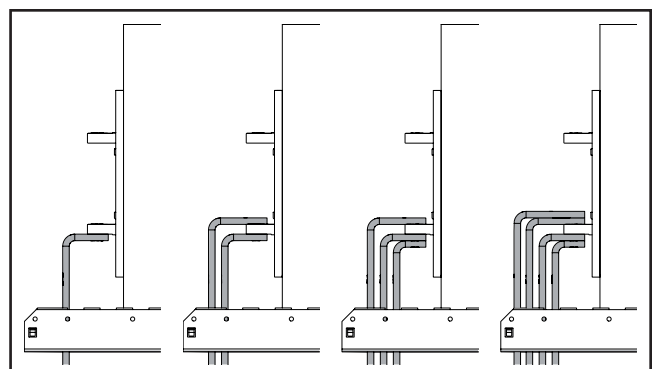


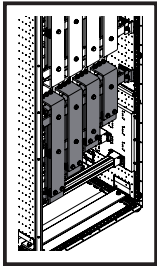
Hinweis / Note / Remarque **A**

Auswahl Befestigungsschrauben gemäß Hersteller des ACB!

Selection of fastening screws in accordance with the manufacturer of the ACB!

Choix des vis de fixation en fonction de la marque du disjoncteur de puissance !





SW16/
SW17

IS5/
IS6

DE EN FR



2. Montage 4-poliges HSS

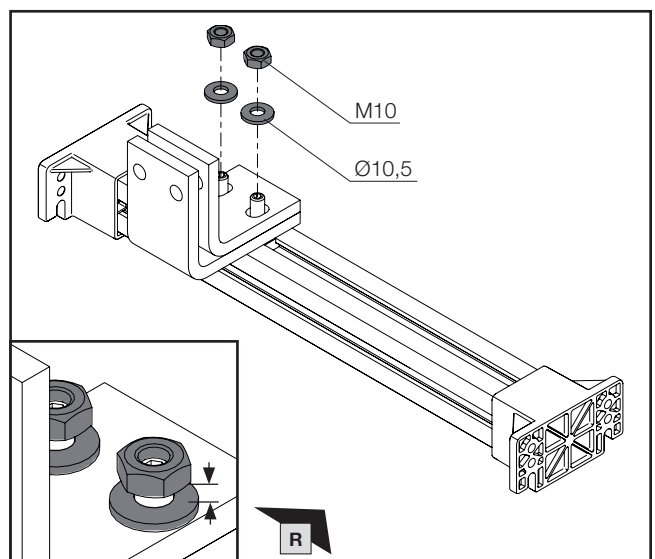
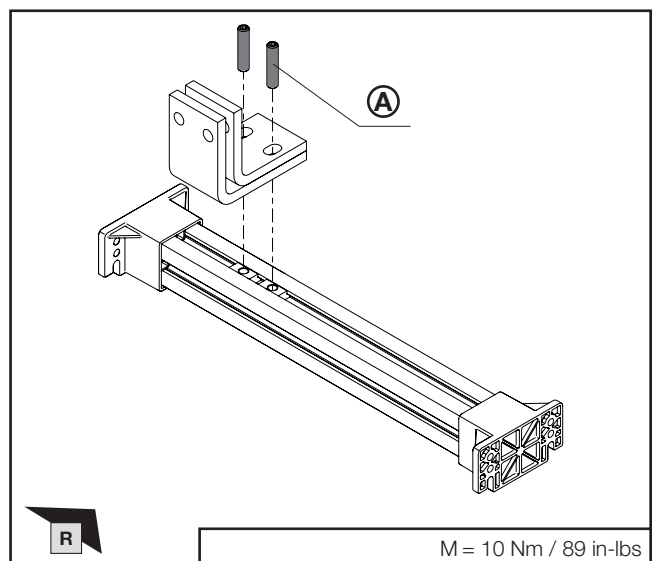
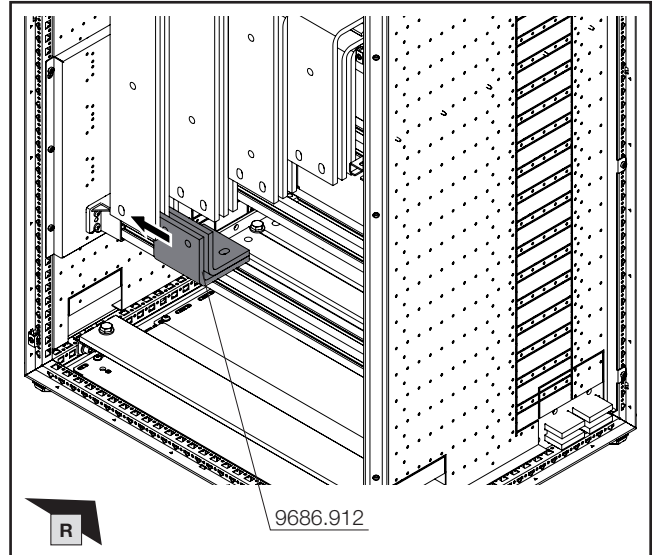
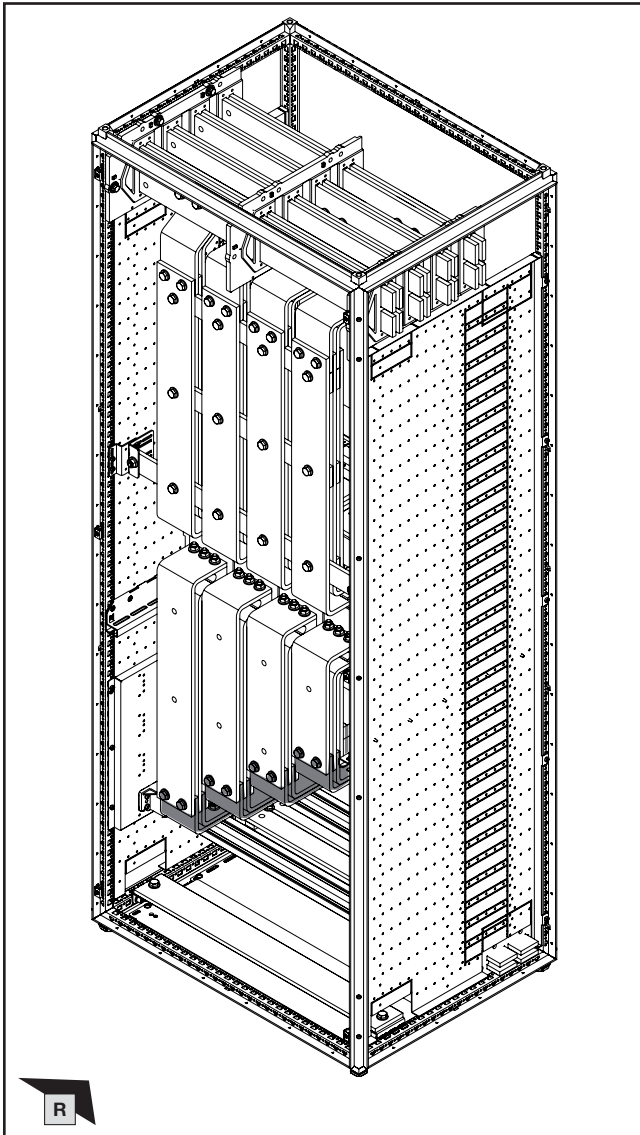
2. Fitting the 4-pole MBS

2. Montage du jeu de barres principal tétrapolaire

2.2 Montage des offenen Leistungsschalters – unterer Verbindungssatz

2.2 Fitting the circuit-breaker – Lower connector kit

2.2 Montage du disjoncteur de puissance – kit de jonction inférieur

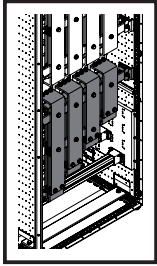


Hinweis / Note / Remarque **A**

Auswahl Gewindebolzen: siehe Abschnitt 6.2.

Selection of threaded bolts: see chapter 6.2.

Sélection des boulons filetés : voir chapitre 6.2.



2. Montage 4-poliges HSS

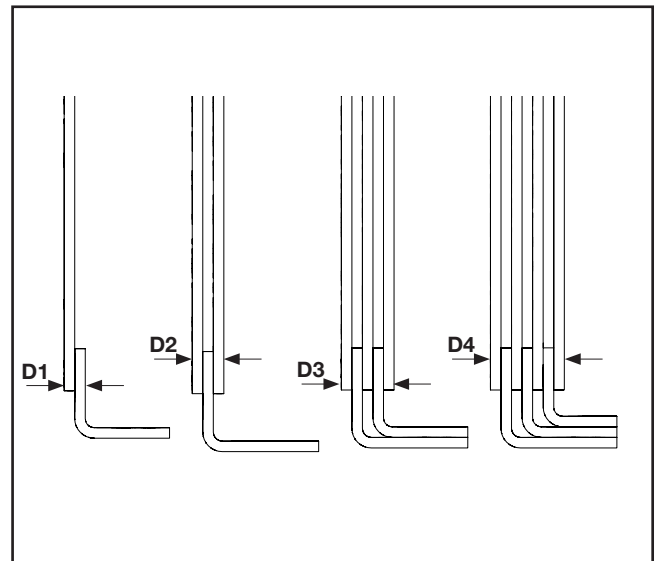
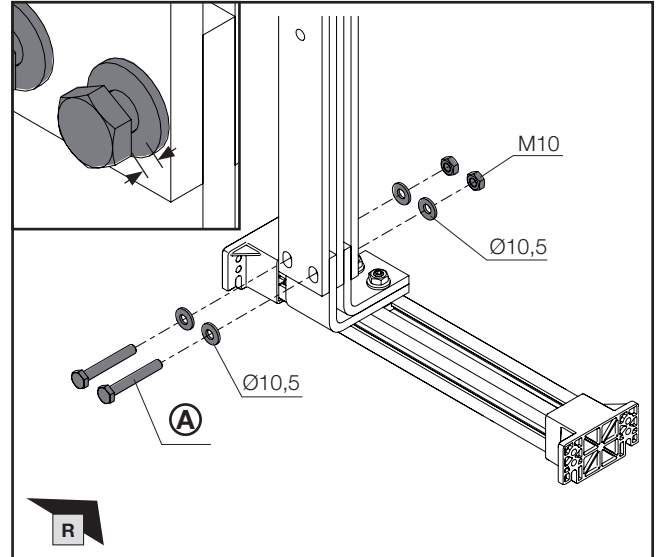
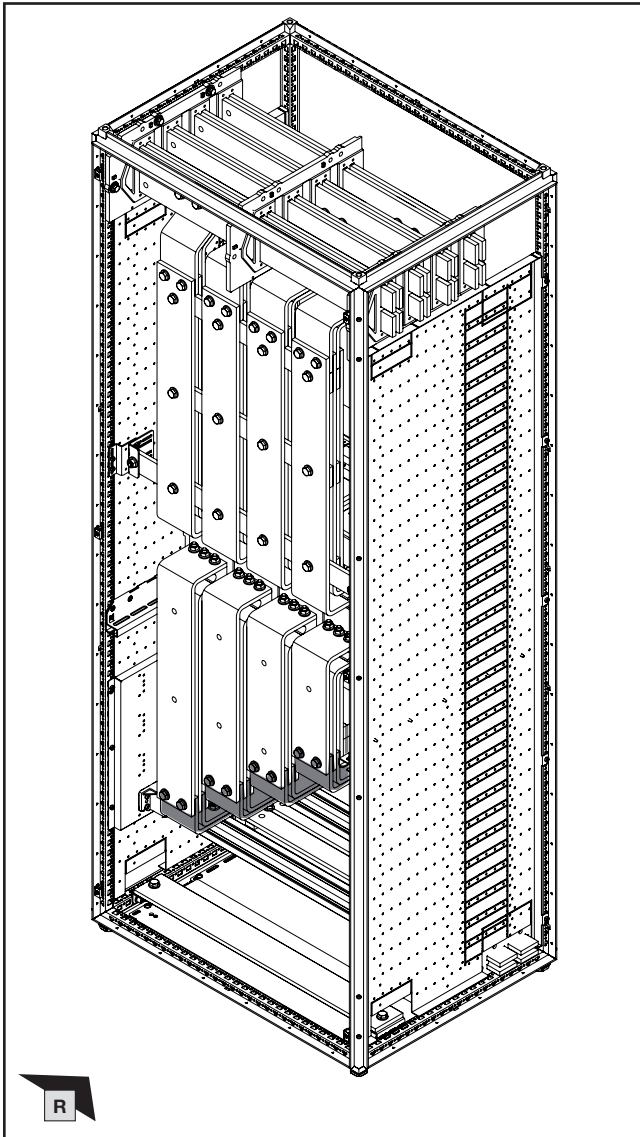
2. Fitting the 4-pole MBS

2. Montage du jeu de barres principal tétrapolaire

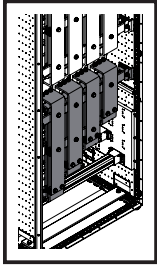
2.2 Montage des offenen Leistungsschalters – unterer Verbindungssatz

2.2 Fitting the circuit-breaker – Lower connector kit

2.2 Montage du disjoncteur de puissance – kit de jonction inférieur



D mm		 L mm	 Best.-Nr. Model No. Référence
D1	20	35	9686.830
D2	30	45	9686.845
D3	50	65	9686.855
D4	70	85	9686.885

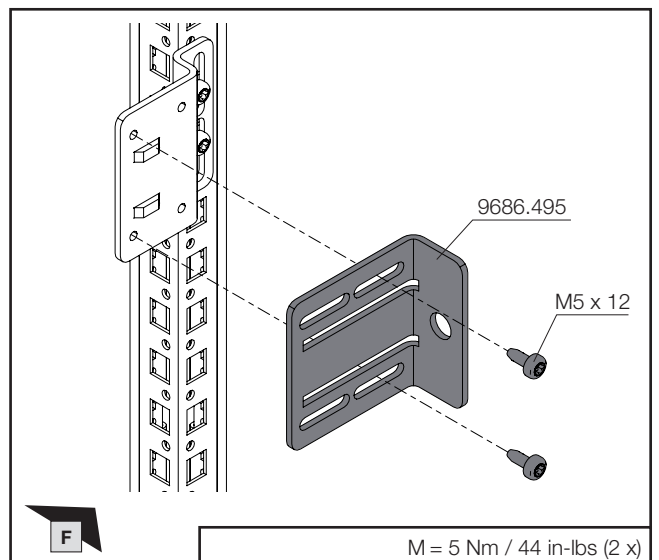
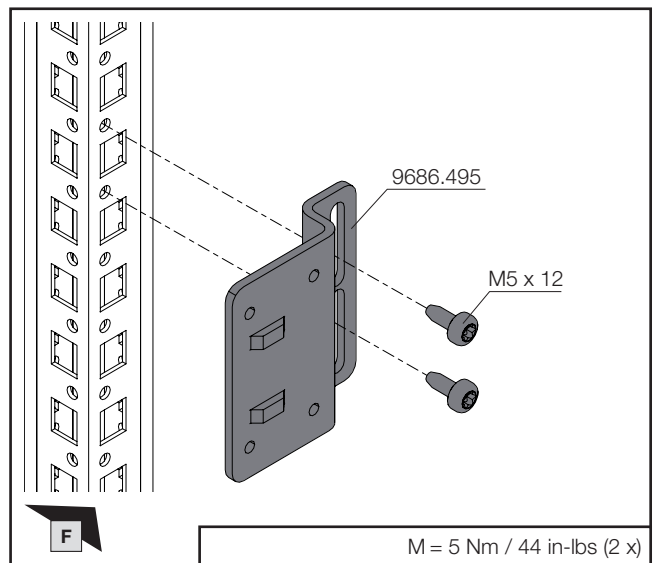
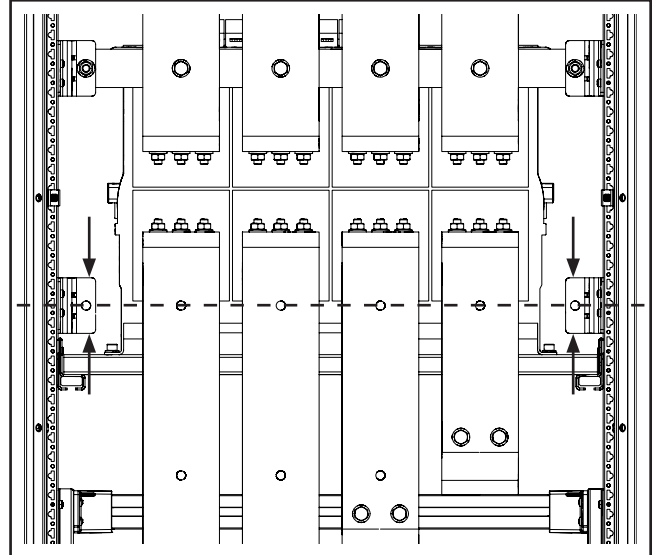
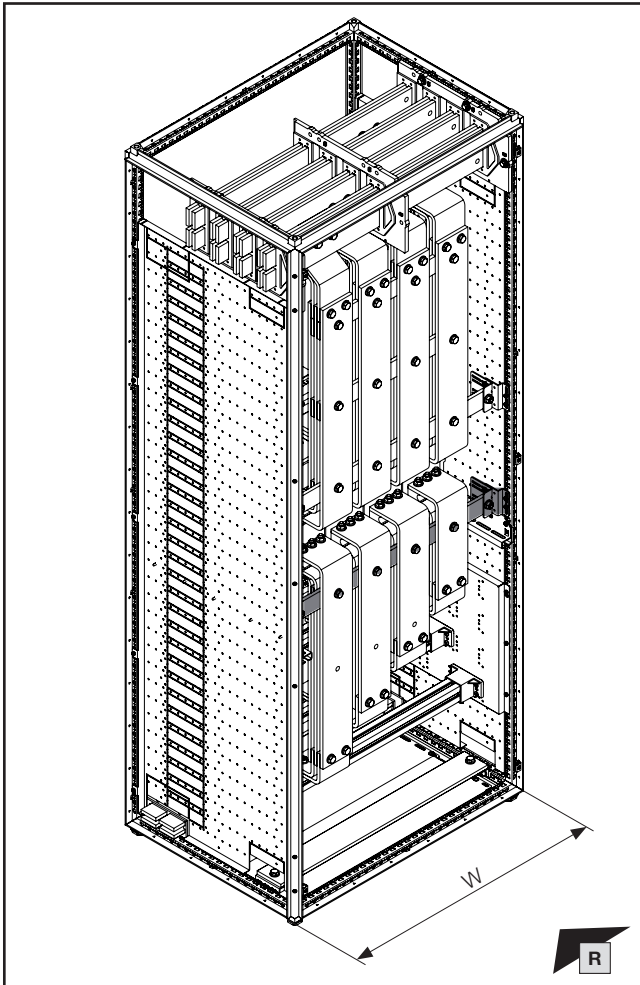


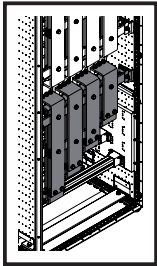
2. Montage 4-poliges HSS 2. Fitting the 4-pole MBS 2. Montage du jeu de barres principal tétrapolaire

2.2 Montage des offenen Leistungsschalters – unterer Verbindungssatz

2.2 Fitting the circuit-breaker – Lower connector kit

2.2 Montage du disjoncteur de puissance – kit de jonction inférieur



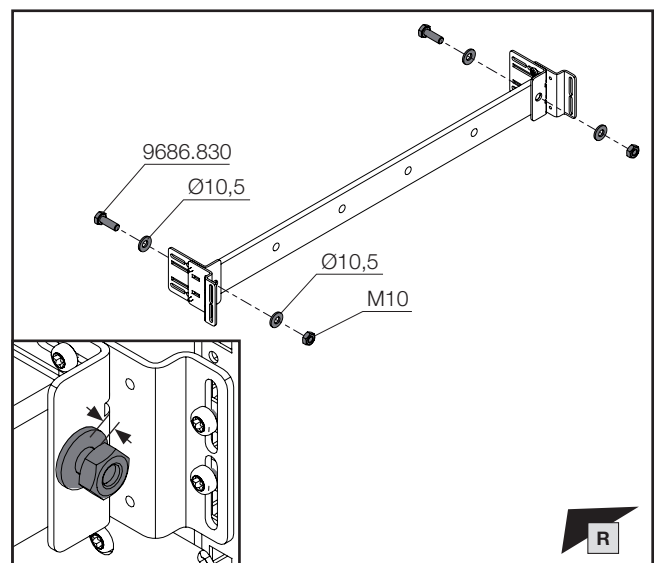
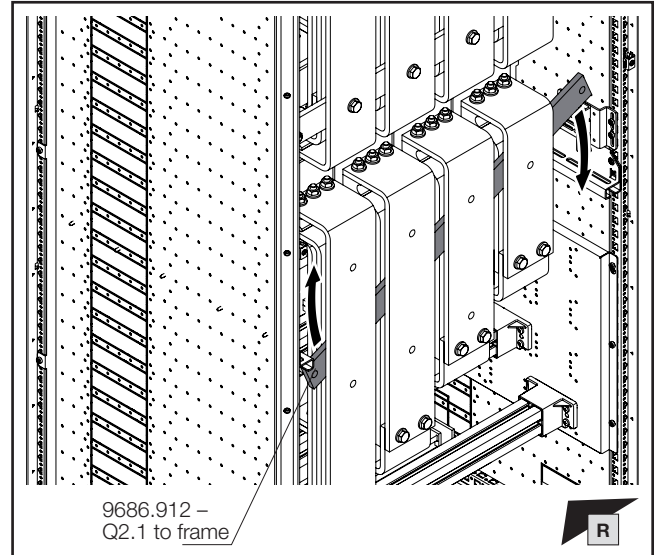
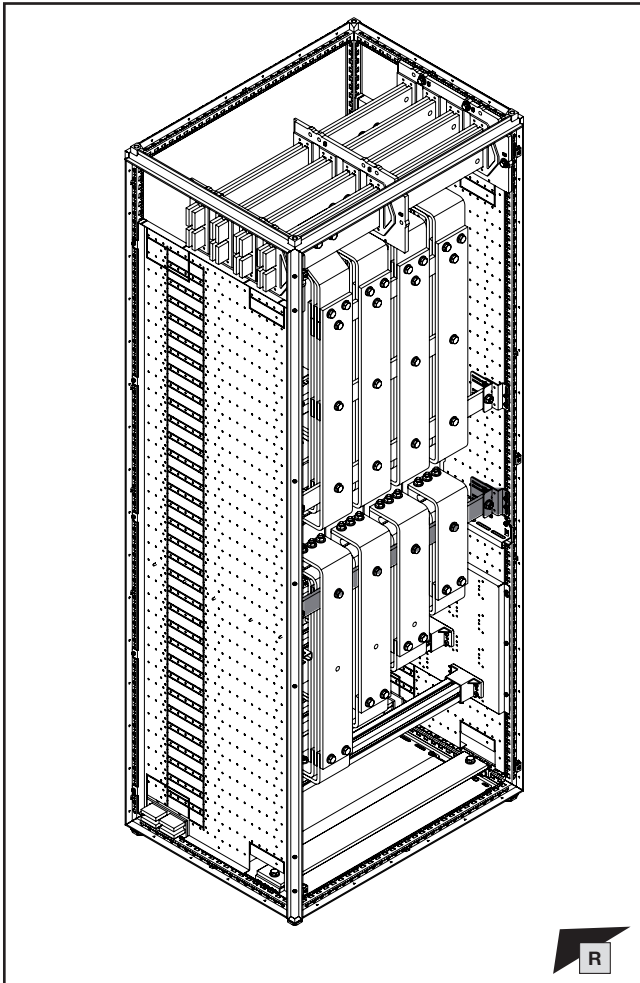


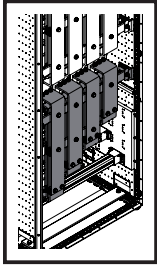
2. Montage 4-poliges HSS
2. Fitting the 4-pole MBS
2. Montage du jeu de barres principal tétrapolaire

2.2 Montage des offenen Leistungsschalters – unterer Verbindungssatz

2.2 Fitting the circuit-breaker – Lower connector kit

2.2 Montage du disjoncteur de puissance – kit de jonction inférieur





2. Montage 4-poliges HSS

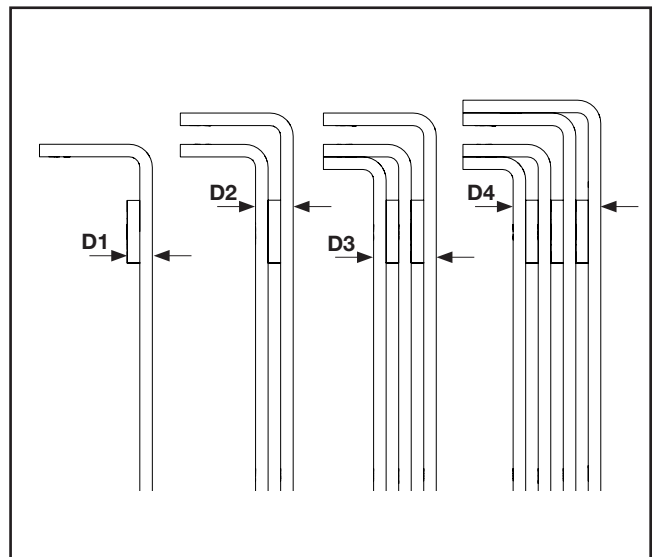
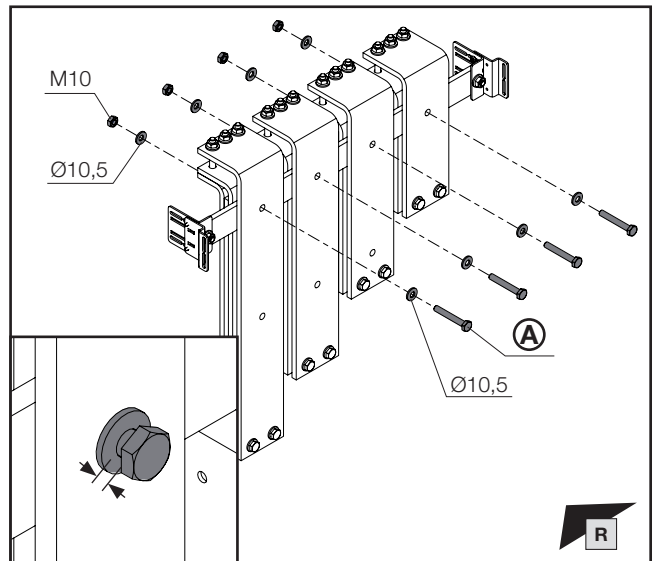
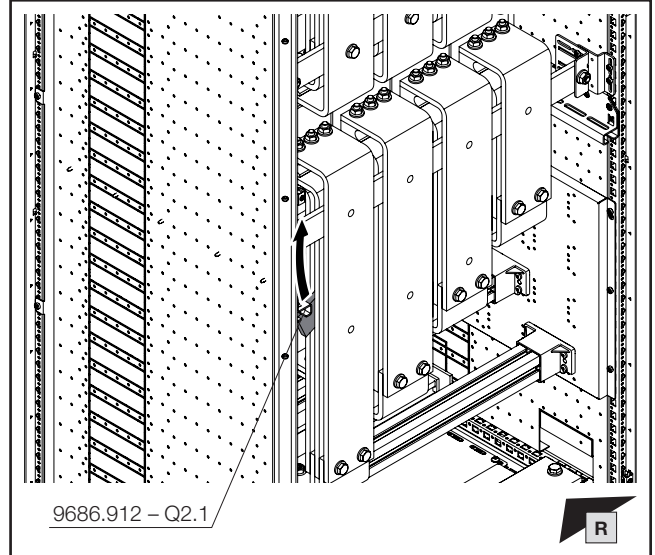
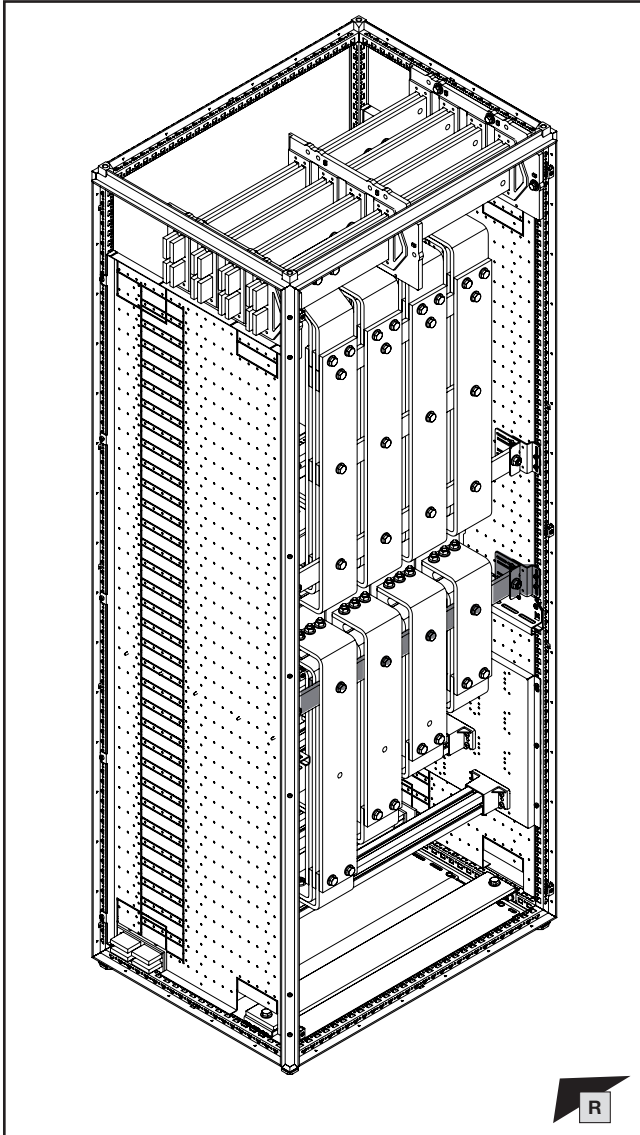
2. Fitting the 4-pole MBS

2. Montage du jeu de barres principal tétrapolaire

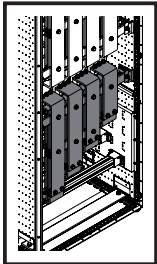
2.2 Montage des offenen Leistungsschalters – unterer Verbindungssatz

2.2 Fitting the circuit-breaker – Lower connector kit

2.2 Montage du disjoncteur de puissance – kit de jonction inférieur



D mm		 L mm	 Best.-Nr. Model No. Référence
D1	20	35	9686.830
D2	30	45	9686.845
D3	50	65	9686.855
D4	70	85	9686.885



**SW16/
SW17**



2. Montage 4-poliges HSS

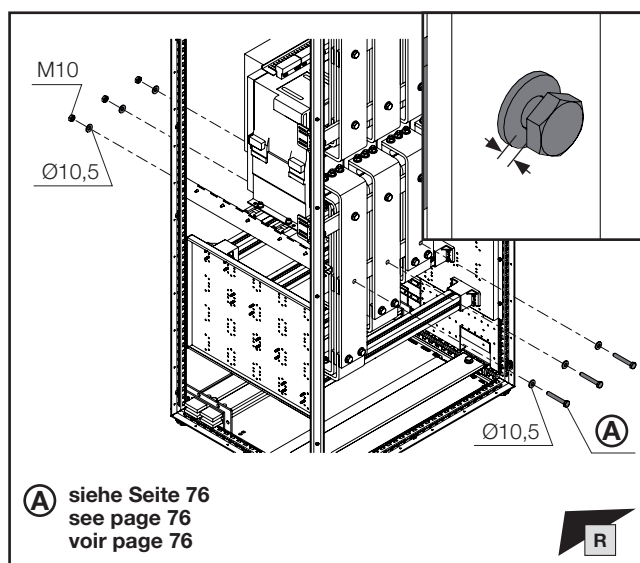
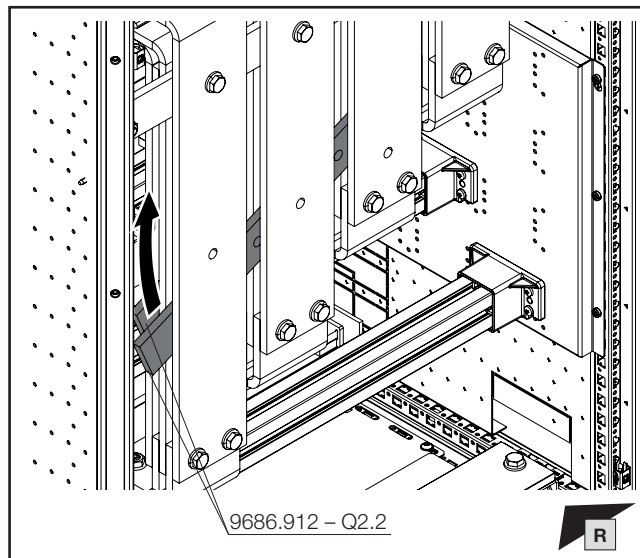
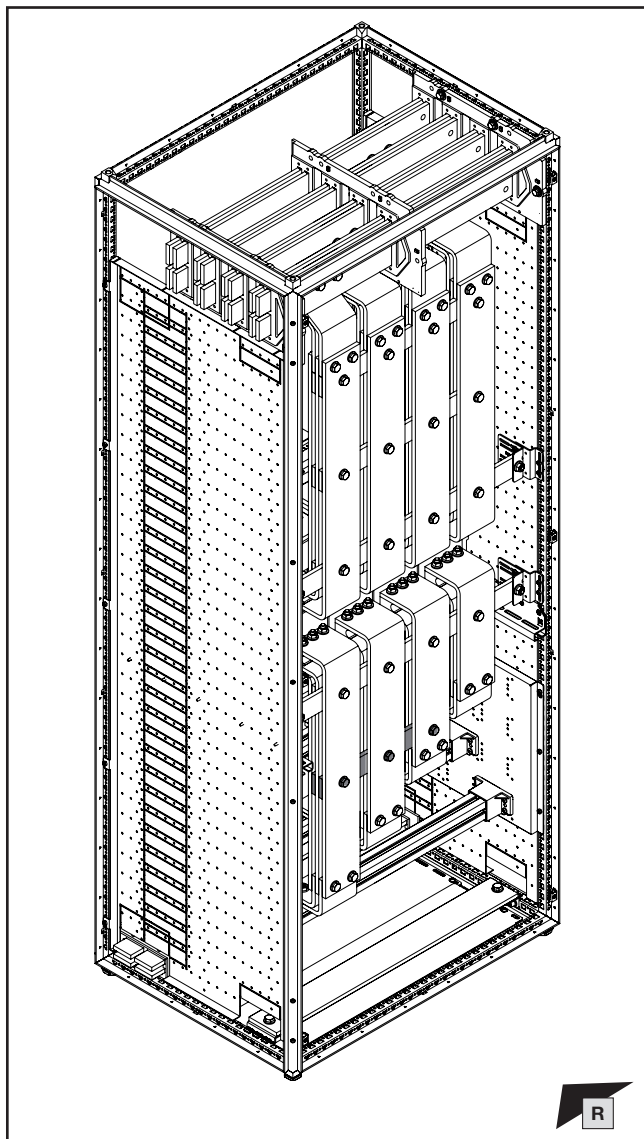
2. Fitting the 4-pole MBS

2. Montage du jeu de barres principal tétrapolaire

2.2 Montage des offenen Leistungsschalters – unterer Verbindungssatz

2.2 Fitting the circuit-breaker – Lower connector kit

2.2 Montage du disjoncteur de puissance – kit de jonction inférieur

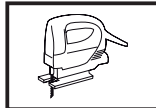
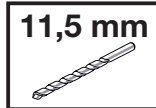
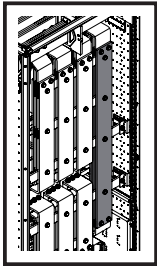


Hinweis / Note / Remarque

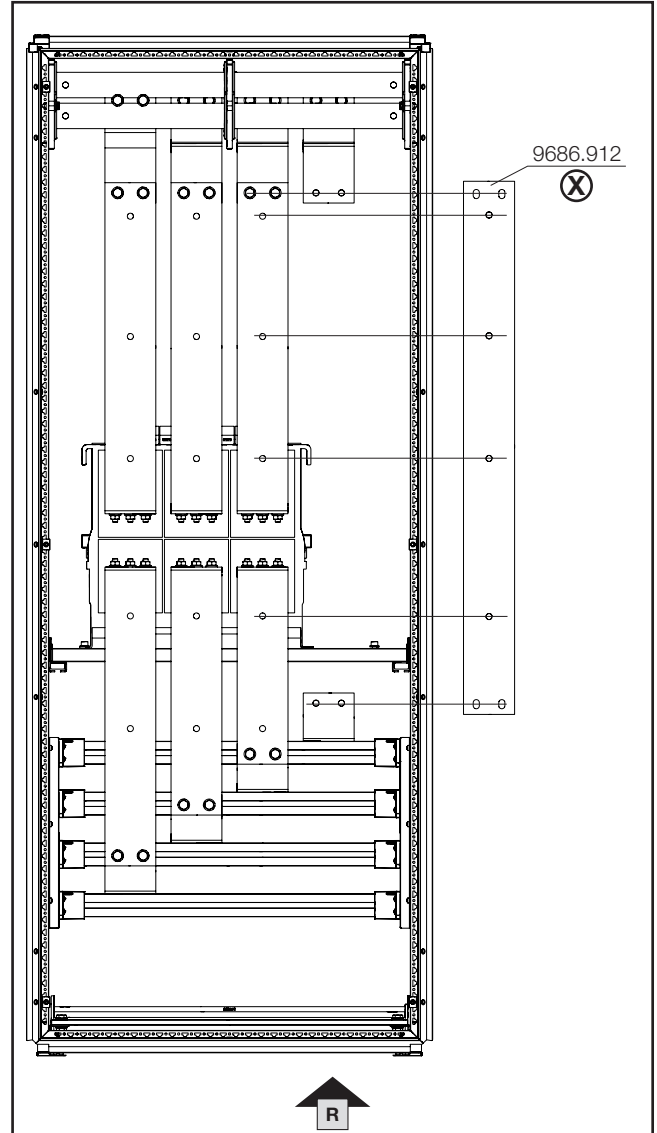
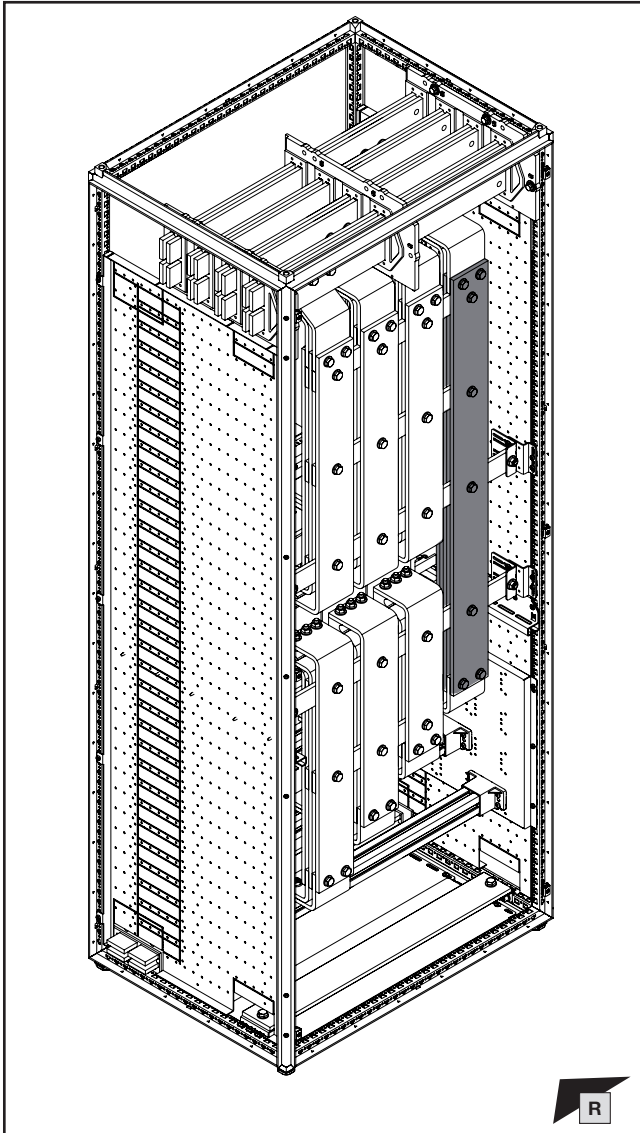
Weitere Montageschritte: siehe Kapitel 1.14

Further assembly steps, see chapter 1.14

Étapes de montage suivantes : voir chapitre 1.14



3. Montage 4-poliges HSS N ungeschaltet
3. Fitting the 4-pole MBS N unswitched
3. Montage du jeu de barres principal tétrapolaire Neutre non commandé



Hinweis / Note / Remarque (X)

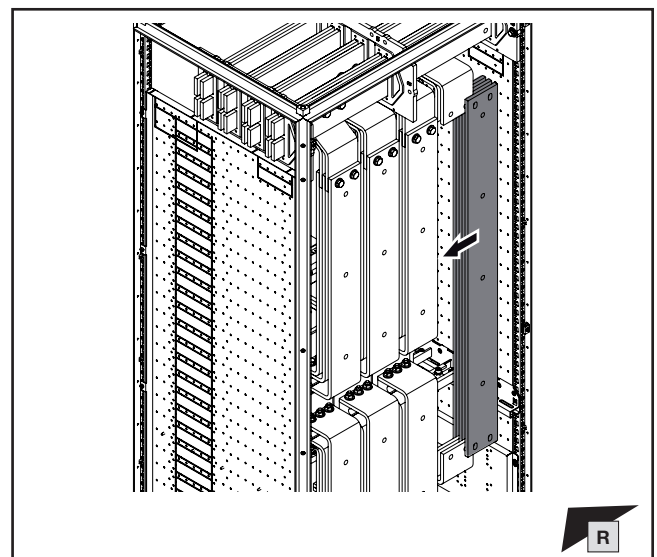
Die Länge der Sammelschienen wird mit Hilfe der Online-Berechnungssoftware „RiPower“ im Niederspannungsschaltanlagen Konfigurator ermittelt.

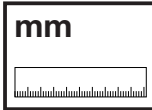
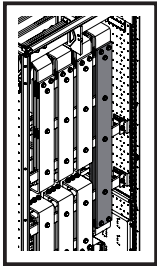
The length of the busbars is determined using the online calculation software "RiPower" in the low-voltage switchgear configurator.

La longueur des jeux de barres est déterminée à l'aide du logiciel de calcul en ligne « RiPower » du configurateur de TGBT.



RiPower



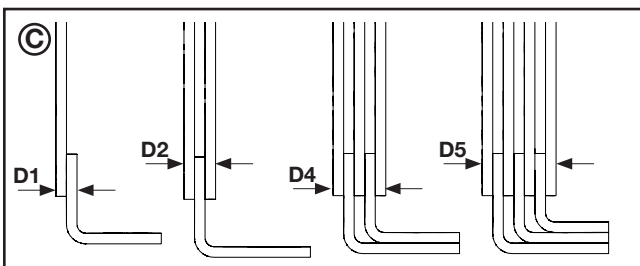
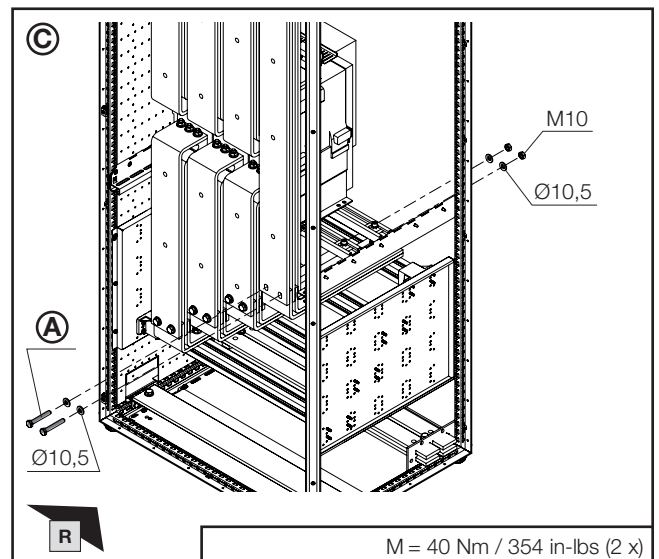
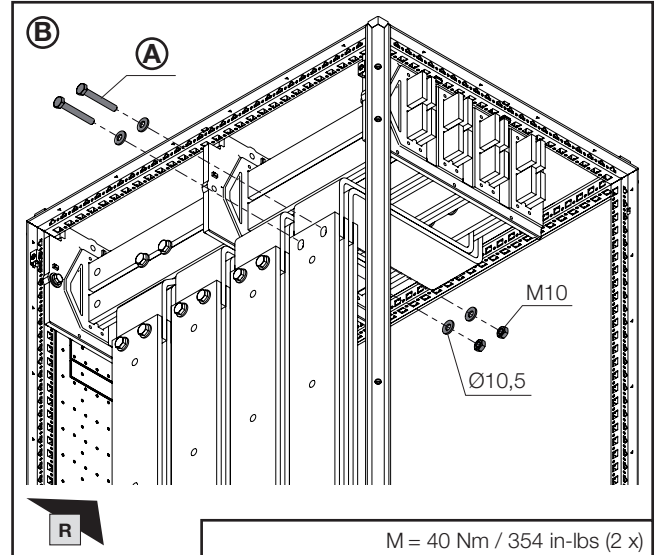
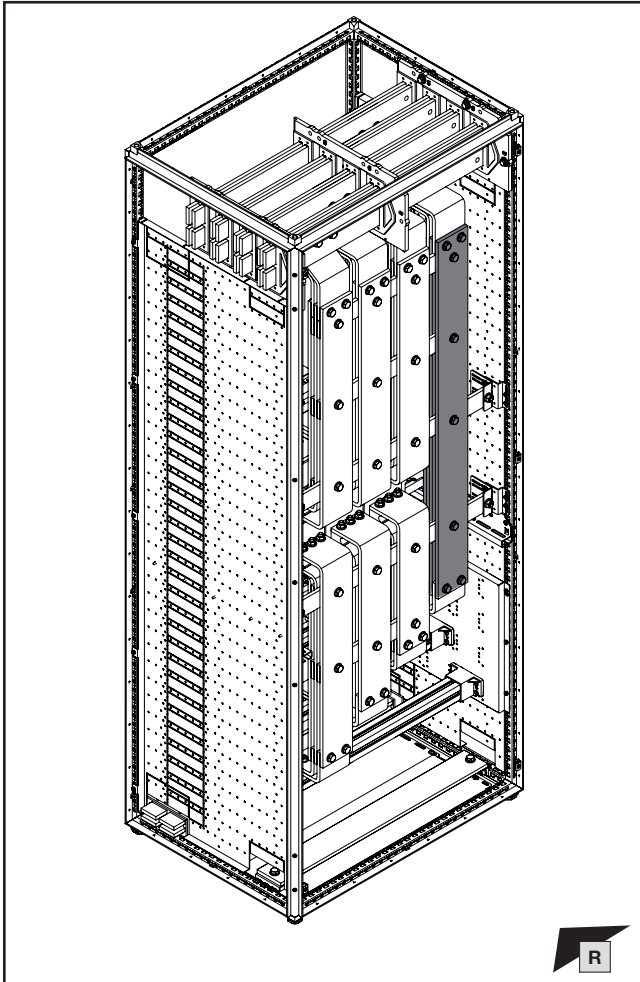


SW16/
SW17

DE EN FR



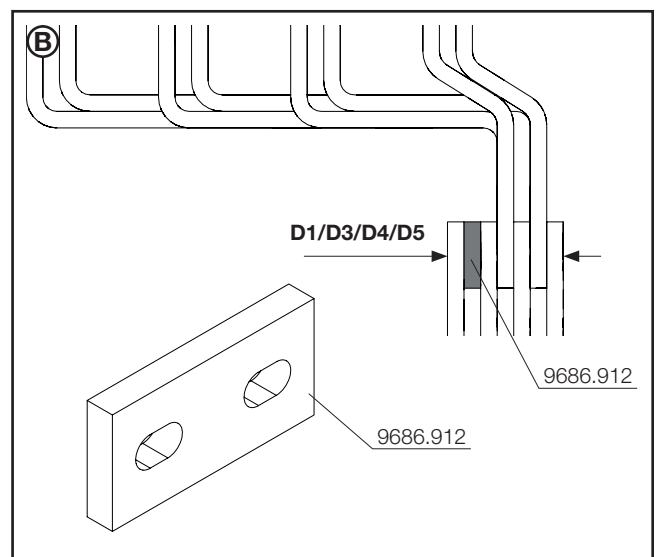
3. Montage 4-poliges HSS N ungeschaltet
3. Fitting the 4-pole MBS N unswitched
3. Montage du jeu de barres principal tétrapolaire Neutre non commandé

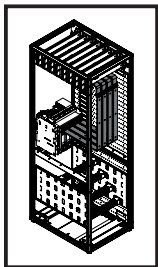


D mm		L mm	(A) Best.-Nr. Model No. Référence
D1	20	35	9686.830
D2	30	45	9686.845
D3	40	55	9686.865
D4	50	65	9686.855
D5	70	85	9686.885



Hinweis / Note / Remarque
Weitere Montageschritte: siehe Kapitel 1.13
Further assembly steps, see chapter 1.13
Étapes de montage suivantes : voir chapitre 1.13





SW16/
SW17

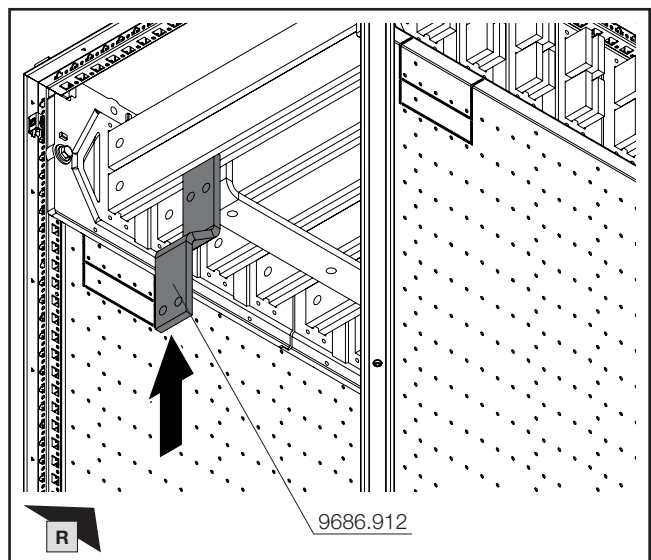
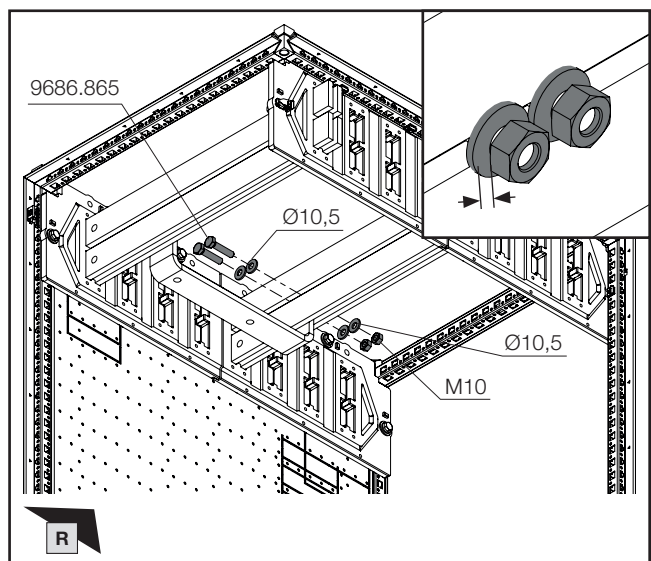
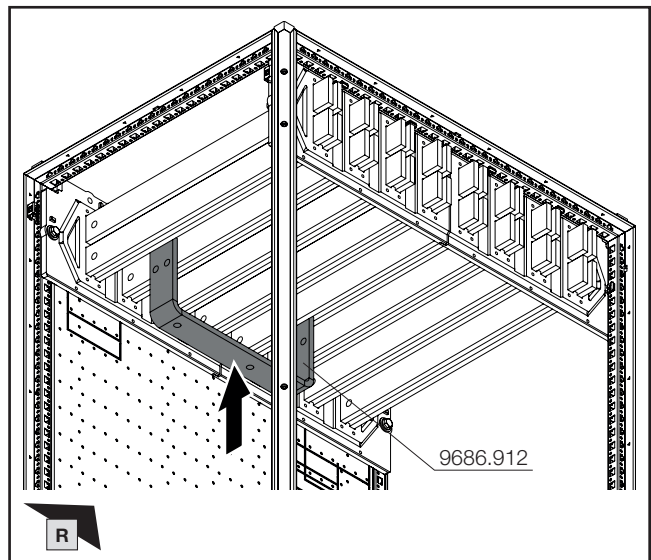
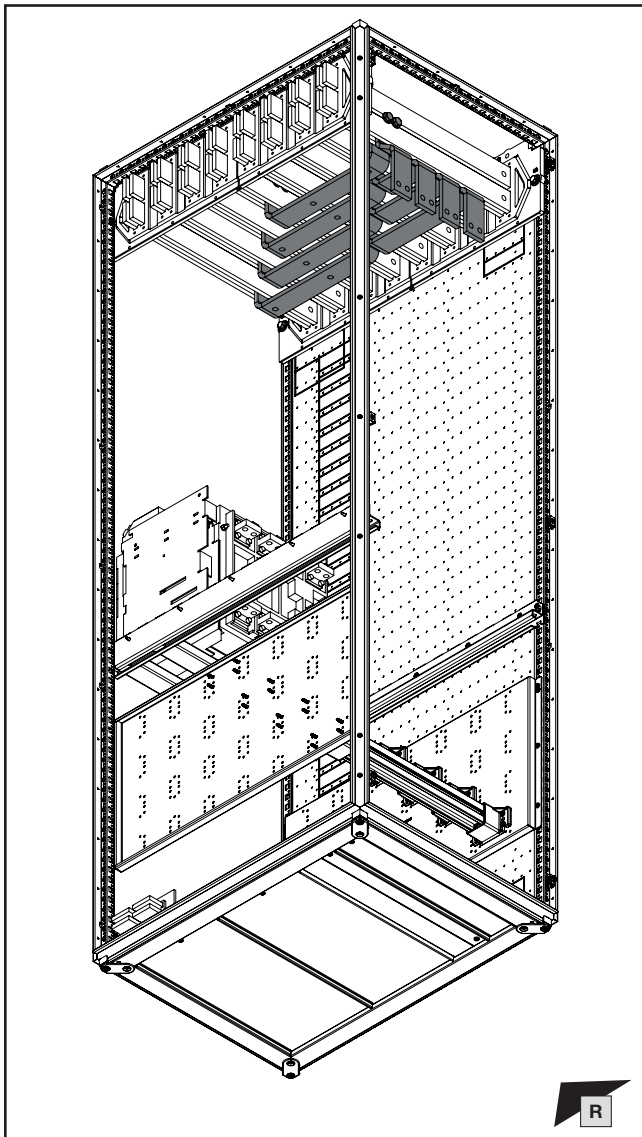


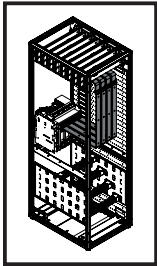
DE EN FR



4. Anbindung ACB an 8-poliges HSS (System A plus B)
4. Connecting the circuit-breaker to an 8-pole MBS (system A plus B)
4. Connexion du disjoncteur de puissance au jeu de barres principal octo-polaire (système A + B)

- 4.1 Montage des offenen Leistungsschalters – oberer Verbindungssatz
- 4.1 Fitting the circuit-breaker – Upper connector kit
- 4.1 Montage du disjoncteur de puissance – kit de jonction supérieur





**SW16/
SW17**

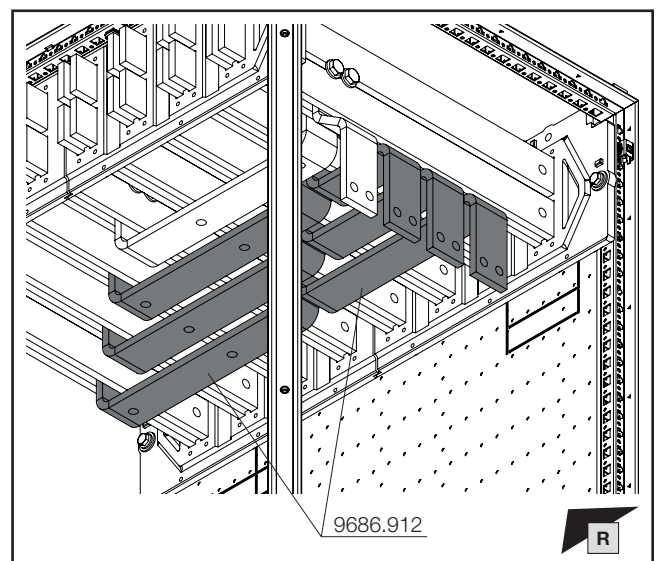
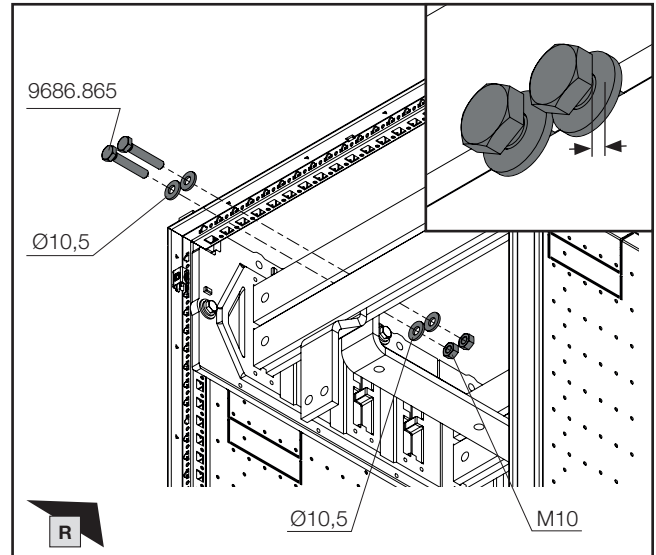
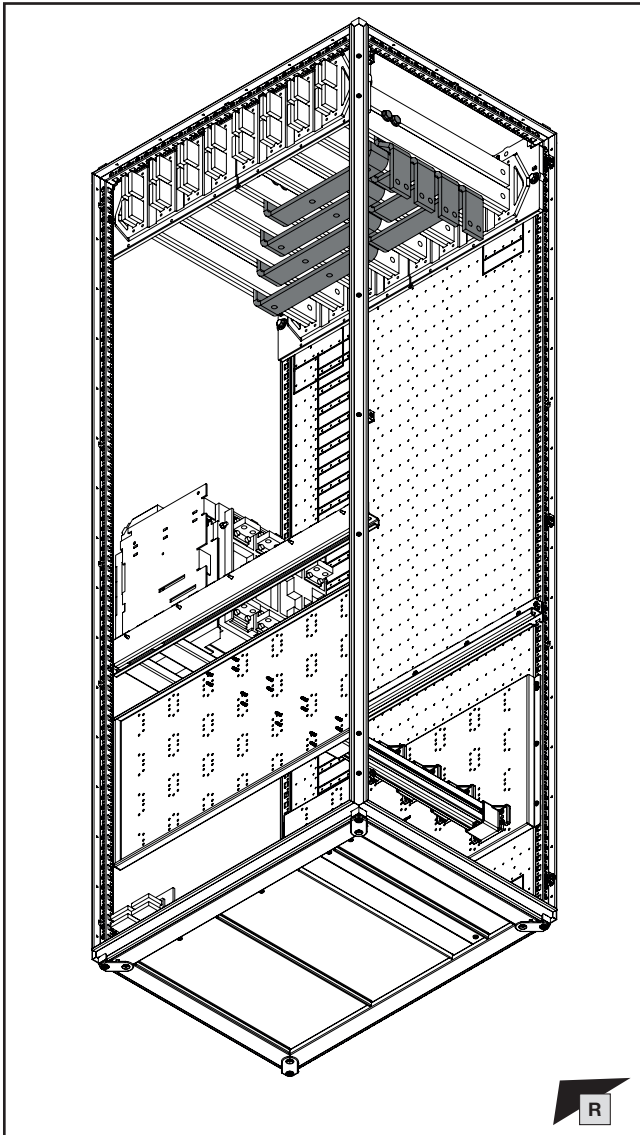


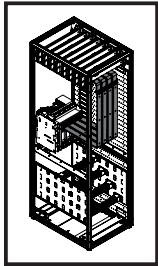
DE EN FR



4. Anbindung ACB an 8-poliges HSS (System A plus B)
4. Connecting the circuit-breaker to an 8-pole MBS (system A plus B)
4. Connexion du disjoncteur de puissance au jeu de barres principal octopolaire (système A + B)

- 4.1 Montage des offenen Leistungsschalters – oberer Verbindungssatz
- 4.1 Fitting the circuit-breaker – Upper connector kit
- 4.1 Montage du disjoncteur de puissance – kit de jonction supérieur





**SW16/
SW17**

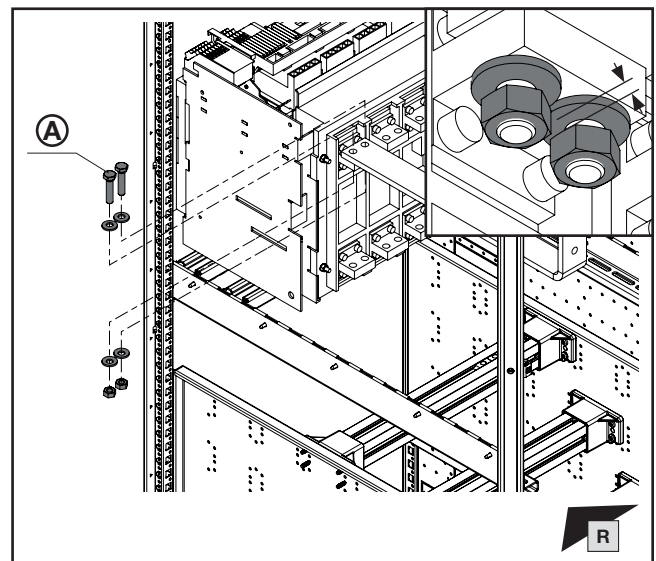
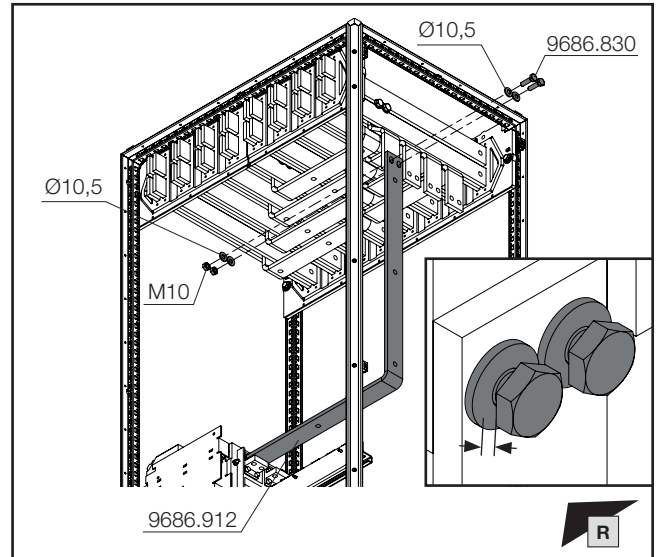
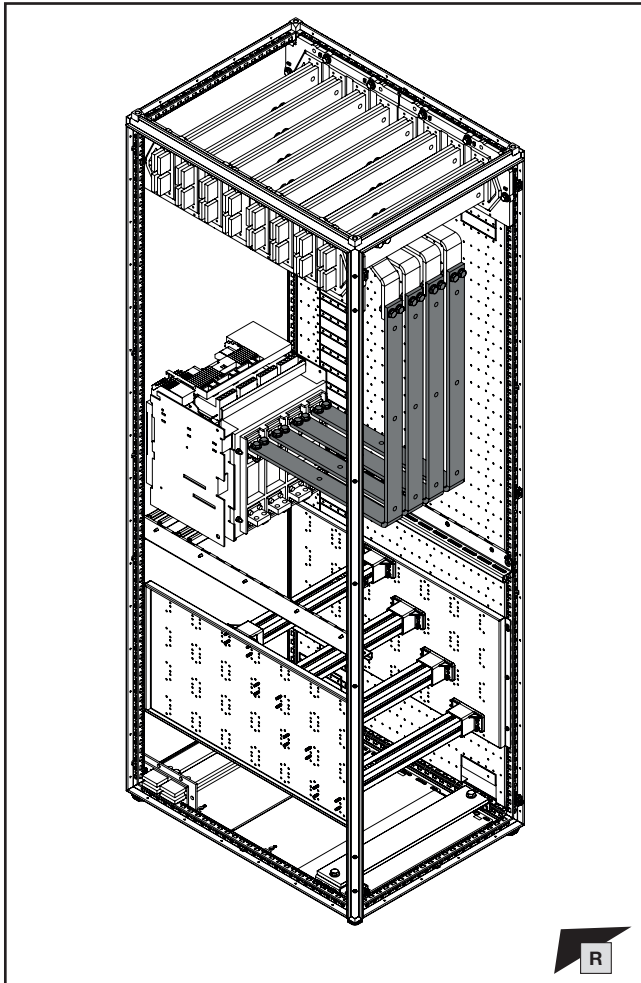


DE EN FR



4. Anbindung ACB an 8-poliges HSS (System A plus B)
4. Connecting the circuit-breaker to an 8-pole MBS (system A plus B)
4. Connexion du disjoncteur de puissance au jeu de barres principal octopolaire (système A + B)

- 4.1 Montage des offenen Leistungsschalters – oberer Verbindungssatz
- 4.1 Fitting the circuit-breaker – Upper connector kit
- 4.1 Montage du disjoncteur de puissance – kit de jonction supérieur

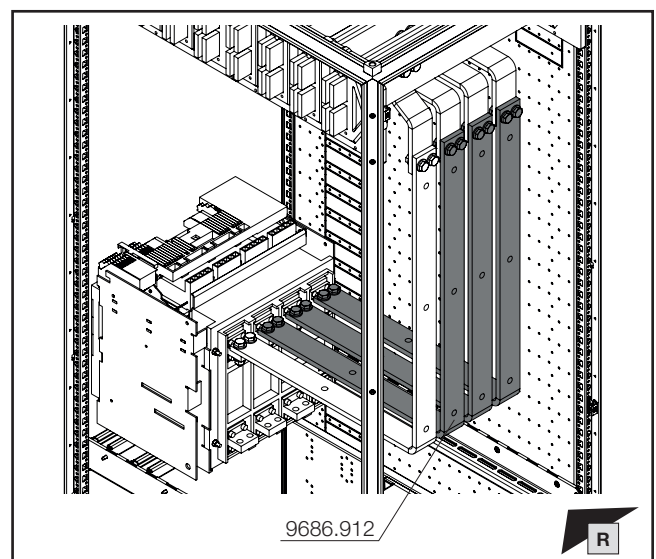
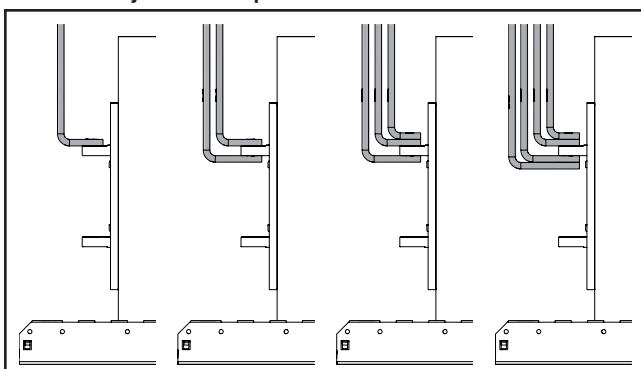


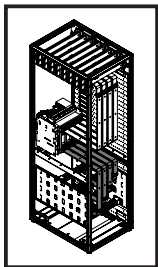
Hinweis / Note / Remarque (A)

Auswahl Befestigungsschrauben gemäß Hersteller des ACB!

Selection of fastening screws in accordance with the manufacturer of the ACB!

Choix des vis de fixation en fonction de la marque du disjoncteur de puissance !





SW16/
SW17



IS5/
IS6

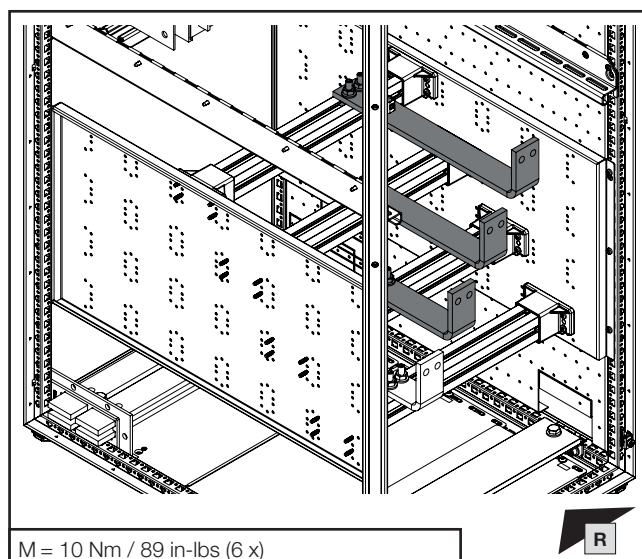
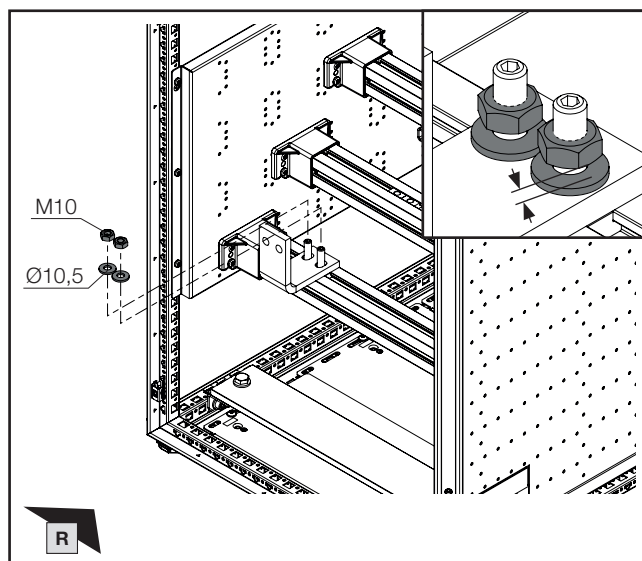
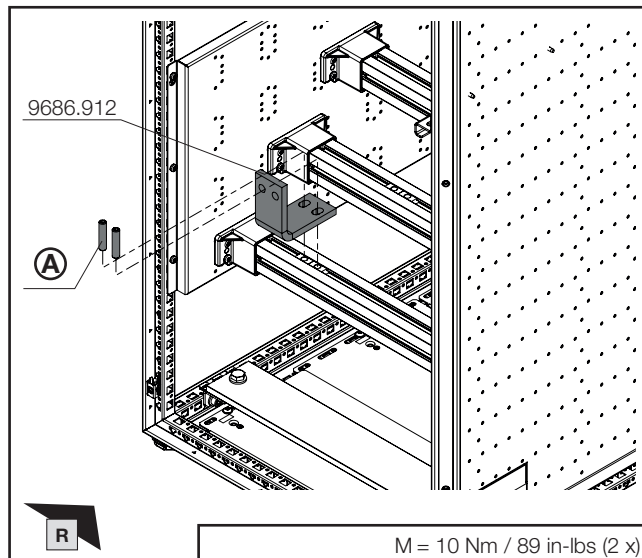
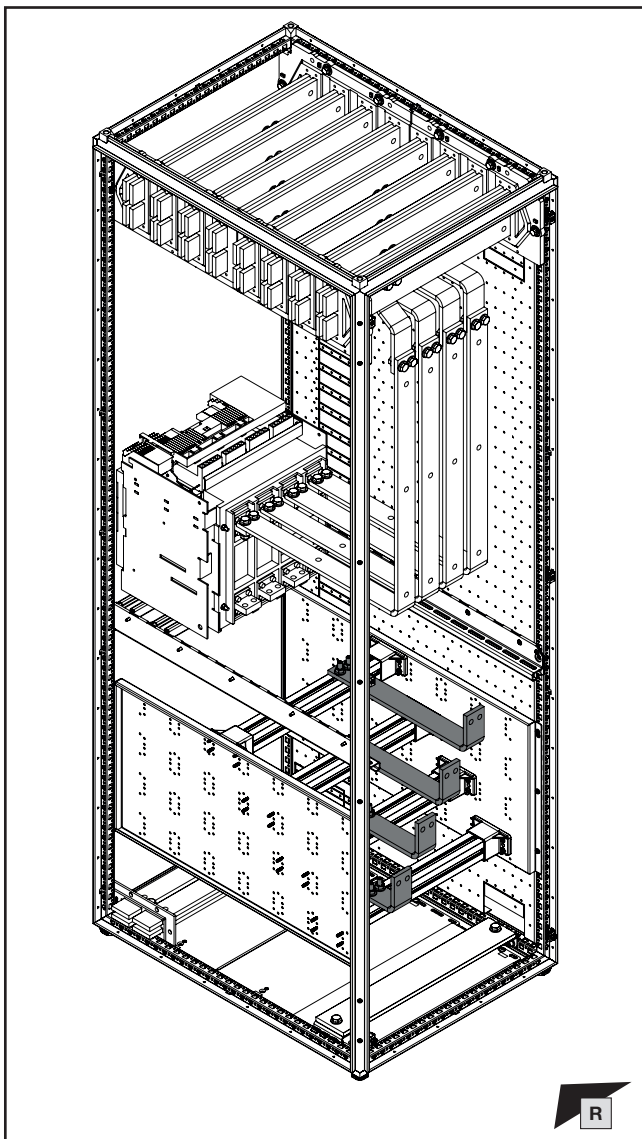


DE EN FR

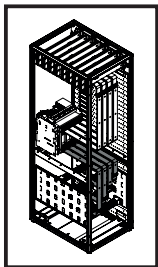


4. Anbindung ACB an 8-poliges HSS (System A plus B)
4. Connecting the circuit-breaker to an 8-pole MBS (system A plus B)
4. Connexion du disjoncteur de puissance au jeu de barres principal octo-polaire (système A + B)

- 4.2 Montage des offenen Leistungsschalters – unterer Verbindungssatz
 4.2 Fitting the circuit-breaker – Lower connector kit
 4.2 Montage du disjoncteur de puissance – kit de jonction inférieur



Hinweis / Note / Remarque **A**
 Auswahl Gewindebolzen: siehe Abschnitt 6.2.
 Selection of threaded bolts: see chapter 6.2.
 Sélection des boulons filetés : voir chapitre 6.2.



SW16/
SW17

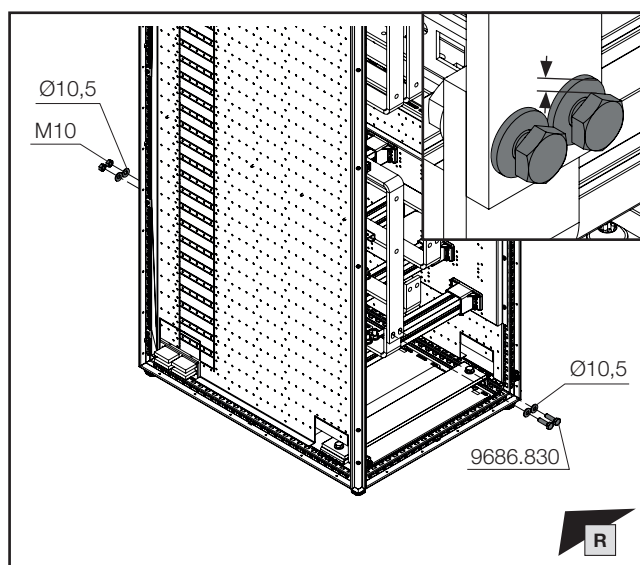
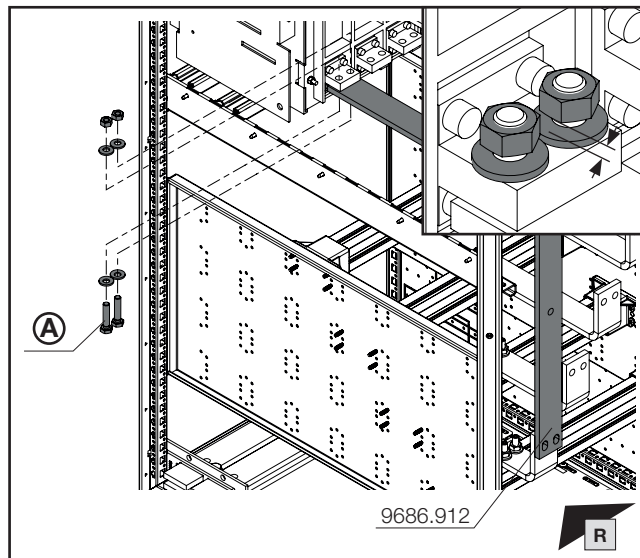
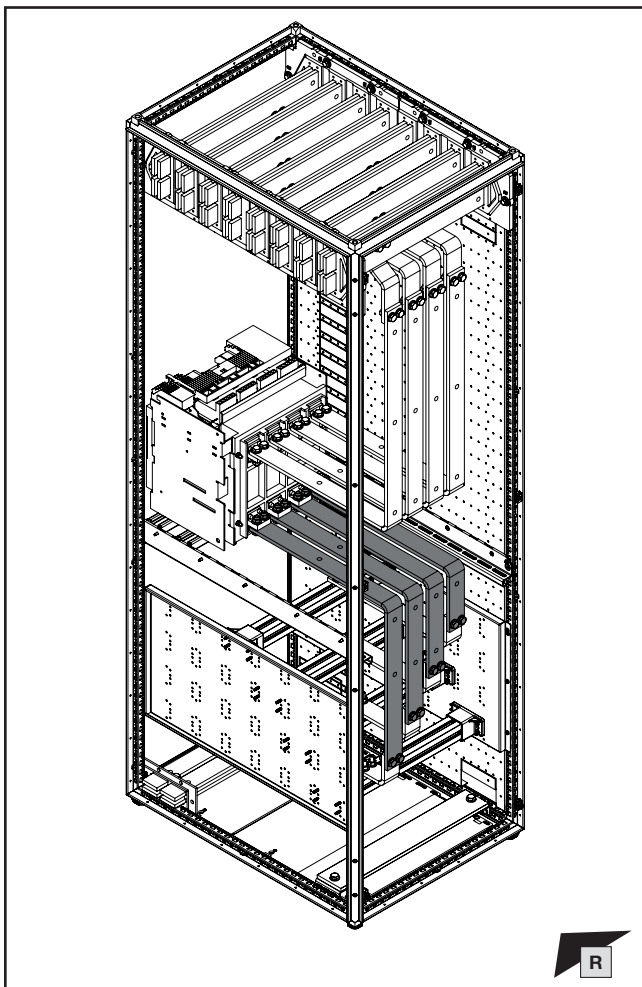


DE EN FR



4. Anbindung ACB an 8-poliges HSS (System A plus B)
4. Connecting the circuit-breaker to an 8-pole MBS (system A plus B)
4. Connexion du disjoncteur de puissance au jeu de barres principal octo-polaire (système A + B)

- 4.2 Montage des offenen Leistungsschalters – unterer Verbindungssatz
- 4.2 Fitting the circuit-breaker – Lower connector kit
- 4.2 Montage du disjoncteur de puissance – kit de jonction inférieur

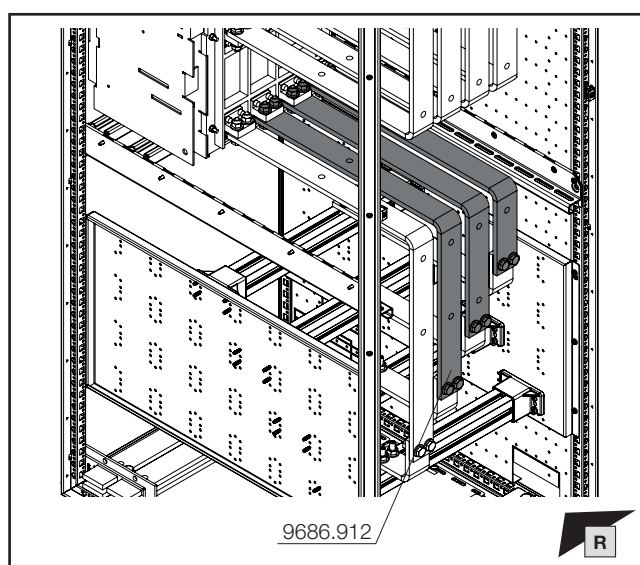
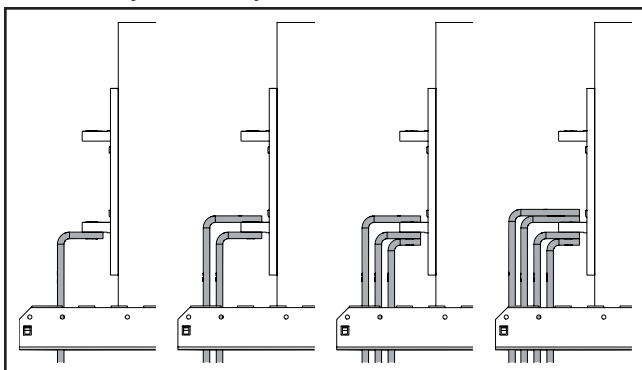


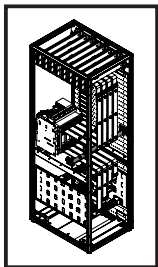
Hinweis / Note / Remarque (A)

Auswahl Befestigungsschrauben gemäß Hersteller des ACB!

Selection of fastening screws in accordance with the manufacturer of the ACB!

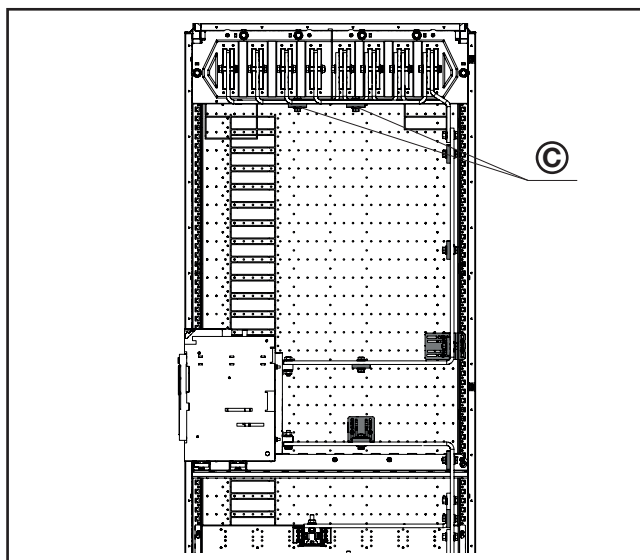
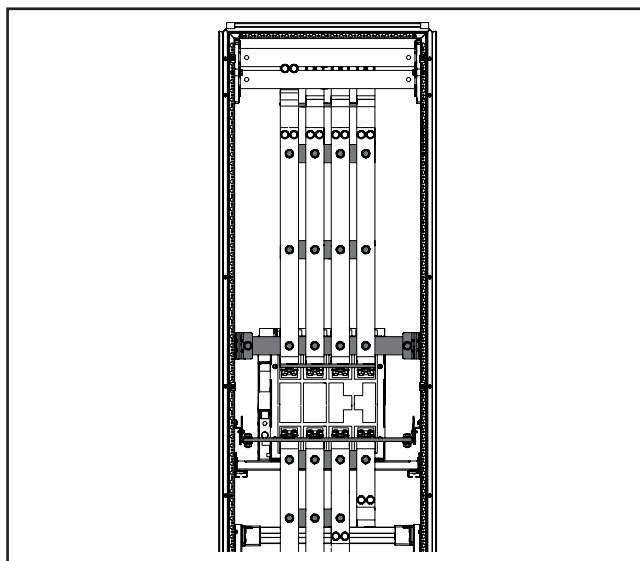
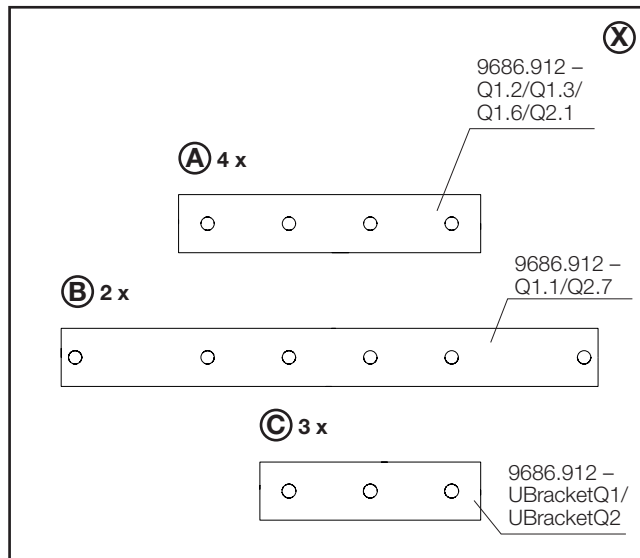
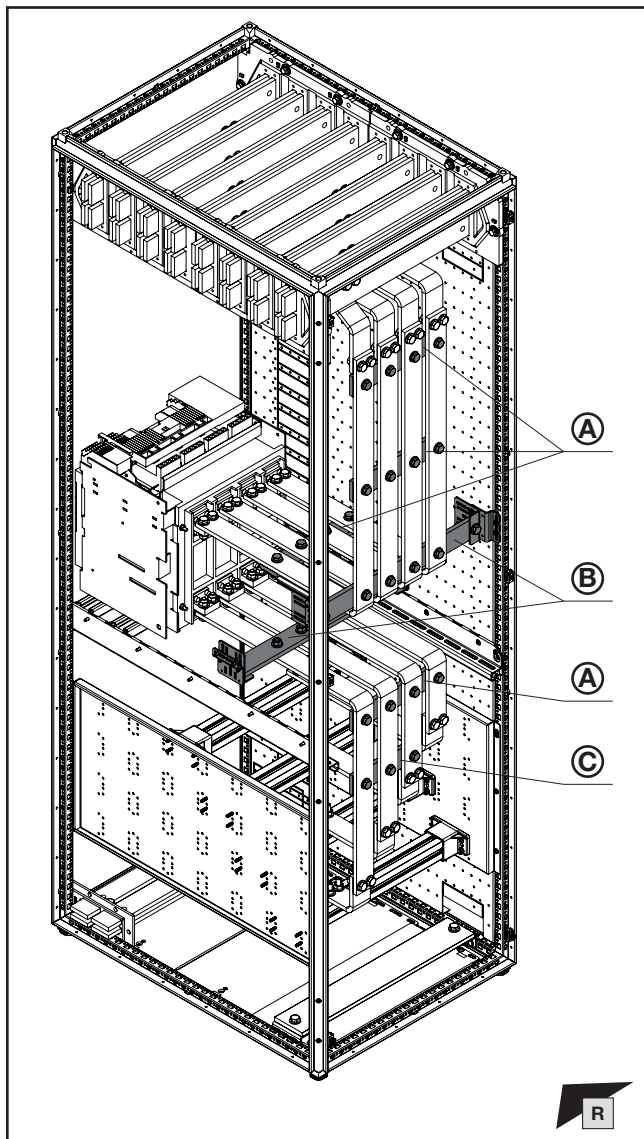
Choix des vis de fixation en fonction de la marque du disjoncteur de puissance !





4. Anbindung ACB an 8-poliges HSS (System A plus B)
 4. Connecting the circuit breaker to an 8-pole MBS (system A plus B)
 4. Connexion du disjoncteur de puissance au jeu de barres principal octo-
 polaire (système A + B)

- 4.3 Vorbereitung der Stabilisatoren
 4.3 Preparing the stabilisers
 4.3 Préparation des stabilisateurs



Hinweis / Note / Remarque (X)

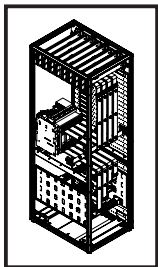
Die benötigten Stabilisatoren werden mit Hilfe der Online-Berechnungssoftware „RiPower“ im Niederspannungsschaltanlagen Konfigurator ermittelt.

The required stabilisers are determined using the online calculation software "RiPower" in the low-voltage switchgear configurator.

Les stabilisateurs requis sont déterminés à l'aide du logiciel de calcul en ligne « RiPower » du configurateur de TGBT.



RiPower



SW16/
SW17

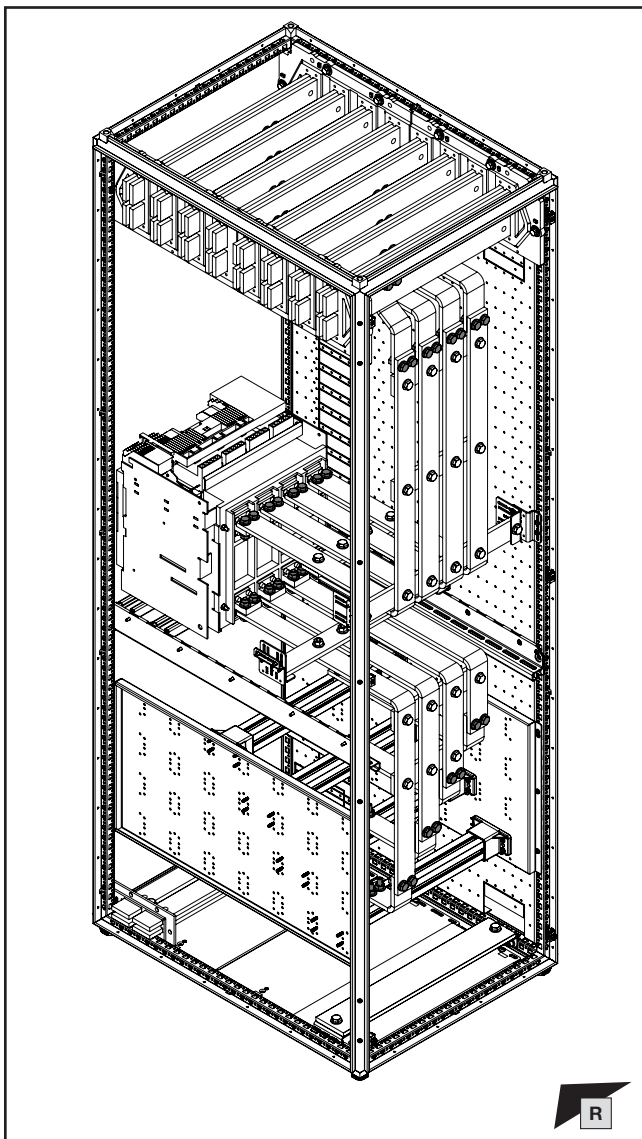


DE EN FR



4. Anbindung ACB an 8-poliges HSS (System A plus B)
4. Connecting the circuit breaker to an 8-pole MBS (system A plus B)
4. Connexion du disjoncteur de puissance au jeu de barres principal octopolaire (système A + B)

- 4.4 Montage des offenen Leistungsschalters – Anziehen der Schrauben
- 4.4 Fitting the circuit-breaker – Tightening the screws
- 4.4 Montage du disjoncteur de puissance – serrage des vis

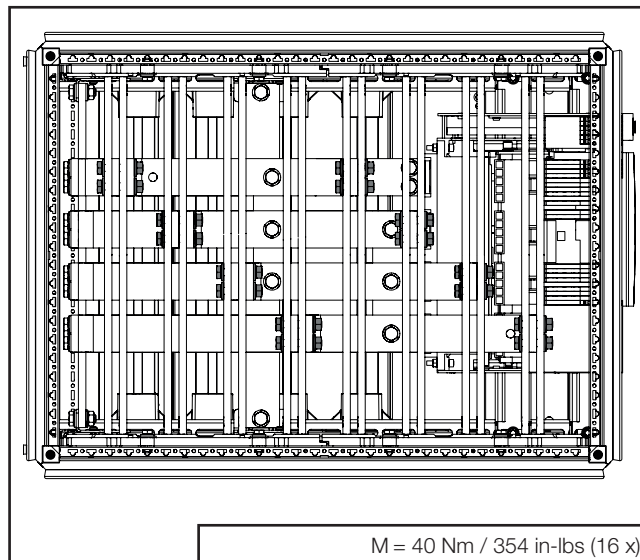


Hinweis / Note / Remarque (A)

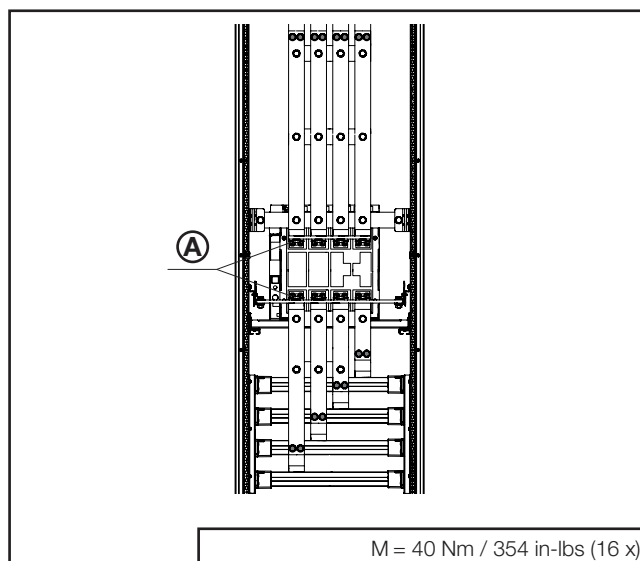
Drehmoment Befestigungsschrauben gemäß Hersteller des ACB!

Tightening torque of the fastening screws in accordance with the manufacturer of the ACB!

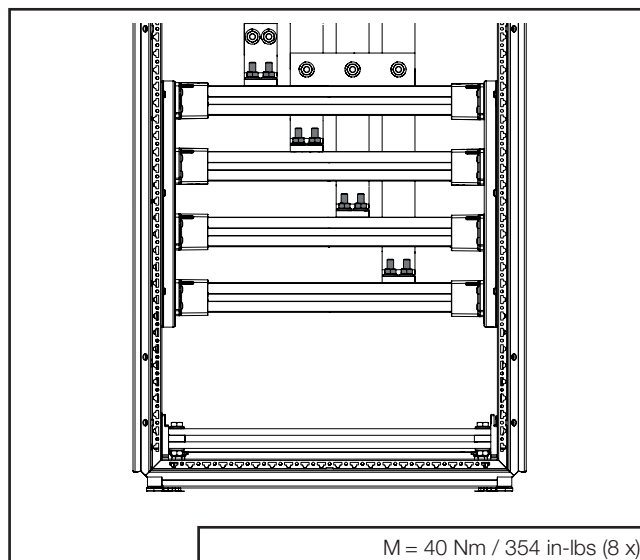
Couple de serrage des vis de fixation en fonction de la marque du disjoncteur de puissance !



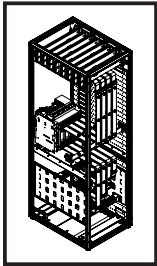
M = 40 Nm / 354 in-lbs (16 x)



M = 40 Nm / 354 in-lbs (16 x)



M = 40 Nm / 354 in-lbs (8 x)



**SW16/
SW17**

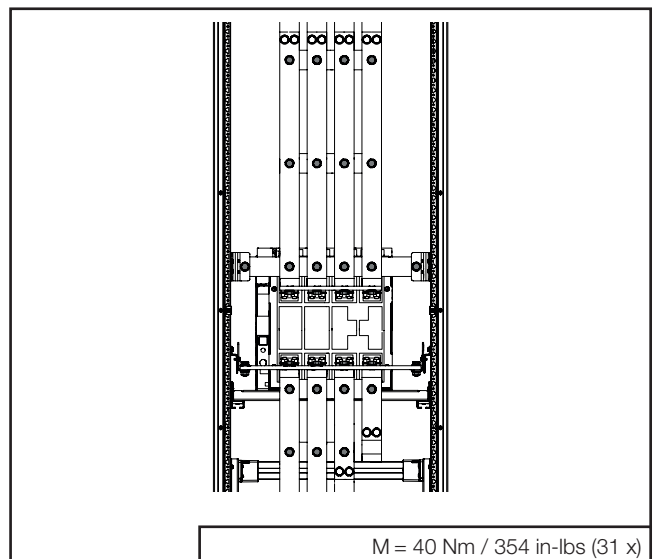
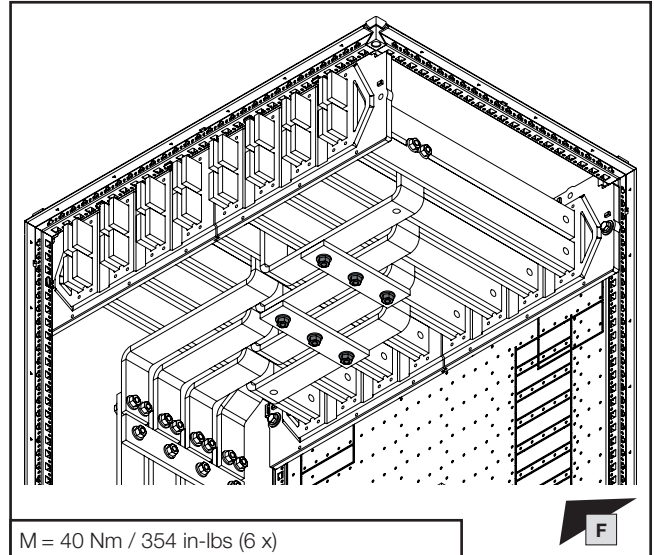
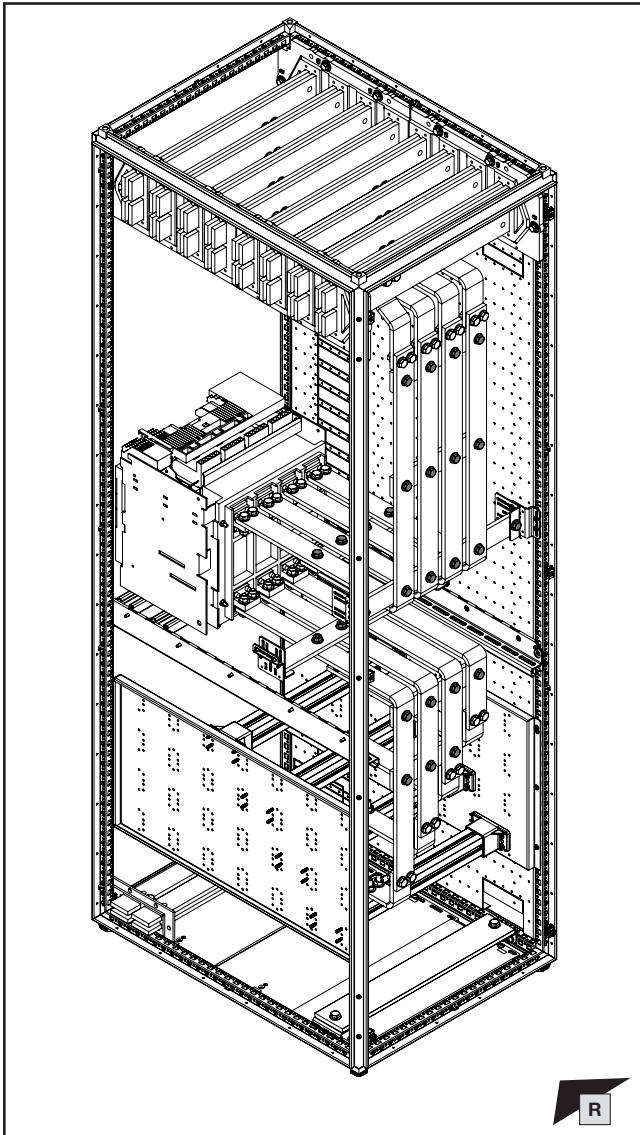


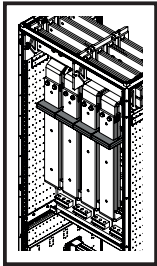
DE EN FR



4. Anbindung ACB an 8-poliges HSS (System A plus B)
4. Connecting the circuit-breaker to an 8-pole MBS (system A plus B)
4. Connexion du disjoncteur de puissance au jeu de barres principal octo-polaire (système A + B)

- 4.4 Montage des offenen Leistungsschalters – Anziehen der Schrauben
- 4.4 Fitting the circuit-breaker – Tightening the screws
- 4.4 Montage du disjoncteur de puissance – serrage des vis





SW16/
SW17



DE EN FR

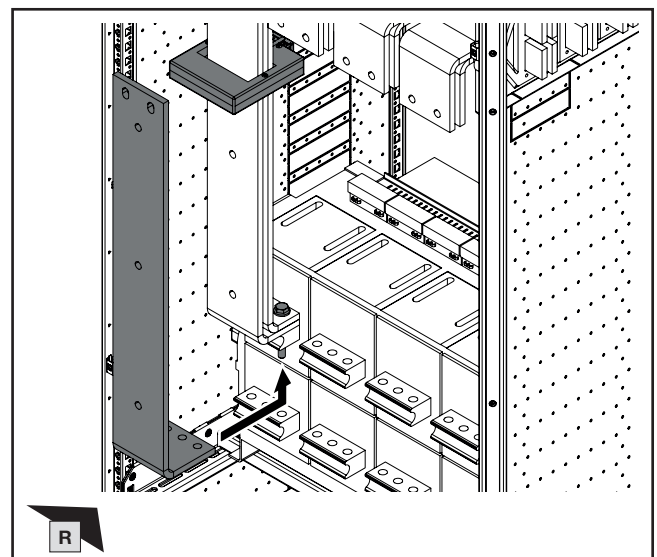
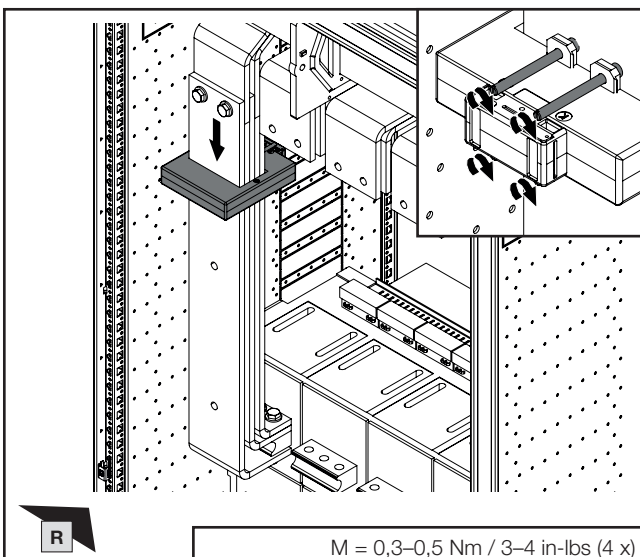
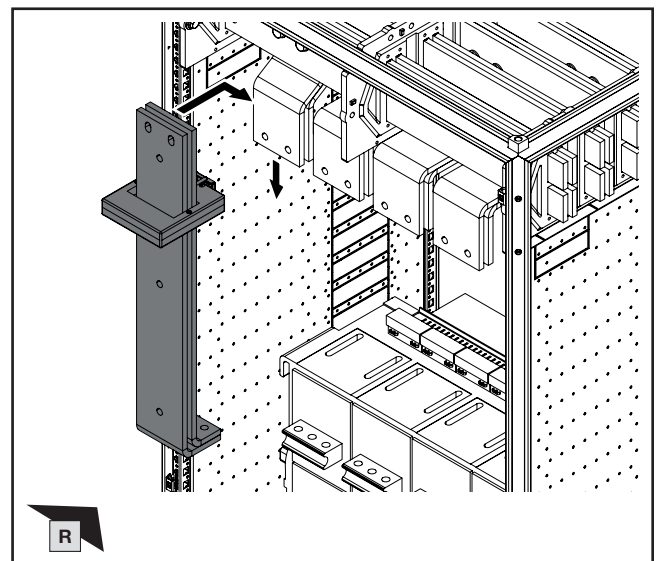
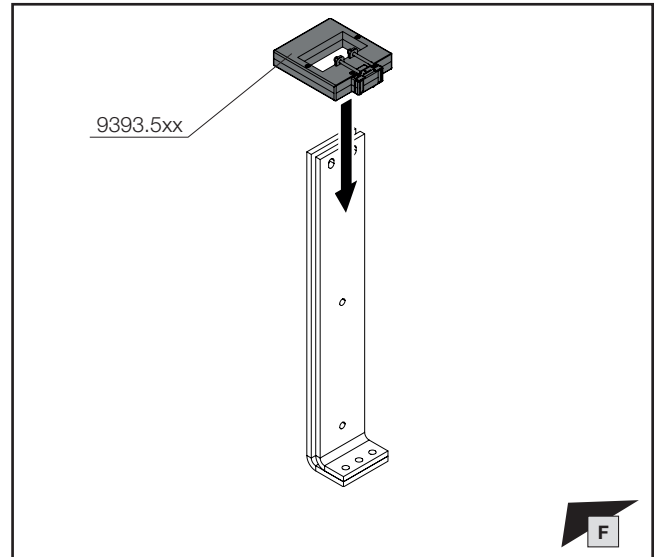
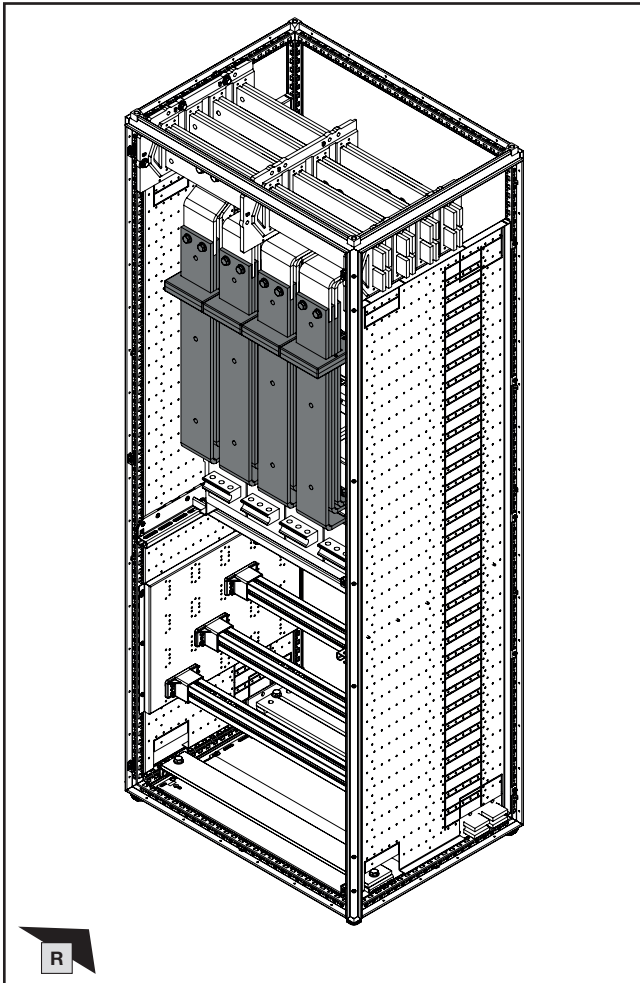


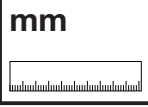
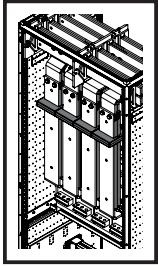
5. Stromwandler

5. Current transformers

5. Transformateurs

- 5.1 Montage der Stromwandler
- 5.1 Fitting the current transformers
- 5.1 Montage des transformateurs



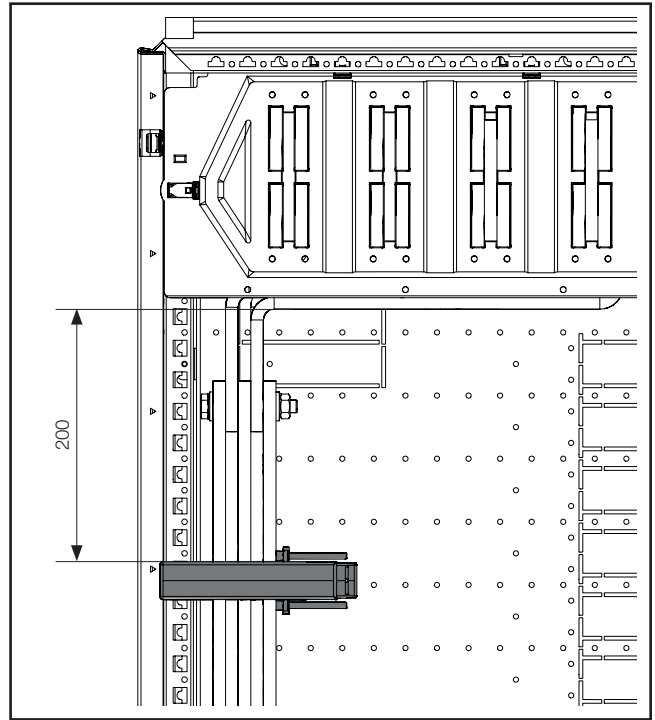
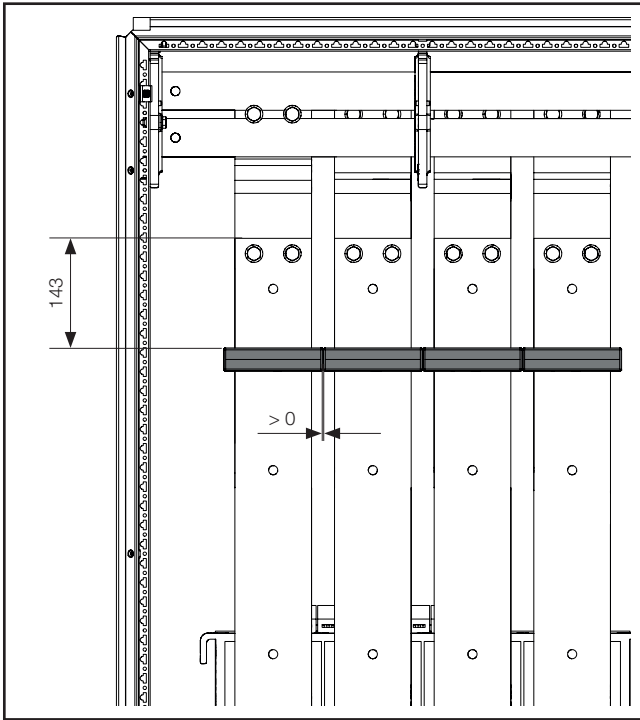


5. Stromwandler

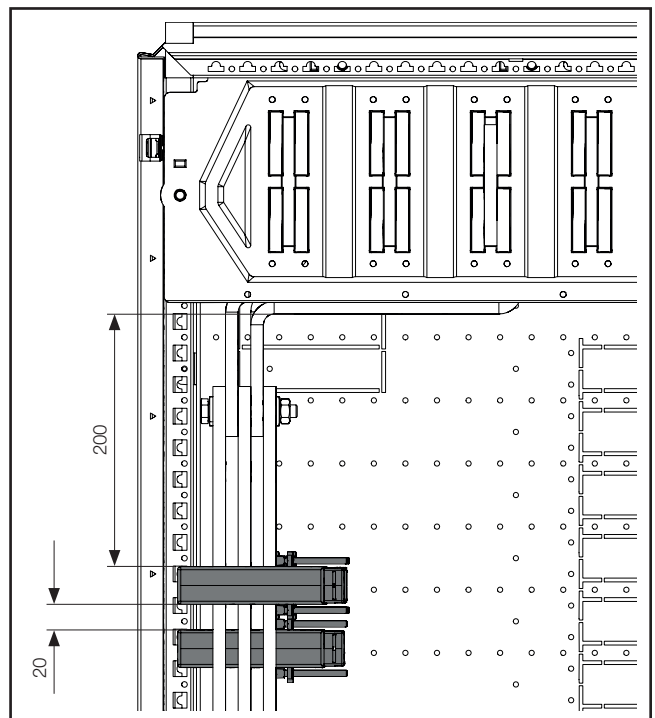
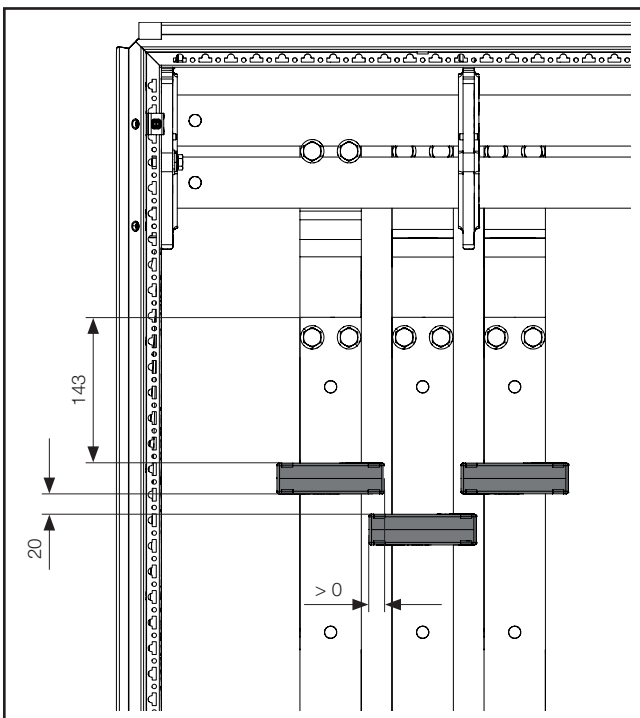
5. Current transformers

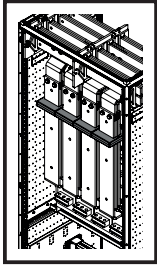
5. Transformateurs

- 5.2 Einbau auf gleicher Höhe (nebeneinander)
 5.2 Installation at the same height (side by side)
 5.2 Montage au même niveau (côte à côte)



- 5.3 Versetzter Einbau
 5.3 Staggered installation
 5.3 Montage décalé





5. Stromwandler

5. Current transformers

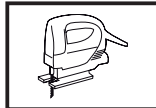
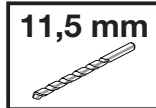
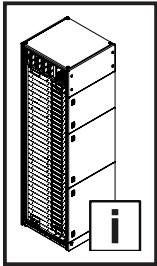
5. Transformateurs

5.4 Auswahl Stromwandler

5.4 Selection of current transformers

5.4 Sélection transformateur

Leistungsschalter Circuit breaker Disjoncteur de puissance	Verteilsammelschienen Distribution busbars Jeu de barres de dis- tribution	Stromstärke A Current rating A Intensité du courant A	Phasenabstand Phase spacing Entraxe entre les phases	Bezeichnung Designation Désignation	Best.-Nr. Model No. Référence	Anordnung Arrangement Positionnement	
						Versetzt Staggered Dcalé	Nebeneinander Side by side Côte à côté
ABB Sace 1.2	1 x 50 x 10	630	20	630 A, 42 mm	9393.557	x	
ABB Sace 1.2	2 x 50 x 10	1000	20	1000 A, 52 mm	9393.563	x	
ABB Sace 2.2	1 x 60 x 10	800	30	800 A, 52 mm	9393.561		x
ABB Sace 2.2	2 x 60 x 10	1000	30	1250 A, 61 mm	9393.566	x	
ABB Sace 2.2	2 x 60 x 10	1250	30	1250 A, 61 mm	9393.566	x	
ABB Sace 2.2	3 x 60 x 10	2000	30	2000 A, 70 mm	9393.570	x	
Eaton IZMX 16	1 x 50 x 10	630	20	630 A, 42 mm	9393.557	x	
Eaton IZMX 16	2 x 50 x 10	1000	20	1000 A, 52 mm	9393.563	x	
Eaton IZMX 40	1 x 60 x 10	800	55	800 A, 52 mm	9393.561		x
Eaton IZMX 40	2 x 60 x 10	1000	55	1250 A, 61 mm	9393.566		x
Eaton IZMX 40	2 x 60 x 10	1250	55	1250 A, 61 mm	9393.566		x
Eaton IZMX 40	3 x 60 x 10	2000	55	2000 A, 70 mm	9393.570		x
Eaton IZMX 40	3 x 100 x 10	2500	50	2500 A	9393.573		x
Schneider MTZ 1	1 x 50 x 10	630	20	630 A, 42 mm	9393.557	x	
Schneider MTZ 1	2 x 50 x 10	1000	20	1000 A, 52 mm	9393.563	x	
Schneider MTZ 2	1 x 60 x 10	800	55	800 A, 52 mm	9393.561		x
Schneider MTZ 2	2 x 60 x 10	1000	55	1250 A, 61 mm	9393.566		x
Schneider MTZ 2	2 x 60 x 10	1250	55	1250 A, 61 mm	9393.566		x
Schneider MTZ 2	2 x 80 x 10	2000	35	2000 A, 70 mm	9393.570		x
Schneider MTZ 2	2 x 100 x 10	2500	50	2500 A, 85 mm	9393.572		x
Siemens 3WL10	1 x 50 x 10	630	20	630 A, 42 mm	9393.557	x	
Siemens 3WL10	2 x 50 x 10	1000	20	1000 A, 52 mm	9393.563	x	
Siemens 3WA11	1 x 60 x 10	630	30	630 A, 52 mm	9393.558		x
Siemens 3WA11	1 x 60 x 10	800	30	800 A, 52 mm	9393.561		x
Siemens 3WA11	1 x 60 x 10	1000	30	1000 A, 52 mm	9393.563		x
Siemens 3WA11	2 x 60 x 10	1250	30	1250 A, 61 mm	9393.566	x	
Siemens 3WA11	3 x 60 x 10	2000	30	2000 A, 70 mm	9393.570	x	
Siemens 3WA12	3 x 60 x 10	2000	70	2000 A, 70 mm	9393.570		x
Siemens 3WA12	3 x 100 x 10	2500	30	2500 A	9393.573		x



DE EN FR

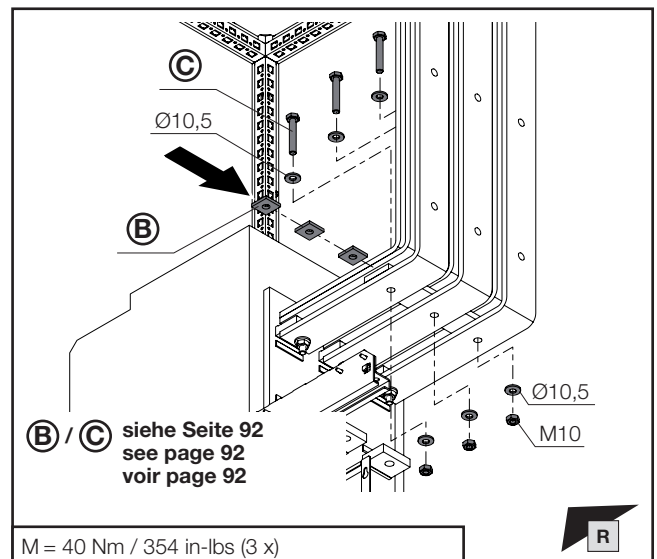
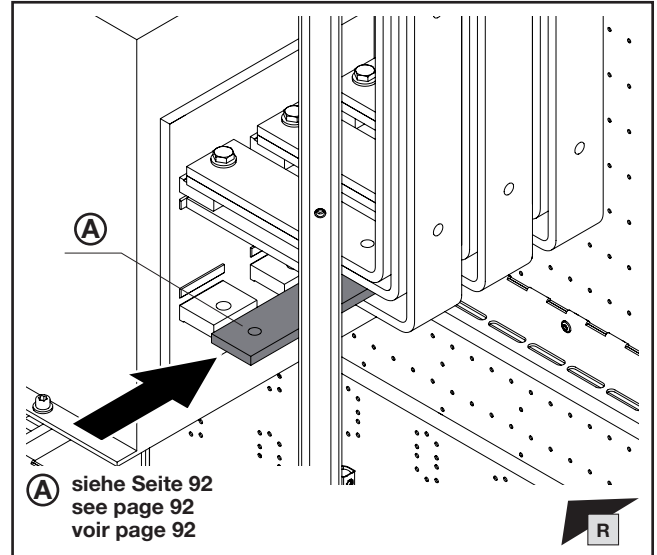
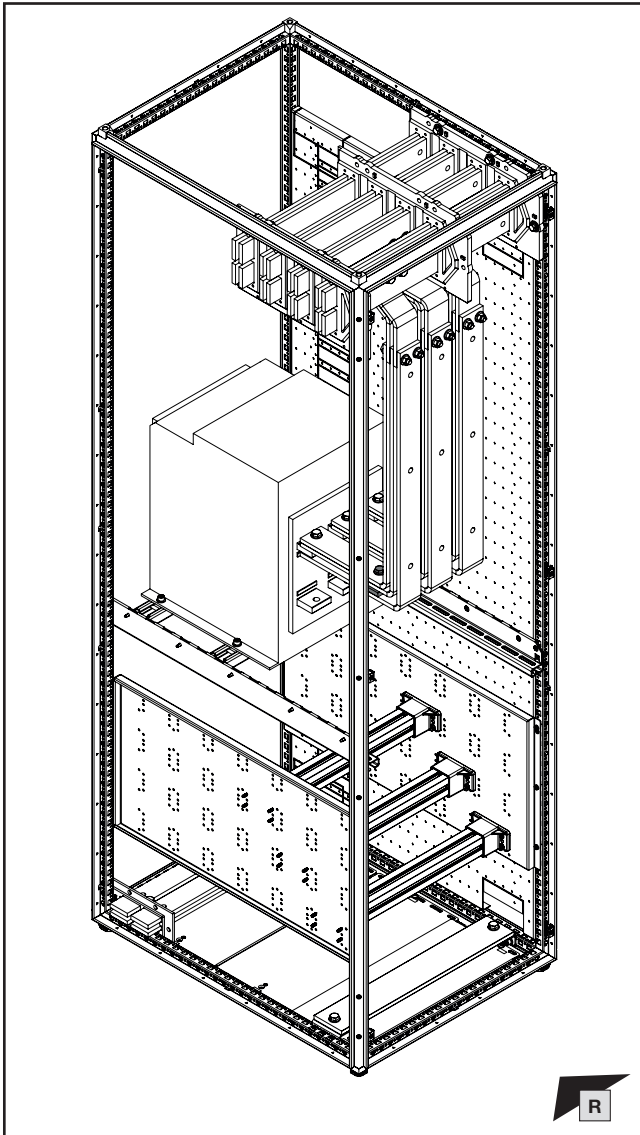


6. Besonderheiten

6. Special features

6. Particularités

- 6.1 Stabilisierung verschiedener Laschenhöhen des offenen Leistungsschalters
- 6.1 Stabilising different circuit-breaker connector heights
- 6.1 Stabilisation de différents raccordements de disjoncteurs de puissance



M = 40 Nm / 354 in-lbs (3 x)

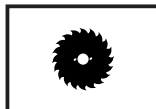
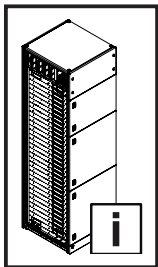


Hinweis / Note / Remarque (A)/(B)/(C)

Stabilisierung beispielhaft gezeigt für obere Anschlusslaschen des ACB am ersten Stützpunkt „Q1.6“. Vorgehensweise analog für weitere Stabilisierungspunkte „Q1.7“, „Q2.6“ und „Q2.7“.

Illustrative example of stabilisation for the top ACB connection brackets on the first support point "Q1.6". Analogous procedure for the other stabilisation points "Q1.7", "Q2.6" and "Q2.7".

Stabilisation montrée en exemple pour les pattes de raccordement supérieures du disjoncteur de puissance au premier point d'appui « Q1.6 ». Procéder de manière analogue pour les autres points de stabilisation « Q1.7 », « Q2.6 » et « Q2.7 ».

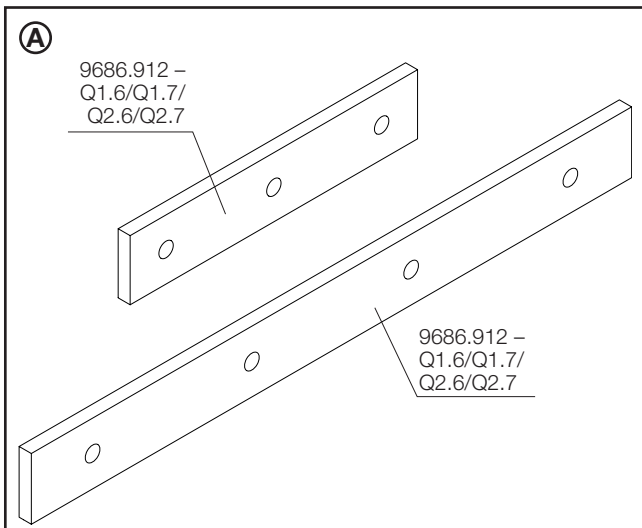


6. Besonderheiten

6. Special features

6. Particularités

- 6.1 Stabilisierung verschiedener Laschenhöhen des offenen Leistungsschalters
- 6.1 Stabilising different circuit-breaker connector heights
- 6.1 Stabilisation de différents raccordements de disjoncteurs de puissance



Sammelschienenverbindungen

Busbar connections

Jonctions de jeux de barres

©
L = D + 15

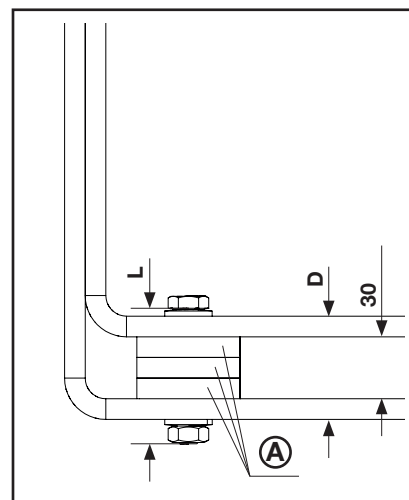
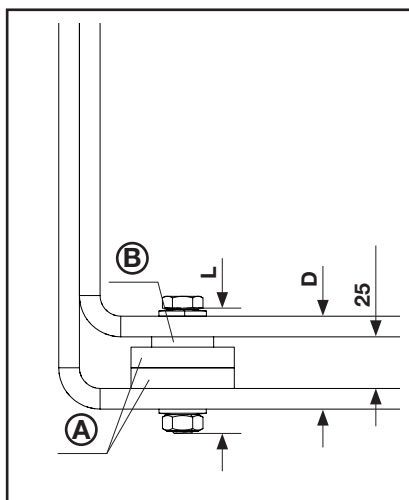
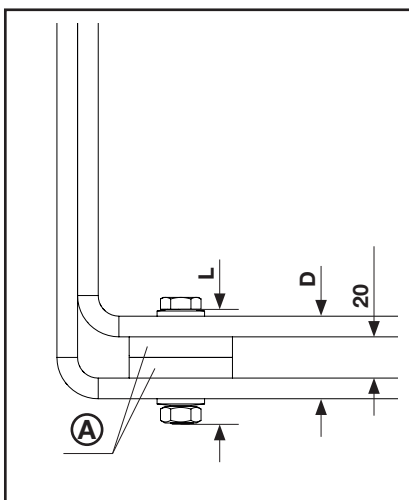
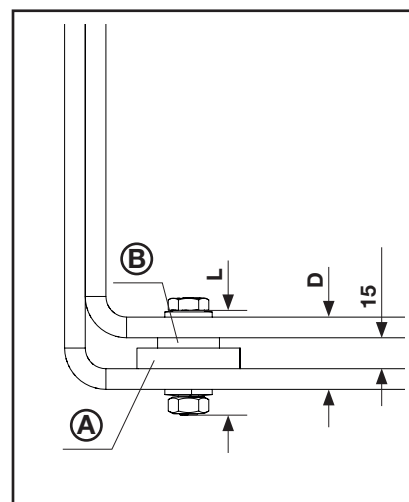
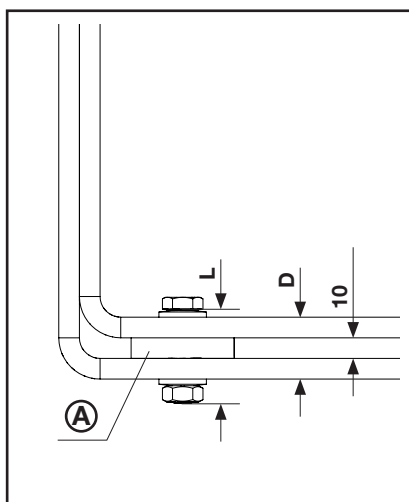
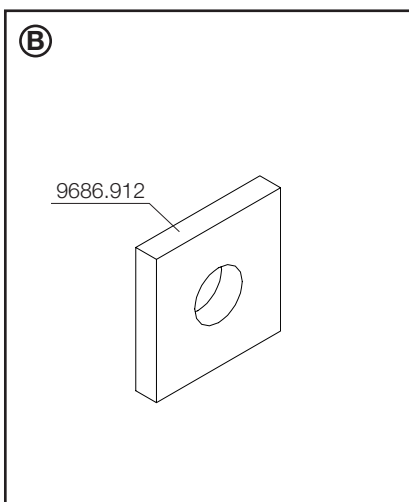
Ausführung Schraube mm Screw design mm Type de vis mm	Best.-Nr. Model No. Référence
M10 x 35	9686.830
M10 x 45	9686.845
M10 x 55	9686.865
M10 x 65	9686.855

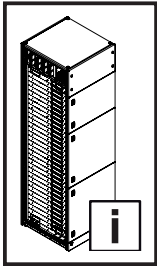
Montageanleitung VX25 Ri4Power – Schalt- und Energieverteilanlagen-System

Assembly instructions VX25 Ri4Power – Switchgear and power distribution system

Notice de montage VX25 Ri4Power – Distribution de courant

DE/EN/FR



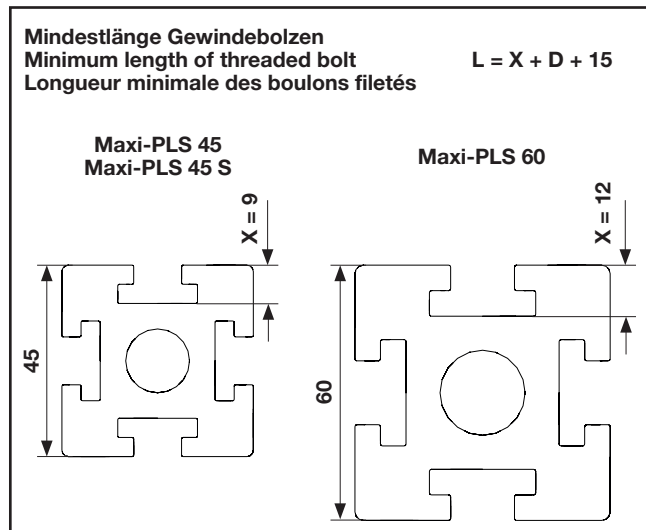


6. Besonderheiten

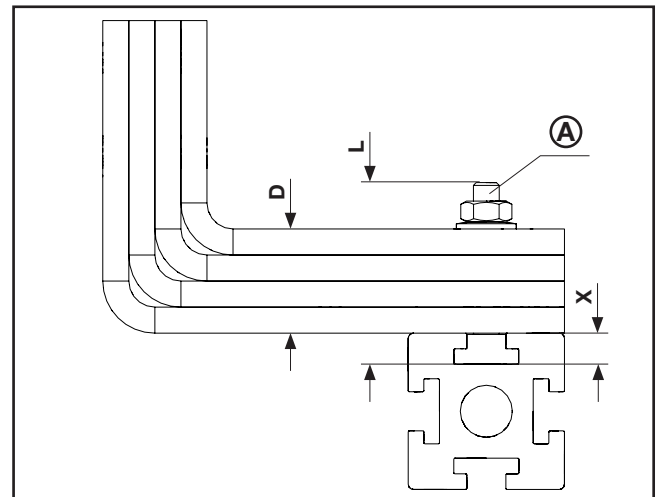
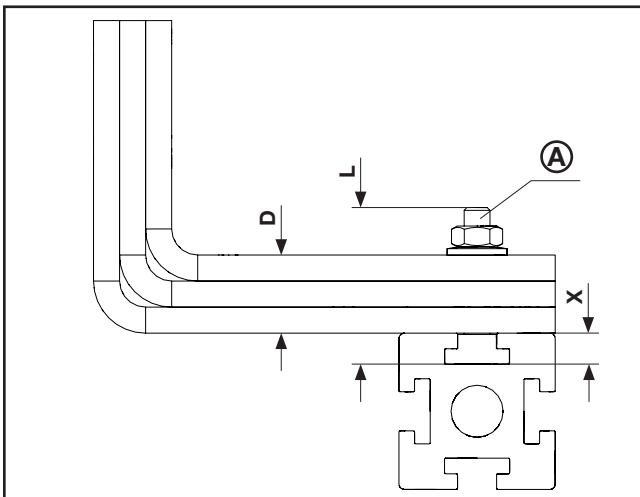
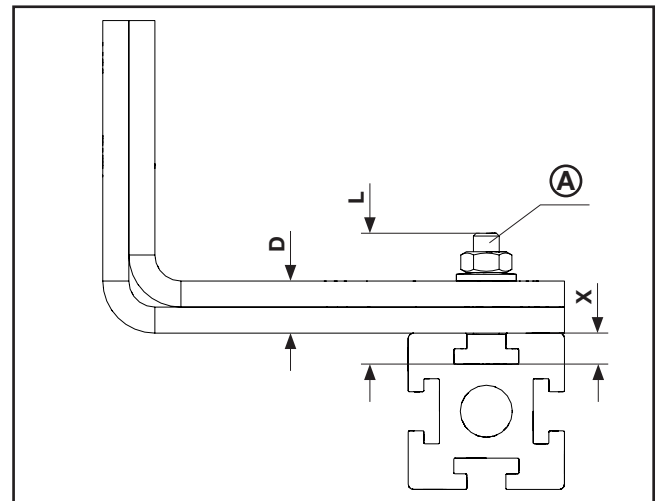
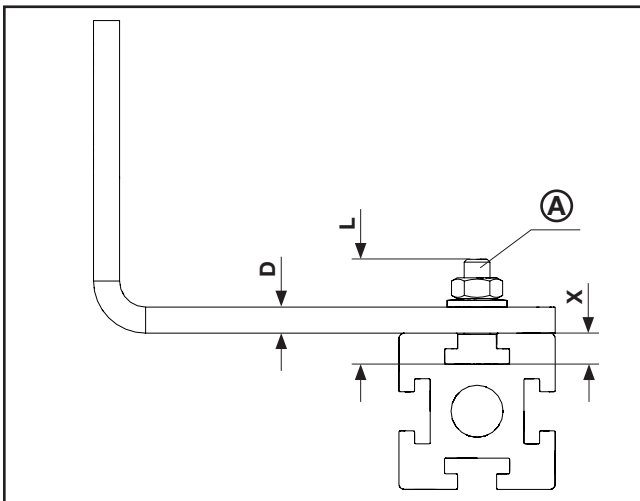
6. Special features

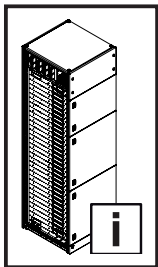
6. Particularités

- 6.2 Bestimmung Bolzenlänge
 6.2 Determining the bolt length
 6.2 Détermination de la longueur des boulons



Gewinde Thread Filetage	Länge mm Length mm Longueur mm	VE (St.) P. of (pcs.) UE (p.)	Best.-Nr. Model No. Référence	
			Maxi-PLS 45 S/45	Maxi-PLS 60
M8	35	6	9640.940	—
M10	35	8	9676.971	9676.971
M10	45	8	9676.972	9676.972
M10	55	8	9676.973	9676.973
M10	70	8	9676.976	9676.976
M10	80	8	9676.977	9676.977
M12	40	8	—	9676.981
M12	50	8	—	9676.982
M12	60	8	—	9676.983
M12	70	8	—	9676.986
M12	80	8	—	9676.987



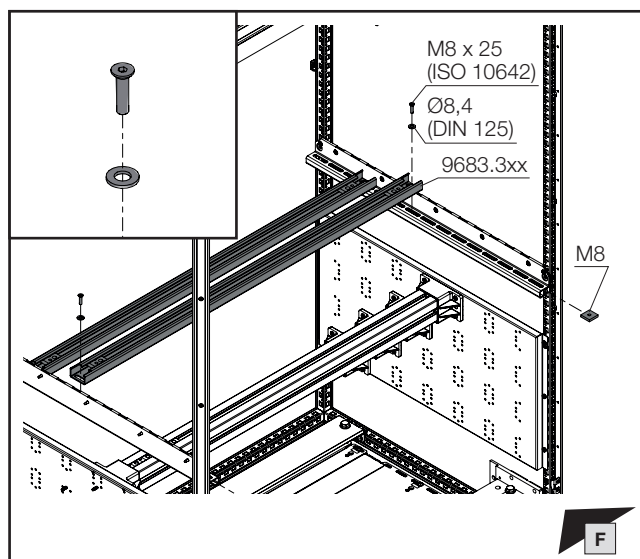
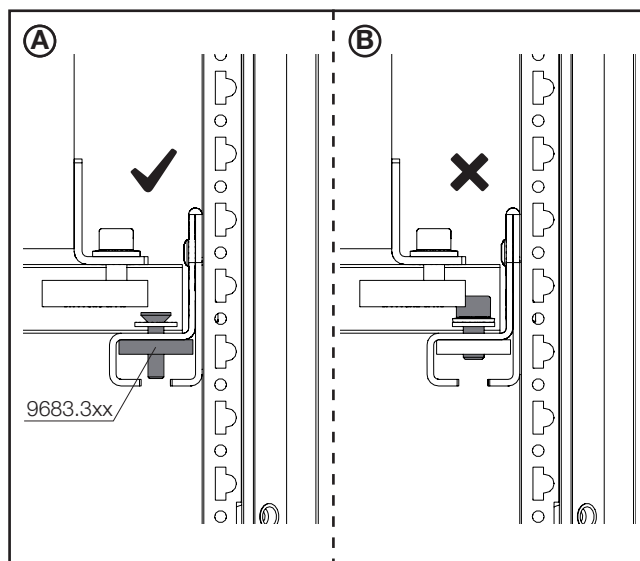
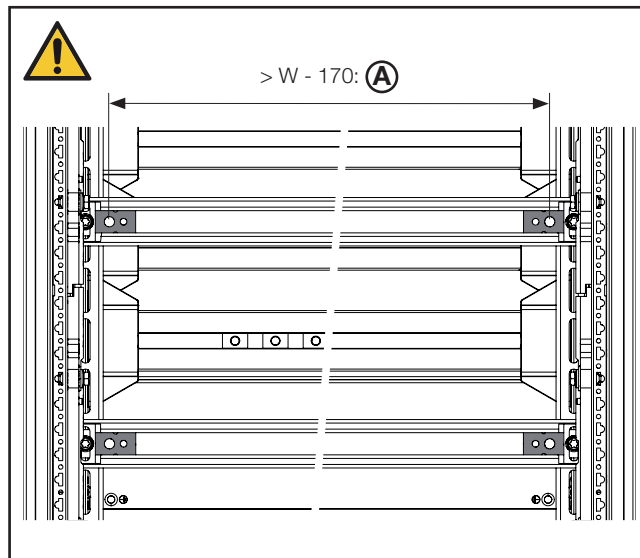
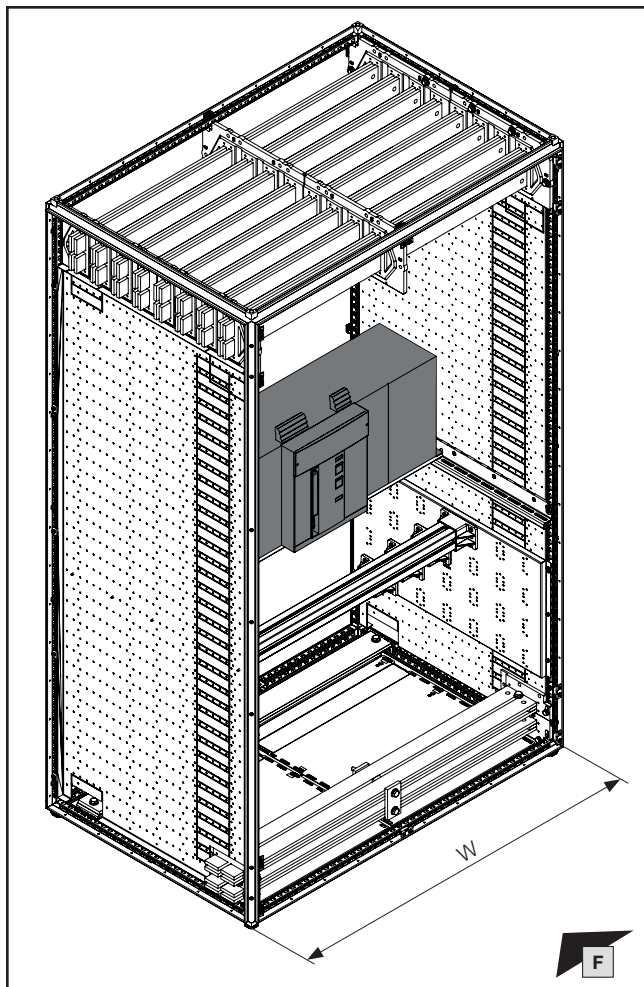


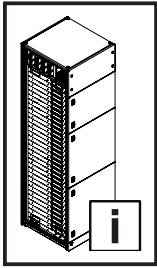
6. Besonderheiten

6. Special features

6. Particularités

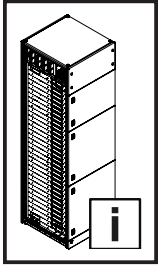
- 6.3 Alternative Befestigung für große Leistungsschalter und geringem Abstand zur Funktionsraum-Seitenwand
- 6.3 Alternative attachment for large air circuit-breakers and minimal distance from the compartment side wall
- 6.3 Fixation alternative pour grands disjoncteurs de puissance ayant un faible espacement avec le panneau latéral du compartiment fonctionnel





Artikelverzeichnis List of model numbers Liste des références

Best.-Nr. Model No. Référence	Kapitel Chapter Chapitre	Best.-Nr. Model No. Référence	Kapitel Chapter Chapitre	Best.-Nr. Model No. Référence	Kapitel Chapter Chapitre	Best.-Nr. Model No. Référence	Kapitel Chapter Chapitre
4165.500	1.9	9676.987	1.10	9682.320	1.17	9683.626	1.16
9393.557	5.1	9680.406	1.2	9682.322	1.17	9683.628	1.16
9393.558	5.1	9680.408	1.2	9682.324	1.17	9683.642	1.16
9393.561	5.1	9680.426	1.2	9682.326	1.17	9683.643	1.16
9393.563	5.1	9680.428	1.2	9682.328	1.17	9683.644	1.16
9393.566	5.1	9680.606	1.2	9682.330	1.17	9683.646	1.16
9393.570	5.1	9680.608	1.2	9682.332	1.17	9683.648	1.16
9393.572	5.1	9680.626	1.2	9682.334	1.17	9683.660	1.16
9393.573	5.1	9680.628	1.2	9682.336	1.17	9683.661	1.16
9640.202	1.10	9680.806	1.2	9682.338	1.17	9683.662	1.16
9640.207	1.10	9680.808	1.2	9683.016	1.4 1.5 1.6	9683.663	1.16
9640.232	1.10	9680.826	1.2	9683.018	1.4 1.5 1.6	9683.664	1.16
9640.237	1.10	9680.828	1.2	9683.036	1.4 1.5 1.6	9683.666	1.16
9640.262	1.10	9681.666	1.17	9683.038	1.4 1.5 1.6	9683.680	1.16
9640.267	1.10	9681.668	1.17	9683.200	1.10	9683.681	1.16
9640.292	1.10	9681.686	1.17	9683.210	1.10	9683.682	1.16
9640.297	1.10	9681.688	1.17	9683.304	1.11	9683.683	1.16
9640.940	1.10	9682.104	1.17	9683.306	1.11	9683.684	1.16
9640.970	1.10	9682.106	1.17	9683.308	1.11	9683.686	1.16
9640.980	1.10	9682.108	1.17	9683.310	1.11	9684.004	1.8 1.9
9649.010	1.10	9682.124	1.17	9683.312	1.11	9684.006	1.8 1.9
9650.202	1.10	9682.126	1.17	9683.326	1.11	9684.008	1.8 1.9
9650.232	1.10	9682.128	1.17	9683.328	1.11	9684.010	1.8 1.9
9650.262	1.10	9682.140	1.17	9683.406	1.15	9684.012	1.8 1.9
9650.292	1.10	9682.142	1.17	9683.408	1.15	9686.000	1.9
9650.980	1.10	9682.143	1.17	9683.426	1.15	9686.010	1.9
9650.990	1.10	9682.144	1.17	9683.428	1.15	9686.030	1.9
9659.010	1.10	9682.146	1.17	9683.446	1.15	9686.040	1.9
9676.971	1.10 1.13 2.2 6.2	9682.148	1.17	9683.448	1.15	9686.300	1.8
9676.972	1.10 1.13 2.2 6.2	9682.160	1.17	9683.466	1.15	9686.350	1.7
9676.973	1.10 1.13 2.2 6.2	9682.161	1.17	9683.468	1.15	9686.495	1.12 1.13 2.1 2.2
9676.976	1.10 1.13 2.2 6.2	9682.162	1.17	9683.486	1.15	9686.520	1.7
9676.977	1.10 1.13 2.2 6.2	9682.163	1.17	9683.488	1.15	9686.522	1.7
9676.981	1.10	9682.164	1.17	9683.500	1.15	9686.524	1.7
9676.982	1.10	9682.166	1.17	9683.504	1.15	9686.526	1.7
9676.983	1.10	9682.178	1.17	9683.506	1.15	9686.528	1.7
9676.986	1.10	9682.180	1.17	9683.508	1.15	9686.530	1.7
		9682.181	1.17	9683.604	1.16	9686.532	1.7
		9682.182	1.17	9683.606	1.16	9686.534	1.7
		9682.183	1.17	9683.608	1.16	9686.536	1.7
		9682.184	1.17	9683.624	1.16	9686.538	1.7
		9682.186	1.17				
		9682.198	1.17				
		9682.316	1.17				
		9682.318	1.17				



Artikelverzeichnis List of model numbers Liste des références

Best.-Nr. Model No. Référence	Kapitel Chapter Chapitre
9686.540	1.7
9686.542	1.7
9686.544	1.7
9686.546	1.7
9686.548	1.7
9686.580	1.7
9686.582	1.7
9686.584	1.7
9686.586	1.7
9686.588	1.7
9686.912	1.10 1.12 1.13 2.1 2.2 3 4.1 4.2 4.3 6.1
9686.820	1.8
9686.830	1.12 1.13 2.1 2.2 3 4.2 6.1
9686.845	1.8 1.12 1.13 2.1 2.2 3 6.1
9686.855	1.12 1.13 2.1 2.2 3 6.1
9686.865	1.12 2.1 3 4.1 6.1
9686.885	1.12 1.13 2.1 2.2 3
9686.912	1.10 1.12 1.13 2.1 2.2 4.1 4.2

Rittal – The System.

Faster – better – everywhere.

- Enclosures
- Power Distribution
- Climate Control
- IT Infrastructure
- Software & Services

You can find the contact details of all
Rittal companies throughout the world here.



www.rittal.com/contact

RITTAL GmbH & Co. KG
Auf dem Stuetzelberg · 35745 Herborn · Germany
Phone +49 2772 505-0
E-mail: info@rittal.de · www.rittal.com

07.2026/D-0000-00001857-16

ENCLOSURES

POWER DISTRIBUTION

CLIMATE CONTROL

IT INFRASTRUCTURE

SOFTWARE & SERVICES

FRIEDHELM LOH GROUP

